U5245 1-12-09

Title → Khayalaat-E-Aziz.

Creator – Mirza Mohd. Hadi Aziz Lucknavi; Murattiba Munshi Daya Narain Nigam.

Publisher – Anjuman Taraqqi Urdu (Karachi).

Date – 1961

Pages – 240.

Subjects – Urdu Mazameen; Gali Kutb Khana; Sikka-Tareekh; Maskookaat-Tareekh; Akbar Azam.

خیالاتِ عزیز

یعنی

جناب مولوی محمد عزیز مرزا صاحب بی۔ اے۔ ایم۔ آر۔ اے۔ ایس مرحوم

معتمد عدالت و دیوانی سرکار آصفیہ نظام دکن و آنریری سکرٹری آل انڈیا مسلم لیگ

کے

علمی۔ ادبی۔ تاریخی۔ اور ملکی مضامین

معہ دیباچہ

از جناب نواب وقار الملک صاحب بہادر سکرٹری محمڈن اینگلو اورینٹل کالج علیگڈھ

مرتبہ

منشی دیا نرائن نگم۔ بی۔ اے۔ ایڈیٹر زمانہ

مطبوعہ زمانہ پریس کانپور

نوٹ

پیش بہا مضامین مجھے فاضل مصنّف کی اُس محبّت قدردانی کی یادگار
تھے جسکی مثال کم دیکھنے مین آتی ہے۔ افسوس اُنکا نادر مجموعہ مصنّف
کی پاک اور مفید عام زندگی مین شائع نہو سکا۔ اب اُنکی وفات
کے بعد میرے لیئے یہ ایک سچّی اور لازوال محبّت کی نشانی ہو۔ مجھے
ہمیشہ جان سے زیادہ عزیز رہین گے۔ اسلیئے مین انکو **خیالات عزیز**
نام سے شائع کرتا ہون۔ اہل ملک ان کو شوق کے ہاتھون لین۔ ق
سے دیکھین اور دل سے عزیز رکھین۔ اور مصنّف کو دعاے خیر
کرین۔ خیالات کی دنیا مین ہمیشہ حکومت رہے گی۔ الٰہی تو
عزیز کو زندگی جاوید عطا کر۔

نویسندہ را نیست فردا اُمید
نوشتہ بماند سیہ بر سفید

کانپور ۳ جولائی ۱۹۱۲ء — دیا نرائن

فہرست مضامین

سرورق تصویر جناب مولوی محمد عزیز مرزا صاحب بی۔اے۔

دیباچہ

ملکی معاملات اور سرکاری عہدہ کی ذمہ داریان ایسی چیزین ہین جنکو اعلیٰ لٹریچر اور ادبی کمالات کے ساتھ ایک ضد سی واقع ہوئی ہو - اور اسمین شک بھی نہین کہ شاعرانہ خیال آفرینی کے ساتھ عملی اور کاروباری دُنیا کو مساعدت نہین ہو سکتی بیشک دُنیا مین ایسے لوگ گذرے ہین جو معزز عہدہ داران سلطنت ہونیکے ساتھ اعلیٰ پایہ کے ادیب لکچرار اور انشا پرداز بھی تھے لیکن جب انکے حالات کا تتبع کیا جائیگا تو نظر آئیگا کہ یہ لوگ عموماً وہ ہوتے ہین جو معزز عہدہ ہائے سلطنت پر مقرر ہونے یا کاروباری دُنیا مین پڑنے سے پہلے ہی لٹریری کمالات حاصل کر لیتے ہین بلکہ اگر اُنکے واقعات زندگی پر زیادہ غور سے نظر ڈالی جائے تو یہ نظر آئیگا کہ اعلیٰ خدمات کی ذمہ داریان ہاتھ مین لینے کے بعد ان کی ادبی و لٹریری ذوق کو کسی نہ کسی حد تک نقصان ضرور پہونچ جاتا ہو - مگر دُنیا مین ایسی نظیرین بہت کم ملین گی کہ کسی نے ملکی خدمات کی ذمہ داریان ہاتھ مین لینے اور اُنھین اعلیٰ قابلیت سے بجالانے کے ساتھ ہی ساتھ اپنے لٹریچر کو بھی ترقی دی ہو - اور دفتر کے ہجوم کار سے اتنی فرصت نکال لی ہو کہ اپنے ذوق کتاب بینی اور انشا پردازی کو قائم رکھے - لٹریچر مین ترقی کرتے کرتے کمال کا اعلیٰ درجہ حاصل کر لے اور اُسکے ساتھ ایک اعلیٰ درجہ کا عہدہ دار سلطنت ثابت ہو -

ایسی ایک زندہ نظیر ہمین مولوی محمد عزیز مرزا صاحب بی اے کی ذات مین نظر آتی ہے جو اعلیٰ مدبر سلطنت کی حیثیت سے شہرت و ناموری اور مقبولیت عامہ حاصل کرنیکے ساتھ ہی ساتھ جادو بیانی اور انشا پردازی کی حیثیت سے بھی مدارج کمال پر ترقی کرتے نظر آتے ہین - اسمین شک نہین کہ ایام طالبعلمی ہی سے اُنھین ادب اور لٹریچر کا ذوق تھا مگر اس ذوق نے اُسوقت تک اُنھین اس فن کی طرف پوری توجہ کرنیکا کبھی موقع نہین دیا - کالج سے نکلتے ہی وہ ریاست حیدرآباد کی

ملکی ذمہ داریان اپنے سر لینے اور خدمات سلطنت بجالانے مین مصروف ہو گئے اور ان خدمات کو ایسی محنت اور ایسی حسن خوبی سے بجالائے کہ ریاست کی قدردانی نے اُنھین دوسرے اعلیٰ سے اعلیٰ کامون مین مصروف رکھا جنمین اُن کو کامل حاصل ہوئی مگر باوجود ان ذمہ داریون کے ایک عالم کی فکرین اپنے سر لینے اور اُنمین شب و روز منہمک رہنے کے اُنھون نے اپنے لٹریری مشاغل کو بھی قائم رکھا اور بحیثیت ادیب و انشا پرداز کے بھی ایسے بلند رتبہ ہو پہنچ گئے کہ آج انکا شمار ملک کے مشہور و معروف جادو نگارون مین ہی۔ اور اصل تو یہ ہو کہ اُن کو جو کامیابیان سلطنت دکن کے کامون مین ہوئین اُنمین اُنکی لٹریری قابلیت کا بہت دخل تھا اور یہ ہمیشہ ہوتا ہی انسان کے لئے عمدہ ادیب ہونا ایسا نایاب جوہر ہی کہ خواہ کسی کام مین مصروف ہو وہ جوہر اُسکی ہمیشہ مدد دیتا ہی ایک عمدہ سے عمدہ سپہ سالار فوج اگر اپنی کامیابی کی رپورٹ اعلیٰ ترین لٹریچر مین پیش کرتا ہو وہی دُنیا پر اپنی بہادری اور قابلیت کا سکہ بٹھلا دیتا ہی جو افسر سلطنت کے انتظامی محکمون کا کام کرتے ہین اُنکی کامیابی کا راز بہت کچھ اُن کے اعلیٰ ترین لٹریری قابلیتون مین مخفی ہوتا ہے۔

مولوی محمد عزیز مرزا صاحب ۱۸۶۵ء مین پیدا ہوئے اور جب ۱۸۷۵ء مین سر سید مرحوم نے علیگڈھ کالج قائم فرمایا ہی اور اُسمین پہلا گروہ طلبا داخل ہوا ہی تو اُسمین مولوی صاحب بھی تھے جنکی عمر اُسوقت دس برس کی تھی۔ اِس طالب علمی کی زندگی مین استقلال اور پورے شوق سے محنت کر کے ۱۸۸۷ء مین اُنھون نے بی اے کی ڈگری اس نمایان کامیابی کے ساتھ حاصل کی کہ وہی پہلے مسلمان تھے جنھون نے ایک ساتھ دو سبجکٹون انگلش لٹریچر اور تاریخ مین آنرز کا درجہ حاصل کیا۔ اور سر سید مرحوم کے لگائے ہوے علمی چمن کے پہلے موسم گل کا ایک خوبصورت و شاداب پھول ثابت ہوئے۔

بی اے۔ ڈگری حاصل کر کے وہ حیدر آباد دکن چلے گئے۔ اور وہان پہونچتے ہی ریاست کی ایک معزز خدمت پر مامور ہوے اور نواب سر آسمان جاہ بہادر مرحوم و مغفور کے زمانۂ وزارت مین اُنھون نے سلطنت کے سیکرٹریٹ ڈپارٹمنٹ مین ایسی عمدگی اور قابلیت اور راز داری کے ساتھ اپنی خدمات کو انجام دیا کہ سوائے بعض اعلیٰ ارکین سلطنت کے کسی کو معلوم بھی نہو سکا کہ اُن سے کس قسم کے اہم اور نازک خدمات متعلق ہین۔ ۱۸۹۱ء مین اپنی قابلیت و کارگزاری کے صلہ مین اسسٹنٹ ہوم سکریٹری کے عہدہ پر مامور ہوئے۔ اس خدمت کا چارج لیئے ابھی تھوڑا ہی زمانہ ہوا تھا کہ کورٹ آف وارڈز کا کام بھی آپ کے سپرد ہوا اور سرکار نے اُسکے معاوضہ مین تین سو روپیہ

ماہانہ آلاؤنس دینا چاہا۔ مگر آپنے یہ کہکر کہ یتیمون کے مال سے مین اپنا پیٹ بھرنا نہین چاہتا"
اُسکے لینے سے قطعاً انکار کردیا۔ لیکن احتیاط و بےنفسی کا صلہ چند ہی روز بعد یون ملا کہ ریاست
نے قدردانی کی اور ۱۸۹۵ء مین فرسٹ اسسٹنٹ ہوم سکرٹری کی عہدہ پر ممتاز ہوئے۔
اس خدمت کو بجالاتے ایک ہی سال ہوا تھا کہ ۱۸۹۶ء مین خود ہوم سکرٹری کی معزز کرسی پر
جلوہ افروز ہوگئے۔ اور انتظامات ریاست کا ایک بہت بڑا حصہ آپ کے ہاتھ مین تھا۔ اُن
دنون نواب سر وقارالامرا بہادر مدارالمہام ریاست تھے اور اُن کو مولوی محمد عزیز مرزا صاحب
پر اسقدر اطمینان تھا کہ ریاست کے بہت کم کام تھے جو بغیر انکے مشورہ کے عمل مین آتے ہون
اس زمانے مین تقریباً ہر ایک صیغہ مین اُنھون نے اصلاحین کین مگر غالباً یہان اُنکا ذکر
بےموقع ہوگا۔ مصنفین کی مدد بھی اُنھون نے ہمیشہ اپنے اوپر لازم سمجھی اور اُن کو اپنی
تصانیف کے شائع کرنے مین بیش قرار امداد دلائی ہے

مشہور عام کتاب یوزالف وبلوہر کا ترجمہ اُنھین کی سرپرستی سے ہوا اور جرجی زیدان کی
کتاب صناجۃ الطرب کا ترجمہ بھی جو عرب کے حالات اور رسم و رواج کے بیان مین بےنظیر
کتاب ہے اُنھین نے کرایا۔ چونکہ اُصول قانون پر کوئی عمدہ کتاب موجود نہین تھی اس لئے
ٹین گن کی کتاب جورسپروڈنس کا اُردو ترجمہ کرایا اور اُس کے علاوہ اور بھی بہت سی کتابون
کی تالیف و اشاعت کے باعث ہوئے۔

نواب سر وقارالامرا بہادر کی علیحدگی کے بعد جب مہاراجہ سر کشن پرشاد بہادر نے مدارالمہامی
کی باگ اپنے ہاتھ مین لی اور اپنے لئے نیا اسٹاف منتخب فرمایا تو مولوی محمد عزیز مرزا صاحب
۱۹۰۲ء مین ضلع بیڑ کی تعلقداری (ڈپٹی کمشنری) پر بھیجدیئے گئے۔ مولوی صاحب موصوف
اس سے پہلے کبھی محکمہ مال کے عہدون پر نہین مامور ہوئے تھے۔ اور یہ صیغہ ان کے لئے
بالکل نیا تھا۔ مگر فوراً جاکر چارج لے لیا اور ایسی مصروفیت اور محنت سے کام شروع کیا کہ
چند ہی مہینون مین ایک اعلیٰ درجہ کے حاکم ضلع تسلیم کر لئے گئے۔ باوجود اس خدمت پر نئے
ہونے کے مولوی صاحب نے جیسی مستعدی سے کام کیا اسکا ثبوت اس سے ملتا ہی کہ جب
اس خدمت کا جائزہ لیا ہی یہان ۵۰۰۰ مثلین ملتوی پڑی ہوئی تھین جنکا چند ہی روز مین
اُنھون نے تصفیہ کر دیا۔ بیڑ مین ایک خاص مذہبی عمارت کے متعلق ہندو و مسلمانون مین
جھگڑا چلا آتا تھا جو کسی طرح طے ہونے نہین آتا تھا اور اُسکے انفصال مین بڑی بڑی کوششین

ناکام ہو چکی تھین۔ مولوی محمد عزیز مرزا صاحب نے وہان پہونچتے ہی ایسی حکمت عملی سے کام لیا کہ دونون فریق راضی رہے اور نہایت ہی شائستگی کے ساتھ تصفیہ ہوگیا اور اُسوقت سے آجتک پھر وہان ہندو مسلمانونمین کوئی صورت ملال نہین پیدا ہوئی۔

بٹیر کا ضلع ایک پہاڑی ضلع ہی اور ریلوے لائن سے بہت دُور جسکی وجہ سے ہمیشہ بد رہا کرتی تھی۔ اور ترقی و تمدن مین یہ ضلع سارے ضلعون سے پیچھے پڑا ہوا تھا۔ بٹیر مین بھیلو نکی کثیر آبادی ہی جو ایک سخت جنگجو اور جرائم پیشہ فرقہ ہی اُنکی وجہ سے ڈاکوؤن کے گروہ وہان ہمیشہ موجود رہا کرتے اور تاخت تاراج کا بازار ہمیشہ گرم رہتا۔ مولوی محمد عزیز مرزا صاحب نے ایسا اچھا انتظام کیا اور ایسی نتیجہ خیز تدابیر عمل مین لائے کہ انکے پہونچتے ہی ڈکیتی کی آفتین دُور ہوگئین۔ ملک مین امن و امان قائم ہوگیا اور اگر اِس قسم کا ایک آدھ گروہ فتنہ پردازی کے لیئے قائم بھی ہوا تو دس پندرہ ہی دن کے اندر اُسکا استیصال کر دیا گیا۔

بدنصیبی سے اِسی زمانے مین بٹیر مین پلیگ کی شدت ہوئی۔ بٹیر سے ملا ہوا بمبئی پریسیڈنسی کا ضلع احمد نگر ہے۔ وہان جب طاعون کا زور ہوا تو رعایا بھاگ بھاگ کر ضلع بٹیر مین آئی اور طاعون بڑی قوت کے ساتھ سارے ضلع مین پھیل گیا اسکا انتظام اور رعایا کا راضی رکھنا نہایت ہی دشوار اور قریبًا قریبًا غیر ممکن تھا مگر مولوی محمد عزیز مرزا صاحب نے اِس خوبی سے انتظام کیا کہ رعایا خوشی کے ساتھ ہر انتظام مین مدد دیتی تھی چنانچہ یہی اسباب تھے کہ پلیگ کے متعلق تمام کارروائیان نہایت خوبی سے انجام پاگئین۔ اسی سلسلے مین ایک سال قحط پڑا اور اسکا انتظام بھی بہت خوش اسلوبی کے ساتھ ہوگیا۔

بٹیر مین تمدن کے بڑھانیکی طرف مولوی صاحب کی توجہ ہوئی تو وہان ایک پختہ سرائے تعمیر کرائی اور غربا کے ساتھ معزز لوگون کے ٹھہرنیکے لیئے بھی مناسب اور قابل اطمینان انتظام کیا۔ ایک صنعت و حرفت کا مدرسہ قائم کیا۔ ایک کلب کھولا تاکہ لوگون مین میل جول اور سوسائٹی کا مذاق پیدا ہو۔ پھر ایک پبلک کتب خانہ کی بنیاد ڈالی اور تعلیمی مذاق کے پھیلانے مین کوئی کوشش نہ تھی جو اُٹھا رکھی ہو۔ وہان کے بعض مسلمان لڑکون کو علیگڈھ کالج مین بھجوایا۔ الغرض ضلع بٹیر کو جو اس سے پہلے گویا دُنیا سے الگ اور موجودہ ترقیون سے محروم تھا آجکل کے مذاق سے آشنا کر دیا۔ اور وہان ہر قسم کی ترقیون کا سامان فراہم ہوگیا۔ اور صوبہ کے اعلیٰ افسر نے اپنی ایک رپورٹ مین تحریر فرمایا کہ اِس ضلع سے بہتر کہین کا انتظام نہین ہی۔ بٹیر مین مولوی صاحب

کے عہد کا ایک وقوعہ ہمیشہ یادگار رہیگا۔ ایک قتل کے مقدمے مین ہائیکورٹ کی رائے کے بعد پیشگاہ حضور نظام خلد اللہ ملکہ سے دو شخصون کے قصاصاً قتل کیئے جانیکا حکم صادر ہوا اور مولوی صاحب اُن کو بغرض تعمیل حکم قتل گاہ مین لیکر گئے۔ وہان اُنمین سے ایک شخص نے بیان کیا کہ مین نے تو بیشک ارتکاب جرم کیا ہی مگر دوسرا شخص محض بیگناہ ہی مولوی صاحب نے اس موقع پر جرأت کرکے دونون کے قتل کی کارروائی ملتوی کردی اگرچہ اُن کے دوستون اور دیگر عہدہ دارون نے بہت سمجھایا کہ حضور پُرنور کے حکم کی تعمیل کا ملتوی کرانا ہرگز مناسب نہین ہی مگر اُنھون نے اسکی مطلق پروا نہ کی اور نہایت ہی جرأت کے ساتھ ہائیکورٹ مین رپورٹ کی کہ دوبارہ تحقیقات کا حکم ہونا چاہیئے کیونکہ مثل سابق کے دیکھنے سے معلوم ہوا تھا کہ تمام کارروائی نہایت بے احتیاطی سے ہوئی تھی۔ بالآخر ہائیکورٹ سے بمنظوری حضور پُرنور دوبارہ تحقیقات کا حکم ہوا اور اُنمین سے ایک شخص بالکل بری ہوگیا جسکی بابت حیدرآباد اور بخاصتہ ضلع بیر مین عجب حیرت انگیز واقعہ خیال کی جاتی تھی۔

سنہ ۱۹۰۵ع مین مولوی صاحب کا تبادلہ بیر کی تعلقداری سے ضلع ناندیر کی تعلقہ داری پر ہوا۔ جس سے کہ اُنکے سر پر کام کا ایک نیا بار پڑگیا۔ اور یہان بھی اُنھون نے تین چار ہزار مثلین زیر تجویز اور غیر منفصل پڑی پائین۔ اگرچہ انکا قیام دوڈھائی مہینہ سے زیادہ نہین رہنے پایا مگر اتنی ہی مدت مین بہت کچھ کام نکالدیا۔ اور وہان بھی اپنی کئی یادگارین چھوڑین۔ وہان کے کلب کی توسیع کی۔ اسمین بلیرڈ روم بنوایا اور شہر سے اسٹیشن تک ایک بازار کی بنیاد قائم کی جس کا پھیلاؤ ایک میل سے کم نہ تھا مگر یہ بنیاد پڑنے ہی پائی تھی کہ مولوی صاحب کو اعلیٰ ترقی کے ساتھ ناندیر چھوڑنا پڑا۔

مولوی صاحب کے حیدرآباد سے جاتے وقت اُن کے حیدرآباد کے دوستون اور وہان کی عام رعایا کو بالکل مایوسی ہوگئی تھی اور لوگون کو یہ امر مشکل نظر آتا تھا کہ مولوی صاحب پھر حیدرآباد مین واپس آکے کسی معزز خدمت کو سرانجام دینگے۔ مگر حضور نظام کی قدردانی نے سنہ ۱۹۰۶ع مین آپ کو پھر حیدرآباد مین ہائیکورٹ کی ججی پر بلایا اور آپکے دیدار سے آپ کے دوست احباب بے انتہا محظوظ ہوئے ؎

در آمد آب رفتہ باز در جو

ہائیکورٹ کا کام بھی مولوی محمد عزیز مرزا صاحب کے لیئے نیا تھا اور بڑی ذمہ داری کا

کام تھا مگر محض اپنی قابلیت اور مستعدی و جفاکشی کی بدولت جائزہ لیتے ہی آپنے ایسی لیاقت کا ثبوت دیا کہ سر افضل حسین صاحب چیف جسٹس ہائیکورٹ جنکی قانون دانی کی شہرت تھی آپ کے گرویدہ ہوگئے - اور آپ کے کام پر سب ججون سے زیادہ بھروسہ کرنے لگے - ابتدا چند روز تک صیغۂ اپیل مین کام کرتے رہے اور اسکے بعد صیغہ ابتدائی کا کام اپنے ہاتھ مین لیا - اس صیغہ کا کام نہایت ابتری کی حالت مین پڑا ہوا تھا اور بیسیون اہم مقدمات سالہا سال سے ملتوی ہوتے چلے آتے تھے - مولوی صاحب نے تھوڑے ہی عرصہ مین محنت کر کے اکثر مقدمات کا فیصلہ بڑی لیاقت سے کر دیا - اور ایسی پابندی و سرگرمی سے کام کرتے رہے کہ چھ ہی مہینے کے اندر عدالت کا کام رجوعہ بمقابلہ ازمنہ ماضیہ کے دونے سے زیادہ ہو گیا - کیونکہ یہ ایک مسلم امر ہے کہ جن عدالتون مین کام جلدی اور قابل اطمینان ہوتا ہے اُنہین جدید مقدمات بہت رجوع ہونے لگتے ہین -

ہائیکورٹ کی ججی پر ایک سال رہے تھے کہ اعلیحضرت حضور نظام کی قدردانی سے پھر اپنے قدیم عہدہ یعنی ہوم سکرٹری کے خدمت پر مامور ہوئے - جبکہ موقع پا کر آپ نے اپنے صیغۂ تعلیمات اور صیغۂ عدالت مین بہت سی اصلاحین کین - پنجاب یونیورسٹی نے مدرسۂ دارالعلوم حیدرآباد کو اپنے سے جدا کرکے دارالعلوم کے نصاب تعلیم اور اُسکے امتحانات مین دشواریان پیدا کر دی تھین - مولوی صاحب نے علوم شرقیہ کی تعلیم کا ایک نصاب سرکاری طور پر شمس العلما مولانا شبلی نعمانی سے مرتب کرایا اور اسپر غور کرنیکے لئے ایک ایسی زبردست کمیٹی قائم کی جسمین ہندوستان کے منتخب صاحبان علم و فضل شریک تھے اور طے ہو گیا تھا کہ مدرسۂ دارالعلوم کی حیثیت اعلیٰ درجے کی مشرقی یونیورسٹی کی بنا دی جائے اور ہندوستان کے تمام مشرقی مدارس اس سے افیلیٹ کر لئے جائین -

ان دنون حیدرآباد کے سوسائٹی مین سب سے زیادہ وقعت آپ ہی کی تھی چنانچہ نظام کلب کے پریسیڈنٹ ہوئے اور ینگ مین امپرومنٹ سوسائٹی کے ممبر مجلس کمیٹی کتب خانہ آصفیہ ایجوکیشنل بورڈ کمیٹی انتظام انجمن دائرۃ المعارف کے پریسیڈنٹ بھی آپ ہی تھے کوئی جلسہ بھی جسکی غرض رفاہ عام ہو ایسا نہوتا تھا جسکے آپ پریسیڈنٹ نہوتے ہون آپکے اُس زمانے کے معتمدی کی ایک ہمیشہ زندہ یادگار رہنے والی برکت یہ ہے کہ مسلمانون کے متعلق وسیع علمی ذخیرے جرمن اور فرنچ زبانون مین کثرت سے موجود ہین لیکن چونکہ اُنکے جاننے والے ہندوستان مین معدودے چند ہین یہان کے لوگ اُن سے فائدہ نہین اُٹھا سکتے - اس کمی کو

محسوس کر کے مولوی صاحب نے ایک خاص عملہ اسی کے لئے مقرر کرا یا۔ اور ڈاکٹر
منشی کانت خدمت مترجمی پر مقرر ہوئے۔ انھون نے فرنچ زبان کی کتاب ابن رشید و ابن مرشد ین
اور ڈوزی کی لاجواب تاریخ اسپین کا ترجمہ کیا۔

منشی یانت اسوقت تک مولوی محمد عزیز مرزا صاحب کے جو حالات لکھے گئے ہین موصوف کے
دنیوی عروج و ترقی اور بحیثیت عہدہ دار سرکاری ناموری حاصل کرنے اور حسن کارگزاری کا
کا ذکر ہوا ہے لیکن ابھی یہ بتانا باقی ہے کہ لٹریری دُنیا مین اُنھون نے کیونکر اور کسقدر ترقی
کی۔ اور ملکی زبان پر اُن کے لٹریچر کا کیا اثر ہوا۔

یہ ہم بتا چکے ہین کہ ایام طالبعلمی ہی سے آپ کو اُردو انشا پردازی اور شعر و سخن سے لطف
اُٹھانیکا چسکا تھا۔ اس زمانے مین جبکہ آپ یونیورسٹی کے کورس مین تیار ہو رہے تھے تھوڑا
بہت وقت سخن سنجان ملک کے نغمہ سرائی سننے مین ضرور صرف کیا کرتے اور ملک کے
مشہور جادو بیانون مین سے کوئی نہ تھا جس کے مضامین کا آپ دلچسپی کے ساتھ مطالعہ نکرتے ہون

حیدر آباد جانے کے بعد جب ذرا اطمینان ہوا تو وہ پرانا شوق پھر ظاہر ہوا جسکا آغاز یہ تھا
کہ اپنا پرایویٹ کتب خانہ انگریزی اور فارسی و عربی و اُردو کی اعلیٰ درجہ کی کتابون اور تاریخون سے
مکمل کرنا شروع کیا اور اسکے ساتھ کتب بینی شروع کی۔ آپ نے ابتدا ہی سے اپنی زندگی بہت
باقاعدہ بنالی تھی۔ اور تمام کامون کے لیئے اوقات معین کر لیئے تھے۔ اس باقاعدگی نے
وقت مین ایسی برکت پیدا کی کہ سارے کام آسانی کے ساتھ پورے ہو جاتے اور کتب بینی
بھی کبھی ناغہ نہوتی۔ چند ہی روز مین آپ کی نظر نہایت وسیع ہوگئی۔ تاریخ کے عام واقعات
خصوصًا اسلامی تاریخ مین بہت اچھی بصیرت حاصل ہوئی۔ اور مغربی شعرا اور جادو نگارون
مین سے کوئی نہ تھا جسکا لٹریچر نظر سے نہ گذر گیا ہو۔

اُسی زمانے مین نواب فتح نواز جنگ مولوی مہدی حسن مرحوم سفر انگلستان سے واپس
آئے تھے اور اُنھون نے اپنا ایک سفر نامہ انگریزی مین مرتب کیا تھا۔ حیدر آباد کے عام پبلک
کو خواہش ہوئی کہ وہ اُردو مین بھی شائع ہو۔ اس قومی خدمت کو مولوی صاحب نے اپنے
ذمہ لیا۔ اور "گلگشت فرنگ" کے نام سے اُس سفر نامہ کا ترجمہ شائع کیا۔ جو مولوی صاحب کے
لٹریچر کا پہلا نمونہ ہے۔ اور اُسکی خوبیون کا اندازہ وہی لوگ خوب کر سکتے ہین جنھون نے
اُس سفر نامہ کی انگریزی و اُردو کا مقابلہ کر کے دیکھا ہے۔ مگر زبان کی سلاست سادگی اور

روانی جو ترجمہ کے عوض اصل اُردو تصنیف ہونے کا خیال دلاتی ہو ایسے صفات ہین جنکی انگریزی نہ جاننے والے سخن سنجان اُردو بھی داد دیسکتے ہین۔

اسکے چند روز بعد تاریخ بمبئی اور خاصۃً دکن کی تاریخ کے مطالعہ سے آپکی نظر مین سلاطین بہمنیہ کے زمانے کا وزیر دکن خواجہ محمود گاوان کا ایک ایسا اعلیٰ کیریکٹر ثابت ہوا جسکی مفصل لائف لکھنے کی ضرورت تھی اور جسکے حالات موجودہ اہل دکن پر اچھا اخلاقی اثر ڈال سکتے تھے چنانچہ آپ نے بڑی جستجو اور کوشش سے خواجہ محمود کی ایک لائف مرتب کرکے "سیرۃ المحمود" کے نام سے شائع کرائی۔ اور وہ عموماً نہایت ہی پسند کیگئی۔ ارباب بصیرت کامل غور و خوض کے بعد اسکا اندازہ کرسکتے ہین کہ یہ کس پایہ کی بےمثل اور بےبدل کتاب ہے۔

اب اسکے بعد آپکے لٹریچر کا زیادہ زور سرکاری نوٹون کے تدوین اور دیگر سرکاری تحریرون مین صرف ہوتا رہا اور سچ یہ ہو کہ انکی لکھی ہوئی رپوٹین اُردو لٹریچر کا ایک بےمثل ذخیرہ ہین جس سے ملک نے دوسرے پہلو سے تو بہت فائدہ اُٹھایا مگر افسوس کہ ہندوستان کے انشاپردازان سے لٹریری فائدہ اُٹھانیسے محروم ہین۔

اب آپ کے لٹریچر نے زیادہ نشو ونما اور ترقی پائے نہایت اعلیٰ درجے کا پختہ رنگ اور سچا ذوق سخن سنجی پیدا کر لیا تھا کہ آپ کی نظر سنسکرت کے مشہور شاعر کالیداس کے ڈراما اور نظمین جو انگریزی مین ترجمہ ہوئی ہین گذرین۔ آپنے لٹریچر کے اس خالص مشرقی رنگ کو سب سے اعلیٰ پایا اور نہایت پسند کیا۔ اسکے محاسن پر عبور کرنیکے لئے آپنے زبان مرہٹی حاصل کی جسمین کالیداس کے بعض ڈرامون کے نہایت مکمل ترجمے موجود تھے۔ خود سنسکرت زبان کی طرف بھی توجہ کی اور سنسکرت کے جو اچھے اسکالر تھے اُن سے مشورہ لیا اور انھین کوششون سے کالیداس کے ڈراما "وکرم اُروسی" کا ترجمہ زبان اُردو مین شائع کرایا۔ اِس ترجمے کے آغاز مین ۵۰ صفحون کا دیباچہ مولوی صاحب نے لکھا ہو جو دیکھنے کے قابل ہو اور اسی سے اُنکی لٹریری نیچر اور شاعری ذوق صحیح کا پتہ لگ سکتا ہے سنسکرت ڈراما کی اصلی وقعت و کیفیت آپنے اس تفصل کے ساتھ بیان فرمائی ہو کہ اسکے مطالعہ سے معلوم ہو سکتا ہو کہ ڈراما کیا چیز ہو اور سنسکرت ڈراما کا کیا پایہ ہو۔

چونکہ تاریخ سے ان کو فطری ذوق تھا اسلئے اس زمانے مین انکو ہندوستان اور دوسرے ممالک کے سکّے جمع کرنیکا شوق ہوا تھوڑے دنون مین بہت سے سکّے جمع ہوگئے اور آپنے اس فن کا

اسی محنت اور توجہ کے ساتھ مطالعہ کیا کہ چند روز مین ماہر فن اہل ہند مین ہو گئے اور اسوقت اس فن مین اس پایہ کے بہت کم لوگ پائے جاتے ہین۔

رفاہ عام کے کامون سے ابتدا ہی سے انکو نہایت گہری دلچسپی رہی اور اپنے زمانۂ حکومت مین ہمیشہ علیگڈہ کالج اور تمام دوسری قومی تحریکون کے پُرجوش حامی رہے۔ اور اپنے پیارے کالج کو فائدہ پہونچانیکا کوئی موقع کبھی ہاتھ سے نجانے دیتے تھے۔

انھین دنون آپکو مضمون نگاری کا بیحد شوق تھا اور ہندوستان کے اکثر علمی رسالون مین آپکے اعلیٰ درجے کے محققانہ علمی مضامین شائع ہوتے رہتے تھے جو یکجا کرکے اس مجموعہ مین شائع کیئے جاتے ہین۔

۱۹۰۸ء مین حیدرآباد مین ایک قیامت زا سیلاب آیا تھا جسمین ہزارہا آدمی بہ گئے۔ ہزارون مکان دریابُرد ہوئے اور ایک عام تباہی تھی جسے دیکھ کے خدا یاد آتا تھا۔ دس بارہ ہزار آدمی سے زیادہ بے خانمان پڑے ہوئے تھے جن کے پاس نہ رہنے کو گھر تھا نہ پیٹ کو روٹی۔ اس موقع پر حضور نظام وقت اور اُنکی گورنمنٹ نے بڑی دریادلی سے کام لیا انتظام خبرگیری رعایا کا زیادہ کام خاص مولوی محمد عزیز مرزا صاحب کے سپرد کیا گیا۔ مولوی محمد عزیز مرزا صاحب نے انسانی ہمدردی اور نیز خدا ترسی کے خیال سے اس موقع پر غیر معمولی محنت کی پتھرون کے ڈھیرون منہدم کھنڈرون اور اُفتادہ مکانون مین جہان راستہ بھی نہ تھا شب و روز مارے مارے پھرتے اور واجب الرحم ستم رسیدونکا پتہ لگاتے تھے۔ اس معاملہ مین انکا انہماک اسقدر بڑھتا ہوا تھا کہ جفاکشی کرتے کرتے اپنی صحت بگاڑ لی مگر بجاآوری فرائض سے باز نہ آئے غربا کی امداد کیلیئے تیرہ لاکھ رقم چندہ جمع کی اور اُسکی تقسیم کا انتظام کیا اور یہ سب کام ایسی عمدگی سے ہوا کہ حساب مین ایک پائی کا بھی فرق نہین آیا۔ اور اس جانکاہ محنت اور جفاکشی کے معاوضہ مین کسی قسم کے صلے کی خواہش نہین کی۔ سرکار عظمت مدار برطانیہ سے اس خدمت خلق اللہ کے صلہ مین بغیر اسکے کہ انکو علم بھی ہونے پائے اول درجہ کا تمغۂ قیصر ہند عطا ہوا جسکے ملنے پر مسٹر واکر معین المہام فائنس نے اپنی مبارکباد کی چٹھی مین لکھا کہ "یہ آپکی محنت کا ادنیٰ صلہ ہے"

مگر افسوس کہ بعض ایسے اسباب پیش آئے کہ ناگہان ستمبر ۱۹۰۹ء مین مولوی صاحب وظیفہ دیکر سرکار آصفیہ کی خدمت سے سبکدوش کردیئے گئے۔ اور خواجہ محمود گاوان کی زندگی مین سلطنتی سازشون کا جو عبرتناک سمان وہ اپنے ناظرین کو دکھلا چکے تھے اُسی قسم کا گو اُس سے کچھ اُترا ہوا

سامان انقلاب نائنیے اُن کے سامنے پیش کیا اور تعلیم کا اہم کام جو آپنے اپنی زبردست کوشش سے چھیڑا تھا ناتمام پڑا رہ گیا۔ حیدرآباد سے جس وقت مولوی محمد عزیز مرزا صاحب چلے ہیں اسٹیشن پر ہزارہا خلقت کا ہجوم تھا۔ اور کوئی نہ تھا جس کو ایسے قابل اور منصف مزاج اعلیٰ افسر کی جدائی کا صدمہ نہو۔ وہان سے رخصت ہوتے ہی آپ علیگڈہ مین آکے سکونت پذیر ہوئے تاکہ قومی خدمت کرین۔ چنانچہ اُن کے آتے ہی مجھے ان کی ذات مین ایک قوی بازو مل گیا۔

علی گڈہ مین آتے ہی آپ نے پہلا کام یہ کیا کہ میری طرف سے علیگڈہ کالج کی پنجسالہ رپورٹ مرتب کی۔ اور چونکہ کالج کے سنڈیکیٹ و ٹرسٹی کے ممبر بھی مقرر ہو گئے تھے اسلیئے کالج کے انتظامی کامون مین بڑا حصہ لینے لگے لیکن علیگڈہ مین چند ہی روز قیام کرنے پائے تھے کہ تمام تعلیم یافتہ مسلمانون کے تقاضے اور ہز ہائنس سر آغا خان بہادر بالقابہ کے اصرار سے آل انڈیا مسلم لیگ کے آنریری سکرٹری کی معزز قومی خدمت انکو قبول کرنا پڑی۔ اور اسکے ساتھ لکھنؤ مین انکے قیام کرنا پڑا کیونکہ آل انڈیا مسلم لیگ کا دفتر علیگڈہ سے لکھنؤ مین منتقل ہو آیا تھا۔

الغرض یکم مارچ سنہ ۱۹۱۰ع سے آپ لکھنؤ مین آکے مقیم ہوئے۔ اور سارے ہندوستان کا دورہ کرکے ہر جگہ کے پراونشل لیگون مین مستعدی پیدا کر دی۔ سنہ ۱۹۱۱ع مین آپنے بیس ہزار میل سے زیادہ مسافت اپنی دورے مین طے کی آپ کو اپنے پبلک فرائض کا اس درجہ خیال ہو کہ گذشتہ سال آپ بنگال پراونشل لیگ کی اصلاح کیلئے کلکتہ گئے تھے۔ لکھنؤ سے روانگی کے دوسرے ہی دن آپکا ایک لڑکا تپ محرقہ مین مبتلا ہوا اور گو بخار مین بہت زیادتی ہوئی اور زیست کی اُمید بھی باقی نرہی مگر اپنے فرض منصبی کے مقابلہ مین محبت پدری کو ہیچ سمجھا اور برابر تین ہفتہ تک کلکتہ مین مقیم رہے اور کام سے فارغ ہو چکنے کے بعد لکھنؤ واپس آئے۔ مگر خدا نے ایسا فضل کیا کہ تین مہینے کی سخت علالت کے بعد لڑکا صحیح و تندرست ہو گیا۔

سنہ ۱۹۱۰ع مین ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس برہما مین ہوئے تھے وہان آپ نے صرف کانفرنس کی شرکت ہی نہین کی بلکہ علیگڈہ سنڈیکیٹ کی ممبری تعلیمات کی حیثیت سے سارے ملک برہما کا دورہ کیا جس دورہ مین کہ مجھکو بھی جناب ممدوح کے ساتھ رہنے کی عزت حاصل تھی جناب ممدوح ہی کی کوشش کا نتیجہ تھا کہ برہما مین پراونشل لیگ اور بمقام مانڈلے ایک انجمن بغرض ترجمہ کلام اللہ و کتب دینیات بزبان برہمی قائم ہوئی اس سال آل انڈیا اُردو کانفرنس کا پہلا اجلاس بدایون مین ہوا تھا جسکی پریسیڈنٹی کی کرسی کو بھی مولوی صاحب ہی نے زینت دی تھی

مسلم لیگ کا کام آپنے اس خوبی سے سرانجام دیا کہ سارے ہندوستان کے مسلمانون کو آپ پر بھروسہ ہو گیا۔ کہ جہان جہان پراونشل لیگین نہین قائم تھین وہان وہان تشریف لے جاکر آپنے لیگین قائم کرائین۔ مسلم یونیورسٹی کے قیام کا رزولیوشن رنگون مین جو اجلاس کانفرنس ہوا تھا اُسمین آپ ہی نے پیش کیا تھا اور اس سال کی ابتدا مین جب ہز ہائنس آغا خان بالقابہ نے "ایسا کبھی نہ ہوا" کی جگر شگاف صدا بلند کی تو آپ نے بھی لبیک کہا اور اس کام مین پوری دلچسپی لی چنانچہ آپ کلکتہ و لکھنؤ و رامپور و لاہور کے دورہ مین ہز ہائنس کے ہمراہ رہے اور پھر ہز ہائنس کی خواہش پر پٹنا کا دور و دراز سفر باوجود خرابئ صحت اختیار کیا اور وہان اپنے ڈیڑھ ہفتے کے قیام اور محنت کا یہ پھل حاصل کیا کہ مسلم یونیورسٹی کے لیئے پٹنہ مین سوا لاکھ کا چندہ ہو گیا جو غیر معمولی اور حیرت انگیز کامیابی ہے۔ اس سفر مین محمد عامر مصطفےٰ خان صاحب بھی بوڈہ کاکون بھی جو ایسا ہونہار نوجوان ہین اس کام مین آپ کے ساتھ شریک تھے۔

قومی ہمدردی اور رفاہ عام مین جو فطری جوش آپ کی طبیعت مین مضمر تھا وہ اس موقع پر بھی بے ظاہر ہوئے نہ رہا۔ مسلم لیگ کے سکریٹری شپ کے موقع پر آپنے ہندوستان کے اکثر اور تمام محکمہ جات کے افسران اعلیٰ سے مل کے اُنھین اس جانب توجہ دلائی کہ سرکاری اور نیز ان محکمہ جات کی ملازمت مین مسلمانون کو بہت کم حصہ ملا ہے۔ اور ان کو قائل معقول کرکے اس بات پر آمادہ کیا کہ مسلمانون کو سرکاری دفاتر اور محکمہ جات ڈاکخانہ و ریلوے وغیرہ مین زیادہ جگہین دیجائین اسطرح حکام و افسران محکمہ جات سے وعدہ لینے کے بعد آپ نے اشتہار دیدیا کہ جو تعلیم یافتہ مسلمان ملازمت کے خواستگار ہون آل انڈیا مسلم لیگ کے دفتر کی طرف رجوع کرین جس کے نتیجے مین مین صدہا درخواستین آئین جو مختلف حکام و محکمہ جات مین بھیجی گئین اور اسوقت تک آپکی کوشش سے صدہا مسلمان نوجوانون کو ملازمت مل چکی ہے۔ آپ کی اُن کامیاب کوششون نے ایک نمونہ اور مثال پراونشل مسلم لیگون کے واسطے قائم کر دی ہے جو اس اہم مقصد کے حصول مین لوکل طور پر کوششین کر رہی ہین اس زمانے مین کسی مسلمان کو چار پیسہ کے حیلے سے لگا دینا ایک بڑی قومی خدمت ہے۔ مسلم لیگ کے کثیر مشاغل اور متواتر و طویل سفر سے آپ کو اپنے قدیمی شغل سے باز نہ رکھ سکے ؎ نکورو تاب مستوری ندارد ۔ چو در بندی سر از روزن بر آرد۔

آپکا لٹریری مذاق کسی نہ کسی عنوان سے یہان بھی بے ظاہر ہوئے نہین رہا۔ چنانچہ آپنے "مسلم پالیٹکس" اور "مسلم یونیورسٹی" کے عنوان سے جو مختصر رسالے بے تکلف گفتگو کے عنوان سے

شائع کیے گئے ہیں۔ یہ بہت ہی دلچسپ ہیں۔ عام مسلمانوں میں بے انتہا پسند کیے گئے۔ چند ہی روز کے اندر دوسری زبانوں میں انکے ترجمے بھی شائع ہو گئے اور حضور والیسرائے بہادر نے بھی انکو ملاحظہ فرما کے اپنی پسندیدگی ظاہر فرمائی۔

اپنے معزز دوست مولوی محمد عزیز مرزا صاحب کی سرکاری اور لٹریری خدمات کا کچھ مختصر سا خاکہ کھینچتے وقت مجھکو حیرت اور افسوس کے ساتھ یہ بھی کہنا پڑتا ہے کہ دنیا میں جسطرح پھول کے ساتھ کانٹے بھی پائے جاتے ہیں اسی طرح ہمارے اُن معزز دوست کی زندگی بھی بعض خانگی حوادث اور اُنکے ذاتی امراض کی وجہ سے اکثر بے لطف رہی ہے۔ آپ حیدر آباد سے تعلق رکھتے تھے اور پوری اقبالمندی کے ساتھ سلطنت کی خدمات بجا لا رہے تھے کہ اُسی عرصے میں آپ کی بیگم صاحبہ نے انتقال کیا اور اب چھوٹے چھوٹے بچوں کے متعلق باپ کے فرائض کے علاوہ ماں کے فرائض کا ادا کرنا بھی آپ کے ذمہ آپڑا اور ان بچوں کے خیال نے اب تک آپ کو دوسرا عقد کرنے پر باوجود عزیزوں اور دوستوں کے اصرار اور باوجود حیدر آباد کی بے شمار ترغیبوں کے آمادہ نہیں ہونے دیا پھر حیدر آباد سے علیحدہ ہونے کے ساتھ ہی آپ کی اکلوتی کتخدا صاحبزادی صاحبہ نے بمقام حیدر آباد دفعتاً علیل ہو کر ایک دن میں داعی اجل کو لبیک کہا۔ ان مرنے والوں کی روحوں کو خدا بخشے مرزا صاحب نے جس استقلال سے ان حوادث میں کام لیا وہ بھی انھیں کا حصہ ہو۔

آل انڈیا مسلم لیگ اور علی گڈہ کالج کے کاموں میں جو بے نظیر انہماک آپ نے دکھلایا وہ ان صدمات کے بعد کے واقعات ہیں۔ اُنکی پارسایانہ زندگی بھی ایک بڑا بلکہ سب سے بڑا ذریعہ اُن کے مشاغل کو اس درجہ مفید اور نہایت مفید اور کامیاب بنانے کا ہوئی ہے۔ اُن کے ایک صاحبزادہ محمد احمد مرزا صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ نے حال ہی میں بمقام انگلستان انجنیری کی تعلیم میں نہایت کامیابی کے ساتھ ڈگری پائی ہو اور منجھلے صاحبزادہ محمد ابو سعید مرزا سلمہ بھی انگلینڈ میں بیرسٹری کی تعلیم پا رہے ہیں۔ اور چار چھوٹے چھوٹے بچے مرزا صاحب کے زیر نگرانی ابھی ابتدائی تعلیم میں مصروف ہیں اللہ تعالیٰ ان سب کو کامیاب اور با اقبال کرے۔

اب اس دیباچہ کے ہیرو مولوی محمد عزیز مرزا صاحب کے اس مجموعۂ تصنیفات کو اُمید ہو کہ تمام پبلک بلا لحاظ قوم و ملت یکساں دلچسپی کے ساتھ مطالعہ کریگی اور مصنف کو دعائے خیر سے یاد کریگی یہ مجموعہ نوجوانوں کے لیئے بھی خاص کر ایک زندہ اور مجسم سبق ہو کہ کس طرح وہ

لوگ جو اپنے عزیز وقت کو رائیگان جانے دینا نہین چاہتے بڑے بڑے کام کرنے مین کامیاب ہوتے ہین اور اپنے بعد اپنی عالی عالی اور شاندار یادگارین چھوڑ جاتے ہین کام کرنے والے کبھی عدیم الفرصتی کا عذر نہین کیا کرتے یا دوسرے لفظون مین یون کہتے ہین کہ دنیا مین جسقدر بڑے بڑے کام ہوئے ہین سب اُنھین لوگون کے کیئے ہین جو سخت عدیم الفرصت تھے اور ہمکو امید ہے کہ ہم سب کو دعا کرنی چاہیے کہ جناب مرزا صاحب کے مضامین کی لٹریری قابلیت خاص کر اردو زبان کی ترقی کا بہت بڑا ذریعہ ہوا اور درحقیقت ایسی ہی تصنیفات سے کوئی زبان زندہ رہ سکتی ہے اور ترقی کرتی ہے۔

خاکسار

محمد مشتاق حسین

علیگڈھ

نوٹ - مولوی عزیز مرزا صاحب کی صحت اس طرف خراب رہتی تھی مگر کس کو خبر تھی کہ ملک کو اسقدر جلد اُنکی موت کا ماتم کرنا پڑے گا - اور ۲۶ - فروری سنہ ۱۹۱۲ء کو ۱۱ - بجے دن کے وقت درد گردہ کے عارضہ مین ہم سب کو داغ مفارقت دیجاُبین گے - حق مغفرت کرے عجب آزاد مرد تھا -

مشتاق حسین

اکبر اعظم

نام کو اللہ اکبر کیا ترے توقیر ہے
داخل ہر بانگ ہے شامل ہر تکبیر ہے

بابر کی اولوالعزمی سے چارون طرف سے مایوس ہو کر پٹھانون کی خانہ جنگیون کی بدولت ہندوستان مین پاؤن رکھنے کی جگہ پائی تھی کہ عام روایات کے بموجب محبت پدری کے جوش مین اپنی جان بیٹے کی صحت پر قربان کی اور اُسکا لاڈلا بیٹا ابھی عروس سلطنت سے ہم آغوش بھی نہونے پایا تھا کہ پٹھانون کی متفرق قوت شیر خان سور کی حوصلہ مندی کی شکل مین نمودار ہوئی۔ ہمایون کی اُسوقت عجب حالت تھی سلطنت کو اگر دیکھو تو صرف چند شہرون پر محدود اور حکومت برائے نام تھی اور وہ خود اگرچہ اعلی صفات انسانی سے آراستہ تھا مگر اُسمین اصابت رائے اور قوت فیصلہ کی جو قیام سلطنت کے لئے ضروری ہے کمی تھی۔ گھر کی حالت دیکھو تو وہی خانہ جنگی جس نے پٹھانون کو اُسکے باپ کی تدبیر اور شجاعت کا شکار بنایا تھا مسلط تھی اور بھائی بھائی کا روادار نہ تھا ارکین سلطنت اگرچہ پختہ کار اور شجاع تھے مگر اس خانہ جنگی کی بدولت وہ بھی ڈانواڈول ہو رہے تھے کبھی ایک بھائی کا ساتھ دینے مین اپنا فائدہ سمجھتے تھے اور کبھی دوسرے کیطرف ہو جاتے تھے غرضکہ ادبار و تباہی کے تمام سامان جمع تھے اور ایسی حالت مین وہ شیر خان کی پُر جوش اولوالعزمی اور پُر مغز خوش تدبیری اور راسخ ارادون کے سامنے ٹھہرتا تو کیونکر نتیجہ وہی ہوا جو پہلے سے نظر آرہا تھا کہ شیر خان کا اقبال بڑھا اور ہمایون کا گھٹا اور بالآخر اُس کو سلطنت سے ہاتھ دھو کر فرار کو ذریعۂ نجات سمجھنا پڑا۔ وہ وقت بھی عجب بیکسی کا تھا۔ کبھی گھبرا کر بیکانیر و جیسلمیر کے صحرائے بے آب مین ٹکراتا پھرتا تھا۔

اور کبھی ضعیف سی اُمید پر جودھپور کے سنگلاخ میدانون کی طرف بڑھتا تھا مگر دغا بازی دور ہی سے اپنا ڈراونا چہرہ دکھا کر قدم اُکھاڑ دیتی تھی۔ ادبار کی گھٹا ہر طرف چھائی ہوئی ہو خون سفید ہو گیا ہو۔ بھائی بھائی کے کھانے کو دوڑتا ہے۔ برائے نام دوست بہت ہین مگر دوستی کا وقت آیا اور انجان بنے اُمید کی جھلکی بھی کبھی کبھی نظر آجاتی ہے مگر فوراً ہی مایوسی کے غبار مین غائب ہو جاتی ہے۔ انتہا ہو گئی کہ جب راستے مین اتفاقاً ہمایون کا گھوڑا اندر اجل ہو گیا تو سخت دل تردی بیگ نے جو اُسکے باپ کا رفیق اور خود اُسکا مشیر تھا اِس مصیبت زدہ بادشاہ کو اپنے اصطبل سے ایک گھوڑا دینے مین بھی انکار کیا جس کی وجہ سے اُسکو اونٹ کی ناہموار سواری نصیب ہوئی۔ ظاہر ہو کہ ایک تخت کے لئے جو گویا ماں کے پیٹ سے نکلکر گھوڑے کی پیٹھ پر آنکھ کھولتا ہے اِس سے بڑھکر کیا مصیبت ہو سکتی ہے۔ مگر غنیمت ہوا کہ اُسکے ایک رفیق ندیم خان کو جو بیچارہ اپنی بوڑھی ماں کو اپنے گھوڑے پر سوار کر کے خود پیدل جا رہا تھا رحم آگیا اور اُسنے بیدریغ اپنا گھوڑا ہمایون کی نذر اور اُس کے اونٹ پر اپنی ماں کو سوار کیا۔ غضب یہ ہے کہ حالت تو ایسی ہو رہی ہو کہ رونگٹا رونگٹا دشمن معلوم ہوتا اور زمین و آسمان پھاڑ کھانے کو دوڑتا ہو گردشت غربت مین ہمایون کی چہیتی بی بی حمیدہ بانو بیگم بھی ساتھ ہے اور وہ بھی اس شان سے کہ پورے دن ہین اور ہر قدم پر خوف ہے کہ کہین یہین تکالیف مادری سے مقابلہ نہ کرنا پڑے۔ خیر خدا خدا کر کے یہ بینوا قافلہ سندھ کے بے گیاہ جنگلون کو قطع کرتا ہوا امرکوٹ پہونچا اور وہان پانون رکھنے کو جگہ بھی ملی مگر گرگ صفت بھائی ہر طرف سے تاک مین لگے ہوئے تھے اِس لئے اُس کو بی بی کو وہین چھوڑ کر اُن کے مقابلے کے لئے روانہ ہونا پڑا۔ اُس وقت حمیدہ بانو بیگم کی جو حالت ہوگی وہ خدا دشمن کو بھی نصیب نہ کرے۔ نہ تن پر کپڑا نہ پیٹ کے لیئے کھانا۔ نہ کوئی مونس نہ غمخوار یہانتک کہ شوہر بھی سربازی مین مصروف اُس پر اجنبی ملک اور اجنبی لوگ لیکن جس طرح کہ عین کشمکش باران کے زمانے مین ہر طرف سے کالی گھٹائین اُٹھکر دم کے دم مین صحراے بے گناہ کو مرغزار بنا دیتین یا دفعتاً گھنگھور اندھیرے مین دل بادل پھٹکر دُنیا کو آفتاب کی تیز شعاعون سے منور کر دیتے ہین یا جس طور پر سے ع۔

ستارہ صبح عشرت کا شب ماتم نکلتا ہے۔

اُسی طرح بتاریخ ۵ رجب ۹۴۹ھ شب یکشنبہ وہ نیّرِ برجِ سعادت طلوع ہوا جو بالآخر آفتاب ہوکر چمکا - اکبر جیسے عالم سراسیمگی مین پیدا ہوا تھا - ایسی ہی بیچارگی مین اُس کا بچپن بھی گذرا - ابھی پورا ایک برس کا بھی نہونے پایا تھا کہ مرزا عسکری کے دغا و فریب کے خوف سے مان باپ کا ساتھ بھی چھٹا اور بیرحم چچا کے ہاتھ پڑا مگر خدا بھلا کرے اُسکی بی بی سلطان بیگم اور اکبر کی دائیون ماہم بیگم اور جی جی انگا کا کہ بچّے کو کسی قسم کی تکلیف نہ ہونے پائی - جب اکبر کی عمر دو سال سے کچھ اوپر ہوئی تو ہمایون نے پھر کابل فتح کیا اور اُس کو باپ کا دیدار نصیب ہوا مگر ابھی پانچ برس کا نہ ہوا تھا کہ پھر ظالم کامران کے ہاتھ پڑ گیا اور جبکہ ہمایون قلعہ کابل کے محاصرے مین مصروف تھا - ایک مورچے پر جہان گولے بڑے زور و شور سے برس رہے تھے اِس ننھی سی جان کو لقمۂ اجل بنانے کے لئے بٹھا دیا گیا مگر شاباش ماہم کی وفاداری کو کہ وہ اُسکو اپنے گرد چھپا کر مورچے کی طرف پشت کرکے بیٹھ گئی - ایسی پریشانی اور خانہ بربادی کی حالت مین ظاہر ہے کہ تعلیم تو کیا کسی بات کا بھی انتظام نہین ہوسکتا اور اسی لیئے اکبر باپ کے تربیت بار سایہ سے جُدا ہوکر حرف آشنا بھی نہ ہوسکا لیکن جس طرح کہ اُسنے بیکسی کی گود مین پرورش پائی تھی اسیطرح اُس کی تعلیم و تربیت بھی مصیبت ہی کے اعلےٰ مدرسے مین ہوئی - اور یہ اُسی کا نتیجہ ہے کہ ابتدا ہی مین وہ اعلیٰ صفات انسانی اُسمین پیدا ہوگئین جو کشمکش حیات مین کامیابی حاصل کرنے کے لئے لازمی ہین - بارہ برس آٹھ مہینے کی عمر مین وہ سرہند کی لڑائی مین شریک ہوا اور ابھی پورے چودہ سال کا سن بھی نہونے پایا تھا کہ ہمایون کی ناگہانی موت سے اُس کو یتیمی کا تمغہ اور سلطنت کا چھتر ملا اور اُس نے ۲ ربیع الثانی ۹۶۳ھ کو تخت شاہی پر قدم رکھا - بادشاہ بچہ اور سلطنت برائے نام تھی مگر بیرم خان اتالیق کی وفاداری و کاروانی ہر وقت آڑے آنے کے لیئے موجود تھی بیرم خان نے ابتدائی معرکون مین نہایت ہی خوش تدبیری سے کام لیا اور خوب ہی داد شجاعت دی اِسی کا نتیجہ یہ ہوا کہ افغانی سازشون کا استیصال اور ہندوستان کا ایک معتدبہ حصہ سلطنت مغلیہ مین داخل ہوگیا* چار برس کی خودمختاری نے کچھ تو بیرم خان کا سر پھرا دیا

*جلوس کے پہلے ہی سال مین جبکہ پٹھانون کا مشہور جنرل ہیمون بقال گرفتار ہوکر آیا تو باوجود بیرم خان کے

اور ادھر ترقی عمر کے ساتھ اکبر نے بھی پر پرزے نکالے اور کچھ باقی اُمراء کے دل مین حسد کی آگ مشتعل ہوئی اور اُنھون نے طرح طرح پر بادشاہ کو اپنے ہاتھ مین عنان سلطنت لینے کے لئے آمادہ کیا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ بیرم خان کے اقبال کا چراغ گل ہوا اور اکبر نے براہ راست حکومت شروع کی۔ تقریبًا بیس سال تک اکبر ہندوستان کے مختلف صوبون کے فتح کرنے اور اپنے باغی امراء کی سازشون کو توڑنے اور بغاوتون کے فرو کرنے مین مصروف رہا یہانتک کہ صوبۂ پنجاب و دہلی کے علاوہ جو اُس کو میراث مین ملے تھے۔ کابل۔ قندھار۔ کشمیر۔ سندھ۔ میواڑ۔ گجرات۔ اودہ۔ بہار۔ بنگالہ۔ اڑیسہ۔ احمد نگر۔ مالوہ اور خاندیس سب اُسکے دائرۂ حکومت مین داخل ہوگئے۔ گویا کہ مغرب مین اُسکی سلطنت کا ڈانڈا ہندوکش سے ملا ہوا تھا اور مشرق مین خلیج بنگالہ سے اور اگر شمال مین کوہ ہمالیہ سے ٹکراتا تھا تو جنوب مین مغربی گھاٹ سے۔ یہ فتوحات نہ صرف اکبر کے جنرلون کی خوش تدبیری و کارروائی کا نتیجہ تھین بلکہ اُنمین پوری طور پر اُسنے خود بھی اپنی دانائی۔ دوراندیشی۔ مستعدی۔ ان تھک جفاکشی۔ نڈر شجاعت اور تیز ہوشی کا ثبوت دیا تھا۔ جبکہ اُس کے جنرل دور دراز مہمون پر مصروف ہوتے تھے اور وہ ذرا بھی اُنکو بے عنوانیون کیطرف جھکتا ہوا دیکھتا یا اُنکی کوششون مین سستی پاتا تھا تو دفعتًا بجلی کیطرح ایک ایک ہفتہ کی راہ ایک ایک دن مین طے کرکے اُن کے سر پہ جا دھمکتا تھا۔ مالوہ۔ گجرات اور بنگالہ کی یلغارین آجتک اُس کی مستعدی و جوانمردی پر شہادت دے رہی ہین۔ اُس کی خداداد طباعی نے فنون جنگ کو جہان پایا تھا وہین نہین چھوڑا بلکہ اُنکی ہر ایک شاخ کو ترقی دی۔ اِس زمانے مین توپون کے بنانے اور اُن سے کام لینے مین جسقدر ترقی ہوئی ہے وہ محتاج بیان نہین ہے مگر اکبر اُس قدیم زمانے ہی مین اُسکی ضرورت سے واقف ہوگیا تھا اور اُسنے ایک ایسی توپ ایجاد کی تھی جو ایک شتابہ مین سترہ فیر کرتی تھی اور بعض ایسی توپین بھی بنوائی تھین جن کے ٹکڑے ٹکڑے کرکے ایک مقام سے دوسرے مقام کو آسانی سے لیجا سکتے تھے ہندوستان مین قدیم سے سپہ سالارون اور منصب دارون کی بے عنوانیونکی بدولت فوج کی عجیب حالت ہو رہی تھی۔ سپاہیون اور سوارون کی تنخواہون کی بابت

ص کے اضرار کے اکبر کی حوصلہ مندی نے اپنی تلوار کو ایک بیکس قیدی کے خون سے رنگین کرنا پسند نکیا ۱۲

امرا کو بڑی بڑی جاگیرین دی گئی تھین۔ لیکن اگر فوج کو دیکھو تو پتہ بھی نہین اور اگر کچھ تھی بھی تو اُسکی عجب حالت تھی۔ اگر کسی کے پاس زین ہے تو گھوڑا نہین۔ اور ہتھیار رہنے تو لباس نہین۔ اکبر نے سب سے پہلے اپنی نظر اصلاح اسی طرف متوجہ کی اور سپاہیون کو امرا کے دست حرص سے نکالکر علم شاہی کے سایہ مین لیا اور نقد تنخواہ مقرر کر کے سپاہیون کی چہرہ نویسی اور گھوڑون کے داغ کے ذریعے سے اُن کو بدنیتی کے چنگل سے آزاد کیا اور اس طور پر ایک کارآمد اسٹینڈنگ آرمی کی بُنیاد ڈالی گویا اکبر ہی وہ پہلا شخص ہے جس نے ہندوستان مین قدیم فیوڈل سسٹم کو توڑ کر شاہی قوت و اقتدار کی بُنیاد ڈالی۔ اگرچہ دُنیا کے عظیم الشان فاتحون کی تاریخ مین بھی اکبر کو اپنی مہمون کی کامیابی اور وسعت کے لحاظ سے ایک خاص امتیاز حاصل ہے۔ لیکن جس چیز نے کہ درصل اکبر کو اکبر بنایا وہ اُس کے جنگی کارنامے نہین ہین بلکہ وہ مادیات سے گذر کر روحانیات تک پھیلی ہوئی ہے۔ اکبر نے ابتدا ہی مین مدرسۂ مصیبت مین ایسی تعلیم نہ پائی تھی کہ وہ اپنے باپ کی تباہی اور کھڑے کھڑے ہندوستان سے نکالے جانے اور دربدر خاک بسر مارے پھرنے سے نتیجہ خیز سبق نہ لیتا اور خواہ یہ صحیح ہو یا نہ ہو کہ اُس کے باپ کو شاہ طہماسپ صفوی نے ہندوستان کی واپسی کے وقت دو نصیحتین کی تھین۔ ایک تو یہ کہ افغانون کو تجارت مین لگائے۔ دوسرے یہ کہ ہندوستان کی دیسی قومون کو اپنا بنائے لیکن زمانے نے خود اُس کو بتا دیا تھا کہ اگر سلطنت کے استحکام کی کوئی تدبیر ہو سکتی ہے تو وہ یہی ہے کہ اُس کی بُنیاد بجائے تلوار کی باریک دھار کے رفاہ خلق اللہ کے ذریعے سے رعایا کے دلون مین رکھی جائے چنانچہ پہلے ہی سال اُس نے ایک ایسا حکم دیا جو انگلستان کی موجودہ ترقی کا راز ہے مگر جو صدیون تک ٹھوکرین کھانے کے بعد اُس کو معلوم ہوا ہے۔ یعنی تجارت کو ہر قسم کے محصولات سے جو اُس کی ترقی کے جارج تھے آزاد کر دیا اور گو ابتدا مین اُسکی کمسنی اور بعید بست و پائی کی وجہ سے اُسکا پوری طرح پر نفاذ نہ ہو سکا لیکن جب عنان حکومت اُسکے ہاتھ مین آئی تو وہ اُسکو جاری کرکے رہا۔ یہ تو وہ سلوک ہے جو اندرونی تجارت کے ساتھ کیا گیا۔ بیرونی تجارت کی روک بعض سنگین محصولون سے ہوتی تھی جو میر بحری یا سی کسٹمس کے نام سے مشہور تھے۔ اکبر نے اِن محاصل مین بھی اسقدر تخفیف کی

کہ وہ صرف برائے نام اڑہائی فیصدی رہ گئے۔ اور اِس سے جیسا فائدہ کہ بیرُنی تجارت کو پہونچا ہوگا وہ محتاج نہین ہے۔ اگرچہ برٹش گورنمنٹ کا اوڑھنا بچھونا فری ٹریڈ یعنے آزادی تجارت ہی لیکن اِس زمانے مین بھی سی کسٹمس (محاصل بحری) کی شرح کہین اکبر کی مقررہ شرح سے زیادہ ہے۔ تمام دُنیا کے قانون کا یہ میلان رہا ہے ابتدا مین نہایت سخت سزائین چھوٹے چھوٹے جرائم کے لئے بھی تجویز کیجاتی ہین۔ لیکن جب تمدن مین ترقی اور قوم کی حالت اصلاح پذیر ہو جاتی ہے تو سزاؤن مین بھی نرمی ہوتی جاتی ہے۔ ہندوستان مین بھی قدیم سے بعض وحشیانہ سزاؤن کا رواج چلا آتا تھا مثلاً ہاتھ پاؤن کاٹنا یا اندھا کرنا وغیرہ لیکن اکبر کی روشن ضمیری نے سنہ جلوس مین اِن سزاؤن کو قطعًا موقوف کر دیا۔ قدیم زمانے مین یہ طریقہ تھا کہ جنگ مین جو بیچارے قید ہوتے تھے وہ عمر بھر کے لئے آزادی کو خیرباد کہکر غلامی کا خلعت پاتے تھے۔ گوکہ سیاست کے لحاظ سے اسکا کیسا ہی اثر پڑتا ہو لیکن انسانیت کے اعتبار سے یہ طریقہ جسقدر بیرحمی و ظلم سے مملو ہے وہ محتاج تصریح نہین اور اِس لئے اکبر کے لئے یہ امر باعث فخر ہے کہ اُسنے سنہ جلوس مین یہ قاعدہ بنا دیا کہ جو شخص جنگ مین قید ہو وہ غلام نہ بنایا جائے اور موجودہ غلامون سے بھی داغ غلامی اِس حد تک دھو دیا کہ اُن کے خاص حقوق قرار دیئے اور اُن کا نام بھی حیثیت کے ساتھ بدلکر چیلہ قرار دیا۔ اسی کے ساتھ غلامونکی عام خرید و فروخت کی بھی قطعًا ممانعت کر دی۔ اِس کے دوسرے سال جاتریون سے جو جابرانہ محصول لیا جاتا تھا اُس کو موقوف کیا اور یہ گویا کہ پہلی مرتبہ اِس امر کا اعلان تھا کہ ہر شخص اپنے معتقدات مذہبی کے لحاظ سے آزاد ہی اور اُن کے ادا کرنے مین کسی قسم کی روک ٹوک نہ ہونی چاہیے۔ سنہ جلوس مین جو خیال کہ کسی قدر دبی زبان سے ظاہر کیا گیا تھا اگلے سال خوب ہی زور و شور سے اُسکا اعلان کیا گیا اور اکبر نے ایسا کام کیا جس نے فی الواقع حاکم و محکوم کی حیثیت سلطنت کے سامنے ایک کر دی۔ یعنی جزیہ معاف کیا۔ جزیہ در اصل ایسا پر رسوائی ٹیکس نہین ہی جیسا کہ یوروپین مصنفین نے سمجھا ہے بلکہ وہ مفتوح قومون سے فوجی خدمات سے مستثنےٰ ہونے کی وجہ سے لیا جاتا تھا تاکہ جس طرح فاتح قوم امن عامہ کے قیام مین اپنی جان لڑاتی تھی اُسی طرح مفتوح قومین اپنے مال سے مدد کرین۔ اگر تاریخ ہندوستان کا غور سے

مطالعہ کیا جائیگا تو معلوم ہوگا کہ ابتدا مین سرکار کمپنی بہادر جو دیسی ریاستونمین بعض فوجین امدادی یا کنٹنجنٹ کے نامون سے مقرر کرکے اُن کے اخراجات وصول کرتی تھی وہ بھی ایک قسم کا جزیہ ہی تھا اور اِس زمانے مین بھی جو اخراجات فوجی یا شہنشاہی کہلاتے ہین اور جنمین اہل ملک کا کوئی دخل یا قبضہ نہین ہوتا اُن پر بھی خواہ کچھ ہی اُن کا نام رکھا جائے جزیہ کی تعریف صادق آسکتی ہے مسلمانون مین قدیم سے کانس کرپشن کا طریقہ یعنے وقت پر ہر شخص فوجی خدمت انجام دینے پر مجبور ہو جاری ہے اور اس لیے اُس سے مستثنےٰ ہونے کا اختیار ایک بہت بڑا حق تھا اور بصورت امکان غالباً بہت سے مسلمان بھی اُس سے فائدہ اُٹھاتے لیکن چونکہ اکبر کا منشاء فاتح ومفتوح کا فرق اُٹھا کر اپنی سلطنت کو گویا ہندوستان کی قومی سلطنت بنانا تھا جس کی اصلی ترقی کے لئے ہندوؤنکی تیز ہوشی وجرأت وہمت کی بھی اُسی طرح ضرورت تھی جس طرح مسلمانون کی کاردانی اور شجاعت کی اور ملک کے امن وامان کی حفاظت اور توسیع مین ہندو بھی اُسی طرح حصہ لینے کے مستحق تھے جس طرح کہ مسلمان اس لئے جو امتیاز کہ جزیہ کے ذریعے سے فاتح ومفتوح مین قائم کیا گیا تھا وہ در اصل باقی نرہا تھا اور جزیہ فی الحقیقت ایک جابرانہ ٹیکس ہوگیا تھا۔ اسلئے اکبر نے اُس کو موقوف کرکے رعایا کے تمام طبقون کے مساوی ہونے کا اعلان کردیا گوکہ اکبر نے کبھی ہماری فیاض گورنمنٹ کیطرح اِس امر کا اعلان نہین کیا کہ اُمور سلطنت مین کوئی امتیاز خون یا رنگت یا مذہب کا روا نہ رکھا جائیگا لیکن عملی طور پر وہ تقررات مین خواہ مُلکی ہون یا فوجی یا مالی۔ عبد اللہ اور رام داس مین کوئی فرق نہ کرتا تھا یہانتک کہ کوئی منصب اور کوئی عہدہ ایسا نہ تھا جو ہندو مسلمان دونون کے لئے یکسان کھلا ہوا نہ ہو اُسکی بےتعصبی کا اس سے بڑھکر کیا ثبوت ہوسکتا ہے کہ مان سنگھ کو خود صوبۂ کابل کی گورنری کا اعزاز بخشا جہان کی آبادی بالکل مسلمان تھی۔ اسیطرح جہات فوجی اگر خان خانان اور خان اعظم کے سپرد ہوتے۔ تھے تو بھگوان داس اور مان سنگھ کا درجہ بھی اُنسے کم نہ رہتا تھا اور اگر معاملات ملکی ومالی مین مظفر خان کے مشورے پر عمل کیا جاتا تھا تو ٹوڈرمل کی رائے اُس سے زیادہ وقعت کی نظر سے دیکھی جاتی تھی اسیطرح اگر فیضی وابو الفضل دربار کی زینت تھے

تو بیربر بھی اکبر کے تاج کا ایک بہا جوہر تھا۔ یہی وہ چیز تھی کہ جس نے راجپوتوں اور برہمنوں کو سلطنت کا اس درجہ خیرخواہ بنا دیا تھا کہ وہ اپنے ہاتھی ہم وطنوں اور ہم مذہبوں کے مقابلے مین لڑنے اور جان دینے مین تامل نہ کرتے تھے۔ معلوم ہوتا ہے کہ اکبر کو رات دن یہی فکر رہتی تھی کہ وہ ہندوستان کی مختلف قوموں کو ایک کرکے ایک زبردست قومی سلطنت قائم کرے اور اسی لئے اُس نے قدیم راجپوت خاندانون سے رشتہ داری کی بُنیاد ڈالی کہ خاندان شاہی سے جو منافرت تھی وہ یگانگت سے بدل جائے اور اسی غرض سے ۲۳ سنہ جلوس مین اُس نے عبادت خانہ فتحپور سیکری مین اُن قابل یادگار مذہبی مناظرون کو قائم کیا جن مین ہر قوم و ہر مذہب کے علما حصہ لیتے اور نہایت آزادی سے اپنے اپنے مذاہب کے اصول کی تشریح کرتے تھے۔ اِن مناظرون کا یہ نتیجہ ہوا کہ اکبر جو زیور علم سے عاری تھا اُس بلندی خیال پر پہونچگیا جو خاص فلاسفرون کا حصہ ہے اور جہان سے ہر مذہب کے ابتدائی اصول یکسان حقانیت کا رنگ لئے ہوئے آتے ہین۔ اِن کا ایک بڑا فائدہ یہ بھی ہوا کہ جو لوگ شریک ہوئے تھے اُنھین وسعت نظر کی ترقی کی وجہ سے تعصب خواہ مخواہ کم ہوگیا

اُس زمانے مین مذہب اسلام کی بھی صدیون کی تقلید اور پیشوایان مذہب کی طبع آزمائیون کی وجہ سے عجب کیفیت ہو رہی تھی۔ سادگی جو اسلام کے لئے مخصوص ہے نام کو باقی نہ رہی تھی اور مذہب خارج از عقل اعتقادات اور بیجا توہمات اور تقلیدی تخیلات کا ایک مجموعہ ہوگیا تھا اور پیشوایان مذہب کی اُس سے بھی بدتر حالت تھی کہ گو ریاکاری کا جامہ ہر وقت زیب بدن رہتا تھا لیکن جاہ طلبی کے پیچھے احکام مذہبی کو بازیچۂ اطفال سمجھتے تھے اور جیسا موقع ہوتا تھا ویسا ہی فتویٰ دینے کے لئے موجود ہوجاتے تھے۔ اس کے متعلق مخدوم الملک اور صدر جہان کے کارنامے اور دنیا سازی قابل ملاحظہ ہین۔ انھین وجوہ سے اکبر کا ابتدائی جوش مذہبی جو اُسے اجمیر شریف کو پاپیادہ لیجاتا اور ربا معین کے وظیفے مین دن رات مصروف رکھتا تھا ٹھنڈا ہوتا گیا اور وہ اس نتیجے کے نکالنے پر مجبور ہوا کہ تاوقتیکہ تقلید کے اس مضبوط جال سے جس نے لوگون کے اذہان کو مقید کر رکھا ہے نجات نہ ملے کسی پائدار اصلاح کی امید نہین ہوسکتی چنانچہ اس نے ۲۴ سنہ جلوس مین علما سے استشہاد کی

سند حاصل کی۔[1] اور مذہب الٰہی کی بنیاد ڈالی جو تمام مروجہ مذاہب کے لوگون کے لیئے یکسان کھلا ہوا تھا۔ اس مین شک نہین کہ یہ کام ایک جاہل ترک کی قدرت اور منصب سے بالا تھا اور اسی وجہ سے اس مین باوجود ابوالفضل و فیضی کی ذہانت آرائیون کے جیسی کامیابی ہونی چاہیئے تھی نہ ہوئی بلکہ کھیل تماشہ بنکر رہگیا لیکن اسکا اتنا اثر ضرور ہوا کہ تعصب کی بلا جو اہل ملک کو باہمی اختلافات کی وجہ سے سر نہ اٹھانے دیتی تھی یک لخت رفع ہوگئی اور تنگ دلی کی جگہ وسعت خیال نے لوگون کے دلون مین لی۔ گو وہ خود علم سے بے بہرہ تھا لیکن وہ بخوبی جانتا تھا کہ تعصب کی بنیاد جہالت ہے اور اس کے رفع اور اقوام ماتحت پر ٹھیک طور پر حکومت کرنے کی بہترین تدبیر یہ ہے کہ ان کے حالات و علوم سے زیادہ واقفیت حاصل کیجائے اور اسی لحاظ سے اس نے خلفائے بغداد کی طرح ایک سررشتہ ترجمہ قائم کرکے بیسیون سنسکرت کتابون کے ترجمے شائع کرائے۔ داڑھی منڈوانے۔ گائے کے گوشت اور لہسن پیاز کے کھانے سے اجتناب کرنے اور رخم کے موقعون پہندا کرانے کی غرض و غایت یہی تھی کہ حاکم و محکوم کے خیالات مین جو اختلاف ہے وہ باقی نہ رہے۔ اکبر بخوبی جانتا تھا کہ وہ مسلمان تو ہے ہی اور اس لیئے اگر اتحاد یکجہتی قائم کرنے کے لیۓ اس کو ضرورت ہے تو ہندؤن کی باتین اختیار کرنے کی ہے۔ قومون اور مذاہب کے اختلافات رفع کرنے کے بعد اس نے ان اصلاحون کی طرف توجہ کی جو جماعت انسانی کی ترقی کے لیئے ضروری ہین۔ نظام معاشرت کا دارومدار شادی بیاہ پر ہے اور ان کے متعلق آئے دن لڑائی جھگڑے پیدا ہوتے رہتے ہین جو خاندانون کو تباہ کردیتے یا خود شوہر یا زوجہ کی زندگی خاک مین ملا دیتے ہین یا اگر ابتدا مین کافی احتیاط نہ کی جائے تو انکا اثر موجودہ نسل سے لیکر آئندہ نسل تک پہونچتا ہے۔ اکبر نے نہایت دور اندیشی سے قرار دیا کہ قریبی رشتہ دارون مین شادیان

[1] بعض انگریز مورخون مثل الفنسٹن و بلاک مین نے اس محضر کو بہت بڑی چیز سمجھا ہے۔ مگر یہ دراصل کوئی نئی بات نہ تھی خلفائے راشدین کے علاوہ خلفائے بنی امیہ و بنی عباس کی امامت معاملات مذہبی مین مسلم تھی اور اسی طرح ترکون مین شیخ الاسلام اب تک مجتہد کا مرتبہ رکھتے ہین اور اہل تشیع مین کوئی زمانہ ایسا نہین ہوتا جس مین چند مجتہد موجود نہ ہون۔

نہ ہوا کرین اور اسیطرح کسی کی شادی سن بلوغ کو پہونچنے سے پہلے یا اگر عورت کی عمر مرد سے بارہ سال زیادہ ہو نہوا کرے اور ایک سے زیادہ عورت کرنا بھی ناپسند ہے اور اُن امور کی نگرانی کی غرض سے یہ قاعدہ بنادیا کہ تمام شادیون کا خلاصہ دفاتر سرکاری مین رہا کرے۔ہندوستان کی اعلےٰ قومون مین بیواؤن کے عقد ثانی کا رواج نہ ہونے سے نظام معاشرت مین جو خرابیان پڑتی ہین وہ محتاج بیان نہین ہین اور گو اس قسم کے امور مین قانونی مداخلت مناسب نہین ہوتی لیکن اکبر نے اس کے متعلق بھی دوراندیشی سے ایک نہایت مفید قاعدہ بنادیا اور وہ یہ کہ اگر کوئی بیوہ عقد ثانی کرنا چاہے تو اُس کا روکنا داخل جُرم ہوگا۔انھین سے اکثر وہ اہم اصلاحین ہین جنکے لیئے آجکل کے سوشل رفارمر روز دے رہے ہین مگر نقارخانے مین طوطی کی آواز کوئی نہین سُنتا ستی کی ظالمانہ اور قبیح رسم کے انسداد کا فخر بھی اکبر ہی کو حاصل ہے۔اور وہ اپنے قوانین کا ایسا دلدادہ تھا کہ ایک مرتبہ جب راجہ جے مل مہم بنگالہ کے راستے مین بمقام چانسہ پہونچکر فوت ہوا اور اُسکے رشتہ دارون نے اُسکی رانی کو ستی ہونے پر مجبور کیا تو اکبر ایک طول طویل سفر کرکے خود جا پہونچا اور اُس کو اس شرمناک فعل سے باز رکھا۔

تعلیم چونکہ غذاے روح ہے اور قومی ترقی کا اُسپر دارومدار ہے اس لیے اکبر نے اس طرف بھی پوری توجہ کی اور ایک مفید نصاب مقرر کرکے طریقہ تعلیم مین بھی ایسی مفید اصلاحین کین کہ بقول ابوالفضل کے جو بات برسون مین نصیب ہوتی تھی وہ مہینون مین حاصل ہونے لگی۔لوگون کی بداخلاقی کو محاصل آبکاری قائم کرکے کبھی اُس نے اپنے خزانے کے بھرنے کا ذریعہ نہین بنایا۔لیکن اُسی کے ساتھ مقتضائے عین محتسب را درون خانہ چہ کار۔یہ بھی تاکید کردی کہ اگر کوئی چھپ چھپا کر مسکرات کا استعمال کرے تو اُس سے مزاحمت بھی نہ کی جائے۔اِس زمانے مین محاصل آبکاری اور مسکرات پر جس قسم کے اعتراضات ہمارے پولٹیکل رفارمر کیا کرتے ہین وہ محتاج تشریح نہین ہین اور نہ اِس امر کے بیان کرنے کی ضرورت ہے کہ وہ کس حد تک اکبر کے انتظام پر عائد ہوسکتے ہین۔غلہ اور ریشم اور صنعت و حرفت کی ترقی کیلیے اُس نے یہ تدبیر اختیار کی کہ ہر ایک شے کی ترقی کا ایک ایک امیر کو ذمہ دار قرار دیا اور

اِس امر کی نگرانی کے لیے کہ اُنھون نے اپنے اِس خاص فرض پر کس حد تک توجہ کی جو
جشن نوروز کے بعد خاص محلات شاہی مین ایک بڑا بازار لگتا تھا جس مین خود بادشاہ
اور امرا اور محل کی بیگمات خرید و فروخت کرتی تھین اور ہر شخص اپنا کمال دکھانے کی
کوشش کرتا تھا۔ اِس بازار کو موجودہ نمائشون کی ابتدا سمجھنا چاہیئے۔ دوسرے
طور پر بھی اُس کو تجارت کی ترقی کا بیحد خیال تھا جس کا ایک شمہ دلّالون کا تقرر بھی تھا
غربا کی امداد کے لیے پایۂ تخت کے باہر دو عالیشان مکان خیر پورہ اور دھرم پورہ
کے نام سے تعمیر کرائے جنمین سے ایک مسلمانون کے لیے مخصوص تھا اور دوسرا
ہندوؤن کے لئے اور اُنمین ہر وقت ہر شخص کو تیار کھانا ملتا تھا اور جب اِن مکانون
مین جوگی زیادہ جمع ہونے لگے جس سے دوسرون کی حق تلفی ہوتی تھی تو اُن کے لیے
ایک علیحدہ مکان بنام جوگی پورہ تعمیر کرایا گیا۔ انتظام سلطنت کی خوبی کا دارومدار چند
امور پر ہے شخصی آزادی۔ امن وامان۔ محصولون کا معتدل ہونا اور مقررہ شرح سے
لیا جانا اور راستون کا درست حالت مین رہنا۔ اگر اِس اعتبار سے اکبر کے عہد پر
نظر ڈالی جائے تو وہ بھی کسی سے پیچھے نہ نظر آئیگا۔ شخصی آزادی کی تو یہ کیفیت تھی کہ
ہر شخص کو اختیار تھا کہ جو مذہب چاہے اختیار کرے اور اس مین یہانتک اہتمام تھا
کہ اگر کوئی ہندو لڑکا بچپن مین مسلمان ہو جائے تو سن بلوغ پر پہونچنے کے بعد اُسکو
اپنے آبائی مذہب پر عود کرنے کا پورا اختیار تھا اور اسی طرح اگر کوئی ہندو عورت
کسی مسلمان کے گھر مین پائی جائے تو وہ اپنے ورثا کے پاس پہونچا دیجائے اس
زمانے مین پادری لوگ شخصی آزادی کے بھیس مین جو ایک مختلف قومون کے یتیم
بچون سے کرتے یا بعض صورتون مین زنانہ مشن کے ذریعے سے جاہل عورتون کو
اُنکے آبائی مذہب سے متنفر کر کے خانہ بربادی کا موجب ہوتے ہین اسکے بیان
کرنے کی کوئی ضرورت نہین ہے قیام امن و امان کے متعلق بھی اکبر نے نہایت
دانشمندانہ احکام جاری کیے تھے جیسا کہ اشخاص جرائم پیشہ و وارد و صادر کی
نگرانی ہر محلہ مین ایک ایک شخص کے نام میر محلہ ذمہ دار انتظام قرار دیے جائین اور کوتوال
اور چوکیدارون کے فرائض اور ذمہ داریون سے معلوم ہوتا ہے اور خلق اللہ کی
دادرسی اور اُنکے نزاعات باہمی کے تصفیہ کے لئے قاضی و میر عدل تھے جنسے

قاضی کا کام تحقیقات - اور میر عدل کا فیصلے صادر کرنا تھا اور سب کی نگرانی کے لیئے ایک اعلیٰ عہدہ دار بنام صدر جہان مقرر تھا - فرائض کی اِس تقسیم سے ظاہر ہوتا ہے کہ انصاف رسانی کا کام کیسی احتیاط سے ہوتا ہوگا اور لطف یہ ہے کہ ادنیٰ سے ادنیٰ شخص بلا کسی خرچ کے عدالتہائے شاہی سے فیضیاب ہوسکتا تھا کیونکہ اُس زمانے مین نہ کوئی قانون اسٹامپ تھا اور نہ گروہ وُکلا - محصولات کے متعلق اکبر کی جو توجہ ابتدا سے تھی اُس کا ذکر پہلے ضمناً آچکا ہے - اُس نے نہایت استقلال اور دانشمندی کے ساتھ اُن تمام محصولات کو قطعاً موقوف کردیا جو قومی ترقی مین حارج یا لوگون کی دل آزاری کا موجب تھے اور جو محصول باقی رکھے اُن کے متعلق بھی صاف وصریح قاعدے بنادئے - انتظام مالگزاری کے متعلق بہت ضروری اُصول یہ ہین کہ اراضی زیر کاشت کا رقبہ معین ہو - لگان چند سال کی اوسط پیداوار کے لحاظ سے بہ لحاظ اقسام اراضی ایسی معتدل شرح سے معین کیا جائے جس مین بُری اور بھلی دونون قسم کی فصلون کا لحاظ رہے اور کاشتکارون کو علاوہ اپنی مقبوضہ زمین کے اراضی اُفتادہ کے لینے کی ترغیب ہو - یہ اُصول تو نفع سرکاری کے لحاظ سے ضروری ہین لیکن کاشتکارون کا فائدہ اِسمین ہے کہ زمین کے متعلق اُن کو حق مقابضت حاصل ہو کہ ترقی اراضی وکاشت کی ترغیب ہو اور لگان کی شرح معیّن اور معلوم ہو کہ عمال کو زیادہ ستانے کا موقع نہ ملے اور اس قدر نرم ہو کہ اُس کو ہر سال کچھ پس انداز ہوتا رہے تاکہ بصورت خرابی فصل بسر اوقات بہ آسانی ہو سکے - یہی اُصول تھے جن پر ٹوڈرمل اور مظفر خان کا بندوبست مالگزاری مبنی تھا اور وہی اِسوقت تک بھی قوانین مالگزاری کی بُنیاد ہین - ضلع کا حاکم مال عامل گزار کہلاتا تھا جس کو وصول مالگزاری کے متعلق بلحاظ حالات فصول وسیع اختیار ہوتے تھے اور صوبہ کا گورنر سپہ سالار ہوتا تھا - علم اعداد جس کو اِس زمانے مین اسقدر ترقی ہوئی ہے کہ گورنمنٹ آف انڈیا نے ایک مستقل سررشتہ مقرر کیا اور جملہ دفاتر سرکاری کا بڑا وقت ترتیب نقشہ جات مین گزرتا ہے اور جو نتائج اُن سے مستخرج ہوتے ہین اُن سے نگرانی وانتظام مین بڑی مدد ملتی ہے اِس کی بُنیاد بھی ہندوستان مین اکبر ہی نے ڈالی تھی اور

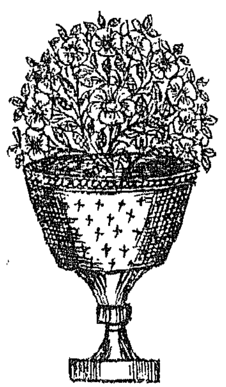
جو کیفیتین افسران مفصلات روزانہ اور ہفتہ وار اور ماہانہ پیش کرتے تھے اُن سے
حکّام صدر کو نگرانی کا عمدہ موقع ملتا تھا۔ اب اگر آسانی راہ کے اعتبار سے دیکھا جائے تو
معلوم ہوتا ہے کہ محاصل راہداری قطعًا موقوف کر دیئے گئے تھے اور حسن انتظام کی وجہ
سے ہر شخص بیخوف ایک مقام سے دوسرے مقام پر جا سکتا تھا۔ اس کے علاوہ
ابتدائی عہد مین آگرہ سے اجمیر شریف تک ایک پختہ سڑک جس پر کوس کوس بھر کے
فاصلے پر چھوٹے چھوٹے مینارے اور کنوئین اور ہر منزل پر سرائین جہان کھانا تیار ملتا تھا
اکبر کی خوش اعتقادی نے بنوادی تھین۔ مگر ۴۸ سنہ جلوس مین رفاہ خلق اللہ کے خیال
نے اس حکم کو عام کر دیا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ اکبر کو اس کی تکمیل کا موقع نہین ملا۔
۱۲ سنہ جلوس مین ایک قحط پڑا۔ اور اکبر نامہ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اکبر نے غربا
و محتاجین کی امداد کا خاص انتظام کیا اور اس کام کے لیئے خاص خاص عہدہ دار
بھی مقرر کیئے اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس مبارک طریقے کا بانی بھی جس نے برٹش گورنمنٹ
کے روشن زمانے مین متعدد فیمین کمیشنون کی بدولت بہت کچھ ترقی کی ہے اکبر ہی تھا۔
ہمنے صرف اُن بڑے بڑے صیغون کا مختصر حال لکھا ہے جنکا اثر خلق اللہ پر پڑتا ہے
اس کے علاوہ باقی جتنے صیغے مثل دار الضرب و خزانہ و شتر خانہ و فیل خانہ وغیرہ
وغیرہ تھے اُن کے آئین بھی نہایت باریک نظری سے مدوّن کیئے گئے غرضکہ سلطنت
کا کوئی صیغہ ایسا نہ تھا جس کو اکبر کی دانشمندی سے فائدہ نہ پہونچا ہو۔ اب اگر سرکاری
انتظامات سے گزر کر اکبر کی پرائیویٹ لائف (نجی زندگی) کو دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے
کہ وہ عجیب محبت کے قابل آدمی تھا۔ اُسکی خوش مزاجی کی یہ کیفیت تھی کہ کیسا ہی خشک
آدمی اُسکی مجلس مین شریک ہو ممکن نہین کہ باغ باغ نہو جائے۔ مروت و رحم کا تو وہ
پتلا تھا جس شخص کی بھی اُس تک رسائی ہو جاتی عمر بھر کے لیئے فارغ البال ہو جاتا تھا او
جس زبردست دشمن نے سر اطاعت اُسکے سامنے جھکایا اُسکا دریائے عفو و کرم جوش مین آیا
اور اُسکو اپنے اُمرائے خاص مین داخل کیا۔ کھانا صرف ایک وقت کھاتا تھا اور خواہشات نفسانی
کا بھی پابند نہ تھا۔ گو پڑھا لکھا نہ تھا مگر اپنا اکثر وقت علمی مجلسون اور ہر قسم کی کتابونکے سننے مین صرف
کرتا تھا اور علمار کی خواہ وہ کسی قوم اور مذہب کے ہون بڑی قدر کرتا تھا۔ اُسمین مردم شناسی کا مادہ
اعلیٰ درجے کا تھا۔ اور انتخاب کی یہ خوبی تھی کہ جو شخص جس کام کا اہل ہوتا تھا وہی اُسکے سپرد کیا جاتا تھا او

اسی وجہ سے اُس کے منصوبے بہت کم ناکامی کی شکل دیکھتے تھے اور اسکی بدولت وہ وہ جواہر بے بہا اُس کے دربار کی زیب و زینت کا باعث تھے جو کراجیت کے نورتن کو مات کرتے تھے شکار کا بیحد شوق تھا اور ہاتھیون کا تو عاشق ہی تھا اور فن موسیقی کے رموز سے بھی ناواقف نہ تھا تعمیرات عامہ کی طرف بھی بہت توجہ تھی اور بہت سے عالیشان قلعے اور عمارتین آجتک اُس کے حسن مذاق اور شاہانہ اولوالعزمی پر شہادت دینے کے لئے موجود ہین۔ قدرت نے جیسا حسن سیرت سے آراستہ کیا تھا ویسا ہی حُسن ظاہری بھی عطا فرمایا تھا۔ جہانگیر نے بیٹے کی محبت اور نقاش کے قلم سے اُسکی تصویر تزک جہانگیری مین کھینچی ہے جس کا ترجمہ ناظرین کی دلچسپی کے لئے درج ذیل کیا جاتا ہے۔

بلند بالا۔ قد میانہ۔ گندمی رنگ۔ آنکھون کی پتلیان اور بھوین سیاہ رنگت گوری تھی مگر اُسمین پھیکا پن نہ تھا۔ نمکینی زیادہ تھی۔ شیر اندام سینہ کشادہ چھاتی اُبھرا ہوا۔ دست و بازو لمبے۔ بائین نتھنے پر ایک مسّہ چنے کے برابر جس کو ماہرین فن قیافہ شناسی بہت مبارک سمجھتے تھے۔ آواز بلند اور گفتگو مین ایک خاص لوچ اور قدرتی نمکینی تھی اور رہن سہن مین عام لوگون کو اُن سے کچھ مناسبت نہ تھی شکوہ خُداداد اُن کے چہرے سے ظاہر تھی۔"

آخر عمر مین نالائق اولاد نے اِس محب وطن بادشاہ کو بہت سے داغ دیئے اور وہ اِسی رنج و غم مین ۲۰ جمادی الآخر سنہ ۱۰۱۴ھ مطابق (ستمبر ۱۶۰۵ء) کو دُنیائے فانی سے عالم جاودانی کو سدھارا اور سکندرہ کے عالیشان مقبرے مین اپنے عظمت کارنامے ہمیشہ کے لیے یادگار چھوڑکر دفن ہوا۔ اگرچہ اکبر مین چندر گپت کی شجاعت اور اولوالعزمی۔ اشوک کی نیک نفسی اور انضباط قوانین اور بکرماجیت کی شان و شوکت اور قدردانی علم و ہنر جمع تھے لیکن اُسنے جس کام کی بنیاد ڈالی تھی وہ ایک شخص کے بس کا نہ تھا اور چونکہ اُس کے جانشینون مین کوئی اُس کا ہمخیال پیدا نہ ہوا اِس لیے وہ پوری طرح پر بار آور نہ ہو سکا لیکن پھر بھی اکبر کی پرسوز کوششین بیکار نہ گئین اور یہ اُنھین کی برکت تھی کہ ہندو مسلمان باوجود حکام وقت کی بے پروائی کے نہایت سلوک اور اتفاق سے کئی صدیون تک رہے اور آپ

اس زمانے میں بھی جبکہ اجزائے اختلاف ہر طرف سے جمع ہو کر ایک پُر شور سیلاب کی
شکل میں نمودار ہے اور قومی اتحاد کی کشتی کو ڈبونے کے لیے بھائیں بھائیں کرتے بڑھ رہے ہیں
اگر کوئی امید ہے تو اسی کے مبارک نام سے ہے جو ہمارے بیڑے کو پار لگانے میں
اسم اعظم کی تاثیر دکھائے گا۔ بس اے ہندو مسلمانو خواب غفلت سے بیدار ہو اٹھو اور
سکندرہ کی راہ لو تاکہ اس کے مقدس مزار پر اگر ہم دو پھول چڑھائیں تو اے ہندو بھائیو!
تم بھی تھوڑا پانی ڈال کر اس کی بیخ کو سرسبز کرو کیا عجب ہے کہ اس کے فیضان سے ہمارے
بے بنیاد اختلافات رفع ہو کر یکجہتی کی صورت پیدا ہو جائے۔ افسوس اور شرم کا
مقام ہے کہ برٹش گورنمنٹ باوجود اجنبی ہونے کے اپنے آپ کو اس کا قائم مقام اور اس کی
تقلید کو باعث فخر سمجھے اور تم اپنے محب وطن بادشاہ کی قیمتی میراث کی طرف آنکھ اٹھا کر
بھی نہ دیکھو!!!



فوت اکبرشہ

اکبر جیسے اولوالعزم بادشاہ کی موت تاریخ عالم مین نہین تو تاریخ ہندوستان مین تو ضرور ایک عظیم الشان واقعہ ہے لیکن تعجب ہی کہ معاصرین کا حافظہ اسکو بھی صحیح طور پر محفوظ نہ رکھ سکا اور ایسے ایسے اختلافات پیدا ہو گئے ہین جو کچھ سمجھ مین نہین آتے۔ اگر اس کے وجوہ فطرت انسانی کی بوقلمونی پر نظر رکھکر تلاش کیئے جائین تو معلوم ہوگا کہ گو مبداء فیاض سے آنکھین ہر شخص کو ملی ہین مگر سب کو یکسان نظر نہین آتا ہر چیز کی جانچ پڑتال اور تہ کو پہونچنے کے لیئے ایک خاص نگاہ کی ضرورت ہوتی ہے۔ اکبر کے وقت کے سب سے معتبر مورخ تین ہین (۱) ابوالفضل (۲) مُلّا عبدالقادر بدایونی (۳) نظام الدین احمد بخشی اکبرنامہ جو ابوالفضل کے پرزور قلم اور قوت دماغ کی یادگار ہے اگرچہ مشاہیر پرستی کی بدولت جو خاندان شیخ مبارک کے عروج کا راز ہے اکبر کے عہد کے ہر کارنامے مین ایک غیر فانی روشنی کی جھلک دکھاتا ہے اور گو قدم قدم پر شہانے الفاظ کی خوش آیند گھٹائین مطلع معنی کو تاریک کرتی ہوئی نظر آتی ہین مگر صداقت کی بجلی دم بدم چمک کر رہنمائی کرتی اور مورخ کے قلم کو جادۂ مستقیم سے ہٹنے نہین دیتی۔ مُلّائے بدایونی کی نظر کو اگرچہ دینداری کی کساد بازاری نے اسقدر دُھندلا کر دیا ہے کہ وہ ہر چیز کو تعصب کی عینک لگا کر دیکھتا ہے لیکن پھر بھی وہ نقاش کا قلم اور مصور کی نظر اپنے ساتھ لایا تھا اور جو چیز ایک دفعہ اُسکے سامنے سے گزر جاتی ہے اُس کی سچی تصویر وہ چند الفاظ مین کھینچ دیتا ہے۔ اگرچہ وہ زمانے کی ناقدری سے ہمیشہ نالان رہتا ہے اور معاصرین کی آزاد خیالی کی وجہ سے تعصب ہر چیز مین اس کو ایک نیا پہلو دکھاتا ہے لیکن وہ کسی حال مین واقعہ نگاری مین کوتاہی نہین کرتا اور اُس کی یہ راستباز نکتہ چینی ابوالفضل کی مشاہیر پرستی کی مکافات کر دیتی ہے۔ نظام الدین احمد بخشی گو بادشاہ کا نمک حلال ملازم ضرور ہے مگر واقعہ نگاری

کی ذمہ داری کو ایسی خوبی سے سمجھے ہوئے ہے کہ وہ دونون قسم کے تعصبات سے پاک ہو سچ یہ ہو کہ اُس نے جس بات کا بیڑہ اُٹھایا ہو اُسکو اچھی طرح تکمیل کو پہونچایا ہو لیکن افسوس یہ ہو کہ ان تینون حق شناس مورخون کی تصنیفات اکبر ہی کے زمانے مین ختم ہو جاتی ہین اور اس لیئے اُس کے طویل زمانۂ سلطنت کا پورا حال ان مین نہین ملسکتا۔ اکبرنامہ اپنے باثر مصنف کی زندگی کے ساتھ سنہ ۴۶ جلوس یعنی سنہ ۱۰۱۱ھ مین ختم ہوا۔ اور گو عبد القادر کا چراغ حیات سنہ ۱۰۲۴ھ مین گل ہوا لیکن منتخب التواریخ بھی صرف سنہ ۱۰۰۴ھ سے آگے نہ بڑھ سکی اور طبقات اکبری تو سنہ ۱۰۰۲ھ ہی تک پہونچکر رہ گئی۔ اس لیئے سخت افسوس ہے کہ ان بلند پایہ تاریخون سے اکبر کی زندگی کے آخری سنین پر روشنی نہین پڑسکتی اور یہی وجہ ہو کہ اُسکی تاریخ وفات تک مین اختلاف پیدا ہو گیا ہو۔ لیکن پھر بھی غنیمت ہو کہ بادشاہ کے حکم سے اکبرنامہ کا تکملہ شیخ عنایت اللہ نے لکھا اور گو اسمین ابو الفضل کی آمد اور زور بیان کا پتہ بھی نہین ہے لیکن اتنا بھی غنیمت ہے کہ مسلسل واقعات ملجاتے ہین تکملہ مین نہایت تفصیل سے درج ہے کہ اکبر بتاریخ ۱۲ آبان مطابق ۲۰ جمادی الاول سنہ ۱۰۱۴ھ بیمار پڑا اور تقریباً ایک مہینہ تک بستر رنجوری پر دراز رہکر شب چہارشنبہ کو بتاریخ ۱۵ آذر مطابق ۱۲ جمادی الثانی سنہ ۱۰۱۴ھ واصل بحق ہوا۔ اگرچہ بظاہر یہی تاریخ صحیح معلوم ہوتی ہے کیونکہ شیخ عنایت اللہ کو جیسے ذرائع معلومات تھے ایسے دوسرے شخص کو نہ ہوسکتے تھے لیکن دوسری تاریخون کے دیکھنے سے اسمین شبہہ پڑجاتا ہے۔ مآثر رحیمی مین جسکو عبد الباقی نہروندی نے اپنے مربی مرزا عبد الرحیم خانخانان کے خوش کرنے لیئے لکھا تھا اکبر کی تاریخ وفات ۲۳ جمادی الاول سنہ ۱۰۱۴ھ درج ہو اور واقعات جہانگیری مین خود جہانگیر نے اپنی تخت نشینی کی تاریخ روز پنجشنبہ ۸ جمادی الثانی سنہ ۱۰۱۴ھ لکھی ہے۔ یہ تو ظاہر ہے کہ مآثر رحیمی مین جو تاریخ درج ہے وہ کسی طرح صحیح نہین ہے لیکن جہانگیر نے جو تاریخ اپنی تخت نشینی کی لکھی ہو اُس سے سخت شبہہ ہوتا ہو کہ جو تاریخ تکملہ اکبرنامہ مین درج ہے وہ صحیح نہین ہو لیکن قبل اسکے کہ شبہہ قرینۂ قاطعہ کی حد تک پہونچے۔ ضرور ہو کہ اُسکو اصول روایت و درایت سے جانچا جائے اصول روایت کے لحاظ سے اگر دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ تکملہ کا مصنف شیخ عنایت اللہ سرکاری وقائع نگار تھا اور اس لیئے اُسکا ایک ایسے اہم واقعے مین غلطی کرنا تقریباً امکان سے خارج ہو اور اُس کے

بیان کی تصدیق انفع الاخبار مصنفہ محمد امین قمی اور نیز ہندوستان کی سب سے معتبر تاریخ "تاریخ فرشتہ" سے بھی ہوتی ہو کیونکہ انفع الاخبار مین تاریخ وفات ۱۲ جمادی الثانی سنہ ۱۰۱۴ھ ہے اور تاریخ فرشتہ مین ۱۳ جمادی الثانی جو اُسکے قریب ہے اور یہ ظاہر ہے کہ یہ دونون مورخ بھی اکبر کے ہمعصر تھے۔ اب اگر اصول درایت کے لحاظ سے دیکھا جاوے تو ظاہر ہوگا کہ انتخاب جہانگیری مصنفہ شیخ عبدالوہاب مین درج ہے کہ جہانگیر چہارشنبہ کا دن نہایت منحوس سمجھا کرتا تھا اور اسی لحاظ سے اُسنے اُسکا نام کم شنبہ رکھا تھا اور اُس کی بڑی وجہ یہ تھی کہ اُس دن اکبر شاہ کا انتقال ہوا تھا۔ پس اس سے ایک امر تو قطعی طور پہ پہلے ہو گیا کہ اکبر کا انتقال چہارشنبہ کے روز ہوا۔ اور یہی تکملہ مین درج ہو۔ اب جہانگیر نے جو تاریخ اپنی تخت نشینی کی قرار دی ہے اُس پر غور کرتے ہین۔ جبکہ یہ امر مسلم ہے کہ اکبر کا انتقال چہارشنبہ کو ہوا اور اُس روز جمادی الثانی کی ۱۲ تاریخ تھی تو ممکن نہین کہ ۸ جمادی الثانی کو پنجشنبہ کا دن پڑے بلکہ پنجشنبہ تاریخ مذکور کے عین ما قبل ۱۱ جمادی الثانی کو پڑتا ہے اور ما بعد ۱۳ جمادی الثانی کو۔ پس یہ امکان سے خارج ہو کہ جہانگیر ۸ جمادی الثانی کو تخت نشین ہوا ہو بلکہ معلوم ہوتا ہے کہ صحیح تاریخ غلطی کتابت سے ۸ بنگئی ہے۔ اور یہی قرین قیاس بھی ہو۔ کیونکہ واقعات اسد بیگ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ جہانگیر باپ کے مرنیکے بعد دوسرے ہی روز تخت نشین نہین ہوا بلکہ چند روز تک ماتم اور خیرات تقسیم کرنے مین مصروف رہا اور اس لیئے گمان غالب ہے کہ بروز پنجشنبہ تاریخ ۲۰ جمادی الثانی تخت نشین ہوا ہوگا اور یہ ظاہر ہے کہ ۲۰ کا ہندسہ ذرا سی بے احتیاطی سے ۸ کا ہندسہ بن سکتا ہے۔ پس اس مین شک نہین کہ اکبر کی وفات کی تاریخ ۱۲ جمادی الثانی روز چہارشنبہ سنہ ۱۰۱۴ھ ہے جو ۱۳ اکتوبر سنہ ۱۶۰۵ء سے مطابق ہوتی ہے۔ رہا سال وفات وہ تو خود "فوت اکبر شه" سے نکلتا ہے جو اس مضمون کا عنوان ہے۔

دربار بغداد کی ایک جھلک

تاریخ اسلام بتاتی ہی کہ خلافت اسلامیہ کی اصلی سادگی خلفاء راشدین کے زمانے تک قائم رہی اور جب عنان حکومت امیر معاویہ کے ہاتھ مین شخصی حکومت کی صورت مین آئی تو جمہوری اصول کے خاتمہ کے ساتھ ابتدائی سادگی کی بنیاد بھی کمزور ہو گئی اور بنی امیہ کی ملکی حکومت کے ساتھ شان و شوکت بھی بڑھتی گئی یہان تک کہ عبد الملک اور ولید کے زمانے مین اسکی صورت ایک عظیم الشان خود مختار حکومت کی ہو گئی لیکن پھر بھی بنی امیہ کے زمانہ حکومت پر ایک حد تک عربی آزادی عربی بے تکلفی اور عربی اخلاق کا رنگ چڑھا رہا یہان تک کہ ایک بدوی کو بھی دربار خلافت مین بار ملسکتا تھا اور وہ نہایت بے تکلفی سے امیر وقت کی شان مین جو چاہتا تھا کہ گذرتا تھا۔ لیکن جب زمانہ کی الٹ پھیر نے ابو مسلم خراسانی کو خاک ایران سے اٹھا کر بنی امیہ کو نیست و نابود کیا اور تاج خلافت بنی عباس کے سر پر رکھا تو جس طرح کہ ابتدائے سادگی کا خاتمہ دولت بنی امیہ کے قیام کے ساتھ ہوا تھا رہی سہی عربی شان کا خاتمہ بنی عباس کے ہاتھ مین جس پر ایران کی آب و ہوا پورا اثر کر گئی تھی علم سلطنت آنے کے ساتھ ہو گیا اور منصور نے تو بغداد کو مدائن قدیم دار السلطنت ایران کے قریب آباد کر کے اس امر کا اعلان کر دیا کہ گویا سلطنت ایران دوبارہ زندہ ہو گئی بلکہ اسی وجہ سے اس نے یہ کوشش بھی کی گو کہ اس مین کامیابی نہین ہوئی کہ وہان کے محلات کو اکھاڑ کر سر زمین بغداد پر قائم کرے۔ خلفائے بنی عباس کے زمانے مین بوجہ اسکے کہ اکثر قبائل عرب کی نسبت گمان تھا کہ وہ بنی امیہ کے ہمدرد ہین اور انکا عروج جو کچھ ہوا تھا وہ عجمی تلوارون کی بدولت ہوا تھا۔ اس امر کی بھی قید باقی نہین رہی کہ ارکان سلطنت شرفائے عرب مین سے ہون بلکہ ابتدا ہی سے انکے مشیر و ندیم اکثر ایرانی ہوتے تھے اور

اسی وجہ سے سلطنت کی ترقی کے ساتھ قدیم عربی سادگی کے بجاے ایرانی تکلفات قائم ہونے لگے اور عام طرز معاشرت پر بھی ایرانی تمدن کا رنگ چڑھتا گیا یہان تک کہ آخر زمانہ مین خلفائے بنی عباس کج کلاہان ایران کیطرح کسی کو اس قابل بھی نہ سمجھتے تھے کہ کوئی اُنکی صورت دیکھے۔ شخصی سلطنت مین یہ بہت بڑی خرابی ہے کہ تمدنی ترقی انحطاط قوت کے دوش بدوش ہوتی ہے اور اسی کا یہ نتیجہ ہوا کہ جسقدر قوم مین تمدنی ترقی ہوئی اور سلطنت کی ظاہری شان و شوکت بڑھی اُسیقدر اصلی قوت مین کمی ہوتی گئی۔ خلفاے اسلام کی سادگی کی تو یہ کیفیت تھی کہ جب امیر المومنین عمر فاروق رضی اللہ تعالی عنہ کے زمانے مین قیصر روم کا قاصد آیا تو آپ مسجد نبوی مین عام فقرا کے ساتھ سوتے ہوے پاے گئے لیکن اُسی کے ساتھ سطوت و جبروت کی یہ کیفیت تھی کہ خسرو ایران و قیصر روم باوجود ہزار کوس کے فاصلے کے اپنے زرنگار تخت پر بیٹھے ہوے لرزتے تھے۔ یہ تو پہلا سین ہوا اب آخری سین دیکھیے کہ ظاہری شان و شوکت کا کیا عالم تھا اور رعب و داب کی کیا کیفیت تھی۔ امیر معاویہ کے زمانے سے قیصر قسطنطنیہ سے جنگ کا سلسلہ چلا آیا تھا اور تخت حکومت کے ساتھ یہ مرض مزمن بھی بنی عباس کو ملا تھا خلیفہ المقتدر باللہ کے زمانے مین بھی جو سنہ ۹۰۸ء مین تخت خلافت پر تین سال کے سن مین تخت نشین ہوا یہ موروثی مرض اپنی بہار دکھا رہا تھا اور سنہ ۹۱۷ء مین ادھر تو المقتدر کی یہ حالت ہوئی کہ اندرونی بغاوتون نے سر اٹھایا اُدھر ملکہ زوئی کو جو اپنے فرزند قسطنطین ہفتم کی طرف سے فرمانروا تھی اس امر کی ضرورت محسوس ہوئی کہ اپنے لشکر کو سرحد شام سے ہٹا کر مصری سرحد پر بلغاریہ کے نیم وحشی گروہون کے حملے سے محفوظ رکھنے کے لیے جمع کرے غرضکہ فریقین کے ایسے حالات تھے کہ صلح بمقابلہ جنگ غنیمت سمجھی گئی لیکن چونکہ حال مین اسلامی سپاہ کو زیادہ کامیابی ہوئی تھی اس لیے تقدیم ملکہ زوئی کی طرف سے ہوئی اور اُسنے اپنی طرف سے دو سفیر جن کے نام جان رہاڈینس اور میکائیل ٹوکسوس تھے صلح کرنے کے لیے بھیجے جس باعظمت دربار مین یہ سفیر امیر المومنین کے حضور مین حاضر ہوے تھے اُسکے حالات ابھی تک تاریخ خطیب کے صفحون مین جسکے تین نسخے برٹش میوزیم مین موجود ہین دستبرد زمانہ سے محفوظ ہین اور ان سے اسی قومی روشنی بنی عباس کی شان و عظمت اور اُس زمانہ کی طرز معاشرت پر پڑتی ہے

کہ اُس زمانے کی تصویر ہماری آنکھون کے سامنے آجاتی ہے - ان حالات کی اشاعت اِس زمانے مین اور بھی زیادہ مناسب ہوگی کہ لارڈ کرزن کی جاہ پسندی نے دربار تاج پوشی کے ذریعے سے اس امر کی کوشش کہ ایشیائی شان و شوکت کی ایک ایسی یادگار قائم کی جائے کہ اُسکی مثال زمانۂ قدیم مین بھی نہ مل سکے - لیکن اِس قدیم دربار کے حالات کے پڑھنے کے بعد معلوم ہوتا ہے کہ اگر اہل یورپ مادّی ترقی مین ہمسے کہین آگے بڑھ گئے ہون لیکن جہانتک کہ ظاہری شان و شوکت اور تزک و احتشام کا تعلق ہو وہ اہل ایشیا کے پاسنگ کو بھی نہین پہونچ سکتے - اس دربار کے حالات بیان کرنے مین ہمنے اس سے زیادہ تصرف نہین کیا ہو کہ تمام معتبر روایتون کو ایک سلسلہ مین منتظم کر دیا ہے -

جب قیصر روم کے سفیر تکریت پہونچے تو دربار خلافت سے حکم ہوا کہ وہ وہین دو مہینہ تک رکھے جائین چنانچہ اُسکے بعد اُنکو آگے بڑھنے کی اجازت ہوئی اور بغداد مین جب پہونچے تو ایک عالیشان محل اُنکے رہنے کیلئے دیا گیا جس کا نام دار السعید تھا وہان بھی دو مہینے تک اُنکی ضیافت و مہمانی ہوتی رہی - ادھر المقتدر نے ارادہ کیا کہ سفرائے روم کو خلافت اسلامیہ کی شان و عظمت کا ایسا تماشا دکھایا جائے کہ وہ اپنے بادشاہ کی بے حقیقتی کے قائل ہوکر صلح کو ذریعہ نجات سمجھین اور آئندہ لڑائی کا نام بھی نہ لین - دو مہینے تک برابر محلات شاہی کی آراستگی ہوتی رہی اور تمام ساز و سامان درست ہوگیا تو سفیرون کو اطلاع دیگئی کہ وہ تیار رہین صبح کو شرف باریابی حاصل ہوگا - دوسرے روز صبح ہی سے تمام شہر مین عجیب دھوم دھام مچی ہوئی تھی - ایک لاکھ ساٹھ ہزار سوار اور پیدل زرق برق لباس پہنے اور مختلف قسم کے مرصع ہتھیارون سے سجے باب الشماسیہ سے لیکر ایوان خلافت تک دو صفون مین خوش ترتیبی سے کھڑے کیے گئے - سوارون کے زین سونے اور چاندی کے تھے اور اُنکے سامنے اُنکے کوتل گھوڑے مرصع زیور اور قیمتی زینون سے آراستہ استادہ کیے گئے تھے ہر گلی کوچے مین خلائق کا ہجوم اژدحام تھا اور تمام سڑکون بازارون دوکانون بالاخانون پر جہان نظر جاتی تھی لوگون کے پر اشتیاق چہرون کے سوا کوئی چیز نظر نہ آتی تھی - موقع کی دوکانون اور بلند بالاخانون کو لوگون نے بہت بہت سے درہمون پر کرایہ پر لیا تھا[1] - دربار کے رخ مین بھی عجیب عالم تھا قسم قسم کی [illegible]

[1] اس زمانے مین ایسے موقعون پر یورپ کے شہرون مین بڑے بڑے کرایہ دیکر لوگ بالاخانے وغیرہ لیتے ہین اس بیان سے معلوم ہوگا کہ یہ طریقہ قدیم سے چلا آتا ہو - ۱۲

اور زر درقلین اور ریشلے جو نہایت نفاست کے ساتھ آراستہ کیئے گئے تھے خوشنما ترتیب سے
سجے تھے۔ غرضکہ جس طرف دیکھو عجیب سمان نظر آتا تھا۔ اتنے مین سفیر بھی گھوڑون پر سوار ہو کر
دار سعید سے روانہ ہوئے۔ آہستہ آہستہ تمام شہر کا چکر کاٹتے ہوئے ایوان خلافت کے
دروازے پر پہونچے جس کا نام باب عامہ تھا۔ ایوان خلافت کی آراستگی کا کیا پوچھنا۔
اڑتیس ہزار کمخواب کے پردے جن پر سنہری کلابتون سے پیالہ و مینا اور ہاتھی گھوڑون اور
اونٹ اور شیرون اور پرندون کی خوبصورت تصویرین کڑھی ہوئی تھین جابجا اپنی بہار
دکھا رہے تھے۔ بسنا (جو خوزستان مین ہے) اور ارمن اور واسط اور بہنسا (جو سرحد روم
پر ہے) کے بنے ہوئے پھولدار اور سادے خوشنما پردے بھی جابجا لٹکے ہوئے تھے اور صرف
دبیق کی کامدانیون کی تعداد بھی اڑتیس ہزار تھی ساڑھے چار ہزار تو صرف سنہری کمخواب
کے پردے تھے بائیس ہزار جہرم اور دارابجرد (فارس مین) اور دورق (خوزستان
مین) کے بنے ہوئے رنگ برنگ کے قالین اور فرش راستون اور دیوان خانون
مین بچھے ہوئے تھے اور اسی قسم کے نرم اور قیمتی قالینون پر چلکر سفیر لوگ باب العامہ
سے لیکر دربار تک پہونچے لیکن ان مین وہ قیمتی اور خوش وضع قالین شامل نہین
ہین جو طبرستان اور دبیق کے بنے ہوئے تھے اور خاص دربار کے کمرون کے دوسرے
قالینون پر بچھے ہوئے تھے گران پر جوتے پہنکر چلنے کی اجازت نہ تھی۔ محلات مین فوج کو دخل
نہ تھا بلکہ صرف خواجہ سرا اور حاجب اور رومی و حبشی غلام متعین تھے اور دو زرق
برق لباس پہنے ہوئے محلات کے چھتون اور کمرون اور راستون مین صف بستہ کھڑے
تھے۔ ان خواجہ سراؤن کی تعداد سات ہزار تھی۔ جن مین سے چار ہزار آدمی اور تین ہزار
حبشی تھے ان کے علاوہ حبشی غلامون کی تعداد چار ہزار تھی۔ سفیر جب باب العامہ سے داخل ہوئے
تو ابو عمر طرسوسی جس کا لقب صاحب السلطان تھا اور جو سرحد شام کی فوج کا سرگروہ
تھا ایک سیاہ قبا پہنے اور تلوار پرتلے مین لگائے اُنکے ہمراہ ہوا اور ان کو اُس محل مین
لیگئے جو خان خیل کے نام سے مشہور رہا۔ اس محل مین چار طرف عالیشان دالان بنے ہوئے
تھے جنکے ستون سنگ مرمر کے تھے اور اُسکے داہنی طرف پانچسو خوبصورت صبا رفتار
گھوڑیان جن پر سونے اور چاندی کے زین تھے کھڑی ہوئی تھین اور بائین طرف بھی
پانچسو گھوڑیان جن کی پشت پر کمخواب کے زین پوش اور چہرہ پر سنہری سہرے لٹکے تھے

نذرانی تھین۔ ہر ایک گھوڑی کے سامنے ایک ایک سائیس جگمگاتا ہوا لباس پہنے ہوئے کھڑا تھا۔ یہ تماشا دیکھنے کے بعد بہت سے آراستہ دیوان خانون اور چھتون سے گذر کر باغ حیوانات مین داخل ہوئے۔ اس محل کے سامنے ایک باغ تھا جہان ہر قسم کے چرند اور پرند جمع تھے جو ان لوگون کو آتا ہوا دیکھکر اکٹھے ہو کر باغ سے نکلے اور محل کے سامنے آکر انکو سونگھنے لگے اور اُنکے ہاتھون سے کچھ کھا کر چلے گئے۔ اس کے بعد سفیر اُس محل مین گئے جس کا نام دار الفیل ہے اور وہان چار ہاتھی کھڑے تھے جنپر طاؤسی اطلس کی جھولین پڑی ہوئی تھین اور ہر ایک کی پشت پر آٹھ آٹھ سندھی اور نیزہ باز آگ لئے ہوئے بیٹھے تھے اور انکو دیکھکر رومیون پر بہت ہی خوف طاری ہوا۔ اُس کے بعد وہ ایک محل مین گئے یہان سو شیر تھے پچاس داہنی طرف اور پچاس بائین طرف ہر شیر کا محافظ زنجیر پکڑے کھڑا تھا۔ اُس کے بعد سفیر الجوسق المحدث مین پہونچے جس کے چار طرف خوش قطع باغ تھے۔ ایک باغ کے وسط مین ایک قلعی دار ٹین کا حوض تھا اور اُسمین جس چشمہ سے پانی آتا ہو اُسکی ندی بھی ٹین کی بنی ہوئی تھی جو چمک مین چاندی کو مات کرتی تھی۔ اس حوض کا طول تیس ہاتھ اور عرض بیس ہاتھ ہو اور اُسکے چارون کونون پر ایک ایک خوشنما کوشک ہے جسمین زرین کرسیان بچھی ہوئی تھین جو دبیق کی بیش بہا کامدانیون سے آراستہ کیگئی تھین اور کوشکون کے اوپر کے حصہ پر دبیق کا سنہری کام تھا۔ اس حوض کے چار طرف تختے ہین جنمین چار سو کھجور کے درخت تھے انمین سے ہر درخت کا تنہ بلندی مین کم سے کم پانچ ہاتھ تھا اور اُسپر جڑ سے لیکر چوٹی تک ساگون کا خول چڑھا ہوا تھا جس پر خوبصورت کھدائی کا کام تھا اور اُسپر جابجا تانبے کے حلقے جن پر سونے کا ملمع تھا چڑھے ہوئے تھے۔ لطف یہ ہے کہ یہ سب درخت پھلدار تھے اور اُنکا پھل تقریبًا ہر موسم مین پختگی کو پہونچتا ہے اور سڑتا نہین۔ باغ کے اطراف کنارون پر پیشنبو قسم کے سروون کی بیلین ہین اس محل کے دیکھنے سے فارغ ہونے کے بعد وہ دار الشجرہ مین آئے جہان ایک مدور حوض کے وسط مین جسمین شفاف پانی بھرا ہوا ہے ایک چاندی کا درخت ہے جس کا وزن پانچ لاکھ درہم (تقریبًا ڈیڑھ لاکھ تولہ) ہے۔ اس درخت کی اٹھارہ شاخین ہین اور ہر شاخ مین بہت سی ٹہنیان ہین جن پر قسم قسم کی سونے اور چاندی کی چڑیان بڑی اور چھوٹی بیٹھی ہوئی ہین۔ اس درخت کی اکثر شاخین چاندی

گی ہین مگر کچھ سونے کی بنی ہین اور وہ رنگ برنگ کے پتون سے لدی ہوئی ہر طرف ہوا
مین پھیلی ہوئی ہین۔ اکے جھونکون سے درخت کے پتے ہلتے اور چڑیان خوش الحانی
سے گاتی اور سیٹی بجاتی ہین۔ اس محل کے ایک طرف حوض کے داہنے اور بائین
طرف پندرہ پندرہ سوارونکی قدآدم مورتین ہین جو گھوڑیون پر سوار ہین اور جن کا
لباس اور گھوڑیون کا سازویراق سر سے پاؤن تک کمخواب کا ہے۔ سوارون کے
ہاتھون مین لمبے لمبے نیزے ہین اور وہ ان کو مقابل کی صف کی طرف بڑھائے ہوئے ہین
اور ایسا معلوم ہوتا ہی کہ گویا آپ حملہ کرتے ہین اور چیزین تو نہین تھین لیکن جسقدر تعجب
رومیون کو اس درخت کے دیکھنے سے ہوئی اتنی کسی چیز سے نہین ہوئی۔ دار الشجرہ کے
عجائبات کی سیر سے فارغ ہوکر رومی قصر الفردوس مین داخل ہوئے۔ یہان بیش بہا
قالین اور نفیس سازوسامان اس کثرت سے تھا کہ کچھ بیان نہین ہوسکتا اور اس قصر
کے دیوان خانے کی دیوارون پر دس ہزار سُنہری زرہین لٹکتی ہوئی تھین۔ اسکے
بعد سفیر ایک پٹے ہوئے راستے سے گذرے جس کا طول تین سو ہاتھ تھا اور اسکے دونون
طرف کی دیوارونکو مختلف قسم کے ہتھیارون سے مثلاً ڈھالین۔ خود شیر نیچے زرہ بکتر اور
مرصع تیر کمانین سجایا گیا تھا۔ یہان بھی داہنے اور بائین دو ہزار خواجہ سرا رومی و حبشی
دو صفونمین کھڑے ہوئے تھے۔

آخرکار اس طور پر تیئیس[۲۳] محلات کی سیر کرنے کے بعد سفیر لوگ قصر التسعین مین
داخل ہوئے۔ یہان خاص خلیفہ کے خدمت گذار غلام خوبصورت اور قدآور نفیس
لباس پہنے ہوئے اور مرصع ہتھیار لگائے کھڑے تھے۔ اُنکے ہاتھونمین تلوارین اور تبر
اور عصا تھے۔ اسکے بعد حبشی غلامون اور نائب حاجبون اور چوبدارون اور باڈی گارڈ
اور قائدون کو (جنرلون) کے بیچ کی صفون سے گذرتے ہوئے دیوان خانے کے قریب
پہونچے اور پہلے وہ ایک عالیشان قصر مین داخل ہوئے جسکی آراستگی کو دیکھکر وہ سمجھے
کہ یہین امیر المومنین برآمد ہین مگر اُنکو بتایا گیا کہ یہان صرف امیر المومنین کا حاجب نصر القشوری
اجلاس کرتا ہی۔ اُسکے بعد اُن کو ایک اور محل مین لیگئے یہ محل پہلے محل سے بھی آراستگی
مین بڑھا ہوا تھا اس لیے اُنھون نے سمجھا کہ اب کی دفعہ تو ضرور شرف حضوری نصیب
ہوگا مگر جب دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ یہان ابن الفرات وزیر اعظم برآمد ہین۔ اسکے بعد

انکو ایک قصر مین لیجا کر بتایا گیا جس کے ایک طرف دریاے دجلہ عجب مستانہ چال سے بہ رہا تھا اور دوسری طرف ایک ہوشربا باغ تھا اور قصر کی دیوارین بیش قیمت زرین پردون سے چھپی ہوئی تھین اور بیش رنگ برنگ کے بیش بہا قالین بچھے ہوئے تھے اور چہار طرف خواجہ سرا ہاتھون مین تلوارین اور عصا لیئے ہوئے کھڑے تھے۔ توشہ خانون کے دروازے کھولدیئے گئے اور زیور اور جواہرات دلھن کے جہیز کی طرح خوبصورتی سے سجائے ہوئے پائے گئے۔ خاص امیر المومنین کے جواہرات کشتیون مین چن کر جسپر سیاہ کمخواب کے کشتی پوش پڑے ہوئے تھے قطار در قطار سیڑھیون پر رکھے گئے تھے ان تمام محلون مین کثرت سے صقالبہ خواجہ سرا صراحیان لیئے پھرتے تھے اور مہمانون کو برف سے سرد کیا ہوا پانی اور شربت اور فقاع (بیر) پلاتے تھے اور ان مین سے چند سفیرون کے ہمراہ بھی تھے اور جب وہ کہین تھک کر بیٹھ جاتے تھے تو ان کو پانی پلاتے تھے اوراسطرح پر انکو سات جگہ پانی پلایا گیا تھوڑے انتظار کے بعد باریابی کی اجازت ہوئی اور وہ ایک سرنگ مین داخل ہو کر قصر التاج مین پہونچے جو دریاے دجلہ کے کنارے پر ہے اور جب انھون نے اندھیرے سے نکلکر اجالے مین قدم رکھا تو ایک عجیب سمان نظر آیا۔ المقتدر باللہ ایک آبنوس کے تخت پر جس پر دبیق کے زربفت کی مسند بچھی ہوئی تھی جلوہ گر تھا اور اس کے جسم مین دبیق کے زرنگار دیبا کا لباس تھا اور سر پر ایک اونچی قلنسوہ[1] تھی تخت کے سیدھے ہاتھ کیطرف نو کنٹھے بیش بہا جواہرات کے جو توباج کی قسم سے تھے (توباج کی نسبت سمجھا جاتا ہے کہ وہ نظر بد کے مضر اثر کو دفع کرتا ہے) لٹکائے گئے تھے اور اسی طرح بائین طرف اُتنے ہی کنٹھے لٹک رہے تھے۔ ان کنٹھون کے تمام جواہر اچھے وزنی اور روشن آب تھے اور سب سے بڑے جواہر سے تو ایسی نور کی شعاعین نکل رہی تھین کہ وہ آفتاب کو بھی مات کرتی تھین۔ خلیفۃ المسلمین کے سامنے اسکے پانچون بیٹے کھڑے تھے دائین طرف تین اور دو بائین طرف۔ سفیر ہاتھ باندھکر سرنگون کھڑے ہوگئے اور انمین سے ایک نے خواجہ سرا مونس اور نصر القشوری حاجب سے جو مترجم تھے عرض کیا کہ "مین جانتا ہون کہ آپ کے آقا کا یہ منشاء نہین ہے کہ ہم اپنے رسم کے مطابق سر بسجود ہو کر آستانہ بوسی کرین اور اگر ایسا منشاء

[1] یہ وہی ٹوپی ہے جس کو اب قلندری ٹوپی کہا جاتا ہے ۱۲

ہوتا تو ہم بخوشی اس رسم کو ادا کرتے۔ لیکن دیکھو کہ اب ہم وہ کر رہے ہین جو کبھی آپکے
سفیرون کو ہمارے یہان نہین کرنا پڑا یعنی ہاتھ باندھے کھڑے ہین لیکن یہ بھی ہمارے
رسوم آداب کے خلاف نہین ہے۔ اُس کے بعد ایک گھنٹے تک وہ اسی طرح دست بستہ
امیر المومنین کے حضور مین کھڑے رہے۔ اُس کے بعد امیر المومنین نے اپنے دست
خاص سے جوابی فرمان سفیرون کو حوالہ کیا اور وہ اُسکو ادب سے بوسہ دیکر طالب
رخصت ہوئے۔ جب اجازت ہوئی تو باب الخاصہ سے نکلکر دجلہ کے کنارے پہونچے
اور وہان امیر المومنین کے خاص کشتیون مین سوار ہوکر دار السعید کو روانہ ہوئے
یہان پہونچکر اُن کو پچاس تھیلیان درہمون کی ملین جن مین سے ہر ایک تھیلی مین پانچہزار
درہم تھے اور ابو عمر کو خلعت فاخرہ عطا ہوا۔

اُس کے بعد صلح ہوگئی اور ایک لاکھ بیس ہزار دینا دیکر مسلمان قیدیون کو رہا
کرادیا گیا۔ اس آخری کیفیت سے ہمارے پہلے دعوے کا ثبوت ملتا ہے کہ گو خلافت
نے شان وشوکت کے لحاظ سے عجیب وغریب ترقی کی تھی مگر سطوت وجبروت
کے لحاظ سے زمانہ سابق سے کوئی مقابلہ ہی نہین ہوسکتا۔



ایک عظیم الشان ہندو سلطنت
اور
اُس کا دار الحکومت

اگرچہ علاؤالدین خلجی کی فتحمند فوجون اور اُس کے خوش تدبیر جنرل ملک کافور کو دکن کے فتح کرنے مین زیادہ وقت نہین ہوئی۔ اور تھوڑے ہی عرصے مین دکن سلطنت اسلامیہ کا ایک صوبہ ہو گیا اور قدیم ہندو سلطنتین جن کی عظیم الشان یادگارین اسوقت تک موجود ہین نام کو بھی باقی نہ رہین۔ لیکن جب محمد تغلق کے مجنونانہ ظلم کی وجہ سے رعایا مین عام طور پر بددلی پھیل گئی تو اُن قدیم ہندو سلطنتون کی خاک سے ایک نئی سلطنت جنوبی و غربی ہندوستان مین اُٹھ کھڑی ہوئی۔ جو صدیون تک ہندو تہذیب و شائستگی کا مرکز رہے۔ بکّا رایا اور ہری ہر نے سری ہمادو یا رانیا کی رہبری سے جو اُس با عظمت مصلح قوم و ملت سری شنکر اچاری کے گیارھوین خلیفہ یا جانشین تھے ۱۳۳۶ء مین ایک نئے شہر کی بنا ڈالی۔ اور اُسکا نام اپنے پیشوا کے نام پر ودیانگر رکھا جو فارسی مین گڑ کر بیجانگر ہو گیا۔

اگرچہ ہندوؤن کی معمولی نفس کُشی اور دُنیاوی لاپروائی کی بدولت دوسرے ممالک ہند کی طرح اس خطّے کی بھی کوئی تاریخ موجود نہین ہوا اور نہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی ہندو مصنف نے اس طرف توجہ کی لیکن بعض مسلمانون اور یورپین سیاحون کے سفرنامون مین بیجانگر اور اُس کے فرمانرواؤن کی عظمت اور جبروت کی تصویرین محفوظ ہین۔ معلوم ہوتا ہے کہ ابتدا مین کچھ تو سری ہمادو یا رانیا کے عالمگیر اثر اور کچھ زمانہ کی پرآشوبی کی وجہ سے سلطنت بیجانگر نے بہت تیز ترقی کی اور قیام سلطنت کو

چھ برس بعد جب مشہور مسلمان سیاح ابن بطوطہ ساحل کنارا پر ۱۳۴۲ء میں وارد ہوا تو اِس سلطنت نے یہان تک ترقی کی تھی کہ مقام ہُنا ور (جس کو اب ہونر کہتے ہین) کا مسلمان امیر جمال الدین ہری ہر (اسکا نام ابن بطوطہ نے ہریاب لکھا ہی غالباً اسوجہ سے کہ ہری کو ہریا بھی کہتے تھے) کے تابع تھا سلطنت بیجانگر دو صدی تک دکن کی اسلامی طوائف الملوکی کا مقابلہ کرتی اور ہندو تہذیب و شائستگی کا مامن رہی اور گو فتح مندی کے ساتھ شکست کی صورت بھی دیکھنی پڑتی تھی لیکن بہیئت مجموعی اہالی بیجانگر کو اپنی قسمت کی شکایت کا زیادہ موقع نہ تھا اور بھاری سی بھاری شکست کے بعد بھی وہان کے راجہ بہت جلد اپنی اصلی قوت حاصل کر لیتے تھے۔

بیجانگر دریائے تنگ بھدرا کے جنوبی کنارہ پر چند پہاڑیون کی چوٹی پر واقع تھا اور خشک چٹانین جن کی بلندی ایک سو سے لیکر ایک ہزار فیٹ تک تھی تین طرف سے اُس کو اپنے آغوش محبت مین لیئے ہوئے تھین اور جہان اُنھون نے کوتاہی کی تھی وہان انسانی جفاکشی نے سنگین فصیلین بنا دی تھین اور جس طرف پہاڑیان نہ تھین اُس طرف ایک تالاب بنایا گیا تھا جس کا بند یا دکھنی زبان مین کٹہ طول مین ایک میل تھا۔ غرضکہ شہر کے چارطرف مضبوط فصیل تھی جس کی حفاظت کے لیئے ایک عمیق خندق موجود تھی جو بہت آسانی سے تالاب کے پانی سے بھری جا سکتی تھی[۱]۔

عبدالرزاق سفیر سلطان ابوسعید نے جو شہر کے آباد ہونے کے قریباً ایکسو برس بعد وارد ہوا۔ مطلع السعدین و مجمع البحرین مین لکھا ہے کہ یہ شہر ایسا عظیم الشان ہی کہ نہ آنکھ نے دیکھا اور نہ کانون نے سُنا۔ اُسکا بیان ہی کہ شہر کی سات فصیلین یکے بعد دیگرے تھین۔ لیکن یہ صحیح نہین ہی کیونکہ اسوقت صرف ایک بیرونی فصیل کے نشانات موجود ہین۔ لیکن چونکہ شہر کے مختلف حصّون کی علیحدہ علیحدہ قلعہ بندی ہوئی

---

[۱] گریبل تاریخ دکن و گزیٹیر کنارا۔

[۲] ایلیٹ کی تاریخ ہندوستان جلد ۴ ترجمہ مطلع السعدین۔ مسٹر ڈوسن نے بیان کیا ہی کہ صاحب تاریخ روضۃ الصفا نے عبدالرزاق کی سفارت کا ذکر نہین کیا گو یہ صحیح ہی لیکن روضۃ الصفا کے آخر مین بیجانگر کے حالات بجنسہ مطلع السعدین سے نقل کر کے درج کیئے گئے ہین۔

تھی اس وجہ سے غالبًا عبد الرزاق کو سات فصیلون کا دھوکہ ہوا۔

بیرونی فصیل کے متصل اندر کی طرف ایک پشتہ پچاس گز چوڑا اور قد آدم اونچا تھا جس کی وجہ سے قلعہ کا استحکام اور بھی بڑھ گیا تھا۔ پہلے تین قلعون کے اندر مکانات کے علاوہ باغات تھے اور زراعت بھی ہوتی تھی۔ باقی قلعون مین مکانات اور بازار تھے۔ اور ساتوین قلعہ مین جو بیچ مین تھا محل شاہی تھا شہر کی وسعت کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہی کہ جنوبی سے شمالی دروازہ تک دو فرسنگ کا فاصلہ تھا اور یہی قدر فاصلہ مشرقی سے مغربی دروازہ تک تھا۔ بازار کشادہ اور دورویہ دور تک چلے گئے تھے اور ہر پیشہ کے لوگون کا بازار علیحدہ تھا۔ اور دوکانین نہایت سلیقہ سے لگائی جاتی تھین۔ رائے کے محل سرا کے پاس ایک چوک تھا اور ہر بازار کے سرے پر ایک ایک خوبصورت کمان اور خوش قطع چھتے بنے ہوئے تھے۔ گل فروشون کی دوکانین بہت کثرت سے تھین۔ اور ہر گل فروش اپنی دوکان کے سامنے اونچی اونچی تپائیان رکھتا تھا اور خوشبودار تازہ پھول اس کثرت سے ملتے تھے کہ معلوم ہوتا تھا بغیر ان کے سونگھے لوگون کی زندگی محال ہے۔

جوہری بازار مین رنگ رنگ کے جواہر اپنی بہارین دکھاتے تھے اور جوہری بے خوف و ہراس اپنے مال و متاع کو کھولے بیٹھے رہتے تھے۔ بازارون کی سڑکون پر بیسیون شفاف نہرین مصفا پتھرون کی نالیون مین بہتی تھین۔ رائے کی محل سرا شمال کی طرف تھی اور بلندی اور شان و شوکت مین اپنا نظیر نہ رکھتی تھی محل کے سیدھے ہاتھ کی طرف دیوان خانہ یا وزیر کا دفتر تھا جو بہت ہی وسیع اور پیلپایون کی کثرت سے چہل ستون معلوم ہوتا تھا اور اُسکے سامنے ایک بلند گیلری تھی جس کی کرسی قد آدم اور طول تیس گز اور عرض چھ گز تھا۔ یہان دفتر رہتا تھا اور اہل دفتر اپنا کام کرتے تھے۔ دیوان خانے کے بیچ مین ایک چبوترہ تھا جس پر ایک خواجہ سرا جسکا لقب ونائک تھا تنہا بیٹھتا تھا اور اُس کے نیچے دونون طرف عصابردار صف باندھے کھڑے رہتے تھے اور اگر کسی شخص کو کچھ عرض معروض کرنا ہوتا تو وہ عصابردارون کی صفون مین ہو کر آگے بڑھتا اور کچھ نذر دکھا کر سجدہ کرتا اور پھر کھڑے ہو کر حرف مدعا زبان پر لاتا تھا۔ تمام معاملات مین ضروری تحقیقات کے بعد ونائک اُس ملک کے اصول

انصاف کے مطابق احکام جاری کرتا تھا اور اُس کے بعد کسی کی مجال نہین ہوتی تھی کہ کسی قسم کی مخالفت کرے۔ دربار کے برخاست ہونے کے بعد وناٹک محل شاہی کو جاتا تھا اور چند رنگین چھتر اُس کے آگے آگے رہتے تھے اور ترئم بجائے اور چوبدار منادی کرتے جاتے تھے۔ وناٹک کو دربار خاص تک پہونچنے مین سات دروازو سے گذرنا پڑتا تھا۔ اور ہر دروازہ کے پاس داب شاہی کے لحاظ سے ایک چھتر جلوس کے ساتھ چھوڑنا پڑتا تھا۔ یہان تک کہ جب رائے کی حضوری مین پہونچتا تھا او تنہا ہوتا تھا اور تھوڑی دیر تک کاروبار سلطنت مین مشورہ دینے کے بعد اپنے محل کو جو محلسرائے شاہی کی پشت پر واقع تھا واپس جاتا تھا۔

محلسرائے شاہی کے بائین ہاتھ کی طرف دارالضرب تھا جہان تین قسم کے سونے کے سکہ تیار ہوتے تھے۔ ایک سکہ کا نام دراہا تھا جو وزن مین قریبًا ایک مثقال اور قیمت مین دو قبطی دینارون کے مساوی ہوتا تھا۔ دوسری قسم کے سکے کا نام پرتاب تھا جس کا وزن نصف مثقال ہوتا تھا اور تیسرے کا نام فنم تھا جو پرتاب کے دسوین حصے کے برابر ہوتا تھا۔ فنم کا سب سے زیادہ چلن تھا۔ خالص چاندی کا سکہ صرف ایک قسم کا ہوتا تھا جس کا نام تار تھا۔ اور بہ اعتبار قیمت کے چھ تار ایک فنم کے مساوی ہوتے تھے اور ثلث تار کے برابر ایک مسی سکہ تھا جسے جتیل کہتے تھے[له]۔ اس ملک مین یہ عام رواج تھا کہ تمام مداخل دارالضرب مین داخل ہوتے تھے۔ اور مخارج کا ادا وہین سے عمل مین آتا تھا۔

دیوان خانے کے مقابل فیل خانہ تھا۔ اگرچہ مشہور تھا کہ بادشاہ کے ایکہزار ہاتھی ہین لیکن یہان صرف خاصے کے ہاتھی رہتے تھے۔ فیل خانے مین ایک سفید ہاتھی بھی تھا۔ لیکن وہ اصل بالکل سفید نہ تھا بلکہ اُس کے جسم مین جا بجا سفید دھبہ تھے ہر روز صبح کے وقت یہ ہاتھی رائے کے سامنے لایا جاتا تھا کیونکہ بیدار ہوتے ہی اُس پر نگاہ پڑنا بہت ہی نیک شگون سمجھا جاتا تھا۔ دن مین دو دفعہ ہاتھیونکو راتب کھلایا جاتا تھا۔ راتب کو پکا کر دیگ ہاتھی کے سامنے الٹ دیتے تھے اور تھک

له آجکے حساب سے دراہا کی قیمت تقریبًا دس روپیہ پرتاب کی پانچ روپیہ فنم کی آٹھ آنہ تار کی سوا آنہ اور جتیل کی قریبًا نیم آنہ ہوتی ہے۔ ۱۲

اور شکر ملانے کے بعد دو دو من کے گلّے سامنے رکھے جاتے تھے - اگر انمین سے کوئی چیز بھی رہ جاتی تھی تو ہاتھی فیلبان کو مار ڈالتا تھا اور رائے بھی سخت سزا دیتا تھا - ہاتھیون کے تھان جُدا جُدا تھے اور اُنکی دیوارین نہایت مضبوط اور بلند تھین اور اُن موٹے موٹے تختون سے تمام بندی ہوئی تھی - ہاتھیون کی گردن اور پشت کی زنجیرین چھت کی شہتیرون مین بندھی رہتی تھین اور اگلے پانو ونمین بھی زنجیرین باندھی جاتی تھین -

دار الضرب کی پشت پر ایک خوبصورت بازار تھا جو تین سو گز طول اور ۲۰ گز عرض مین تھا - سڑک کے دونون طرف خوش قطع مکانات بنے ہوئے تھے جنکے سامنے مختصر چمن تھے اور انمین بجائے کرسیون کے پتھر کے چبوترے بنے ہوئے تھے اور شیرون اور چیتون اور دوسرے جانورونکی خوشنما مورتین رکھی ہوئی تھین جو زندہ معلوم ہوتی تھین - سہ پہر کو ان مکانات کے دروازون کے سامنے جو بہت خوش قطع تھے کرسیان یا تخت بچھا دیتے تھے جن پر رام جنیان عجیب ناز و انداز و تزک و احتشام سے مرصع لباس پہنے زیور و جواہرات مین سرتاپا غرق بیٹھتی تھین - وہ عموماً بہت کم سن اور حسین ہوتی تھین - اور اُن کے سامنے دو دو تین تین خواصین کھڑی رہتی تھین جو لوگون کو کشادہ پیشانی سے عیش و طرب کی دعوت دیتی تھین - ہر شخص جس کو چاہتا تھا پسند کر لیتا تھا - خرابات مین حفاظت کا ایسا بندوبست تھا کہ ممکن نہین کہ کوئی چیز چوری جائے ورنہ وہان کے محافظ موقوف کر دیئے جاتے - شہر مین صرف ایک ہی خرابات نہ تھا بلکہ متعدد چکلے تھے اور اُن کی روزانہ آمدنی بارہ ہزار رقم ہوتی تھی -

دار الضرب کے مقابل کوتوالی کی کچہری تھی جس مین بارہ ہزار جوان ملازم تھے اور اُنکی تنخواہ اُس رقم سے ادا ہوتی تھی جو خرابات کے محصول سے وصول ہوتی تھی - ان لوگون کا کام تھا کہ جس قدر وارداتین اور اتفاقی حادثے تمام شہر مین ہون اُن سے باخبر رہین - اور اگر کوئی چیز گم ہو جائے یا چوری جائے تو اُسکا سراغ لگا کے پیدا کرین - ایک روز کا واقعہ ہے کہ عبد الرزاق کے ایک ہمراہی کے چند غلام بھاگ گئے جب اس کی رپورٹ کوتوال شہر سے کی گئی تو اُس نے

اُس محلہ کے باشندون کو جہان مفلس ترین لوگ رہتے تھے حکم دیا کہ یا تو اُن کو پیدا کرکے اُن کی قیمت بطور جرمانہ کے داخل کردو اور بالآخر اُنھین جرمانہ دینا پڑا۔

ایک پرتگیزی سیاح ڈوارٹ یا رپوسا نامی نے جو ۱۵۱۴ء مین بیجانگر گیا تھا[۱] بیان کیا ہو کہ بیجانگر ایک بہت آباد شہر ہے اور وہان کے بازار نہایت وسیع اور عمدہ ہین۔ راےئے کی فوج مین ہر مذہب و ملّت کے لوگ ملازم ہین اور ہر شخص اپنے مذہب کی پابندی مین پورا آزاد ہے۔ ہر ملک و دیار کے سوداگر کاروبار تجارت مین امن و امان کے ساتھ مشغول ہین اور حکام سب کے ساتھ انصاف و مروت کا برتاؤ کرتے ہین۔ بیش بہا جواہر تمام دیار و امصار سے فروخت ہونے کے لئے آتے ہین۔

شاہی ترک و احتشام کی کیفیت اِس سے ظاہر ہوتی ہے کہ ایک محل مین متعدد محل تھے اور ہر محل نہایت عالیشان تھا۔ محل کے دروازے کے سامنے بہت سے سوار کھڑے رہتے تھے۔ تخت سونے کا تھا جس پر بیش بہا جواہرات جڑے ہوے تھے۔ اور راےئے کی خدمت گذاری کے لئے پانچ ہزار عورتین ملازم تھین ہزار وضع طریقہ سے ناچ گا کر راجہ کا دل بہلاتی تھین اور جب وہ ہر روز صبح کے وقت نہانے کے لئے جاتی تھین تو راجہ دور ہی دور سے نظر بازیان کیا کرتا تھا اور اگر کوئی مہ جبین پسند آجاتی تھی تو اُس کو خلوت خاص کی عزت حاصل ہوتی تھی۔ راجہ کمخواب کی ٹوپی اوڑھتا تھا اور گلے مین بڑے بڑے موتیون کا مالا۔ اگر کبھی جنگ پہ جاتا تھا تو روئی دار کُرتی اور اُس پر چغہ پہنتا تھا جس پر اشرفیان اور بیش بہا جواہر ٹکے رہتے تھے۔ گھوڑے کا سامان اِس تیاری کا ہوتا تھا کہ ایک اٹلین سیاح کا بیان ہو کہ صرف اُسکی قیمت اٹلی کے ہر شہر سے زیادہ ہوتی تھی۔ راےئے کی فوج مین ایک ہزار ہاتھی بیس ہزار سوار اور ایک لاکھ پیادے تھے اور جب اُسکی سواری نکلتی تھی تو پانچ چھ ہزار سوار ساتھ رہتے تھے۔

دربار کی تصویر دکھانے کے لئے مناسب ہوگا کہ عبدالرزاق کی ملاقات کا حال درج کیا جائے۔ وہ لکھتا ہو کہ "ایک روز چند ایلچی اُس کی طلبی مین آئے اور وہ

[۱] کنارا گزیٹیر۔۱۲

تحفہ و تحائف کے ساتھ حاضر دربار ہوا۔ رائے بڑے تزک و احتشام سے دیوان خانے میں تخت سلطنت پر متمکن تھا اور بہت سے برہمن اور امرا، دائیں بائیں خواصی میں کھڑے تھے اُس کا لباس اُنودی اطلس کا تھا اور گلے میں خوش آب موتیوں کا کنٹھا تھا۔ اُس کی رنگت گندمی جسم دُبلا اور قد کسی قدر لمبا تھا۔ سِن بہت ہی کم معلوم ہوتا تھا اور گو سبزہ آغاز تھا مگر داڑھی کا ابھی نام و نشان نہ تھا۔ چہرہ مہرہ بہت دلفریب تھا۔
عبدالرزاق جب پیش ہوا تھا آداب و مجرا بجا لاکر اُس نے پانچ گھوڑے اور دو کشتیاں پیش کیں جنمیں سے ایک کشتی میں نو تھان مشجر کے تھے اور دوسری میں نو تھان اطلس کے۔ رائے نہایت ہی مہربانی و خُلق سے پیش آیا۔ اُسکو اپنے قریب جگہ دی اور سُلطان ابوسعید کا نامہ لیکر ترجمان کے ذریعے سے کہا کہ "مجھے شہنشاہ کے سفیر بھیجنے سے بہت ہی خوشی ہوئی" چونکہ عبدالرزاق کو گرمی کی وجہ سے سخت پسینہ آرہا تھا اس لئے رائے نے ایک قیمتی پنکھا عنایت فرمایا اور اُس کے بعد ایک کشتی لائی گئی جس میں دو ڈھولیاں پانوں کی تھیں اور ایک کیسۂ زر جس میں پانچ سو فنم تھے اور بیس مثقال کافور۔ اور یہی گویا رخصتی تھی۔ راجہ نے کیسۂ زر کی طرف اشارہ کرکے کہا کہ "جب تمھارے بادشاہ کے یہاں سفیر جاتے ہیں تو اُن کے سامنے کھانا رکھا جاتا ہے لیکن چونکہ ہم ساتھ کھانا نہیں کھا سکتے۔ اس لئے یہ کیسۂ زر پیش کیا گیا" سرکار سے اُس کے خاصہ کے لئے روز دو بکرے آٹھ مرغیاں پانچ من چانول اور ایک من گھی اور ایک من شکر اور دو دراہم طلائی ملتے تھے اور جب حضوری میں حاضر ہوتا تھا تو پہلے کی طرح کشتی عنایت ہوتی تھی۔
ملک کی فارغ البالی کی یہ کیفیت تھی کہ رائے کے تہ خانوں میں بے انتہا دولت جمع تھی۔ اور کوئی قطعہ اراضی ایسا نہ تھا جہاں زراعت نہ ہوتی ہو اور آب رسانی کے قدرتی ذریعوں سے فائدہ اُٹھاکر جا بجا ہزاروں تالاب بنائے گئے تھے جن کو دیکھکر آج بھی لوگ حیرت میں رہ جاتے ہیں۔ معدنیات کے انتظام کا خاص طور پر اہتمام تھا۔ جسمیں ہر قسم کے بیش بہا جواہر اور قیمتی دھاتیں نکلتی تھیں۔ اسی وجہ سے سیاحوں کا بیان ہے کہ کوئی فرد بشر ایسا نہ تھا جو سونے کا زیور ہاتھوں اور گلے میں نہ پہنتا ہو۔
عبدالرزاق نے ایک عجیب و غریب میلہ کی کیفیت بھی لکھی ہے جو نہایت ترک

احتشام سے ہر سال ہوا کرتا تھا۔ اگرچہ عبدالرزاق نے اس میلے کا نام رام نومی بیان کیا ہی۔ مگر فرانسیسی محقق رینالڈ نے بتایا ہو کہ اس کا نام اصل مہانومی تھا جو درگا پوجا کے نو دن اور آخری روز ہوتا تھا۔ میلے سے چند روز پہلے تمام ملک مین منادی ہوجاتی تھی کہ اُمراء و سردار بیجانگر مین جمع ہون۔ لوگ تین تین چار چار مہینے کی راہ سے آتے تھے۔ جس سال عبدالرزاق نے یہ میلہ دیکھا اُس سال لوگ بہت کثرت سے جمع ہوئے تھے اور ایک ہزار ہاتھی اپنے ساتھ لائے تھے جن کی سونڈون اور کانون پر رنگ برنگ کی تصویرین اور نقش و نگار بنائے جاتے اور اُن کے اوپر ہودے تھے جنمین بازیگر اور آتشباز بیٹھے ہوئے تھے۔ ہر صوبہ کے امراء اور فوج کے سردار اور فاضل برہمن اور دیوپیکر ہاتھی وقت معینہ پر ایک بڑے میدان مین جمع ہوئے خلائق کا اس قدر اژدحام تھا کہ روز بعث و نشر معلوم ہوتا تھا۔ اس میدان مین جابجا خوش قطع کوشکین بنی ہوئی تھین جو دو منزل سے لیکر پانچ منزل تک بلند تھین اور اُن پر اوپر سے نیچے تک طرح بطرح کے نقش و نگار تھے اور انسانون اور حیوانون اور پرندون سے لیکر حشرات الارض مثلاً مچھرون اور مکھیون تک کی تصویرین تھین جن کے کھینچنے مین اعلیٰ درجہ کا کمال دکھایا گیا تھا۔ اِن مین سے بعض کوشکونکی تعمیر مین ایسی صناعی سے کام لیا گیا تھا کہ ہر وقت گھومتی رہتی تھین جسکی وجہ سے ہر لحظہ و ہر ساعت ایک نیا سمان نظر آتا اور ہر منزل اور ہر کمرہ ایک نئی بہار دکھاتا تھا۔ میدان کے مقابل ایک عالیشان بارہ دری تھی جس کی نو منزلین تھین جو نہایت حسن و زیبائش سے آراستہ کی گئی تھین نوین منزل پر راجہ کا تخت تھا اور عبدالرزاق کا بیان ہی کہ ساتوین منزل پر اُسے جگہ ملی تھی اور وہان سوائے اُس کے دوستون کے کسی کو آنے کی اجازت نہ تھی۔ بارہ دری اور کوشکون کے مابین ایک کھلا میدان تھا جہان رامشگر اور رقصہ گو اپنا اپنا ہنر دکھاتے تھے۔ گانے والون مین عموماً نوجوان لڑکیان تھین جو خوبصورت لباس پہنے ہوئے تھین اور اسقدر حسین و دلفریب تھین کہ ہوش اُڑے جاتے تھے۔ وہ سب ایک پردہ کے پیچھے رائے کے مقابل بیٹھی تھین۔ دفعۃً پردہ دونون طرف سے ہٹا اور لڑکیون نے ایسے ہوش رُبا انداز سے ناچنا شروع کیا کہ ہوش و حواس دنگ ہو گئے۔ اِدھر تو ناچ ہو رہا تھا اور اُدھر بازیگر عجیب و غریب تماشہ کر رہے تھے۔ اُنھون نے تین شہتیر جو

آپس مین جوڑے ہوئے تھے کھڑے کیئے اُنمین سے ہر شہتیر آدہ گز چوڑا اور تین چار گز لمبا تھا اور بیچ کا شہتیر طول مین ایک گز تھا پہلے دو شہتیرون پر دو اور شہتیر رکھے جو طول و عرض مین اُسیقدر تھے اور اُنکی چوٹی پر ایک تیسرا شہتیر رکھا جو کسی قدر چھوٹا تھا گویا کہ دو منزلین تیار ہوگئین اور اُسکے بعد ایک بڑے قوی ہیکل ہاتھی کو لائے جو پہلی منزل پر قدم رکھکر دوسری منزل پر چڑھ گیا۔ گوکہ اس شہتیر کا عرض ہاتھی کے پانؤن سے بھی کم تھا۔ مگر رفتہ رفتہ اُس نے چارون پاؤن اُس پر جما لیئے اور جب گویون نے گانا شروع کیا تو ہر گت پر سونڈ سے تان اُڑانے لگا۔ جب یہ تماشا ہوچکا تو ایک ستون جو بلندی مین دس گز تھا قائم کیا گیا اور ایک سوراخ مین جو ستون کی چوٹی پر تھا ایک شہتیر ترازو کی ڈنڈی کیطرح ڈالا گیا اُسکے ایک سرے مین ایک بڑا سا پتھر جو وزن مین ایک ہاتھی کے برابر تھا لٹکایا گیا اور دوسرے سرے مین مضبوط رسیون مین ایک چوڑا تختہ باندھا گیا جو ایک گز مربع تھا ہاتھی بے تکلف اُس تختہ پر چڑھ گیا اوپر چڑھتے ہی رسی کھولدی گئی اور یہ عجیب تماشا نظر آنے لگا کہ ایک پلڑہ مین تو ہاتھی تھا اور دوسرے پلڑے مین پتھر اور کبھی یہ پلڑہ بلند ہوجاتا تھا اور کبھی دوسرا پلڑہ اور کبھی یہ لطف ہوتا تھا کہ دونون سطح زمین سے کئی گز اونچے قائم ہوجاتے تھے اور وہین سے ہاتھی کلاونتون کے گانے پر سونڈ کو ہلا ہلا کے گتین بجاتا تھا۔ تین روز تک یہ میلہ نہایت دہوم دھام سے قائم رہا۔ تیسرے روز رائے نے تمام قصہ گویون۔ بازیگرون۔ اور گانے والون کو بیش بہا خلعت اور اشرفیان عنایت فرمائین اور روانگی سے کسی قدر پہلے عبد الرزاق کو بھی طلب کیا۔ عبد الرزاق جب حاضر دربار ہوا تو اُس نے دیکھا کہ دیوان خانہ مین چار تخت بچھے ہوے ہین جنمین سے ہر تخت وسعت مین قریبًا دس گز مربع تھا۔ پہلے تخت کے اوپر رائے کا تخت تھا جو سونے کا تھا اور نہایت ہی صناعی سے بیش بہا جواہرات سے مرصع کیا گیا تھا اور اُس پر ایک اطلس کی مسند بچھی تھی جس مین موتیون کی تین لڑون کی جھالر تھی۔ کمرے کی دیوارون اور چھت پر سونے کے پتر طلائی کیلون سے جڑے ہوے تھے اور اُن پر بھی جواہرات بوقلمون اپنی بہار دکھا رہے تھے غرضکہ ایسا سمان تھا کہ آنکھ کام نہ کرتی تھی اور حیرت ہوتی تھی کہ اتنی دولت کہان سے اُبل پڑی۔ رائے نے بالآخر عبد الرزاق کی سفارت کے جواب مین خواجہ مسعود اور خواجہ محمد خراسانی کو سفیر بنا کر خاقان ابو سعید کے پاس بھیجا۔

ان مختصر حالات سے ناظرین کو اس بات کے اندازہ کرنے کا موقع مل سکتا ہے کہ سلطنت بیجانگر کیسی باعظمت و جلال تھی۔ اور اس ہندو رائے کے سایۂ عاطفت مین ہر شخص کو کامل مذہبی آزادی حاصل تھی۔ اور تجارت اور تمدن نے کس درجہ ترقی کی تھی لیکن افسوس ہی کہ زمانہ نے ساتھ نہین دیا اور ۱۵۶۵ء مین علی عادل شاہ کی حکمت عملی نے دکن کی پانچون مسلمان سلطنتون کو متفق کر کے تلی کوٹا سکے میدان مین رام راجہ کو شکست دے کر قتل کیا اور بیجانگر جلا کر خاک سیاہ کر دیا۔ گو اُسکے بعد اُس کے بھائی تمارا ج نے پھر بیجانگر کے آباد کرنے کی کوشش کی مگر کچھ نہ چلی اور در اصل رام راجہ کے ساتھ ہی اس عظیم الشان سلطنت کا خاتمہ ہو گیا گو کہ ممالک محروسہ سرکار نظام مین اس خاندان کے نام لیوا راجگان اناگندی اسوقت تک موجود ہین اور اسی وجہ سے سمستان اناگندی کو باوجود کمی آمدنی و قلت املاک کے دوسرے سمستانون پر تفوق حاصل ہے۔ دریائے تنگ بھدرا کے کنارے پر اب بھی کئی میل تک بیجانگر کے کھنڈر چلے گئے ہین اور وہان کے شکستہ محل اور اُجڑے ہوئے مندر آج تک اس ہندو سلطنت کی عظمت کو یاد دلاتے ہین۔

مسجد اقصیٰ یعنی بیت المقدس

بیت المقدس صرف یہود و نصاریٰ ہی کا مذہبی مرجع و ماویٰ نہین بلکہ اہل اسلام کے نزدیک بھی نہایت ہی عظمت و وقعت کا مستحق ہے۔ حروب صلیبیہ مین عیسائیون کے حملون کے روکنے مین جو سرگرمی شام و مصر کے مسلمان فرمان رواؤن سے ظاہر ہوئی وہ محض اسی وجہ سے تھی۔ اور کیونکر نہ ہو وہ خاک جسمین سے ہزارہا انبیا و رسل اُٹھے اور پھر وہین پیوند زمین ہوئے کیا کچھ با برکت نہوگی۔ اور یہی وجہ ہے جناب رسول خدا علیہ التحیۃ والثنا فرماتے ہین کہ "لا تشد الرحال الا الی ثلثۃ مساجد مسجد الحرام۔ ومسجد الاقصیٰ ومسجدی ہذا" (یعنی نہ سفر کرو مگر تین مسجدونکا۔ مسجد حرام (خانہ کعبہ) مسجد اقصیٰ۔ اور میری مسجد کا یعنی مدینۂ طیبہ کی مسجد نبوی کا) لیکن مسلمان درحقیقت مسجد اقصیٰ کے حالات سے بہت کم واقف ہین کہ وہ کیا چیز ہے۔ کب بنی اور کیونکر اور کس غرض سے تعمیر ہوئی پہلی اسلامی برکت اس مسجد مین تو یہی ہے کہ آنحضرت صلعم شب معراج مین پہلے مکۂ معظمہ سے اسی مسجد مین تشریف لے گئے۔ یہان تمام انبیائے ماسبق کی امامت سے نماز جماعت۔ ادا کی۔ اور پھر عالم بالا کی سیر کیلئے آسمانکی طرف بلندی پر روانہ ہوے۔

دوسری برکت یہ ہے کہ عساکر اسلام جب قیاصرۂ روم کی سطوت کو اُلٹتے ہوے ارض شام مین گھسے اور خاص شہر بیت المقدس کے گرد خیمہ زن ہوے تو مذہبی پیشوائے نصارا سفرنیوس کی درخواست کے مطابق جناب خلافت مآب سیدنا عمر فاروق کو مدینۃ النبی کی چاردیواری سے نکل کے بیت المقدس کا سفر کرنا پڑا۔ حضرت فاروق کے تشریف لے جانے پر جب یہ متبرک شہر فتح ہوگیا تو کعب احبار کی رہبری سے جو خود امیر المومنین کے ہاتھ پر مشرف بہ اسلام ہوے تھے اُس متبرک

مقام کا پتہ لگایا گیا جو مقام داؤد کہلاتا تھا اور جس کی تیاری میں حضرت سلیمان کی سطوت و حشمت نے بہت کچھ شان و شوکت دکھائی تھی۔ اور اس خاص صخرہ کا بھی نشان ملا جہان سے رسول اللہ صلعم شب معراج کو آسمان پر تشریف لے گئے تھے۔ یہ مقامات نجاست سے پاک کئے گئے اور مسجد اقصیٰ تعمیر ہوئی۔ ایک قدیم زائر کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عمر فاروق کی تعمیر سے یہان جو عمارت قائم ہوئی تھی ایک سیدھی سادی مربع عمارت تھی جس مین تین ہزار آدمی خدا کی عبادت کر سکتے تھے۔ اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی شکستہ عمارت پر اسکی بنیاد قائم کی گئی ہے۔

اس فتح کے بعد ۴۰ برس تک اگرچہ اسلامی دنیا مین بڑے بڑے انقلاب ہوتے رہے لیکن بیت المقدس پر اُن کا کوئی اثر نہین پڑا۔ گو کلام اللہ مین مسجد اقصیٰ کا درجہ کعبہ کے بعد قائم کیا گیا تھا لیکن اُس عہد تک مسلمانون کا بیت المقدس کی زیارت کو زیادہ جانا بھی نہین ثابت ہوتا۔ مگر روسائے حجاز نے جب خلافت کے آگے سر جھکانے سے انحراف کیا اور خاص دولت بنی اُمیہ کے مقابلہ مین عبداللہ بن زبیر تخت خلافت پر متمکن ہوے تو تمام جزیرہ نمائے عرب مین عبداللہ بن زبیر کا خطبہ پڑھا جانے لگا۔ اور حاجیان بیت اللہ کے قافلے کثرت سے مکہ معظمہ جانے عبداللہ بن زبیر کا اثر دور و دراز ممالک اسلام مین پھیلانے لگے تو عبدالملک بن مروان کی حکمت عملی نے قبۃ الصخرہ اور مسجد اقصیٰ کی تعمیر کا ارادہ کیا۔ اور تمام مسلمانون سے اس امر مین مشورہ طلب کیا۔ تمام رائین اُنکے موافق ہونے کے بعد اس نے اس اہم کام کے لیے اتنا روپیہ فراہم کیا جو سات سال کے خراج مصر کے برابر تھا۔ اس روپیہ کی حفاظت کے لیے ایک مختصر گنبد تعمیر کیا گیا۔ جو آج تک قبۃ الصخرہ کے مشرقی پہلو پر قائم ہے اور قبۃ السلسلہ کے نام سے مشہور ہے۔ اُس گنبد کا نقشہ اُسنے خود اپنی ہی رائے سے قائم کیا تھا اور تیاری کے بعد اُسکی خوبصورتی اور موزونیت سے اسقدر خوش ہوا کہ اُسی کے نمونہ پر قبۃ الصخرہ تعمیر کا بھی حکم دیا۔ اس تمام کام کی نگرانی رجاء بن حیاۃ الکندی اور یزید بن سلام کے سپرد کی گئی۔

تعمیر میں قبۃ الصخرہ کی عمارت سے ابتدا کی گئی۔ اور مسجد اقصیٰ کی تیاری پر کام ختم ہوا۔
مسجد اقصیٰ (ابن عساکر۔ تاریخ دمشق)۔ کا طول ۷۵۵ ہاتھ اور عرض ۴۶۵ ہاتھ تھا۔
اور مسجد میں علاوہ ستونوں کے چھ ہزار تختہ چھت اور فرش میں لگے تھے۔ پچاس
دروازے تھے۔ جن میں سے بعض کے نام یہ ہیں۔ باب القرطبی۔ باب داؤد۔
باب التوبہ۔ باب الرحمۃ۔ انھیں دروازوں میں چھ دروازے ایسے تھے جن کے
کنواڑوں پر سونے چاندی کے پتر جڑے ہوئے تھے۔ یہ چھ دروازے باب الاسولا کے
نام سے مشہور تھے۔ ۶۰۰ سنگ مرمر کے ستون تھے۔ سات محرابیں تھیں
۳۸۵ زنجیریں لالٹینیں لٹکانے کی تھیں۔ جن میں سے ۲۳۰ مسجد اقصیٰ میں تھیں
اور ۱۵۵ قبۃ الصخرہ میں۔ ان زنجیروں کا مجموعی طول ۴۰۰۰ ہاتھ اور وزن
۴۳۰۰۰ رطل شامی تھا اور اُس کے سوا ۵۰۰۰ لیمپ اور تھے۔ ہر شب جمعہ کو
ایک ہزار شمعیں ان سب کے علاوہ روشن ہوتی تھیں۔ مسجد کے علاوہ
پندرہ قبے تھے۔ مسجد کی چھت پر ۷۷۰۰ چادریں سیسہ کی جن میں سے ہر ایک کا وزن
۷۰ رطل شامی تھا لگی ہوئی تھیں۔ ۲۴ بڑے حوض تھے اور چار مینار۔ جب تعمیر کا
کام ختم ہوا تو مہتممین نے اطلاع دی کہ ایک لاکھ دینار ابھی باقی ہیں ان کی
نسبت کیا ارشاد ہے۔ عبد الملک نے جواب دیا کہ یہ اُن کی نگرانی کا حق ہے
لیکن اُن کی دیانت داری نے اُس کو قبول نہ کیا اور جواب دیا کہ نہ صرف
یہ رقم بلکہ خود ہمارا مال و متاع بلکہ ہماری عورتوں کا زیور بھی خلیفہ کی نذر ہے۔
خلیفہ کو جب یہ جواب ملا تو اُس نے حکم دیا کہ اشرفیوں کو گلا کر قبۃ الصخرہ کی
آراستگی میں لگا دیا جائے۔ چنانچہ اس قدر طلاکاری کی گئی کہ قبہ پر نظر
کام نہ کرتی تھی۔ اُس کے بعد ایک غلاف نمدہ اور چمڑے سے تیار کیا گیا
جو موسم سرما میں قبہ پر چڑھا دیا جاتا تھا کہ برف و باران سے محفوظ رہے
اور قبہ کے گرد آبنوس کا جنگلا لگایا گیا جس پر نہایت خوشنما کھدائی کا کام
تھا اور دروازوں میں کمخواب کے پردے لٹکائے گئے۔ یہ مشہور ہے
کہ عبد الملک کے زمانہ میں گنبد کی زنجیر سے ایک بے بہا موتی اور حضرت
ابراہیم و بکری کا سینگ اور خسرو کا تاج لٹکتا تھا۔ لیکن بعد میں بنی ہاشم

نے ان چیزون کو مکہ معظمہ مین بھیجدیا۔
مسجد کے آراستہ رکھنے کے لئے تین سو خادم مقرر کئے گئے اور یہ قاعدہ مقرر کیا کہ اگر ان مین سے کوئی شخص مرے تو اُس کا بیٹا یا پوتا اُسکی جگہ مقرر ہو۔ دس یہودی مسجد مین جھاڑو دینے اور غسل خانون کے پاک کرنے اور اسی طرح دس عیسائی فرش کے پوچھنے اور حوضون کے صاف کرنے کے لیے مقرر کئے گئے اور یہ خدمتین ان کے خاندانون مین موروثی قرار دی گئین اور ابد آلاباد تک یہ لوگ جزیہ سے معاف کئے گئے
ہر صبح چند خادم زعفران پیستے اور معطر پانی تیار کرتے تھے سب سے پہلے حمام سلیمان صاف کیا جاتا تھا اُس کے بعد گودام سے خالوق (ایک قسم کی خوشبو) لینے جاتے تھے اور قیمتی کپڑے پہن اور مرصع پیٹیان باندھ اور خالوق ہاتھون مین لے کر صخرہ پر لگاتے تھے اور جب ہاتھ نہ پہونچ سکتے تھے تو پاؤن دھوکر اوپر چڑھ جاتے تھے۔ یہان تک کہ تمام صخرہ مہکنے لگتا تھا اُس کے بعد سونے اور چاندی کی انگیٹھیان لائی جاتی تھی جن مین پردون کو گرا کر عنبر و عود جلایا جاتا تھا جس سے تمام گنبد مہک جاتا تھا اس کے بعد پردون کو باندھ دیتے تھے تاکہ خوشبو تمام مسجد مین پھیل جائے۔ جب یہ سب ہو چکتا تھا تو بازار مین منادی کر دیتے تھے کہ صخرہ زیارت کے لیے تیار ہے اس پر لوگ اس کثرت سے دوڑتے تھے کہ ہر شخص کو دو رکعتین ادا کرنا بھی مشکل ہوتا تھا۔ معمولی طور پر تمام دروازون مین قفل پڑے رہتے تھے اور ہر دروازہ پر دس دربان مقرر رہتے تھے اور صرف دوشنبہ اور جمعہ کے دن عام طور پر لوگون کو زیارت کی اجازت ہوتی تھی
قبۃ الصخرہ کی کارنس پر خوشنما کوفی خط مین ایک کتبہ مین تاریخ تعمیر سنہ ۷۲ھ مطابق سنہ ۶۹۱ء درج ہے اور اگرچہ بعد کے زمانہ کی خوشامد پسندی نے عبد اللہ المامون کا نام بجائے عبد الملک کے قائم کر دیا ہے مگر کوتاہ بین جعل ساز کو تاریخ کے بدلنے کا خیال نہین آیا۔ اس کتبہ مین مذہب عیسوی کے مقابلہ مین خدا کی وحدانیت اور تثلیث کے ابطال کا اظہار

کیا گیا ہے اور سورۂ اخلاص کو درج کر کے بتایا گیا ہے کہ حضرت عیسیٰ خدا کے فرزند نہ تھے بلکہ اُس کے مقبول خاص بندے تھے۔ اس قدیم کتبہ سے دو نہایت مفید باتین مستخرج ہوتی ہین۔ ایک تو یہ کہ کوفی خط کی اصل شان کا اندازہ معلوم ہوتا ہے اور دوسرے یہ کہ ابتدائے اسلام مین مذہب عیسوی کی نسبت کیا خیالات تھے جب مسجد اقصیٰ تیار ہوگئی تو کچھ تو اس وجہ سے کہ مسلمان اُن مین دور دور پھیل گئے تھے اور بنی امیہ کی یہ حکمت عملی تھی کہ لوگون کو کثرت سے مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ جانے سے روکین اور کچھ اس عالیشان عمارت کے دیکھنے کے شوق سے بہت کثرت سے لوگ آنے لگے۔ اور اکثر عابد و زاہد اپنی عمر کے آخری حصہ کو ایسے متبرک مقام مین گزارنے اور قبور انبیاء بنی اسرائیل کے پاس دفن ہونے کی خواہش سے سکونت پذیر ہونے لگے۔ بنی امیہ کے زمانہ تک تو بیت المقدس کا عروج قائم رہا چنانچہ خلیفہ سلیمان وہین تخت نشین اور فوت بھی ہوا۔ لیکن جب خلیفہ منصور کی دور اندیشی نے سلطنت کی وسعت پر نظر کر کے بغداد کو عروس البلاد اور مستقر خلافت بنایا تو بوجہ بعد مسافت کے بیت المقدس کو وہ بات حاصل نہ رہی جو دمشق کے قرب کی وجہ سے تھی۔ اور عیسائیون سے بھی سلطنت کے ویسے تعلقات نہ رہے جیسے کہ پہلے تھے۔ لیکن جس وقت تک کہ حکومت کو زور رہا اُسوقت تک اس کا نتیجہ ظاہر نہین ہوا۔ ہارون الرشید کے روشن زمانہ مین مغرب و مشرق مین پہلی دفعہ دوستانہ تعلقات قائم ہوئے اور شہنشاہ شارلیمین کے جوش مذہبی نے کلیساؤن کی مرمت کرائی۔ اور چند شفاخانے اور ایک کتب خانہ بیت المقدس مین قائم کیا۔ عیسائی مورخون نے ایک عجیب واقعہ یہ بھی لکھا ہے کہ ہارون الرشید نے شہر بیت المقدس کی کنجی ہدیۃً شارلیمین کو بھیجی تھی۔ گویا کہ یہ شہر اُس کے حوالہ کر دیا تھا۔ اگرچہ اسکا پتہ عربی تاریخون مین نہین چلتا لیکن اگر ایسا کیا بھی گیا ہو تو اُس کے معنے حوالگی شہر کے نہ تھے۔ بلکہ یہ مراد تھی

کہ اگر وہ زیارت کے لیے آنا چاہتا ہے تو اپنا ہی شہر سمجھ کر آئے۔ یوروپین مصنف چونکہ مشرقی خوش اخلاقی سے ناواقف ہین۔ اس لیے اُن کو ایسا خیال پیدا ہوا ہوگا۔ لیکن شارلی مین کو ایسا وہم گمان بھی نہین ہوا۔

مامون الرشید نے ولید اور ابوجعفر المنصور اور محمد المہدی کی طرح مسجد اقصیٰ کی مرمت کی لیکن اس کے خوشامدی کارپردازون نے خود تعمیر ہی کو اُس کی طرف منسوب کرنے کی کوشش کی۔ چنانچہ قبۃ الصخرہ کے کواڑون پر جو مسی پتر لگے ہوے ہین اُن پر اس مضمون کا ایک کتبہ آجتک موجود ہے

مامون الرشید کے زمانہ مین بطرک تامس نے دارالقمامہ کو جو سختی ایام سے کھنڈر ہو گیا تھا از سر نو تعمیر کیا۔ اور ایک قبطی برکم نامی نے اس متبرک کام مین ایسی فیاضی سے روپیہ خرچ کیا کہ عیسوی کلیسا کی شان و شوکت اسلامی حرم سے بھی بڑھ گئی اور دارالقمامہ کا گنبد بلندی مین قبۃ الصخرہ سے بات کرنے لگا۔ یہ دیکھکر مسلمانون کی رگ حمیت کو جنبش ہوئی۔ اور قدیم عہد پر کہ کوئی گرجا پہلے سے زیادہ شاندار نہ بنایا جائے زور دینے کا خیال پیدا ہوا اور بطرک کو قید کرکے تحقیقات شروع کی۔ جب چالاک بطرک نے مذہب کے خاطر ایمان کو بالائے طاق رکھکر یہ جھوٹا ثابت قائم کیا کہ کلیسا کا گنبد بالکل اُتنا ہی اونچا ہے جتنا کہ پہلے تھا اور تعمیر جدید مین قدیم حدود سے مطلق تجاوز نہین کیا گیا تو بار ثبوت الزام لگانے والون پر عائد ہوا اور گو ہر شخص کے حواس خمسہ اسکے کذب پر شہادت دے رہے تھے۔ لیکن بات ایسی تھی کہ شرعی ثبوت پیش کرنا ممکن نہ تھا اور اسلامی انصاف دیکھنا چاہیے کہ گو یہ ایک مذہبی معاملہ اور وہ بھی غیر مذہب رعایا کے مقابلہ مین تھا لیکن ملزمین بلا تامل رہا کردیے گئے۔

عیسائی زائر بھی جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے بہت کثرت سے

بیت المقدس کو آتے تھے اور اس لیے بنی عباس کے زمانہ کی کیفیت بتانے کیلیے اُنکے سفرنامہ چراغ ہدایت کا کام کرتے ہین - یہ بیانات اس وجہ سے اور بھی قیمتی ہین کہ ہماری تاریخین ایسے حالات سے بالکل خالی ہین اور گو عام حکومت کی شان بعض قدیم اسلامی سفرنامون سے بھی ظاہر ہو سکتی ہے لیکن فاتحین و مفتوحین کے تعلقات کی نسبت وہ بھی خاموش ہین - یہ وہ زمانہ ہے جب کہ یورپ گرداب جہالت مین مبتلا تھا - اور اولوالعزم بادشاہ بجائے ملک گیری کے خانہ جنگی کو باعث فخر سمجھتے ہین -

ایک انگریز ولی بالڈ نے سنہ ۷۲۱ء مین بیت المقدس کا سفر کیا اور گو اُسکا سفرنامہ بہت ہی مختصر ہے اور زیادہ حالات اس سے معلوم نہین ہو سکتے لیکن پھر بھی اس قدر معلوم ہوتا ہے کہ ممالک اسلامیہ مین راستے محفوظ تھے غیر مذہب والے آزادی سے اپنے معبدون مین ارکان مذہبی ادا کرتے تھے اور تمام انتظام ایسا خوش اسلوبی سے قائم تھا کہ غیر ملک کے لوگونکو کوئی تکلیف تو نہین دیجاتی تھی - لیکن اس امر کی کامل نگرانی رکھی جاتی تھی کہ وہ جاسوسی نہ کرسکین

سکّہ کی ابتداء اسلام مین

دُنیا مین وہ کون ہی جو ابیض نورانی کی ناز آفرین اداؤن کا دل سے والہ و شیدا یا اُسکی قدر و قیمت سے واقف نہین ہی۔ لیکن ایسے بہت کم لوگ ہین جو اُسکی ابتدا اُس کی ترقی اور اُسکی حالت موجودہ پر آنے کی تاریخ سے واقف ہوئے ہین۔ جس طرح پر کہ سکہ کی ابتدا قدیم سلطنت لیڈیا مین جہان کے دولت مند بادشاہ قارون کا نام ابیض نورانی کے عشق کے لحاظ سے آج تک ضرب المثل ہے ہوئی اور پھر یونانیون اور رومیون مین بتدریج ترقی پاکر تمام عالم مین پھیل گیا اُس پر بحث کرنا تو ایک طول امل ہی کیونکہ اسوقت ہم صرف اسلامی سکہ کی ابتدا پر بحث کرنا چاہتے ہین۔

ابتداء مین جبکہ جماعت انسانی کی ضرورتین محدود ہوتی ہین تبادلہ سے کام چل جاتا ہے لیکن جب ترقی تمدن کے ساتھ مختلف افراد کی ضرورتون مین مختلف طور پر ترقی ہوتی ہے تو کسی ایسی چیز کی ضرورت پیدا ہوتی ہے جو سب اشیاء کی خرید و فروخت کے لیئے ذریعہ تبادلہ بن سکے اور چونکہ ایسی شئے کے مقبول عام ہونے کے لیئے علاوہ دوسری صفات کے ضرور ہے کہ وہ (۱) کمیاب ہو (۲) بدقت حاصل ہوسکتی ہو (۳) وزن کے اعتبار سے جسامت مین کم ہو (۴) بطور خود بھی اُسکی قدر و قیمت ہو (۵) سخت ہو۔ اِسی وجہ سے قدیم سے دُنیا نے بالاتفاق فیصلہ کردیا ہے کہ جیسی قابلیت چاندی اور سونے مین ذریعہ تبادلہ بننے کی ہے ویسی کسی دوسری شئے مین نہین ہے۔ پس اسیوجہ سے یہ قیمتی دھاتین عام اشیاء کی خرید و فروخت مین استعمال ہونے لگین لیکن جب تجربہ سے ثابت ہوا کہ حرص و طمع ایسی چیز ہے کہ انسان کو دغا و فریب کی طرف مائل کرتی ہے اور رفتہ رفتہ ان دھاتون تک بھی اُسکا سلسلہ پہونچا تو کسی ایسے معیار کی ضرورت داعی ہوئی جس سے بآسانی خالص و قلب مین تمیز ہوسکے اور چونکہ

صنعت وحرفت اور تجارت و سلطنت سب کے کاروبار کے لئے کسی عام ذریعہ تبادلہ کی ضرورت تھی اس لیئے سلطنت نے اس کا اہتمام اپنے ہاتھ مین لیا اور اپنی دھاتون کے مختلف ٹکڑون کو اپنی خاص علامت ثبت یا منقوش کرکے جاری کیا تاکہ ہر شخص کھرے کھوٹے مین تمیز کرسکے۔ یہی ابتدا سکہ کے چلن کی ہے۔ عرب مین قدیم زمانے مین کوئی ملکی سکہ رائج نہ تھا بلکہ جس جس حصہ ملک پر جس سلطنت کا اثر تھا یا تجارتی تعلقات تھے اُسکا سکہ وہان رائج تھا جنوبی عرب مین جہان قدیم سے یمینی تمدن پھیلا ہوا تھا۔ حمیری سکے رائج تھے اور وسط عرب مین جو سلطنت ایران سے متاثر تھا ساسانی سکون کا رواج تھا اور شمال مین جہان رومی سلطنت کا سایہ پڑا تھا رومی درہم و دینار عام طور پر مروج تھے۔ جب ہمارے ہادی برحق نے جزیرہ نمائے عرب مین کلمتہ الحق کا اعلان کرکے اسلام کی تبلیغ کی تو جس زمانے تک کہ اسلام کے بیرونی تعلقات قائم نہوئے تھے وہی قدیم سکے رائج رہے۔ لیکن جب نور اسلام نے دوسرے ممالک کو روشن کیا اور جدید تمدنی ضرورتون اور تجارتی وسعت کے لحاظ سے پردیسی سکون کی تعداد جو قدیم زمانے مین اہل عرب کی محدود ضرورتون کے لیئے کافی تھی ناکافی ثابت ہوئی تو جس طرح پر کہ دوسرے مفید انتظامات کی بُنیاد امیر المومنین عمر فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے مبارک زمانے مین پڑی تھی اُسی طرح سکہ کو بھی پہلی دفعہ ممالک اسلامیہ مین ضرب ہونے کی عزت اُسی متبرک عہد مین ۱۸ھ مین حاصل ہوئی[1] لیکن چونکہ طبیعت انسانی کا خاصہ ہے کہ جن اشیاء سے مانوس ہو جاتی اُس کو بہت ہی مشکل سے ترک کرتی ہے اور گو سمجھ دار لوگ علم و عمل کے زور سے خاصۂ طبیعت کو روک بھی لیتے ہین مگر جاہل و نادان تو اُس کے ہاتھ مین بالکل ہی بے بس ہوتے ہین اور یہ ظاہر ہو کہ سکہ ایسی چیز ہے جس کو جاہلون اور عالمون دونون بلکہ جاہلون سے بیشتر اور عالمون سے کمتر سابقہ پڑتا ہے اس لیئے اُس کا بدلنا کچھ آسان کام نہین ہے اور اگر ایسا قصد بھی کرتے ہین تو بہت ہی بتدریج اور آہستہ آہستہ حصول مرام کی طرف قدم بڑھاتے ہین۔ اس کے علاوہ یہ بھی بڑی دقت تھی کہ صرف مسلمانون ہی مین لین دین محدود نہ تھا بلکہ تجارتی کاروبار کی ضرورتون نے دوسری قومون سے تعلقات

[1] المقریزی ۱۲

قائم رکھنے پر بھی مجبور کیا تھا اور اس بیئے خالص اسلامی سکہ کے اجراء کے لیئے استحکام سلطنت مقدم تھا۔ یہی وجہ تھی کہ ابتداءمین سکہ جب ضرب کیا گیا تو نہ اسکا نام یا وزن بدلا گیا اور نہ صورت وہیئت چنانچہ جو سکے حضرت عمرؓ کے زمانے مین مضروب ہوئے تھے وہ درہم و دینار و فلوس ہی کہلاتے تھے اور بعد مین بھی یہی نام مروج رہے حالانکہ لفظ دینار رومی لفظ (DINARIUS DVARIUS) اور درہم (DRACHMI) لفظ ڈرکم اور فلس لفظ (FOLIS) سے نکلا ہے اور اسیطرح ہیئت کے اعتبار سے رومی اور ایرانی ٹھپے قائم رکھے گئے تھے صرف اُن پر نام یا کوئی برکت کا کلمہ عربی زبان کا بڑھا دیا گیا تھا حضرت عمرؓ کے زمانے کا کوئی سکہ ہماری نظر سے نہین گذرا لیکن ایڈورڈ ٹامس نے جن ساسانی سکون کی تصویرین دی ہین اُن کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہی کہ ابتداءمین نام بھی عربی زبان مین نہین لکھتے تھے بلکہ بنانیوالے اور دارالضرب کا نام بھی دری زبان مین لکھا جاتا تھا اور اُن پر ایک طرف خسرو پرویز کی مورت اور دوسری طرف آتش و قربان گاہ اور دو موبدونکی تصویر بنائی جاتی تھی۔ سب سے زیادہ اس قسم کے سکے زیاد ابن ابیہ کے زمانے کے پائے جاتے ہین جبکہ وہ امیرالمومنین علی کرم اللہ وجہہ کے طرف سے بصرہ کا گورنر تھا۔ اُس کے بعد جب عبداللہ ابن زبیرؓ کا زمانہ آیا تو اُنھون نے اس وجہ سے کہ اکثر مختلف قیمتون اور عیار کے سکے رائج تھے اور اُن کی وجہ سے عام طور پر کاروبار مین نہایت خرابی پڑتی تھی۔ اس طرف توجہ فرمائی اور اُن کے بھائی مصعب ابن زبیرؓ کے حکم سے حارث ابن عبداللہ ابن ربیعہ المخزومی نے ۔ سنہ مین سکے بنانے شروع کیئے مگر یہ سکے بھی بالکل ایرانی قطع کے تھے صرف اتنا فرق تھا کہ اُنپر ایک طرف الفاظ "برکت اللہ" اور دوسری طرف "اللہ" بڑھا دیئے جاتے تھے لیکن چونکہ عبداللہ ابن زبیرؓ کا زمانہ خلافت محض چند روزہ تھا اور یوسف بن حجاج کے ظالم مگر قوی ہاتھون نے بہت ہی جلد اُسکا خاتمہ کردیا اسلیئے معلوم ہوتا ہے کہ اُن کے زمانہ کے سکے زیادہ عرصہ تک مروج نہین رہے یا ابتدا مین ایرانی طرز کے سکون کے مضروب ہونے کی یہ وجہ تھی کہ دارالضرب قسطنطنیہ تو جاری تھی اس لیئے ممالک شام وغیرہ مین سکون کی کمی ہوتی تھی تو وہان سے

پوری ہو جاتی تھی مگر برخلاف اُس کے دار الضرب ایران ساسانیون کی تباہی کی وجہ سے بند ہو گئی تھی اور اس لیئے وہان سلطنت اسلامیہ ہی کو جدید سکے بنانے پڑے غرضکہ عبد اللہ بن زبیر کے زمانے تک سکون کی وہی قدیمی شان قائم رہی لیکن جب خلیفہ عبد الملک بن مروان نے یوسف بن حجاج کی سختی اور تدبیر ملکی کی بدولت ممالک اسلامیہ کو اندرونی بغاوتون اور فتنون سے پاک کیا تو خلافت اسلامیہ کی سطوت وجبروت مین یہان تک ترقی ہوئی کہ اُس نے فرامین کی پیشانی سے تثلیثی طغرا کو نکالکر توحیدی طغرا قائم کیا جسٹن ٹین دوم قیصر روم نے رسم قدیم کے پھر اختیار کیئے جانے سے مایوس ہو کر یہ دھمکی دی کہ مین اپنے سکہ مین نعوذ باللہ تمھارے پیغمبر (صلے اللہ علیہ وآلہ وسلم) کے نام کے ساتھ ایسے الفاظ منقوش کرا دونگا جو تمکو نہایت ناگوار گذرینگے اور چونکہ ہمارا سکہ عالمگیر ہے اس لیئے ساری دنیائے اسلام مین بآسانی پھیل جائیگا یا یہ ہو جیسا کہ ابن خلدون نے بیان کیا ہے کہ قیصر روم نے اُن خطوط کی پیشانی پر جو اُس کے پاس خلیفۂ اسلام کے یہان سے آئے تھے قل ہو اللہ احد اور آنحضرت صلعم کا نام نامی دیکھکر پیچ وتاب کھایا اور ایسی دھمکی دی معلوم ہوتا ہے کہ جب سلطنت بنی امیہ دمشق مین قائم ہوئی تو اُنھون نے رومیون کے تثلیثی طغرا ور طراز کو محض علامات حکومت وسلطنت سمجھکر اختیار کر لیا اور گو بعد مین اُس کے معنی سمجھ بھی گئے لیکن چونکہ اندرونی بغاوتون اور آئے دن کے فسادون کی وجہ سے اتنی قوت نہ تھی کہ رومی غیض وغضب کا مقابلہ کر سکتے - اس لیئے اُنھون نے اُنکو نہین بدلا لیکن جب عبد الملک کے زمانے مین سلطنت کی بنیاد قوی ہوئی تو اُسنے پہلے ہی موقع پر اس غلط طریقہ کو بدل دیا جو قیصر روم کو نہایت ناگوار گذرا لیکن چونکہ اُسکی رعایا کی منصفانہ بغاوت نے جیساکہ گبن نے کہا ہے جلد اُس کا خاتمہ کر دیا اس لیئے اُس سے کوئی بدنتیجہ پیدا نہین ہوا - اصل یہ ہے کہ اگر قیصر روم دھمکی نہ بھی دیتا تو تمدنی ضرورتین خود اس امر پر مجبور کرتین کہ ممالک اسلامیہ مین سکہ بنایا جائے اور کثرت سے بنایا جائے کیونکہ اس زمانہ مین ممالک محروسہ کے حدود ایک طرف تو سرحد چین سے ملی ہوئی تھی اور دوسری طرف خلیج بسکے سے ٹکر کھاتی تھی - پس گویا قیصر روم کا دھمکی دینا بار دو مین شتابہ ہو گیا اور عبد الملک بن مروان نے خالد بن یزید بن معاویہ کے صلاح ومشورہ سے جن کو

بوجہ علم فضل اور دانش و فرہنگ کے حکیم بنی امیہ کا معزز خطاب دیا گیا ہے سنہ ۷۶ھ مین اسلامی سکہ بنانا شروع کیا گیا مختلف تاریخون کے دیکھنے سے ایک عجیب اختلاف معلوم ہوتا ہے کیونکہ بعض مورخین نے لکھا ہے کہ سنہ ۷۴ھ مین سکہ ضرب ہوا اور اکثر کا اسپر اتفاق ہے جیسا کہ ہمنے بھی لکھا ہے کہ سنہ ۷۶ھ مین سکہ کا رواج ہوا لیکن اگر خود سکون کو علامہ مقریزی کے بیان سے مقابلہ کرکے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ ابتدا مین جو سکہ عبدالملک نے بنوایا تھا اُسمین بڑی حد تک رومی شان قائم رکھی گئی تھی یعنی اُس مین عبدالملک نے خود اپنی تصویر بنوائی تھی جس کی کمر سے تلوار لٹکتی تھی۔ اب ہم چند قدیمی سکون کی تفصیل بتاتے ہین۔

(۱) طرف اول۔ رومی طرز کی مورت سر پر تاج اُس پر صلیب۔ سیدھے ہاتھ مین ایک کُرّہ اُس پر صلیب اور اُسکی داہنی طرف لفظ "حمص" عربی خط مین اور بائین طرف یونانی لفظ KAAN عمدہ۔

طرف ثانی۔ حرف M اُس پر ایک ستارہ اور دو دائرہ اور حاشیہ پر یونانی لفظ IMECHC اور اُسکے نیچے عربی لفظ "طیب"۔

(۲) طرف اول۔ رومی طرز کی مورت جسم سیدھا ہاتھ اوپر کو اٹھا ہوا برچھا لیئے ہوئے دوسرے ہاتھ مین ایک کُرّہ جس پر صلیب چڑھی ہوئی۔ بائین طرف "بسم اللہ" سیدھے طرف ٨٥ ل

طرف ثانی۔ M اُس پر صلیب۔ حاشیہ IMEHC اُس کے نیچے "طیب"۔

(۳) طرف اول۔ دو قدآدم مورتین ہر ایک کے ہاتھ مین عصائے شاہی جس پر صلیب لگی ہوئی اور اُن مورتون کے بیچ مین "محمد رسول اللہ" اور حاشیہ پر "لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہ"۔

(۴) طرف اول۔ قدآدم مورت بال بڑے بڑے اور ایک طرف کمر سے تلوار لٹکتی ہوئی اور حاشیہ پر "محمد رسول اللہ"۔

طرف ثانی۔ M حاشیہ پر ایلیا "فلسطین"۔

(۵) طرف اول۔ مورت نصف جسم چہرہ سامنے اور بال لنبے حاشیہ پر "لا الہ الا اللہ"

طرف ثانی ۔ مٹا ہوا۔

(۶) طرف اول ۔ کھڑی ہورت چوغہ پہنے ہوئے ہاتھ سینے تک اُٹھا ہوا اُس ہاتھ مین تلوار کا غلاف جو کمر سے لٹکتی ہے اور حاشیہ پر خط کوفی مین "بعبد اللہ عبد الملک امیر المومنین" لکھا ہوا۔

طرف ثانی ۔ ایک صلیب جس کا سرا چار سیڑھیون پر قائم ہے اُس کے سیدے طرف "نقنسرین" اور اُلٹے طرف "واف" حاشیہ پر "لا الہ الا اللہ وحدہ محمد رسول اللہ"۔

(۷) دینار طلائی ۔ طرف اول ۔ وسط مین ۔

"لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہٗ"

حاشیہ پر ۔

"محمد رسول اللہ ارسلہ بالہدیٰ و دین الحق لیظہرہ علی الدین کلہ"

طرف ثانی ۔ وسط مین ۔

"اللہ احد اللہ الصمد لم یلد و لم یولد"

حاشیہ پر ۔

"بسم اللہ ضرب ہذا الدینار فی سنتہ سبع و سبعین"۔

(۸) درہم نقروی ۔ طرف اول ۔ وسط ۔

"لا الہ الا اللہ
وحدہ لا شریک لہٗ"

حاشیہ پر ۔

"بسم اللہ ضرب ہذا الدرہم فی سنتہ تسع و سبعین" اور حاشیہ پر پانچ علامات وقف (ہ) ۔

طرف ثانی ۔

"اللہ احد اللہ
الصمد لم یلد و
لم یولد و لم یکن

لہٗ کفواً احد۔"

حاشیہ پر

"محمد رسول اللہ ارسلہ بالہدیٰ و دین الحق لیظہرہ علی الدین کلہ و لو کرہ المشرکون"

ان سکون کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ نمبر ۴ و ۶ کے غالباً وہی سکے ہین۔ جنکے ابتداءً ہین ضرب گئے جانیکا علامہ مقریزی نے ذکر کیا ہے اور اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مورخون کے جو بیانات دربارۂ تقدیم و تاخیر ہین اُنہین درصل کوئی اختلاف نہین ہے کیونکہ رومی طرز کا سکہ پہلے سے ضرب ہوتا تھا مگر خاص عربی عبارت کا سکہ سنہ ہین ضرب ہوا۔ اگر دوسرے پہلو سے ان سکون پر تفصیلی نظر ڈالی جائے تو معلوم ہوتا ہے جیساکہ ہمنے پہلے بیان کیا ہے کہ کس قدر آہستہ آہستہ خالص اسلامی سکہ کے ترویج کے لیئے راستہ صاف کیا گیا ہے۔ سکہ نمبر (۱) مین تو کوئی تصرف سوا اسکے نہین کیا گیا کہ کوفی خط مین لفظ "بخمص" لکھدیا گیا تاکہ معلوم ہو جائے کہ یہ سکہ ممالک اسلامیہ مین مضروب ہوا ہے اور دوسری طرف اس خیال سے کہ لوگ اسکو جدید سمجھکر کہین بُرا یا جعلی نہ سمجھین لفظ "طیب" منقوش کر دیا گیا۔ دوسرے سکہ مین رومی و عیسائی علامتون کو قائم رکھکر "بسم اللہ" کو داخل کر دیا گیا ہے اور دوسری طرف رفع شک کے لیئے پھر لفظ "طیب" لکھا گیا ہے۔ تیسرے سکہ مین رومی و عیسائی علامتون کو قائم رکھکر ساتھ کے ساتھ اپنے مذہبی اعتقاد کا بھی اعلان کر دیا گیا اور ایک طرف دو صلیبون کے مابین "محمد رسول اللہ" اور دونون طرف حاشیہ پر "لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہٗ" لکھدیا گیا۔ تثلیث و توحید کا یہ عجیب اتحاد ہے اور اس سکہ پر "طیب" کے لفظ کے نہونے سے پایا جاتا ہے کہ اب لوگ اسلامی سکے سے مانوس ہو چلے تھے چوتھے سکے سے اور بھی ترقی ظاہر ہوتی ہے کہ علامت صلیب غیر موجود ہے اور پانچوین سکے مین تو خالص وحدانیت کا اظہار ہے گو کہ ایک مورت بھی موجود ہے چھٹے سکے مین پوری طرح پر اعلان کر دیا گیا ہے کہ یہ سکہ خلیفۂ اسلام کا ضرب کیا ہوا ہے مگر اُسی کے ساتھ بنظر احتیاط علامت صلیب کو قائم رکھا ہے گو کہ اس کی شکل ایسی بدل دی ہے کہ چاہو تو اُسے کچھ اور سمجھ لو اور رفع شک کے لیئے لفظ "وافٍ" بھی لکھدیا ہے۔ یہ چند سکے مسی ہین اور اس سے اور بھی اچھی طرح ظاہر ہوتا ہے کہ

کس طرح اور کیسے آہستہ آہستہ خلائق کو خالص اسلامی سکہ کے اجراء کے لئے تیار کیا گیا کیونکہ یہ ظاہر ہے کہ مسی سکہ ایک تو تعداد مین زیادہ ہوتا ہے دوسرے امیر و غریب سبھی کے ہاتھ مین جاتا ہے تیسرے اُس کی قیمت اس قدر کم ہوتی ہے کہ کسی کو شبہ ہو جائے تو بھی اُس کا چلن مشکل سے رُک سکتا ہے جب عام طور پر ان خالص اسلامی سکون کو رواج ہو گیا اور ممالک متصلہ مین بھی وہ بے تکلف چلنے لگے اور ادھر مسلمانون بھی خالص اسلامی سکہ پر تصویر ہونے سے ایک قسم کی برہمی پیدا ہو گئی تو عبد الملک نے جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے خالد بن یزید کے مشورہ سے سنہ ۷۶ھ مین خالص اسلامی سکہ جاری کیا اس سکہ مین وہی عبارت تھی جو سکہ نمبر (۲) مین ہے جو ایک سال بعد کا ہے۔ اسمین تمام رومی و عیسوی علامات کو ترک کر کے صاف صاف لفظون مین خدا کی وحدانیت اور رسول اللہ کے نبی برحق اور دین اسلام کے صراط مستقیم ہونیکا اعلان کیا گیا ہے اور عیسائیون پر ظاہر کر دیا گیا ہے کہ اُنکا دین باطل اور ہمارا حق ہے - ان پرزور جملون کے کندہ کرنے سے غالباً جسٹینین ثانی کا جواب دینا مقصود تھا اور شاید یہ پولٹیکل خیال بھی ہو کہ ایسے پُرجوش فقرے لکھنے سے سکون کے مروج ہونے مین مسلمانون کے مذہبی جوش سے بھی مدد ملیگی لیکن میرے خیال مین اصلی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ ان پرجوش الفاظ سے تثلیث کے مقابلے مین توحید کی خوبی و عظمت کا اظہار ہو اور لوگون کو معلوم ہو جائے کہ بیجان تصویرون سے فصیح الفاظ زیادہ موثر اور معنی خیز ہوتے ہین۔ جب یہ سکہ جاری ہوا تو اُس پر سورۂ اخلاص کے کندہ ہونے سے مسلمانون مین پھر ایک جوش پیدا ہوا کہ سکہ ایک ایسی چیز ہے جو مُطہر و غیر مُطہر سب کے ہاتھ مین جاتا ہے اس لئے اُس پر ایسے متبرک سورہ کا منقوش کرنا مناسب نہین ہے لیکن چونکہ اُس سے صرف اعلائے کلمۃ اللہ مقصود تھا اسلئے اس قسم کی نکتہ چینیون کی پروا نہین کیگئی اور وہ چند ہی روز مین خود بخود دب گئین۔ سکہ نمبر (۸) کے دیکھنے سے ظاہر ہوتا ہے کہ چونکہ وہ چاندی کا تھا اور اسلئے اُسکا دور بڑا تھا اسمین چند الفاظ اور بھی بڑہا دیے گئے ہر قسم کے سکون کے نام اخیر تک وہی رہے جو رومیو نمین قدیم سے مروج تھے۔ غرضکہ سنہ ۱۰۵ھ تک سکہ کی یہی صورت رہی مگر سنہ مذکور مین اسقدر ایجاد اور ہوئی کہ دار الضرب کا نام بھی لکھنے لگے سنہ ۱۲۸ھ ابو مسلم خراسانی داعی بنی عباس نے اپنی دعوت کے اعلان کیلئے

اپنا سکہ جاری کیا اور اسمین بعض عبارتونکا اضافہ کیا۔ اُسکی صورت یہ تھی۔

طرف اول۔ وسط مین۔

لا الہ الا

اللہ وحدہ

لا شریک لہُ

اُس کے گرد "لا اسئلکم علیہ اجراً الا المودۃ فی القربی"

اور حاشیہ پر

"بسم ہ اللہ ہ ضرب ہ بجی ہ

سنتہ ہ ثمان ہ وعشرین ہ ومئتہ ہ"

طرف ثانی۔ وسط مین۔

"اللہ احد اللہ

الصمد لم یلد و

لم یولد ولم یکن

لہُ کفواً احد"

حاشیہ پر حسب معمول "محمد رسول اللہ ارسلہ بالہدیٰ ودین الحق لیظہرہ علے الدین کلہ ولو کرہ المشرکون" مگر علامات وقف نہ تھین۔

یہ پہلا سکہ ہی جو علاوہ خلفائے وقت کے کسی شخص نے چلا نیکی جرأت کی لیکن اِس باغی نے بھی اصلی عبارت کے بدلنے کا خیال نہین کیا بلکہ فقط ایک ایسی عبارت بڑہا دی جس سے اُسکی پالیسی کا اظہار ہوتا تھا۔

اگرچہ کوئی خاص ضرورت نہین ہی لیکن غالباً اس امر کا بتانا دلچسپی سے خالی نہو گا کہ خلفائے بنی عباس مین پہلا درہم جو عبداللہ السفاح نے ۱۳۲ھ مین تخت نشینی کے بعد مضروب کرایا اُسمین بھی بنی امیہ کے درہم سے کچھ زیادہ تغیر و تبدل نہین کیا گیا بلکہ اُسکو تقریباً اُسی حالت پر قائم رکھا۔ البتہ وہ آیات قرآنی جنکے منقوش کیئے جانے پر اہل تقوی کو اعتراض تھا خارج کر دی گئین۔

اُسکی صورت یہ ہے۔

طرف اول۔ وسط مین۔

لا الہ الا
اللہ وحدہ
لا شریک لہٗ"

حاشیہ پر۔
"بسم اللہ ضرب ہذا الدرہم۔
بالکوفۃ سنۃ اثنین وثلثین ومئۃ"

طرف ثانی۔ وسط میں۔
"محمد
رسول
اللہ"

حاشیہ پر۔
"محمد رسول اللہ ارسلہ بالہدیٰ ودین الحق لیظہرہ علی الدین کلّہ ولو کرہ المشرکون"
منصور کے زمانے میں اس قدر ترمیم ہوئی کہ طرف ثانی میں ولیعہد کا نام سطر چہارم پر درج ہونے لگا۔

"بما امر بہ
المہدی محمد
بن امیر المومنین"

اور مہدی کے زمانے سے خلیفہ کا نام لکھا جانا شروع ہوا اور ہارون الرشید کے زمانے میں یہ رواج عام ہوگیا کہ جس صوبہ کے دار الضرب میں سکہ مضروب ہوتا تھا وہاں کے والی کا نام بھی اس پر منقوش کیا جاتا تھا چنانچہ ایسے اکثر درہم اور بعض دینار ہمارے ذخیرہ میں بھی موجود ہیں۔ اسلامی سکہ بنی عباس کے دور کے آخر تک تھوڑے تھوڑے اختلاف سے قریب قریب اسی شکل پر رہا۔

چونکہ قدیم سے سکہ اور خطبہ علامت شاہی رہا ہے اور مسلمانوں میں صدہا حکمران خاندان ہوئے ہیں اس لیے اسلامی سکہ کا مضمون نہایت دلچسپ اور اس سے تاریخ پر گہری روشنی پڑ سکتی ہے لیکن اس کے لیے ایک ضخیم کتاب چاہیے۔

ایک گلی کتب خانہ

انسان بھی عجیب متضاد صفات کا مجموعہ ہو ایک طرف تو یہ کیفیت ہو کہ وہ اپنی موجودہ حالت سے ہمیشہ بیزار رہتا، اور گذشتہ کی طرف آہ سرد بھر بھر کر دیکھتا ہے، اور دوسری طرف جب خود اپنی طبع خداداد پر نظر ڈالتا ہو تو سر افتخار آسمان سے باتین کرنے لگتا ہے اور گذری ہوئی نسلون کے بڑے سے بڑے کارنامے بھی اُسکو ہیچ کے گرد و غبار مین لپٹے ہوئے معلوم ہوتے ہین۔ گو قدم سعی کا ہمیشہ آگے بڑھتے رہنا زمانے کا اقتضا ہے، اور جہان ہم برسون تھے وہان کل نہ تھے، اور جہان کل تھے وہان آج نہین ہین، لیکن جس طرح کہ گھوڑ دوڑ مین جیتنے کے مقام سے کوئی گھوڑا آگے اور کوئی پیچھے نکلتا ہے، اسی طرح جولانگاہ عالم مین بعض قومین مدارج ترقی پہلے طے کرتی ہین اور بعض بعد مین، لیکن سب کو کم و بیش ایک ہی راستہ قطع کرنا پڑتا ہو اسمین شک نہین کہ زمانے کی مجموعی ترقی کے اعتبار سے متاخرین کو متقدمین پر تفوق ہوتا ہو کیونکہ ہر زمانے مین موجودہ نسل تمام گذشتہ نسلون کی وارث ہوا کرتی ہے۔ لیکن پھر بھی بہت سی باتین جو ہماری نظر مین جدت کا رنگ لیے ہوئے اور بلا تکلف اپنی ہی خداداد ذہانت کا نتیجہ معلوم ہوتی ہین، در اصل نئی نہین ہوئین، بلکہ اگر تاریخ عالم کے کرم خوردہ صفحون کو ذرا بھی توجہ سے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہو کہ ہماری قوم مین نہ سہی مگر دوسری قومون مین ضرور اس قسم کے مدارج ترقی سب پہلے ہی طے ہو چکے ہین، اور حضرت سلیمانؑ کا یہ ارشاد کہ "آفتاب کے تلے کوئی چیز نئی نہین ہے" نہایت صحیح ہو۔ کتب خانون ہی کو دیکھیے کہ اس زمانے مین لندن مین برٹش میوزیم اور پیرس مین بیبلو تھیک نیشنیل کو دیکھ کر خیال ہوتا ہو کہ کم سے کم اس بارے مین تو کسی قوم نے زمانہ سابق مین ایسی توجہ نہ کی ہوگی۔ لیکن ایشیائے کوچک کے کھنڈرون کو صدیون کے گرد و غبار نے تو دہائے خاک بنا دیا ہے، دبی زبان سے

کہتے ہین - مصرع این خیال ست و محال ست وجنون ٭ اور فلک شعبدہ باز بھی کبھی کبھی ہمکو نیچا دکھانے کے لیئے فراموشی کی نقاب جو ہزار دن سال تک گرم و سرد زمانے کا مقابلہ کرتے کرتے کچھ متجرسی ہو گئی ہے، اُٹھاکر قدامت کی کچھ ایسی جھلک دکھا دیتا ہی کہ ہم دنگ ہو کر رہ جاتے ہین - یہ تو کھلی ہوئی بات ہے کہ ابتدا مین عہد طفلی کی طرح انسان کا سینہ ہی اُس کا کتب خانہ ہوتا ہے لیکن جب قوم میدان ترقی مین قدم رکھتی ہی اور تمدنی ضرورتون کی وجہ سے ترقی کے رُخ مختلف اور ذخیرۂ معلومات اس قدر وسیع ہو جاتا ہے کہ نہ کوئی ایک شخص اُن سب کی پیروی کر سکتا ہے اور نہ ایک شخص کا حافظہ اُسکا متحمل ہو سکتا ہی اور نہ ایک یا چند اشخاص اُس کی اشاعت پوری قوم مین کر سکتے ہین تو کتابت کی ضرورت محسوس ہوتی اور کتابت کے ساتھ کتابین اور جہان کتابین ایک سے دو اور دو سے تین ہوئین، کتب خانے عالم وجود مین آتے ہین - انسان جبکہ دماغی ترقی کے اس درجے پر پہونچتا ہے تو تمدنی طور پر بھی وہ بہت سے مدارج طے کر چکتا ہے، اور رباپ کو جو نسبت سابق مین اولاد سے اور اُس کے بعد سرگروہ کو خاندان سے تھی، وہی نسبت اب بادشاہ کو رعایا کے ساتھ ہوتی ہی اور اس لیئے دوسرے انتظامات کے ساتھ دماغی ترقی کا انصرام بھی بادشاہ ہی کے ہاتھ مین رہتا ہے -

تاریخ عالم شاہد ہے کہ جن قومون نے سب سے پہلے لباس تمدن زیب بدن اور انسانی دماغ کی سوتی ہوئی قوتون کو بیدار کیا وہ مصری اور بابلی تھے، لیکن مصریون نے جہان تک کہ دریافت ہو سکا ہے، کوئی باقاعدہ کتب خانہ قائم نہین کیا، اور اُس کی وجہ یہ تھی کہ اُن کے یہان علمی ترقی کا دار و مدار پیشوایان مذہبی پر تھا اور وہ اپنی گرم بازاری کے لیئے ضروری سمجھتے تھے کہ وہ اپنے فتوحات دماغی کو غیر حقیقی روشنی کے ہالے مین ایسا چھپا دین کہ دیکھنے والون کی نگاہ کام نکرے اور اُنکو اُنمین کسی اور عالم کا جلوہ نظر آئے جس کا نتیجہ یہ ہے کہ آج تک اُن کے کارنامے دُنیا کے خیال مین ایک عظیم الشان راز کی ہیبت اور وقعت رکھتے ہین لیکن باینہمہ اُنکے اُلو العزم بادشاہون کے فلک تشان مقابر اور اُن کے تعمیر کیے ہوے بوالعجب جو پہل مینار جو اپنے فوق الانسانی استحکام سے گرم و سرد زمانہ پر طعن مارتے ابدالآباد

سے باتین کرتے ہوئے معلوم ہوتے ہین' اپنے انھون کتبون سے کتب خانون کا کام
دیتے ہین۔ لیکن برخلاف اسکے اہل بابل نے جو قدامت مین اہل مصر سے کم نہ تھے مگر عام
اثر مین ان سے بہت بڑھے ہوئے تھے کیونکہ دُنیا کی موجودہ ترقی کی بنیاد اُنھین کے مبارک
ہاتھون نے ڈالی تھی، ابتدا ہی مین ترویج علوم کی طرف توجہ کی اور چونکہ ہر زمانے مین ہر قوم
اپنی ضرورتین اُنھین چیزون سے پوری کیا کرتی ہے، جو آسانی سے ہاتھ آسکتی ہین، اور
سرزمین بابل مین دجلہ و فرات کی طغیانیون کی بدولت عمدہ قسم کی چکنی مٹی بکثرت پیدا ہوتی
تھی اس لیے اُنھون نے مٹی کی کچی اینٹون یا تختیون کو جنھین بعد مین پکا دیا کرتے تھے، تحفظ
و ترویج علوم کا ذریعہ بنایا، اور اس قسم کی گلی کتابون سے بڑے بڑے کتب خانے قائم کیے۔
اگرچہ اہل بابل کے علوم کی جھلک ہم تک بواسطہ در واسطہ اہالی آسیریا و فینیشیا و یونان
کے ذریعے سے پہونچی ہی لیکن افسوس ہی کہ زمانے نے اُن کے علمی ذخیرون کے ساتھ
اچھا سلوک نہین کیا گو اہل یورپ کے محنت طلب علمی تجسس نے جستہ جستہ اُن کی گلی
کتابون کو اُن کے بھولے ہوئے شہرون کے کھنڈرون سے نکالا ہے، لیکن جو عظیم الشان
کتب خانے اُن کے علم پرست بادشاہون نے قائم کیے تھے، وہ ریگ زمانہ مین ایسے
نہین دبے کہ نکالے سے نکل سکین، قدیم کتبون سے معلوم ہوتا ہے کہ بابل کیا دُنیا کا سب سے
پہلا کتب خانہ شاہ سارگن نے، جو حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے تین ہزار آٹھ سو سال پیشتر گذرا
ہے قائم کیا تھا، اِس بادشاہ نے ایک ضخیم کتاب تنویر بیل کے نام سے تصنیف کرائی تھی
جو بہتر جلدون مین تھی اور جس مین علم ہیئت و نجوم کے مسائل پر تفصیل سے بحث کیگئی
تھی۔ بادشاہ سارگن کے کتب خانے کے علاوہ ایک مشہور کتب خانہ سنقریا لارسیا مین تھا،
جس مین خاصکر علوم ریاضی کے متعلق کثرت سے کتابین جمع کی گئی تھین۔ اور ایک اور
قدیم کتب خانہ نپور مین تھا، اور اسیطرح ارک اور رکوتہا کے کتب خانے بھی قابل ذکر ہین
توبخت نصر کے زمانے مین، جو سنہ ۱۲۰۰ ق م مین گذرا ہے دو عظیم الشان کتب خانے
خاص بابل مین قائم ہوئے تھے مگر اُن سب کتب خانون کا صرف نام ہی نام باقی ہے۔
اہل بابل کے برخلاف اہل آسیریا جو اُنھین کے ایک شاخ تھے اسبارے مین
زیادہ خوش قسمت تھے۔ چنانچہ جو کوشش نینوا کے کھنڈرون کے کھودنے مین ہوئی
زیادہ بارآور ثابت ہوئی ہے، اور ایک پورا کتب خانہ جو شاہان اسیریا کی علم پروری

کی یادگار ہے ہاتھ آگیا ہو اگرچہ سلطنت اسیریا کی قدامت کا پتہ سنہ ۱۹۰۰ ق م تک لگا ہے لیکن چونکہ علمی ترقی کے لیئے استحکام سلطنت اور تمدنی ترقی لازم ہو اس لیے معلوم ہوتا ہو کہ ایک عرصہ دراز تک کسی بادشاہ کی توجہ اس طرف نہین ہوئی لیکن سنہ ۷۴۵ ق م مین جبکہ تغلث پلیسر ثالث تخت نشین ہوا تو اُس نے اتنا کیا کہ قدیم سلاطین کے کتبون کو دست فنا سے محفوظ کرنے کے لیئے جمع کیا' اور اُن کی نقول سے ایک کتب خانے کی بنیاد ڈالی' اور اسکے بعد شاہ سارگن نے جو سنہ ۷۲۲ ق م تک حکمران رہا بعض رسالے علم ہیئت و نجوم وغیرہ کے داخل کرکے اُس کو اور وسعت دی۔ سارگن کا بیٹا سناکریب جو سنہ ۶۸۱ ق م تک تخت نشین رہا تاج شاہی کے ساتھ ذوق علمی کا بھی وارث ہوا تھا اور اس نے قوانین اسیریا کا مجموعہ اور چھوٹے چھوٹے تاریخی اور مختلف قسم کے علمی رسالے داخل کتب خانہ کیئے اور اُسی نے کتب خانے کو قلاہ سے نینوا مین بھی منتقل کیا' اُس کے بعد اُس کے خلف الرشید اشرہیدن۔ (المتوفی سنہ ۶۶۸ ق م) نے اُس مین بہت سے تاریخی اور دیوتائی کے رسالے شریک کیئے۔ اگرچہ اس خاندان کے تمام بادشاہ علمی قدردانی کے لحاظ سے آفتاب تھے' لیکن علمی دُنیا کا سب سے بڑا محسن اشرہیدن کا بیٹا اور جانشین اشربنی پال تھا جو سنہ ۶۲۶ ق م مین اپنا نام پردۂ عالم پر ہمیشہ کے لیئے یادگار چھوڑ کر راہی مُلک عدم ہوا۔ اُسکی اُولوالعزمی صرف بیرونی فتوحات اور اندرونی انتظامات ہی پر محدود نہ رہی' بلکہ اُس کے علمی ذوق نے بابل کے مٹے ہوئے علوم کو بھی حیات جاوید بخشی۔ اُس کے مبارک عہد مین ہزارہا منقوش تختیان جو تقریباً ہر علم و فن کے متعلق اور ہر مقام سے لائی گئی تھین نینوا کے کتب خانے مین داخل ہوئین۔ اور اُس کے کتبون کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اُن کے ایسی محنت سے جمع کرنے کی غرض صرف رفاہ خلق اللہ تھی کہ لوگ عام طور پر اس بے نظیر علمی ذخیرہ سے فیضیاب ہون اور رعایا مین علم کی اشاعت ہو' اشربنی پال نے اس کتب خانے کو ایک عالیشان محل مین رکھا تھا جو سلطنت اسیریا کی بربادی کے ساتھ تباہی کے نذر ہوا' لیکن نینوا کے عبرتناک کھنڈرون نے اُس کو کئی ہزار برس تک اپنے سینے مین امانت کیطرح محفوظ رکھا' یہان تک کہ اہل یورپ کی اولوالعزمی نے صدہا سال کے خس و خاشاک سے اس بے بہا خزانے کو نکالا۔ یہ بھی حسن اتفاق یا اُن قدیم لوگون کی

خوش نیتی کا باعث ہو کہ اُنھون نے اپنی دماغی فتوحات کی حفاظت کے لیئے استمداد بھی کی، تو مادر گیتی سے کہ وہ آجتک گرم و سرد زمانے سے محفوظ رہین بقول شاعر ؎

امانت کیطرح رکھا زمین نے روز محشر تک
نہ اک مُو کم ہوا اپنا نہ اک تار کفن بگڑا

برخلاف اُس کے اس زمانے مین گو ہمارا ذخیرۂ معلومات بہت کچھ بڑھ گیا ہے اور لطافت اور نزاکت مین ترقی تمدن کے ساتھ ہم کہین کے کہین پہونچ گئے ہین، لیکن ہمکو بلا تامل اقرار کرنا پڑتا ہے کہ اگر ہماری کتابون کے ساتھ بھی زمانہ ویسا ہی سلوک کرے جیسا کہ اہل اسیریا کی انگڑہ گلی کتابون کے ساتھ کیا تو اُن کا صدیون تو کیا دو سال بھی ٹھہرنا مشکل ہے۔

اب اگر ان جواہر بے بہا پر ایک تفصیلی نظر ڈالی جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ جسطرح تغلت پلیسر ثالث کے تاریخی مذاق نے اس کتب خانے کی بنیاد ڈالی تھی اُسی طرح اُس کے جانشینون نے بھی فن تاریخ کی طرف زیادہ توجہ کی، اور ہزارون تختیان آج تک شاہان اسیریا کی فتوحات، اولوالعزمی، دینداری اور سرپرستی علم و ہنر کی شہادت دینے کے لئے موجود ہین۔ اِن تختیون مین سے بعض پر قدیم سلاطین کے کتبون کی نقول ہین، جو اُن کے حالات پر گہری روشنی ڈالتی ہین۔ اور بعض پر عہدنامون فرمانون اور احکام شاہی کی نقول ثبت ہین، لیکن معلوم ہوتا ہو کہ صرف تحریرات سرکاری ہی کی حفاظت کی طرف توجہ نہین کی گئی بلکہ رعایا کے عرائض اور لوگونکے باہمی خانگی خط و کتابت کا بڑا ذخیرہ جمع کیا گیا تھا، جس سے اُس زمانے کی معاشرت اور تمدن کی تصویر آنکھون کے سامنے پھر جاتی ہے۔

جغرافیہ بھی اُس زمانے مین ایک مستقل فن کی حیثیت حاصل کر چکا تھا اور اس شاخ مین اگر کسی تختی پر شہرون، قصبون، دریاؤن، پہاڑون کی فہرستین درج تھین، تو کسی پر مختلف مقامات کے موقع اور خصوصیات اور پیداوار وغیرہ کے حالات ثبت تھے۔ کتب خانے کی ایک بڑی شاخ قوانین سے تعلق رکھتی تھی۔ اسمین بعض تختیون پر قوانین نافذہ کی نقول تھین اور بعض معاہدات خانگی مثلاً بیع نامے۔ دستاویزات قرضہ کفالت نامجات وغیرہ کی حیثیت رکھتی تھین۔ اس زمانے کے لوگون کو یہ سُن کر بڑی حیرت ہوگی

کہ اُس قدیم زمانے مین بھی مقدمات کے فیصلے محفوظ کیئے جاتے تھے، تاکہ آئندہ بطور نظائر کے کام آئین یا قوانین موجودہ کی ترمیم اور جدید قوانین کی وضع کا ذریعہ بنین۔

ایک اہم صیغہ روایاتِ مذہبی سے متعلق تھا، جنمین سے بہت سی روائتین دوسری قومون سے لیگئی تھین۔ ان روایات مین سب سے زیادہ ذکر کے قابل گلگامیس کا قصہ ہے، جو غالباً حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش سے دو ہزار سال قبل مرتب ہوا تھا۔ یہ قصہ بارہ جلدون مین تھا اور ہر جلد کا نام کسی ایک خدا ایک بُرج پر رکھا گیا تھا اور گیارھوین جلد مین جسکا نام کو تھا طوفان نوح کے متعلق وہ روایت درج تھی جو اہالی بابل مین مشہور تھی جس سے طوفان نوح کے اس قصے کی جو عہد قدیم مین درج ہے، پوری تصدیق ہوتی ہے، گلگامیس غالباً وہی شخص ہے جسکا ذکر نمرود کے نام سے عہد قدیم مین آیا ہے اسیطرح بہت سی تختیون پر مختلف قسم کی روائتین اور حکایتین درج تھین، اور بعض پر بھوت پلید کے قصے اور اُنکے اُتارنے کے منتر ثبت تھے۔

ایک شاخ دیومالا سے تعلق رکھتی تھی، اور اسمین جو تختیان تھین، اُنپر دیوتاؤنکی فہرستین اور اُنکے سما اور صفات اور مندرون کی تفصیل مندرج تھی، اور بعض تختیون پر مختلف دیوتاؤنکی شان مین مناجاتین اور وہ دُعائین جو مختلف درجے اور طبقے کے لوگونکو خاص خاص حالتون مین مثلاً جبکہ کوئی مصیبت نازل ہو، یا جنگ مین شریک ہونا پڑے، مانگنی چاہئین، منقوش تھین۔

اہل اسیریا کا علمی تجسس زمین ہی تک محدود نہ رہا، بلکہ اُنکی فکر بلند پرواز نے آسمان تک بھی رسائی پیدا کی تھی، چنانچہ اُنکی کتابون کا ایک بڑا ذخیرہ علم ہیئت سے متعلق تھا، جنمین اجرام فلکی کی اشکال اور گردشونکی کیفیت تحریر تھی اور مختلف آثار اور مناظر فلکی کی بھی توضیح کیگئی تھی شاہان اسیریا نے اس عظیم الشان قدیم تصنیف کا بھی ترجمہ اپنی زبان مین کرایا تھا، جو نور بیل کے نام سے جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے سارگن شاہ بابل کے زمانے مین (۷۲) جلدون مین تصنیف ہوئی تھی۔ اس کتاب کا ترجمہ یونانی زبان مین بھی مورخ بروسس نے کیا تھا لیکن افسوس ہے کہ آج نہ اصل کتاب باقی ہے اور نہ یونانی ترجمہ، لیکن خوش قسمتی سے آسیری ترجمہ کی فہرست کا ایک حصہ موجود ہے جسکے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اُسمین سورج اور چاند کے قران اور مریخ اور زہرہ کی گردشون اور دُمدار ستارون پر جنکی توضیح ان الفاظ مین کیگئی تھی، وہ ستارے جو پس پشت دُم اور پیشانی پر تاج رکھتے ہین، مکمل رسالے تھے، چونکہ جوتش یا نجوم بھی علم ہیئت کی ایک شاخ سمجھی جاتی تھی، اسلیئے اُسکے متعلق بھی بہت سی تختیان تھین جنمین ثوابت اور سیارون کی تاثیرات پر بحث کیگئی تھی۔

ایک نہایت دلچسپ صیغہ حیوانات و نباتات و معدنیات سے متعلق تھا جسمین چوپایون، پرندون حشرات الارض گھاسون اور پتھرون وغیرہ کی فہرستین اُنکے اقسام و انواع کے لحاظ سے ضبطِ تحریر مین لائی گئی تھین اور اُنمین سے ہر ایک کی تاثیرات پر بھی بحث کیگئی تھی۔ دھاتونکی فہرستین بھی بعض تختیون پر اس تفصیل کے ساتھ کہ وہ کس کام مین آتی ہین لکھی گئی تھین اور بعض پر مختلف قسم کی کھانے پینے کی چیزون کی فہرستین درج تھین۔

ایک چھوٹی سی شاخ ریاضی و حساب سے تعلق رکھتی تھی اور اُسمین بعض تختی رسالے ایسے بھی تھے جنمین جذر مربع و مکعب نکالنے اور پیچیدہ سوالات کے حل کرنیکا طریقہ بتایا گیا تھا مختلف اعداد کے مربعون اور مکعبون کی جدولین آج تک موجود ہین۔

یہ گلی کتب خانہ جن علوم و فنون پر حاوی تھا، وہ زیادہ تر کلدانیون اور بابلیون کی جولانیٔ طبع کا نتیجہ تھے۔ اور چونکہ وہ پہلے سے ایک اجنبی زبان اور غیر مانوس خط مین قلمبند تھے اس لیئے شاہان آسیریا کو اُنھین اپنی زبان مین لانیکے لیئے ترجمہ کا بھی بڑا اہتمام کرنا پڑا اور اکثر کتابون کے نہ صرف ترجمے کرلیئے گئے، بلکہ بلحاظ دقّتِ مضامین اُن پر مبسوط شرحین بھی لکھی گئین چنانچہ اسی ضرورت سے علوم صرف و نحو بھی مدوّن ہوا اور لغات کی کتابین بھی تصنیف ہوئین جنمین بابلی اور آسیرین دونون زبانونکی خصوصیات پر بحث تھی۔

یہ گلی تختیان بڑی چھوٹی سب قسم کی ہوتی تھین یعنی اگر کوئی طول مین ایک فٹ ہوتی تھی، تو کوئی ایک ہی انچ اور اُن کے چارون طرف خشک ہونیسے پہلے لوہے یا پیتل کے نوکدار قلم سے لکھتے تھے اور خشک ہونیکے بعد اُنکو آوے مین پکا لیتے تھے حروف بعض اوقات اسقدر باریک ہوتے تھے کہ کلان بین سے بھی مشکل سے نظر آسکتے ہین اور خط وہی قدیم پیکانی تھا، جو زمانۂ قدیم مین کلدانیا اور بابل اور ایران مین مروّج تھا اور جسکو یہ نام حروف ابجد کے تیر نما ہونے کی وجہ سے دیا گیا ہے، اس قسم کی تیس ہزار سے بھی زیادہ تختیان نینوا کے کتب خانے مین جمع کی گئی تھین اور یہ خوشی کی بات ہے کہ اُنمین سے بہت سی برٹش میوزیم اور یورپ و امریکا کے دوسرے ملکونکے عجائب خانون مین آج تک دنیا کے قدیم تمدن پر گہری روشنی ڈالنے کے لیئے موجود ہین۔

کاغذ کا رواج اسلام مین

انسانی ترقی پر اگر غور سے نظر ڈالی جائے تو معلوم ہو گا کہ انسان موجودہ شایستگی کے درجہ تک بہت ہی آہستہ آہستہ قدم بڑھا کے پہنچا ہے۔ یہ کلیہ کسی چیز کے ساتھ مخصوص نہین بلکہ اس قدر عام ہے کہ کوئی چیز نہین جس پہ منطبق نہ ہو سکتا ہو۔ سب سے پہلی چیز جو انسان کی ترقی کا باعث ہوئی زبان ہے جس کی مدد سے تبادلۂ خیالات کا موقع ملا۔ لیکن زبان بھی ایسی چیز تھی جسکا اثر بہت ہی غیر مستقل اور ناپایدار تھا۔ وہ اثر جو زبان سے پیدا ہوتا ہے اُس کی زیادہ سے زیادہ ترقی یہ تھی کہ صرف چند آدمیون کے گروہ مین محدود رہتا یا علم سینہ کی کمک سے چند پشتون تک قائم رہ سکتا تھا۔ لیکن جب علم بڑھنے لگا اور اُس کے محفوظ رکھنے مین قوت حافظہ عاجز نظر آئی تو ضرورت نے کتابت کی ایجاد کی طرف متوجہ کیا۔ جس کی بدولت علم کی بنیاد اس قدر مضبوط ہو گئی کہ علماء کو زندگی جاوید نصیب ہوئی۔ اور ہر شخص متقدمین اور نیز اپنے معاصرون کی علمی تحقیقات کا وارث بن گیا۔

مسلمانون مین اس کی ایک بین اور نمایان مثال بھی موجود ہے۔ علم حدیث جس سے جناب رسالتمآب روحی فداہ کے ملفوظات کا محفوظ کرنا مراد ہے ابتداءً اسی شان مین تھا کہ صرف صحابیون اور تابعین و تبع تابعین کے سینون مین تھا۔ لیکن ایک صدی بھی نہین گزرنے پائی تھی کہ اُن مقدس کلمات کو تحریر مین منضبط کرنے کی ضرورت ظاہر ہو گئی۔ اور باوجود بعض علماء خلاف تھے اور ایک آدھ حدیث بھی اس کے خلاف نقل کیجاتی تھی مگر ہر جگہ علماء اُٹھ کھڑے ہوے اور احادیث کی تدوین و ترتیب مین

مشغول ہو گئے۔

بہرحال زمانہ نے خود ہی کتابت کی ضرورت ظاہر کی۔ لیکن کتابت کی ایجاد کے ساتھ ہی ایک اور چیز کی ضرورت معلوم ہوئی۔ جس کے بغیر کتابت کا ہونا اور نہ ہونا یکسان تھا۔ وہ کیا چیز تھی؟ سامان کتابت۔ جس طرح پانی اپنے لئے کسی نہ کسی طرح راستہ پیدا کر لیتا ہے اسی طرح جو ضرورت پیدا ہوتی ہے اُس کے پورے ہونے کا بھی کوئی نہ کوئی ذریعہ ہاتھ آ ہی جاتا ہے۔

دنیا مین مختلف زمانون مین مختلف چیزون پر لکھنے کا رواج رہا ہے اور غالباً سب سے پہلے انسان نے دیوارون اور پتھرون پر لکھنا شروع کیا۔ لیکن جب ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کرنے کی دشواریان نظر آئین تو لوگ مٹی کے برتنون پر لکھنے لگے چنانچہ مصر کی زمین سے سیکڑون ایسے برتن نکلے ہین اور نکلتے آتے ہین جن پر حساب اور مختلف قسم کی دستاویزین وغیرہ لکھی ہین اور ہزارہا ایسے کتابے اب بھی وہان کی خاک مین دبے پڑے ہین جن کو قدامت پسند نگاہین ہر وقت ڈھونڈھتی رہتی ہین اور شوق کے ہاتھون سے لئے جاتے ہین۔ اسیطرح قدیم اسیریا (سریانیا) کے باشندے کچی اور پکی اینٹون پر لکھا کرتے تھے جو مقدس تبرکات کی طرح آج بھی وہان سے نکل کے یورپ کے عجائب خانون مین پہنچی ہین اور جنکو بڑی دقتون کے بعد پڑھ پڑھ کے مورخین یورپ نے اسیریا کی تاریخ مکمل کر لی ہے۔

فلزات کا دنیا مین جب عام طور پر رواج ہوا تو لکھنے والے لوہے تانبے سیسے اور پیتل کے پترون کو بھی کام مین لانے لگے۔ لیکن یاد رکھنا چاہیے کہ جو چیز لکھنے کے کام مین لائی جائے اُس کے لئے چند صفات ضروری ہین اول یہ کہ اُس کی سطح صاف اور نرم ہو تا کہ لکھنے مین آسانی ہو۔ دوسرے پائدار ہو تا کہ مدتون تک قائم رہ سکے۔ تیسرے ہلکی اور سبک ہو تا کہ نقل و حرکت مین دشواری نہ پیدا ہو۔ مٹی کے برتنون اور فلزات مین یہ صفات پوری طرح موجود نہ تھے۔ اور اسی وجہ سے آج سے ساڑھے چار

ہزار سال پیشتر مصر کے قدیم شایستہ اور مہذب لوگون نے دوسری اشیا کی طرف نظر دوڑائی۔ اور اُن کے طباعی نے ایک درخت کو منتخب کیا جسے مصری زبان مین ہیبار اور یونانی زبان مین پپارس کہتے ہین۔ یہ درخت اگرچہ اب مصر سے معدوم ہوگیا۔ لیکن ممالک نوبہ وحبش مین آج بھی پایا جاتا ہے۔ اِس کی جڑ آدمی کی کلائی کے برابر موٹی اور تقریباً دس ہاتھ سطح زمین سے اوپر نکلی اور قائم ہوتی ہے جس سے پھوٹ پھوٹ کے چھوٹی چھوٹی جڑین زمین مین پیوست ہوجاتی ہین۔ اور تنہ کوئی چار ہاتھ لمبا مثلث نما مخروطی شکل کا ہوتا ہے۔ اور بلندی پر باریک باریک پتے مورچھل کے طور پر لٹکتے تھے۔ مصری لوگ اس کے پتہ کو ہار بنا کے دیوتاؤن پر چڑھاتے تھے۔ اور باقی حصہ مین بھی کوئی چیز ایسی نہ تھی جس کو دوا یا غذا کے طور پر استعمال نہ کرتے ہون۔ اِس درخت کے تنہ سے اُنھون نے لکھنے کا سامان بھی فراہم کیا۔

یہ عہد عتیق کا مصری کاغذ اس طرح بنایا جاتا تھا کہ اُس درخت کے تنے کے تیز چھریون سے باریک باریک ورق اُتارتے تھے اور کسی بڑے ورق پر تہ در تہ اُن ورقون کو جماتے جاتے تھے جب یون اُنھین جما کے ایک بنڈل یا گٹھا بنا لیتے تو اُسے دریائے نیل کے پانی مین غوطے دیتے۔ اور خوب غوطہ دے لینے کے بعد شکنجے مین کس کے دھوپ مین سکھا ڈالتے۔ اور جب خوب سوکھ چکتا تو موگریون سے کوٹتے۔ کوٹنے کے بعد کھول کے ورق ورق علیحدہ کرتے اور اُن پر ہاتھی دانت کی تختیون یا بڑی کوڑیون سے مہرہ کرتے۔ اور چونکہ یہ ورق طول مین ہاتھ ہاتھ بھر سے زیادہ نہ ہوتے تھے لہذا جس طرح ہمارے مختلف خطون کو جوڑ جوڑ کے مکتوب بناتے ہین اسی طرح وہ لوگ اس قسم کے بیسیون ورقون کو جوڑ کے لکڑیون پر لپیٹ دیا کرتے اور مکتوب کی شکل بنا لیتے تھے یہی وہ کاغذ ہے جسکو عربی مین قرطاس کہتے ہین۔ قرطاس کا لفظ بھی یونانی زبان سے لے کے معرب کیا گیا ہے۔ مصر مین ایک پرانی قبر سے ایک کتاب نکلی ہے

جو اسی قرطاس پر لکھی ہے اور جناب مسیح سے دو ہزار سال پیشتر کی لکھی ہوئی ہے اس سے قرطاس کی قدامت کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے[۱۵]

یونانی قدیم زمانے میں چمڑے پر لکھا کرتے تھے[۱۶] چنانچہ ایک مرتبہ کسی نے سقراط سے پوچھا کہ آپ کتابیں کیوں نہیں لکھتے؟ تو اُس نے جواب دیا "میں نہیں چاہتا کہ اپنے خیالات کو آدمیوں کے زندہ دلوں کو چھوڑ کے بھیڑیوں کی مردہ کھال پر منتقل کردوں" لیکن معلوم ہوتا ہے کہ مسیح سے پانچ سو سال پیشتر یونان میں قرطاس کا عام طور پر رواج ہو گیا تھا جب یومینیز ثانی بادشاہ برگمس[۱۷] تخت نشین ہوا اور اُس کی علم پسندی نے مقام برگمس میں ایک عظیم الشان کتب خانہ کی بنیاد ڈالی تو اُس پر مصر کے بطلیموسوں کو جو علم کی سرپرستی میں شہرۂ آفاق تھے رشک آیا اور اُنھوں نے قرطاس کی روانگی موقوف کر کے اُس کی تجارت یونان میں یک لخت موقوف کرادی۔ یومینیز نے یہ دیکھ کے پھر قدیم طریقہ کو جاری کر دیا۔ اور چمڑوں کی تیاری کا حکم دیدیا۔ اور اُس کی تیاری میں ایسی تدبیر کی کہ دونوں طرف لکھا جا سکے۔ اس کے بعد سے یونان اور روم دونوں ملکوں میں قرطاس اور چمڑا دونوں چیزیں استعمال ہونے لگیں۔ اس لیے کہ چند ہی روز بعد مصر سے پھر قرطاس کے آنے کا سلسلہ شروع ہو گیا اور جب دولت روما کو عروج ہوا تو وہاں چمڑے کو لکھنے کے کام میں لانے کے لیے ایسی خوبصورتی سے رنگتے تھے کہ آج تک دیکھ کے حیرت ہوتی ہے۔ پھر جب سلطنت مصر رومیوں کے ہاتھ میں آگئی تو اُنھوں نے قرطاس بنانے کے کارخانوں کو اور ترقی دی اور یہ قاعدہ بنا دیا کہ قرطاس کے ہر مکتوب کی پیشانی پر لاطینی زبان میں حاکم کا نام مع تاریخ و مقام لکھ دیا جایا کرے۔

---

۱۵ رالنسن کی تاریخ مصر قدیم اور انسائکلوپیڈیا برٹانیکا۔

۱۶ کتاب الہند بیرونی ۴۰ و انسائکلوپیڈیا برٹانیکا۔

۱۷ سنہ ۱۹۷ قبل مسیح میں تخت نشین ہوا اور سنہ ۱۵۹ قبل مسیح میں فوت ہوا۔

اس کے علاوہ انھیں رومیوں نے ایک اور طریقہ اختیار کیا۔ وہ یہ کہ لکڑی یا ہاتھی دانت کی شفاف تختیوں پر موم جماتے۔ اور اُن پر لوہے کے قلم سے لکھتے۔ یہ طریقہ یورپ میں سولھویں صدی عیسوی تک جاری رہا۔ ایسے امر کا بیان کرنا بھی دلچسپی سے خالی نہ ہوگا کہ قرطاس کو تو مکتوب کی شکل میں رکھتے تھے اور چمڑوں اور تختیوں کو کتابوں کی شکل میں مرتب کرتے اور حفاظت کی غرض سے دفتی یا جلد کی طرح دونوں طرف لکڑی کی تختیاں لگا دیتے تھے۔

ہندوستان میں قدیم سے تاڑ کے پتوں پر لکھنے کا رواج ہے۔ ہندو لوگ جب لکھ چکتے تو سب پتوں کے بیچ میں سوراخ کر کے ایک ڈوری میں پرو دیتے تھے تاکہ وہ ایک کتاب کی شکل میں مرتب ہو جائیں۔ ان میں سے ہر پتہ چار انگل چوڑا اور گز سوا گز لمبا ہوتا تھا۔ لیکن جب یہ پتے خط و کتابت کی تمام ضرورتوں پر حاوی نہ ہو سکے تو توز کے درخت کی چھال کو جسے بھوج پتر کہتے ہیں کام میں لانے لگے گو اڑیسہ اور بنگالہ کی طرح بعض مقامات میں آج بھی عوام تاڑ کے پتوں ہی کو کام میں لاتے ہیں۔ اور لوہے کے قلم سے کھود کھود کے لکھتے ہیں۔ بھوج پتر کے تیار کرنیکا یہ طریقہ تھا کہ چھال کا ایک ٹکڑا جو ایک گز لمبا ایک بالشت چوڑا ہوتا لے لیتے اور اُس پر روغن چڑھا کے مہرہ پھیرتے تاکہ سخت اور چکنا ہو جائے۔ اور ایسے چند اوراق کو لکڑی کی تختیوں سے مجلد کر کے کتاب کی صورت بنا لیتے اور اُسے پوتھی کہتے تھے۔ بھوج پتر صرف کتابوں ہی کے کام میں نہیں آتا تھا بلکہ خطوط بھی اُسی پر لکھے جاتے تھے[1] ایک تیسرا طریقہ جو ہندوستان میں مروج تھا وہ یہ تھا کہ لکڑی کی تختیوں کو سیاہ رنگتے اور اُس پر کھریا سے لکھتے تھے۔ یہ طریقہ اگرچہ خط و کتابت کے لیے مفید نہ تھا لیکن حسابات اکثر ایسی تختیوں ہی پر لکھتے۔ اور یہ طریقہ بھی آج تک رائج تھا۔

ملک چین کو یہ فخر حاصل ہے کہ وہاں بہت قدیم زمانے سے روئی کا کاغذ مروج تھا جو آج ساری دنیا میں پھیلا ہوا ہے۔ خود چین والوں کو یہ دعویٰ ہے کہ پہلا کاغذ انکے ملک میں حضرت عیسیٰ سے کئی ہزار سال پیشتر سے رائج ہے مگر محققین یورپ کو دوسری صدی قبل مسیح سے پیشتر پتہ نہیں لگ سکا۔ چنانچہ [illegible]

[1] کتاب الہند بیرونی صفحہ ۲۰۲

جہان بہت سے نقصانات ہین وہان یہ فائدہ بھی ہو کہ فریقین کو ایک دوسرے سے مفید باتون کے سیکھنے کا موقع ملتا ہی۔ جس سے دونون کو ترقی کے اسباب ہاتھ لگتے ہین۔ تاتاریون اور چینیون مین چونکہ ہمیشہ لڑائی رہا کرتی تھی اس لیے معلوم ہوتا ہے کہ روئی کے کاغذ کا علم سب سے پہلے ترکستان والون کو بعض چینی قیدیون کے ذریعے سے حاصل ہوا۔ اور چونکہ تمدنی ضرورتون کے لحاظ سے یہ ایک ضروری چیز تھی اس لیے چند ہی روز مین کاغذ سازی کے بعض کارخانے سمرقند مین قایم ہوگئے۔

جزیرہ نماے عرب مین سنہ عیسوی شروع ہونیکے کئی ہزار سال پیشتر یمن کے قبائل حمیری نے تمدن مین بہت نمایان ترقی کی تھی۔ اُنمین بھی لکھنے کا رواج تھا۔ اور مصریون کی طرح وہ بھی مٹی کی تختیون یا پتھر کی سلون پر لکھا کرتے تھے۔ کئی صدی بعد جب رومیون نے ملک عرب پہ حملہ کیا تو گو کہ ناکامی کے ساتھ واپس جانا پڑا۔ مگر یہ ناکامی بھی تاجرانہ تعلقات قایم ہونے مین بہت معین ہوئی۔ اور زمانہ جاہلیت ہی مین عربی کاروانین تجارت کا مال لیکر شام کو جانے لگین۔ ان تعلقات تجارت کی بدولت اُنھین دنون عربون مین بھی چمڑے پر لکھنے کا رواج ہوگیا۔ لیکن چونکہ چمڑہ کثرت سے اور ضرورت کے موافق نہین ملتا۔ اس لیے مٹی کے ٹھیکرون اور ہڈیون اور پتھرون وغیرہ کو بھی کام مین لاتے تھے۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ جاہلیت عرب مین قرطاس کو بھی لوگ جانتے تھے۔ چنانچہ کلام پاک مین سورۂ انعام مین "قراطیس" کا لفظ موجود ہے۔ عرب کے قدیم تاجرانہ تعلقات مصر و حبش سے ثابت ہین۔ اسی وجہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان دنون اہل عرب قرطاس سے بھی واقف نہ تھے۔

اہل عرب بلکہ ساری دنیا کی خوش قسمتی سے اہل عالم کی رہبری کے لیے جب ہمارے سرتاج نبی برحق مبعوث ہوے اور کلام اللہ نازل ہونا شروع ہوا تو آیات قرآنی جس شان سے نازل ہوتی تھین اُسی شان سے ہرن کے چمڑے مٹی کے ٹھیکرون اور پتھر کے ٹکڑون پر لکھ لی جاتی تھین یہی چیزین تھین جنپر قرآن پاک

سلہ پروفیسر سائس آثار قدیمہ عرب ۱۴

کا پہلا نسخہ لکھا گیا۔ لیکن معلوم ہوتا ہی کہ زمانہ مین عام طور پر چمڑے کا رواج ہو چکا تھا
اس لیے کہ آنحضرت صلعم نے جو عہد نامہ یہود خیبر سے کیا وہ بھی چمڑے پر لکھا گیا تھا۔
اور آپ نے جو مشہور و معروف فرمان کسریٰ پرویز کے نام لکھا وہ بھی چمڑے پر تھا
اور اگرچہ ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلعم نے انتقال فرماتے وقت لوگون کو قلم و
قرطاس لانے کا حکم دیا تھا مگر اس کے بعد خلیفہ رسول اللہ حضرت ابو بکر صدیق
اور امیر المومنین حضرت فاروق رض کے زمانے تک چمڑے ہی پہ لکھنے کا رواج رہا۔ پھر
حضرت عثمان کے بابرکت زمانے مین جب عمرو بن العاص کی بیقرار حوصلہ مندی
خوش تدبیری نے مملکت مصر کو فتح کیا تو چونکہ قدیم سے مصر مین یہ طریقہ چلا آتا تھا کہ
قرطاس سلطنت ہی کی طرف سے بنایا جاتا تھا اور کسی دوسرے شخص کو اس کے
بنانے کی اجازت نہ تھی لہذا قرطاس کے کارخانے بھی خلافت کے قبضے مین آ گئے
اور اُسکی تیاری چونکہ بہت ضروری اور فائدہ بخش خیال کی جاتی تھی لہذا وہ
کارخانے بجنسہ قایم رکھے گئے۔ اور اس لحاظ سے کچھ بعید نہین کہ قرآن کا دوسرا
اڈیشن یعنی مصحف عثمانی قرطاس ہی پر لکھا گیا ہو۔

لیکن ایک مدت تک ان قرطاسون کی پیشانی پر حسب دستور رومی علامتین
لکھی جاتی رہین۔ یہانتک کہ عبد الملک بن مروان تخت نشین ہوا۔ اور اُسکی
متجسس نظر نے اُس کے متعلق ایک معمہ حل کر کے قرطاسون کا خط پیشانی بدلا۔
وجہ یہ ہوئی کہ ایک مرتبہ اُس نے اس تحریر کو اپنے مترجم سے پڑھوایا تو معلوم
ہوا کہ اگلا رومی جملہ تو موقوف ہو گیا اور مدت سے اس کی جگہ عیسائیون کا کلمہ
تثلیث یعنی باپ بیٹا۔ روح القدس لکھا جاتا ہے۔ عبد الملک کو یہ امر ناگوار ہوا
اور اُس نے والی مصر کے نام فوراً فرمان بھیجا کہ قرطاسون کی پیشانی پر پہلے
جو رومی عبارت لکھی جاتی تھی اب اُس جگہ عربی خط مین یہ جملہ لکھا جایا کرے کہ
"شہد اللہ انہ لا الہ الا ہو" اور اسی بنا پر قیصر روم اور خلافت کی فوجون مین
ایک سخت لڑائی ہوئی [1]

اگرچہ اس زمانے مین عرب مین پوری طرح قرطاس اور چمڑے کا رواج ہو گیا تھا

[1] مقدمہ ابن خلدون تاریخ کامل حالات ۷۳ھ وحیوۃ الحیوان دمیری

مگر زیادہ قیمتی اور گران ہونے کی وجہ سے غریب طالب علم دونون کو کام مین نہ لا سکتے تھے چنانچہ امام ابو یوسفؒ کا ایک واقعہ شاہد ہے کہ اُن کی طالب علمی کے زمانے تک شانون وغیرہ مین ہڈیون پر لکھنے کا رواج باقی تھا۔

سنہ [illegible] مین جب سمرقند فتح ہوا تو مسلمانون کے ہاتھ ایک ایسی چیز لگی جسنے چند ہی روز مین قرطاس کو صفحۂ ہستی سے مٹا دیا۔ اور وہ چیز روئی کا کاغذ تھی جسکے کارخانونکے سمرقند مین قائم ہونیکا ہم پہلے ذکر کر چکے ہین۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ مسلمان اپنے علوم کی تدوین مین نہایت سرگرمی سے مصروف تھے۔ اس لیے یہ چیز نہایت ہی غنیمت معلوم ہوئی۔ اور چند ہی روز مین تمام بلاد اسلامیہ مین پھیل گئی۔ بڑے بڑے شہرون مین کارخانے قائم ہو گئے۔ اور دمشق مین تو کاغذ کی تیاری مین اسقدر ترقی ہوئی کہ کاغذ کا نام بھی یورپ مین کئی صدیون تک "کارٹا دامسکینر" تھا۔ تھوڑے ہی زمانے مین کاغذ کا عام طور پر مروج ہو جانا اسی سے ثابت ہوتا ہے کہ لائیڈن کے کتب خانہ مین آج بھی ایک کتاب "غریب الحدیث" موجود ہے۔ جو ۲۵۲ھ مین لکھی گئی تھی۔ یورپ مین پہلے پہل کاغذ کی تیاری کے کارخانے مسلمانون ہی کی بدولت قائم ہوئے۔ جب مسلمانون نے اندلس کو فتح کیا تو وہان وہ اس صنعت کو بھی اپنے ساتھ لیتے گئے۔ اور مختلف شہرونمین کاغذسازی کے کارخانے قائم کر دیئے۔ جن مین مدینۂ شاطبہ۔ مدینۂ بلنسیہ اور مدینۂ طلیطلہ کے کارخانے بہت مشہور ہوئے۔ اٹلی والون نے کاغذ بنانیکا ہنر جزیرہ صقلیہ (سسلی) سے سیکھا جو مسلمانون کے زیر حکومت تھا۔ اور وہین سے یہ صنعت رفتہ رفتہ تمام ممالک یوروپ مین شائع ہو گئی۔ اس بارۂ خاص مین جو شرف مسلمانون کو اہل یوروپ پر حاصل ہے اسکا نمایان ثبوت اس سے بھی

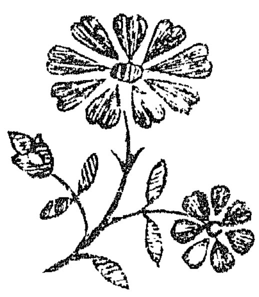
۱؎ امام ابو یوسفؒ کا زمانہ طالب علمی بہت غربت اور تنگی و فاقہ کا تھا۔ خود بھی فاقہ کرتے تھے اور وہ پاکدامن خاتون بھی جسکو انکی بی بی ہونیکی عزت حاصل تھی۔ ایکدن بہت بھوکے گھر مین آئے کئی دن سے فاقہ تھا اور بیتاب ہو کے بی بی سے کہا دو اسوقت تو کوئی چیز لاؤ۔ دیکھو کہ مارے بھوک کے برا حال ہے۔ وہ نیکبخت بھی فاقہ سے تھی۔ اور بیتاب بیٹھی تھی انکے سامنے دسترخوان بچھا دیا اور وہ ہڈیان لا کے ڈھیر کر دین جن پر انھون نے اپنے اساتذہ کے املا لکھے تھے۔ اور کہا دو تمھاری کمائی تو یہی ہے اسی کو کھائیے۔ نامہ دانشوران

۲؎ کتاب الہند بیرونی و انسائیکلوپیڈیا برٹانکا۔

ملتا ہے کہ اگرچہ مسلمانون کے عہد قدیم کی لکھی ہوئی سیکڑون کتابین کتب خانون مین محفوظ ہین لیکن یوروپ کی قدیم کتابون مین سے کوئی کتاب ۱۳۰۰ء سے پہلے کے کاغذ پر لکھی ہوئی موجود نہین ہے۔

مسلمانون کی ترقی کے بعد کوئی ایسا مقام نہ تھا جہان کاغذ کا کوئی کارخانہ موجود نہو مگر کشمیر نے خاص دبیز ریشمی کاغذ کے لحاظ سے جو پایداری مین اپنا جواب نہ رکھتا تھا بہت کچھ شہرت حاصل کی۔ لیکن اسپر بھی کشمیری کاغذ چین کے کاغذ پر فوقیت نہ لیجا سکا اور آجتک خان بالیغ یعنی پیکین کے کاغذ کا نام پرانی کتابین ڈھونڈھنے والون کی زبان پر چڑھا ہوا ہے۔ صفائی کے لحاظ سے جو رتبہ خان بالیغ کو حاصل ہے اور کسی کاغذ کو نہین نصیب۔

اس زمانے مین یوروپ مین اگرچہ کاغذ کی ساخت مین بھی دوسری صنعتون کی طرح دخان اور میکینکس کی بدولت بے انتہا ترقی ہوئی ہے۔ لیکن اس کا ذکر اس مضمون مین خارج از بیان ہے۔



اخیۃ الفتیان

صلیبی جنگیں اگرچہ بظاہر قہر خدا تھیں اور انسان کے وحشیانہ جذبات کو ابھار کر صدیون
تک خون کی ندیاں بہاتی رہیں۔ لیکن دراصل وہی پہلا موقع تھا کہ مغرب و مشرق کا ملاپ ہوا اور
ایک کو دوسرے سے استفادہ کا اتفاق ہوا۔ مشرق اس زمانہ مین حسن اخلاق کا معدن اور
تہذیب و شائستگی کا مرکز تھا۔ اور برخلاف اسکے مغرب وحشیانہ جذبات کا کھیت تھا اس لیے
ظاہر ہے کہ اس اتصال سے زیادہ تر فائدہ مغرب کو پہونچ سکتا تھا۔ لیکن ایک انگریزی مثل ہے
کہ کیسی ہی کالی ہوا اسکا استر ہمیشہ روپہلی ہوتا ہے۔ اسی طرح اہل مغرب مین بھی باوجود
بہیمیت کے غلبہ کے بعض عالی صفات موجود تھین جن سے مشرق بھی سبق لے سکتا تھا۔ رہبانیت
کو عیسائیت کے ساتھ جو مناسبت ہے وہ محتاج بیان نہین ہے اور اگرچہ ابتدا ہی سے مذہب
عیسوی کے پیروؤن مین اُس کا زور چلا آتا تھا۔ مگر پیٹر دی ہرمٹ اور سینٹ برنارڈ کے جوش
مذہبی نے اُسکو سپہگری کا جامہ پہنایا اور رہبان شہسوارون کے چند طبقے مثل نائٹس
ٹمپلرز اور نائٹس آف سینٹ جان کے قائم ہوئے جن کا قدم حمایت صلیب مین ہمیشہ سب سے
آگے رہا۔ یہ لوگ ترک دُنیا کرکے مذہب کے لیے اپنی زندگی وقف کر دیتے تھے اور
نہ صرف مذہبی لڑائیون مین نمایاں حصہ لیتے تھے۔ بلکہ زمانہ امن مین اُن کا کام راستوں
کی حفاظت۔ غریبوں کی دستگیری۔ بیمارون کی تیمارداری اور بے نوا زائرون کی مہمانداری
ہوتا تھا۔ ہمارے حالی خیال مورخون کو لڑائی اور آپس کے فسادون کی تفصیل سے اتنی
فرصت نہین ملی کہ ایسی باتون کی طرف توجہ کرتے۔ لیکن خوش قسمتی سے چند سفرنامے
دست برد زمانہ سے محفوظ رہ گئے ہین جن سے اُس زمانے کی سوسائٹی کی حالت اور ایام
زمانہ سے جو تغیرات اُس مین ہوئے ہین اُنکی کیفیت کسیقدر معلوم ہو سکتی ہے۔ ابن بطوطہ اگرچہ
دُنیا کے ایک کونے کا رہنے والا تھا۔ مگر [illegible] سے اُسکی ہمت کتنی اسقدر بلند تھی کہ

نظر بھی باریک تھی۔ اگرچہ اسکا اصلی سفرنامہ اسکے مال و منال کے ساتھ نذر آب ہوا لیکن جو مختصر نوٹ اُسنے اپنی یاد سے لکھا دیئے ہین وہ بھی ایسی وسعت نظر کا پتہ دیتے ہین کہ میرے خیال مین اس وقت تک بھی کسی سیاح کو کم نصیب ہوئی ہے جس شہر مین تک بھی اُس کا گذر ہوتا ہے ایک نگاہ مین وہان کے تمام خصوصیات کو تصور کر کے اپنے ذہن مین محفوظ کر لیتا ہے۔ بلاد روم کے حال مین جس سے اُسکی مراد ایشیا ے کوچک ہے اُس نے درویشون کے ایک عجیب طبقے کا حال لکھا ہے جو تمام دیہات اور قصبون اور شہرون مین پھیلا ہوا تھا اور کوئی مقام ایسا نہ تھا جو اُنکے زیر اثر نہو۔ اس طبقہ کا نام اخیۃ الفتیان یعنی برادری نوجوان تھا۔ وہ لکھتا ہے کہ بلاد روم مین کوئی شہر خواہ چھوٹا ہو یا بڑا قریہ ہو یا قصبہ اس طبقہ کے لوگون سے خالی نہین ہے اور تمام روے زمین پر کوئی شخص ان اخیہ (بھائیون) سے بڑھکر مہمان نواز غریب الوطن لوگونکی خاطر و مدارات مین اہتمام بلیغ کرنے والا بھوکون کو کھانا دینے والا غریبون کی حاجتین بر لانے والا مظلومون کی طرف سے ظالمون سے بدلا لینے والا اور شریر اور ایذا رسان اشخاص کو قتل کرنے والا نہین ہے۔

وہان کی اصطلاح مین اخی اُس شخص کو کہتے ہین جو اپنے ہم پیشہ لوگون - یا دوسرے نوجوانون اور مجرد لوگونکو جمع کر کے ایک طبقہ قائم کرے اور خود اس طبقہ کا پیشوا یا گرینڈ ماسٹر ہو اور اُس کا نام فتوت بھی ہی جو شخص اس درجہ کا ہوتا ہے وہ ایک مکان خانقاہ کے طور پر بنواتا ہے اور اُسکا فرش و فروش اور سامان روشنی سے آراستہ کرتا ہے اور وہان اپنے طبقہ کے لوگون کو جو فتیان کہلاتے ہین رہنے کے لیے جگہ دیتا ہی۔ اور ہر روز صبح کے وقت اُنکو اُنکے پیشے کے کامون پر بھیجتا ہی۔ عصر کے وقت سب لوگ اپنے اپنے کام سے فارغ ہو کر ہو کر خانقاہ مین آتے ہین اور دن بھر کی کمائی جمع کر کے اخی کو دیتے ہین اور وہ اُسکو کھانے اور تو اکہات اور نیز درگاہ کے خرچ مین لاتا ہے۔ اگر اُس روز شہر مین کسی مسافر کا گذر ہوتا ہی تو نہایت انکسار و لجاجت کے ساتھ اُس سے مہمان ہونے کی درخواست کرتے ہین اور بہت عزت و احترام کے ساتھ اُس کو خانقاہ مین لاتے ہین اور جو کچھ دن بھر کی کمائی سے خریدا ہی اُس سے اُس کی دعوت کرتے ہین اور جب تک وہ مقیم رہے۔ ہر روز اُسی طور پر اسکی دعوت مین اہتمام کرتے ہین اور اگر وہ مہمان خود ہی چلا جاے تو خیر ورنہ اگر وہ مدتہاے دراز تک بھی ٹھہرے تو اُنکی طرف سے اسکی خاطر و

مدارات مین فرق نہین آتا۔ اگر اتفاقاً کسی روز کوئی مہمان نہ ملا تو خود ہی جمع ہو کر کھانا کھا لیتے ہین اور اسکے بعد وجد و سماع اور سرود و طرب مین مصروف رہتے ہین - اور صبح کو پھر اپنے اپنے کام پر چلے جاتے ہین۔

ابن بطوطہ لکھتا ہے کہ جس روز وہ شہر انطاکیہ مین پہونچا اس کے دوسرے روز ایک شخص نہایت بوسیدہ کپڑے پہنے اور سر پر نمدے کی ٹوپی اوڑھے ہوے شیخ شہاب الدین حمری کے پاس آیا اور اُن سے کچھ ترکی زبان مین باتین کین شیخ نے کہا کہ کچھ سمجھے اس نے کیا کہا؟ مین نے جواب دیا کہ مین زبان ترکی نہین جانتا - اسپر شیخ نے کہا یہ شخص تمکو مع تمہارے تمام ساتھیون کے دعوت دینے آیا ہے۔ مجھے اس سے بہت تعجب ہوا اور مین نے ٹالنے کے لیے کہہ دیا کہ اچھا مگر جب وہ چلا گیا، تو مین نے شیخ سے کہا کہ یہ بیچارہ بہت غریب معلوم ہوتا ہے۔ اتنے آدمیون کی ضیافت کا کیونکر متحمل ہو سکے گا۔ ہم اسکو تکلیف دینا نہین چاہتے شیخ میری زبان سے یہ جملہ سُنکر بہت ہنسا اور کہنے لگا کہ اسکے کپڑون پر نجاؤ یہ بہت بڑا آدمی ہے۔ اگرچہ یہ موچی کا پیشہ کرتا ہے۔ مگر فتیان واخیہ کے شیوخ سے ہے اسنے اپنے ہم پیشہ لوگون سے دو سو آدمیون کا جتھا قائم کیا ہے اور یہ اون سب کا پیشوا ہے۔ ان لوگون نے ایک نہایت عمدہ خانقاہ بنائی ہے۔ اور دن بھر جو محنت و مزدوری مین کماتے ہین وہ رات کو مسافرون کی دعوت مین خرچ کر دیتے ہین مغرب کے وقت یہ شخص پھر آیا اور ابن بطوطہ کو مع اُس کے ہمراہیون کے لے گیا۔ وہان جا کر کیا دیکھتے ہین کہ ایک نہایت عالیشان مکان ہے جسمین نہایت نفیس رومی قالین بچھے ہوے ہین اور شیشہ و آلات سے آراستہ ہے۔ روشنی کا سامان بھی نہایت اعلیٰ درجہ کا ہے۔ محفل مین ایک جماعت نوجوانون کی صف بستہ بیٹھی ہے۔ جن مین ہر شخص گلے مین قبا اور پاؤن مین موزے اور سر پر ٹرکی ٹوپی پہنے ہے جس کی نوک پر ایک ٹکڑا کپڑے کا جو ہاتھ بھر لمبا اور دو انگل چوڑا ہے لگا ہوا ہے اور کمر مین پیٹی جسمین دو ہاتھ کا لمبا چھرا ہے۔ لگائے ہوے ہے جب سب لوگ بیٹھ گئے تو ہر شخص نے ٹوپی اتار اپنے سامنے رکھ لی اور ایک چھوٹی ٹوپی ذرہ خال وغیرہ کی، جو نہایت خوشنما اور بڑی ٹوپی کے نیچے تھی اپنے سر پر رہنے دی۔ محفل کے بیچ مین تازہ وارد لوگون کے لیے برتن چنا گئے جب سب لوگ اپنی جگہ پر بیٹھ گئے تو بہت کثرت سے عمدہ عمدہ کھانے اور میوے اور مٹھائیان لائی گئین، اور کھانے سے فارغ ہونے کے بعد وہ لوگ وجد و سماع مین مصروف ہوے

شہر لاذق کے حال مین ابن بطوطہ نے انھین لوگون کے متعلق ایک عجیب پُر لطف واقعہ بیان کیا ہی۔ وہ لکھتا ہی کہ جب ہم شہر لاذق مین پہونچے' تو ہمارا گذر ایک بازار مین ہوا۔ ہمارا دیکھنا تھا کہ بہت سے لوگ دُکانون سے کود کر ہمپر آپڑے اور اُنھون نے ہمارے گھوڑونکی باگون کو پکڑ لیا۔ یہ دیکھکر کچھ لوگ دوسری طرف سے آئے اور اُنھون نے چاہا کہ اُنکے ہاتھون سے باگین چھین لین۔ اس پر اُنمین آپس مین تکرار ہونے لگی اور یہانتک نوبت پہونچی کہ چھُرے نکالکر لڑنے مرنے پر تیار ہو گئے۔ ہم یہ دیکھکر ڈرے کہ یہ غالباً جری قوم کے لوگ ہین' جو قزاقی مین مشہور ہین اور ہمکو لوٹنا چاہتے ہین۔ اتنے مین اتفاق سے ایک حاجی آگیا' جو زبان عربی سمجھتا تھا۔ ہم نے اُس سے پوچھا کہ یہ کیا مضمون ہی' اُسنے کہا کہ یہ لوگ طبقۂ فتیان سے ہین اور پہلے جو لوگ آئے ہین' وہ اخی سنان کی جماعت سے ہین اور بعد مین آئے ہین' وہ اخی طومان کے گروہ سے ہین اور ہر جماعت کی یہ کوشش ہی کہ تم اُنھین کے ہان ٹھہرو۔ ابن بطوطہ کو ان لوگون کی کریم النفسی پر بڑا تعجب ہوا۔ بالآخر اُن لوگونمین اس امر پر مصالحت ہوئی کہ قرعہ ڈالا جائے اور جسکے نام قرعہ نکلے اُسکے ہم مہمان ہون۔ چنانچہ اخی سنان کے نام قرعہ نکلا اور جب اُسکو یہ معلوم ہوا تو وہ اپنے اصحاب کی بڑی جماعت کے ساتھ ہماری پیشوائی کیلئے آیا اور جب یہ گروہ ہمارے نزدیک پہونچا' تو سب نے ہمکو سلام کیا اور اپنی خانقاہ مین لیجاکر ٹھہرایا اور قسم قسم کے کھانے کھلائے اور اسکے بعد ہمکو حمام مین لے گئے اور اخی سنان نے خود مجھکو نہلایا اور اُسکے اصحاب نے میرے ساتھیونکو تین تین چار چار آدمی ایک ایک شخص کی خدمت کرتے تھے جب حمام سے فارغ ہوے' تو عمدہ عمدہ کھانے اور مختلف قسم کے میوے اور مٹھائیان کھلائی گئین اور کھانے سے فارغ ہونیکے بعد قاریون نے آیات قرآنی خوش الحانی سے پڑھین اور اُسکے بعد ذکر اور رقص و سماع شروع ہوا۔ دوسرے روز شام کو اخی طومان مع اپنے تمام اصحاب کے آیا اور ابن بطوطہ اور اُس کے ہمراہیون کو خانقاہ مین لے گیا وہان بھی اُنکے ساتھ ایسا ہی برتاؤ کیا گیا بلکہ اُس پر اس قدر اور مستزاد ہوا کہ جب یہ لوگ نہانے سے فارغ ہو کر حمام سے نکلے اُن پر گلاب چھڑکا گیا اور کھانون اور مٹھائیونمین پہلے سے بھی زیادہ تکلف کیا گیا۔ ابن بطوطہ شام کے جتنے شہرون اور قصبونمین گیا وہان اضیت الفتیان نے اُس کے ساتھ ایسا ہی برتاؤ کیا بلکہ کہین کہین اس سے بھی بڑھکر خاطر و مدارات کی۔

ابن بطوطہ کا گذر ایک گاؤنمین ہوا جس کا نام کادیہ تھا وہان اُسکو ایک عجیب پُر لطف

واقعہ پیش آیا۔ وہ لکھتا ہے کہ یہان ہم ایک اخی کی خانقاہ مین گئے۔ ہمنے اُس سے عربی مین
باتین شروع کین جنکو وہ نہ سمجھا اور اُسنے ترکی زبان بولنی شروع کی جس کو ہم نہ سمجھے یہ دیکھکر
اُس نے ایک شخص سے کہا کہ فقیہ کو بُلا لاؤ وہ عربی جانتا ہے جب فقیہ آیا تو ہمنے اُس سے پہلے
فارسی مین اور پھر عربی مین باتین کین مگر وہ نہ سمجھا۔ لیکن تھا بڑا چالاک اُسنے اخی سے کہا کہ "
ایشان عربی کُہنہ می گویند ومن عربی نو میدانم" فقیہ کی جہالت اُن لوگون کے حق مین آب
حیات ثابت ہوئی کیونکہ اُن کو فقیہ کی عربی دانی مین تو شبہہ نہ تھا اخی نے عربی کُہنہ کے
الفاظ سُنکر اور بھی اُنکی خاطر و مدارات کی اور سب لوگون سے کہا کہ یہ لوگ خاصکر واجب التعظیم
ہین کہ قدیم عربی جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان تھی بولتے ہین۔

اگرچہ ابن بطوطہ نے صرف ان لوگون کی مہمان نوازی اور عام اخلاق اسلام کے
حالات ہی کے لکھنے پر قناعت کی ہے کیونکہ اُسکو زیادہ تر اُنھین باتونکا تجربہ ہوا تھا لیکن اُسنے
تمہید مین جو اُمور بیان کیئے ہین اُن سے اُس قدر معلوم ہوتا ہے کہ یہ لوگ صرف مسافرون کی
خاطر و مدارات تک ہی اپنی کوششون کو محدود نہ رکھتے تھے بلکہ اُنھون نے ایک باضابطہ
منتظم سوسائٹی قائم کی تھی جس کے فرائض مین اہل احتیاج کو ہر قسم کی مدد دینا داخل تھا اور
اُن کے اپنی کمر مین لنبے لنبے چھُرے رکھنے سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ نہ صرف راہ روؤن کو ڈاکوؤن
اور رہزنون کے پنجے سے نجات دیتے ہون گے بلکہ مذہبی لڑائیون مین بھی حصہ لیتے
ہونگے غرضکہ اُن تمام فرائض کو ادا کرتے ہون گے جو عیسائیون مین نائٹس ٹمپلرز اور نائٹس
آف سینٹ جان وغیرہ انجام دیتے تھے۔ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس سوسائٹی مین داخل
ہونے کے لیے کچھ امیر و غریب پیشہ ور یا عہدہ دار سرکاری کی قید نہ تھی بلکہ ہر فرقہ اور گروہ
کے لوگ شریک ہو سکتے تھے چنانچہ ہم بتا چکے ہین کہ شہر انطاکیہ مین اخی فتیان موچی
تھا اور قیساریہ کا اخی فتی امیر اعلیٰ تھا جو اُس ملک کے کبائر اُمراء سے تھا۔ اور شہر قرنیہ کے
فتیان کا سرگروہ وہان کا قاضی ابن قلم شاہ تھا۔ یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ ان لوگون کا لباس
بھی یکسان ہوتا تھا۔ اور جس طور پر کہ صوفیونکا خاص خرقہ ہے اسی طور پر ان لوگون کا لباس
فتوت سوادیان (پاجامہ) تھا۔ اس سے بھی ان لوگون کے فوجی مذاق کا پتہ لگتا ہے۔
اگرچہ اسلام نے بمقتضائے لا رہبانیۃ فی الاسلام۔ رہبانیت کو اپنے دائرہ سے خارج

سلہ رحلہ ابن بطوطہ حالات انطاکیہ۔ ۱۲۔

کر دیا تھا، اگر یہ لوگ مثل عیسائی رہبان شہسوارون کے عالم تجرد مین اپنی زندگی بسر کرتے تھے اور فکر فردا سے اس قدر فارغ البال تھے کہ ہر روز کی کمائی اُسی روز خرچ کر دیتے تھے انہین عیسائی رہبانون کے لحاظ سے اسقدر ترقی معلوم ہوتی ہو کہ اُنکی گذر صرف پُر جوش مذہبی لوگون کی خیرات پر تھی اور خود کسی پیشہ مین داخل ہونا گناہ عظیم سمجھتے تھے جس سے بعد مین نہایت بد نتائج پیدا ہوئے، مگر یہ لوگ بمقتضاے الکاسب حبیب اللہ مختلف قسم کے پیشے انجام دیتے تھے اور اپنے ہاتھ کی محنت سے اکل حلال پیدا کرتے تھے۔ یہ امر کہ یہ جماعت کیونکر عالم وجود مین آئی۔ اس پر ابن بطوطہ نے کوئی روشنی نہین ڈالی ہو اور نہ اسکے متعلق کوئی تاریخی مواد ہمکو مل سکا ہو۔ لیکن اس مسئلہ پر بحث کرنے سے پہلے اس امر کا پتہ لگانا ضرور ہو کہ وہ کس زمانہ مین قائم ہوئی۔ علامہ ابن جبیر اندلسی نے مشرق کا سفر ۵۷۸ھ مین شروع کیا تھا اور اُسکا گذر اکثر بلاد روم مین ہوا، لیکن اُسنے کہین اس سوسائٹی کا ذکر نہین کیا ہو۔ ورنہ اگر یہ اسوقت موجود ہوتی تو ممکن نہ تھا کہ ایک غریب الوطن سیاح کو ایسی یادگار اور پُرخلوص مہمان نوازی کا تجربہ ہوا ہو اور وہ اُس کا ذکر نہ کرے برخلاف اسکے ابن بطوطہ کی سیاحت ۷۲۵ھ مین شروع ہوئی ہو پس اس سے ظاہر ہوتا ہو کہ اس سوسائٹی کا قیام اسی سوا سو برس کے اندر ہوا اور چونکہ ابن بطوطہ نے اسکو نہایت منتظم حالت مین پایا۔ اس لیے قیاس چاہتا ہو کہ اُس کو قائم ہوئے ایک عرصہ دراز گذر چکا ہوگا۔ پس اس تمام بحث سے یہ نتیجہ نکلتا ہو کہ جب بلاد روم مین آل سلجوق کی حکومت کمزور ہو کر طوائف الملوکی کا دورہ ہو گیا اور کوئی ایسی قوت باقی نہ رہی جو شہنشاہ روم یعنی والی قسطنطنیہ کا مقابلہ کر سکے اور اس لیے آئے دن عیسائیون سے چھیڑ چھاڑ ہوتی رہی ہوگی جس سے سخت بدامنی پیدا ہوئی ہوگی۔ اس قوم ترک کے بعض پُرجوش نوجوانون نے نائٹز ٹمپلر وغیرہ کی تقلید پر اپنے ملک کی حفاظت اور اہل ملک کی مدد کے لئے یہ سوسائٹی قائم کی ہوگی اور زمانے کی ضرورت اور جوش مذہبی کے تقاضے سے یہ تحریک بہت جلد تمام ملک مین پھیل گئی ہوگی۔ گویا کہ یہ سوسائٹی اُس زمانے کی ینگ ٹرکش پارٹی تھی۔ اس امر کا ایک ثبوت کہ اس سوسائٹی کا قیام کچھ ایسی ہی ضرورتون کے لحاظ سے ہوا ہوگا۔ یہ ہو کہ ابن بطوطہ شہر قیساریہ کے حال مین ضمناً لکھا ہو کہ ممالک شام کا یہ دستور ہو کہ جس شہر مین کوئی سلطان نہین ہوتا

---

۱ کمائی کرنیوالا خدا کا دوست ہے ۔۱۲۔

وہان کا حاکم اُس شہر کے فتیان کا اخی ہوتا ہے اور وہی سلاطین کیطرح مسافرون کی تواضع علی قدر مراتب سواری ولباس سے کرتا ہو اور اوامر نواہی اور سواری کے جلوس کی ترتیب مین وہ سلاطین کے مثل ہوتا ہو اس سے ظاہر ہوتا ہو کہ طوائف الملوکی کی کمزوری سے آشنا ہوکر ان لوگون نے اپنی ذاتی ایثار نفسی اور ہمدردی خلق اللہ اور جوش مذہب سے ایک ایسی قوت قائم کی تھی جو کسی عظیم الشان سلطنت کی قائم مقام تھی۔ قیاس یہ بھی چاہتا ہو کہ یہ سوسائٹی ایشیائے کوچک مین آل عثمان کی حکومت مضبوطی سے قائم ہونے تک باقی رہی ہوگی اور جب آل عثمان نے قوت پکڑ کر اُن تمام فرائض کو اپنے ہاتھ مین لیا ہوگا جو ایک قوی سلطنت سے متعلق ہون تو ضرورت کے باقی نہ رہنے کی وجہ سے یہ سوسائٹی خود بخود خاتمہ کو پہونچ گئی ہوگی، بلکہ گمان غالب یہ ہو کہ صوفیہ کے جو بہت سے فرقے ہین اُنھین سے کسی ایک فرقے مین شریک ہوکر عالم فراموشی کی سیر کر رہی ہوگی۔ معلوم ہوتا ہو کہ جس طرح اکثر طبقات صوفیہ کا سلسلہ بیعت حضرت علی ابن ابیطالب رضی اللہ تعالی عنہ تک منتہی ہوتا ہو۔ اسی طرح ان لوگون نے بھی اپنا سلسلۂ فتوت خدا سے ملایا تھا اور غالبًا یہ نام بھی اسی وجہ سے رکھا گیا تھا کہ پہلے فتی جیسا کہ مشہور رہا ہو۔ ”لافتی الا علی لاسیف الا ذولفقار“ حضرت علی کرم اللہ وجہہ ہی قرار پائے تھے۔

ایک بے پردہ مسلمان قوم

ہمارے اسلاف مین جو طریقہ تعلیم مروج تھا۔ اس کا جزو اعظم سفر تھا۔ گردش زمانہ سے دوسری خوبیون کی طرح یہ بات بھی ہم مین سے اٹھتی جاتی ہے لیکن یورپ مین ابھی تک سیر و سیاحت کو تکمیل تعلیم کے لیے ضروری سمجھتے ہین۔ سیر و سیاحت مین خواہ کچھ اور فائدہ ہو یا نہو لیکن یہ بہت بڑا فائدہ ہے کہ مختلف ممالک کے مختلف رسم و رواج اور مختلف اقوام کے مختلف عادات و اخلاق دایرۂ نگاہ کو وسیع اور ایک ہی نتیجے کو کئے سطحی نظر سے دیکھنے کا عادی کر دیتی ہے جو تمام ترقی کی جڑ ہے اور وہ دہقانی پن جو کسی قوم کو اپنی قوم سے شریف اور کسی خاندان کو اپنے خاندان سے عالی مرتبت اور کسی شخص کے اخلاق کو اپنے اخلاق سے بہتر سمجھنے نہین دیتی۔ کم ہو جاتی ہے اگر کوئی چیز ہم مسلمانون کی ترقی کے مانع ہے تو در اصل یہی دہقانی پن ہے۔ کیونکہ جب یک دفعہ اپنے مقابلہ مین دنیا کو ہیچ اور اپنے آپ کو سب سے اعلیٰ و افضل سمجھ لیا تو ہم نہ ترقی کی ضرورت سمجھ سکتے ہین اور نہ ہمارے قدم سعی آگے بڑھ سکتے ہین اگر ہر شخص کو سیر و سیاحت نصیب نہ ہو سکے تو نامور سیاحون کے سفرنامہ پڑھنے سے بھی دائرہ معلومات بہت کچھ وسیع ہو سکتا ہے۔ اخلاق ایک ایسی چیز ہے جو بہت کچھ ابتدائی تعلیم اور عام رواج پر مبنی ہے اور ہم عموماً انہین چیزون کو برا سمجھتے ہین جنکو شروع سے برا سنتے رہتے ہین خواہ ان کو برا کہنا مذہب نے سکھایا ہو یا سوسائٹی نے۔ لیکن ہم اگر تکلیف اٹھا کر دوسرے ممالک کے سیر و سیاحت کرین تو معلوم ہو گا کہ بہت سی باتین جنکی عمدگی مین ہم کو ذرا بھی کلام نہین ہے وہان بری سمجھی جاتی ہین۔ اور بہت سی باتین جن کو وہان برا سمجھا جاتا ہے۔ ان کو ہم سرمایۂ حیات سمجھتے ہین ان مختلف حالات کے دیکھنے یا کم سے کم معلوم ہو نے سے صرف خیالات کی اصلاح ہوتی ہے۔ بلکہ ایک عام قسم کی روشن ضمیری پیدا ہوتی ہے

پیدا ہوتی ہی اور دیہاتی شان کے کم ہونے سے انسان ترقی کے لیئے تیار ہوجاتا ہی
ہندوستان مین ایشیائی قدامت اور مغربی جدّت کے تقابل سے موجودہ زمانہ انقلاب
کا زمانہ ہو رہا ہی - قدیم و جدید خیالات مین عجب کشمکش ہی اور یہ زمانہ کی رفتار کا اقتضا ہی کہ گو
قدیمی خیالات کی بنیاد قوت مین کچھ کم نہین ہی لیکن جدید خیالات آگے بڑھتے اور قدیم
خیالات پیچھے ہٹتے جاتے ہین - گو کہ جدید خیالات ہمکو بہت اچھے معلوم نہین ہوتے لیکن
زمانہ کے زبردست ہاتھ ہمکو انھین کے طرف کھینچے لئے جا رہے ہین اور تعلیم یافتہ گروہ
کی یہ کیفیت ہی کہ کبھی تو بخندہ پیشانی اُن کے خیر مقدم کا قصد کرتا ہی اور کبھی کچھ سمجھکر جھجک کر
رہجاتا ہی غرضکہ حالت یہ ہو رہی ہے کہ اگر ہم دو قدم آگے بڑھاتے ہین تو پھر دو قدم پیچھے
ہٹ جاتے ہین - اس تذبذب کا سبب اگر غور کیا جائے تو سوائے نقص تعلیم کے کچھ
نہین ہی اور اگر اس نقص تعلیم کی تشریح کی جائے تو معلوم ہوگا کہ وہ دیہاتی شان جسکا
ابھی ذکر ہوا اُس کا جزو اعظم ہی - پس اس زمانے مین ترقی کرنے کے لیئے ہمارے لیئے
اگر کوئی آلہ ہو سکتا ہی تو وہ سیر و سیاحت ہی اور اگر کسی وجہ سے یہ ممکن نہو تو کم سے کم
دوسرے ممالک کے حالات کا غور سے مطالعہ کرنا چاہیئے - جدید خیالات کا اصل الاصول
ہے آزادی اور آزادی بھی شخصی آزادی اور چونکہ شخصی اعتبارات سے مردون
اور عورتون کو مساوی سمجھا گیا ہی اور ایک کا اثر دوسرے پر بہت کچھ پڑتا ہی اسلیئے
یوروپ مین یہ خیال کیا جاتا ہی کہ کوئی قوم اُسوقت تک کامل ترقی نہین کر سکتی
جب تک کہ مرد اور عورتین میدان ترقی مین دوش بدوش نہون - برخلاف اسکے
ہمارے قدیم رسم و رواج نے ہمکو عورتون کی متابعت کا اسقدر عادی بنا دیا ہے
کہ یہ خیالات ہم کو نہ صرف اجنبی معلوم ہوتے ہین بلکہ اُن سے وحشت ہوتی ہے اور
اگر عالم خیال مین بھی آزادی نسوان کا بھوت ہمارے سامنے آجاتا ہی تو ہم اسکی
بوالعجب صورت اور خلاف توقع حرکات حیرت و نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہین - گو زمانہ ایک
عالمگیر ادا سے اُسکی خوبیونکو جتا جتا کر اشارہ کرتا ہے مگر ہمارے قوائے دماغی کچھ ایسے معطل
ہوجاتے ہین کہ نہ نفرت ہی کرتے بنتی ہے اور نہ رغبت ہی کر سکتے ہین - اگرچہ عام
خیال مین ایک تحریک سی پیدا ہوگئی ہی اور تعلیم نسوان کیطرف میلان پایا جاتا ہی یا اگر میلان نہین تو ایسی کیفیت
ہوگئی ہی کہ ایک تعلیمیافتہ شخص کو عام جلسون مین اسکی مخالف گفتگو کرنیکی جرأت نہین ہوتی اور اگر اسکی تائید مین کوئی تقریر کرتا ہی تو

خواہ مخواہ ہان مین ہان ملانی پڑتی ہو۔ لیکن ابتدائی تعلیم عادت اور رسم و رواج وہ
قوت رکھتے ہین کہ ہم آزادی نسوان کو نہ صرف اپنی طرز معاشرت اور طرز خیال کے
خلاف سمجھتے ہین بلکہ اُس کو اپنے مذہب سے بھی مخالف تصور کرنے مین تامل نہین
کرتے حالانکہ ہمارا سچا مذہب بمقابلہ عیسائیت کے آزادی نسوان کا بہت زیادہ
مؤید ہے۔ اگر کسی قوم کے رسوم و رواجات کا غور سے مطالعہ کیا جائے تو معلوم
کہ ہر رواج کی ابتداء ایک عمدہ مصلحت سے ہوتی ہے اور جو خرابیان کہ بعد
پیدا ہو جاتی ہین وہ صرف افراط و تفریط یا زمانہ کی ہوا کا رُخ بدل جانے سے
ہوتی ہین اس لحاظ سے اسمین شک نہین کہ عورتون کے پردے مین رہنے کا
طریقہ جو ہندوستان مین مروج ہو وہ ابتداء مین ایک حکیمانہ مصلحت پر مبنی تھا لیکن
اسی کے ساتھ یہ دعویٰ کرنا کہ یہی طریقہ بالکل احکام شرع شریف کے مطابق ہو اور
اسکے خلاف تمام طریقے ممنوع ہین صحیح نہین ہے۔ اگرچہ پردہ جس طریقے سے کہ ہندوستان
مین مروج ہو وہ ہمارے خاص قومی اور ملکی حالات کے لحاظ سے بالفعل نامناسب
نہین ہے اور نہ پردہ فی نفسہ جیسا کہ اہل یوروپ کا خیال ہو اعلیٰ درجے کی قومی ترقی
کا مانع ہو کیونکہ تاریخ بتاتی ہے کہ گو یونان مین عورتون کے پردے مین رہنے کا عام
طور پر رواج تھا لیکن اہل یونان نے جیسی ملکی اور تمدنی ترقی کی وہ محتاج بیان نہین
ہے اور اسیطرح خود تاریخ اسلام کے روشن صفحے اسکے خلاف شہادت دے رہے
ہین لیکن ہمارا خیال یہ ہو کہ فی نفسہ شرعی پردہ اُس پردے سے سخت تر نہین ہے جسکی
ضرورت کہ تمام مہذب اقوام عورتون کے لیے تسلیم کرتی ہین اور جو کچھ افراط و تفریط
اسمین ہوئی ہو اُسکو مذہب سے کوئی تعلق نہین ہو بلکہ قومی و ملکی خصوصیات کا نتیجہ ہے
اسکا ثبوت اس سے بہتر نہین ہو سکتا کہ دُنیائے اسلام پر ایک سرسری نظر ڈالیجائے
اور دیکھا جائے کہ مختلف ممالک مین باوجود اتحاد مذہب پردہ کے متعلق کیا کیا رواج
ہین۔ یہ بات تو صرف ہندوستان ہی مین ہے کہ پردے کے معنی قید کے سمجھے گئے
ہین۔ عرب و شام مین پردہ تو ہے مگر عورتین قید نہین رہتین اور اب مصر اور ٹرکی
مین اعلیٰ طبقون مین عورتین سوائے اسکے کہ چہرے پر نقاب ڈالتی ہین ایسطرح آزاد ہین
جسطرح کہ یوروپ مین۔ اگرچہ ان ممالک کی نسبت یہ کہا جا سکتا ہو کہ انمین جو یہ حالت

پیدا ہوئی ہے وہ براہ راست یوروپین شائستگی کا اثر ہے لیکن ہم اس مضمون مین ایک ایسی قوم کے حالات درج کرتے ہین کہ جن پر مغربی تہذیب کا سایہ تک نہین پڑا ہی اور جو ایسے ملک مین رہتے ہین جہان اہل یوروپ کا گذر بھی نہین ہوسکتا۔

افریقہ کے شمال و غربی کونہ مین ایک وسیع مملکت واقع ہے جو ایشیاء مین ملک مغرب اور یوروپ مین مراکو کے نام سے مشہور ہی۔ اس ملک مین قدیم سے مختلف اقوام جن کو بربر کہتے ہین آباد ہین اور گو قیام حکومت اسلامیہ کی بدولت انھین سے جو قبیلے کہ شہرونمین آباد ہین اُنمین عربونکا میل کم و بیش ہو گیا ہی لیکن صحرائی قبیلے اپنی اصلی حالت پر قائم ہین۔ اس ملک مین ایک خاص خصوصیت یہ ہے کہ ابتداء سے اسلام کا مامن رہا ہی اور اہل اندلس نے جب مسلمانون کو اپنے ملک کی رونق کے ساتھ خارج کیا تو اُنھون نے اسی ملک مین پناہ لی۔ اس ملک کے جنوب مین ایک صحرائے لق و دق واقع ہے جو سیکڑون کوس تک چلا گیا ہے اور جسکا صاف و شفاف ریت آفتاب کی سیدھی شعاعون کی چمک اور ہوا کے پُرزور ہواؤں کی بدولت سمندر کیطرح موجین مارتا ہوا معلوم ہوتا ہی اور ہر طرف جہان تک کہ نگاہ کام کرتی ہے سوائے ریگستان کے کچھ نظر نہین آتا۔ اس ریتیلے سمندر مین بھی کہین کہین کوئی بہتا ہوا چشمہ کھجورونکے جھنڈ مین گھرا ہوا نظر آجاتا ہی اور اُسکے گرد قدیم آزادمنش اقوام کو آباد ہونیکا موقع مل جاتا ہی۔ اس قسم کے ایک جزیرے مین قوم بربر کا ایک قبیلہ آباد ہی جسکا نام بنی توارغ ہے۔ یہ لوگ پکے مسلمان ہین اور انمین خصوصاً عورتونکے متعلق جو رسم و رواج ہی وہ غور سے مطالعہ کیئے جانے کے قابل ہی۔ توارغ مین عورتین بالکل آزاد ہین یہانتک کہ اولاد بھی انھی سے منسوب ہوتی ہی۔ غلام باپ اور آزاد مان کا بچہ آزاد ہوتا ہی چنانچہ انکے یہان ایک ضرب المثل ہے کہ بچہ رحم سے رنگ پکڑتا ہی۔ عورت اپنے مال و متاع کی پوری مالک ہوتی ہی اور اپنی ذات اور اپنی اولاد پر کامل اختیار رکھتی ہے۔ وہ مختار ہے کہ جہان چاہے جائے اور جو جی مین آئے کرے صرف اپنے ننگ و ناموس کا خیال رکھے اُنمین لڑکی کی بیس سال کی عمر سے پہلے بہت ہی کم شادی ہوتی ہے اور شادی کے متعلق اُسکو پورا اختیار رہتا ہی کہ جس سے چاہے کرے والدین کو صرف اتنا اختیار ہے کہ غیر کفو مین نہ ہونے دین۔ مردون سے بہت زیادہ تعداد مین عورتین لکھنا پڑھنا جانتی ہین

گھر کے معمولی کامون کو لونڈی غلامون پر چھوڑ کر وہ اپنا پورا وقت لکھنے پڑھنے فن موسیقی مین کمال حاصل کرنے اور سینے پرونے مین صرف کرتی ہین اور یہ اُنھین کی علم دوستی کا نتیجہ ہے کہ قدیم بربر اور لیبین خطوط صفحۂ ہستی سے ناپید نہین ہوئے۔ شام کا وقت نغمہ و سرود کے لیئے وقف ہے اور اُن کی سُریلی آوازین ریازہ (ایک قسم کا ستار) کے دلکش سُرون سے ملکر آسمان کی طرف اُٹھتی ہین۔ طرز معاشرت کی یہ کیفیت ہے کہ وہ اپنے شوہر کے ساتھ کھانا کھاتی ہین اور اُسکے ہر طرح مطیع ہوتی ہین لیکن اگر وہ نکاح ثانی کا نام لیتا ہی تو اُسکو طلاق دینے پر مجبور کرتی ہین۔ اونٹ کی سواری مین تمام دُنیا کی عورتون سے زیادہ مشاق ہین۔ اپنی خوبصورت محلون مین حفاظت سے بیٹھکر مردون کے ساتھ دوڑون مین شریک ہوتی ہین۔ اور بڑے سے بڑے شہسوارون کو گرد تک نہین پہونچنے دیتین مشق کے لیئے اکثر چند عورتین ملکر ایک مقام پر جمع ہوتی ہین اور دور دور نکل جاتی ہین اور ان مہمون مین کوئی مرد اُن کے ساتھ نہین ہوتا۔ کبھی کبھی بڑی دھوم دھام سے نغمہ و سرود کے جلسے ہوتے ہین جنمین بہت دور دور سے مرد آکر شریک ہوتے ہین۔ اِن جلسون مین عورتین گاتی اور طنبورہ اور ریازہ بجاتی ہین۔ شادی کے بعد جس عورت کی مردون مین جس قدر زیادہ وجاہت ہوتی ہے اُسیقدر وہ معزز و محترم سمجھی جاتی ہے اور وہ مجاز ہین کہ اپنے دوستون کی عباؤن پر پھول پتیان بنائین اور اُن کی ڈھالون پر اشعار لکھین جن مین اُن کی دلیری کی تعریف اور اُنکی فتحمندی کے لیئے دعائین ہون۔ مرد بھی اپنی نسائی دوستون کی تعریف مین قصیدہ کہہ سکتے ہین اور پہاڑون پر اُن کے نام کندہ کرتے ہین۔ لیکن اسی کے ساتھ عفت و عصمت کا اسقدر خیال ہے کہ گو عورتین ہر شخص سے ملسکتی ہین لیکن کسی خاص شخص سے زیادہ اختلاط نہین کرسکتین اور گو مردونکی حکومت سے بالکل آزاد ہین لیکن زنا کی سزا قتل ہے اور شوہر اس الزام مین اپنی زوجہ کو قتل کرنیکا مجاز ہے۔ اُن مین عورت و مرد کی دوستی بالکل پاک ہوتی ہے چنانچہ اُن کے یہان ایک ضرب المثل ہے کہ مردون اور عورتون کی دوستی آنکھون اور دل کے لیئے ہوتی ہے نہ کہ صرف پلنگ کے لیئے جیسا کہ عربون مین ہے۔

ایک قدیم اسلامی گھڑی

یورپ کی موجودہ ترقی کو اگر ذرا غور سے دیکھا جائے تو اُس کا سب سے بڑا اور قوی سبب یہ ثابت ہوگا کہ اہل یورپ عیسویت کے اخلاقی و روحانی تعلیم کی سخت قید سے نکل کر ہمہ تن مادی ترقی کی طرف متوجہ ہو گئے۔ اور لذائذ دنیوی کو زندگی کا اعلیٰ مقصد سمجھنے لگے ہیں۔ اسی وجہ سے ہر قوم کی بلکہ یوں کہنا چاہیئے کہ ہر شخص کی ضرورتیں بے انتہا زیادہ ہو گئی ہیں جن کی تکمیل کے لیئے روز بروز نئی نئی ایجادوں کی ضرورت ہوتی رہتی ہے۔

اسلام اگرچہ عیسائیت کی طرح سائنس کا مخالف نہیں ہے لیکن اخلاق محمدی کا سایہ ایسا نہ تھا کہ انسان دنیوی لذتوں کے پیچھے روحانی برکتوں سے بے خبر ہو جاتا اور یہی سبب تھا کہ اگرچہ خالص علمی ترقی میں مسلمانوں کا قدم کسی قوم سے پیچھے نہیں رہا۔ بلکہ اکثر علوم میں اُن کی انوکھی تحقیقات آج تک مشعل ہدایت کا کام دے رہی ہے۔ مگر صنعت و حرفت اور خصوصاً فن مکینکس یعنی آلات میں جیسی ترقی کہ اس عہد میں ہو رہی ہے اُس کی عشر عشیر بھی مسلمانوں کے زمانے میں نہیں ہوئی تھی۔ لیکن اس کے ساتھ ہی یہ دعویٰ بھی بے اصل نہیں ہے کہ عیسائیت کی طرح اسلام تمدن کا مخالف نہ تھا۔ اور یہ ظاہر ہے کہ تمدنی ترقی کے ساتھ خواہ وہ کسی درجے کی ہو ایجادات کا ہونا لوازمات سے ہے۔ اصل یہ ہے کہ ضرورت ایجاد کی ماں ہے۔ ممکن نہیں کہ کوئی ضرورت پیدا ہو اور ذہن رسا اُس کے رفع کرنے کی صورت نہ نکالے۔ اس لیئے اگر یہ قیاس کیا جائے تو بیجا نہ ہوگا کہ عربوں نے جب بدویت سے نکل کے مدنیت میں قدم رکھا تو اُس کی مناسبت سے بہت سی مفید ایجادیں بھی ہوئی ہوں گی۔ مگر افسوس ہے کہ ہمارے مورخین نے اُن کو

اتنا اہم نہ خیال کیا کہ اپنی تاریخون کے صفحون پر اُن کو جگہ دیتے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ ایجادین جس بے پروائی سے خود رو طریقہ پر وقوع مین آئی تھین اسی طرح گمنامی کے پردے مین مستور بھی ہو گئین۔

یہ امر تھوڑے افسوس کا نہین ہو کہ مسلمان مورخون نے ہمیشہ فوجی کارنامون فتوحات۔ اُمرا کی سازشون اور بغاوتون کو تاریخ کا موضوع تصور کیا۔ اور اُن چیزون کو جن سے ایک قوم کی اصلی زندگی اور قوت کا اندازہ ہوتا ہے اپنے صفحون مین جگہ دینے کے قابل نہین سمجھا۔ یہی سبب ہے کہ اگرچہ ایک ایک جنگ کے لیے سو سو صفحے وقف پائے جاتے ہین۔ مگر ایجادات کا بیان کسی ایک جگہ بھی نہین ہو تاہم اُن کی اس خاموشی سے یہ نتیجہ نکال لینا سخت غلطی ہوگا کہ اسلام کے قرون اولی مین کوئی ایجاد ہی نہین ہوئی۔

تاریخ اسلام کے پریشان اوراق کو اگر تحقیق کے ہاتھون سے اُلٹ کے دیکھا جائے تو کہین کہین ایسی چیزون کا پتہ مل جاتا ہے جن کی نظیر آج بھی دُنیا مین بہ دشواری ملے گی۔ اور اگر اُن سب ایجادون کے حالات کو ایک خاص جگہ جمع کیا جائے تو غالباً ایک اچھی خاصی کتاب بن جائیگی۔ مگر ہمکو اپنے مورخون کی اس غفلت و لاپروائی پر افسوس ضرور معلوم ہوتا ہے کہ اُن کے بیجا استغنا کی بدولت کیسی کیسی نادر چیزین چاہ گمنامی مین غرق ہو گئین۔ خیر اس افسوس کو ایک طرف رکھ کے سر دست ہم مسلمانون کی ایک خاص ایجاد کی طرف توجہ کرتے ہین جو اُن کے زمانے ہی مین نہین آج بھی موجب حیرت ہے۔

دمشق کی جامع اموِیہ کی شان و شوکت کا حال دلگداز کے ناظرین سے پوشیدہ نہین ہے کیونکہ اُس کے تفصیلی حالات کئی نمبرون کو رونق دے چکے ہین۔ لیکن اس مضمون مین اُسی کے متعلق ایک ایسی چیز کا ذکر کیا جاتا ہو جس نے جامع اموِیہ کی عظمت کو اور بھی دوبالا کر دیا تھا۔ اندلس کا مشہور سیاح علامہ ابن جُبیر اپنے سفرنامے مین لکھتا ہو کہ اس جامع کے مشرقی دروازے مین داخل ہوتے داہنے ہاتھ کی طرف ایک شہ نشین نظر آتی ہو جس کی قطع ایک محراب دار دروازہ کی ہے۔ اور اُس کے چارون طرف پیتل کی بارہ محرابین بنی ہوئی ہین جن مین

چھوٹے چھوٹے دروازے لگے ہین۔ پہلے اور اخیر دروازے کے اوپر ایک ایک برنجی عُقاب کھڑا ہے اور اُن کے سامنے کسی قدر نیچے کی طرف ایک ایک برنجی پیالہ نصب ہے۔ ہر گھنٹہ کے گذرنے کے بعد عُقاب کچھ عجیب ہوش رُبا طرز سے گردنین بڑھا کے پیالے کی طرف جھکتے ہین اور ایسی سُرعت سے جس کا اندازہ نگاہ سے مشکل ہو سکتا ہے ایک ایک برنجی گولہ اُگل دیتے ہین جو پیالے مین گر کے گھنٹہ کی سی گونج کی نغمہ خیز آواز پیدا کرتا ہے اور فوراً غائب ہو جاتا ہے۔ پیالہ مین ایک سوراخ ہے جسمین سے ہو کے یہ گولے شہ نشین مین پہونچتے ہین اور اُن کے پہونچتے ہی بارہ دروازون مین سے ایک دروازہ پٹ کر اوٹ دن سے بند ہو جاتا ہے۔ اسی طرح ہر گھنٹے پر ایک دروازہ باری باری سے بند ہوتا رہتا ہے۔ یہان تک کہ شام تک کل دروازے بند ہو جاتے ہین اور اُس کے بعد پھر وہی کیفیت پیدا ہوتی ہے۔

یہ بندوبست تو دن کے لیئے ہی۔ رات کے لیئے کچھ اور ہی انتظام ہے۔ اِن چھوٹی محرابون کے اوپر جن مین دروازے نصب ہین ایک بڑی برنجی محراب ہے جس مین بارہ گول حلقے بنے ہوئے ہین۔ اور ہر حلقے کے مقابلے مین دروازے کی پشت پر ایک ایک شیشہ لگا ہوا ہے اور ہر شیشے کے پیچھے ایک خوشنما فانوس رکھا ہی اِن مین سے ہر فانوس باری باری سے خود بخود پانی سے بھرتا رہتا ہے اور جہان لبالب پانی بھر گیا یکایک شمع روشن ہو جاتی ہے جسکی تیز شعاعین شیشہ کو منور کرتی ہوئی اُس حلقہ کو جگمگا دیتی ہین۔ اور ہر حلقہ ایک سُرخ نورانی دائرہ کی وضع سے آنے جانے والون کو یہ وقت کا پتہ بتاتا ہے اسی طرح شام سے صبح تک باری باری سے روشن ہوتے ہوتے پورے بارھون حلقے چمک اُٹھتے ہین۔ یہ حیرت انگیز گھڑی تھی جو چھٹی صدی ہجری مین ابن جُبیر کو دمشق مین نظر آئی۔ اور علامہ مذکور کا بیان ہے کہ اُن کے ورُود کے زمانے مین خاص اِس گھڑی کے درست رکھنے کے لیئے گیارہ شخص ملازم تھے اور عُرف عام مین یہ گھڑی وعیکانیہ کے نام سے مشہور تھی۔

جاپان اور ہم

جب آفتاب تمدّن بجائے مشرق سے مغرب مین طلوع ہونا شروع ہوا تو مشرق مین جہالت و اوہام پرستی کی کالی گھٹا چھا گئی لیکن دیکھتے ہی دیکھتے علوم و فنون جدیدہ کی بجلی یوروپین اقوام کے میل جول کی بدولت ایسی چمکی کہ اُسنے تمام مطلع آسمان کو منور کردیا دوسری قومین تو اس لڑکھڑاتی چمک سے ایسی محو حیرت ہوئین کہ آنکھین ملتی کی ملتی رہ گئین - لیکن اہالی جاپان جو اپنی قومی و تمدّنی حالات کے لحاظ سے پہلے ہی سے اُس کے منتظر بیٹھے تھے اُنھون نے اُسکی تیز تڑپتی ہوئی کرنون کو اپنی عملی قوت سے مقید کرلیا جو بالآخر آفتاب ہوکر چمکین اور چمکین بھی ایسی کہ تمام سرزمین کو مطلع انوار بنا دیا اسمین شک نہین کہ گزشتہ تیس چالیس سال مین جاپان نے جو تیز پا ترقی تمدّن یوروپ مین کی ہے اُسنے دُنیا کو حیرت مین ڈالدیا ہے - اہالی جاپان کی مردانہ ہمّت بحری و برّی طاقت - تمدّنی ترقی اور صنعتی مناسبت نے مہذب دُنیا پر ثابت کردیا ہے کہ جن آلات نے یوروپ کو نصف النہار کمال پر پہونچایا ہے وہ ایشیائی اقوام کے ہاتھ مین بھی ایسے ہی کارگر ثابت ہوسکتے ہین - جنگ چین سے پہلے پہلے گو جاپانیون کی ترقی کے چرچے تھے - لیکن غالبًا خود اُن کو بھی اپنی اصلی قوت کا علم نہ تھا اور اسی جنگ نے خود اُن کی اور دُنیا کی آنکھین کھولین لیکن چونکہ سلطنت چین بالآخر بوسیدہ ہڈیون کا ایک ناہموار انبار اور قدیم وسوسون اور باطل اوہام کا طوفان بے تمیزی ثابت ہوئی اس لیئے مہذب دُنیا نے عام طور پر جاپان کی بحری و برّی عروج کو تسلیم نہین کیا اور اُسکو اُس کی فتحمندی کے واجبی پھلے سے محروم کرنے کی فکر کی - اس کے بعد جب پھر چین مین باکسرون کی بغاوت نے ہر طرف آتش فساد مشتعل اور ایک ہنگامہ حشر

---

[1] یہ مضمون اُسوقت لکھا گیا تھا جبکہ جنگ روس و جاپان شروع ہوئی تھی ملاحظہ ہو رسالہ "زمانہ" بابت ۱۹۰۴ء

برپا کردیا اور جاپانی اپنے پہلے تجربہ کے لحاظ سے امن وامان قائم کرنے کے لیئے دوسری مہذب اقوام کے ہمسر قرار پائے تو گو اُنکی تیز رفتار کامیابی اور شائستہ باقاعدہ گی نے اقران و امثال کو حیرت مین ڈالدیا لیکن پھر بھی دُنیا کو اُن کی قوت کا پورا اندازہ نہو سکا۔ اگلی مرتبہ جو اُس کی قومی غرور اور تاریخی عظمت نے قومی غیرت کی دبی چنگاریون کو بھڑکا کر شعلہ جوالہ کی شکل مین نمودار کیا تو اُسنے ایسا زور پکڑا کہ وہ اپنے قومی دشمن کے آہن پوش بحری و بری طاقت خاک سیاہ کرنے پر مستعد ہوگیا اور جاپانیون نے عام طور پر اپنی پُرجوش حب قومی اور نفس کش الوالعزمی اور اپنے بحری افسرونکی دوربین مدبری حملہ کی برق آسا تیزی یا فن جہازرانی کی غواصی اور ملاحون کی غیر مغلوب دلاوری سے ابتداءمین اور اپنے جنرلون کی باہوش خوش تدبیری اور سپاہیون کی ان تھک ہمت اور ناقابل تقلید ثابت قدمی سے بعد مین ثابت کردیا کہ گو ہاتھی اور چیونٹی کا مقابلہ سہی لیکن چیونٹی بھی باوجود بیچارگی و ضعیف البنیانی کے قوی الجثہ ہاتھی کا ناک مین دم کرسکتی اور ایسا ناچ نچا سکتی ہو کہ دُنیا حیرت مین رہجائے۔ ابھی تک اقوام عالم اس تماشہ کو دم بخود انگشت حیرت دردہان دیکھ رہی ہین گرکسی طرح دل گواہی نہین دیتا کہ چیونٹی کو ہاتھی کے مقابلے مین کامیابی ہوگی۔ لیکن کارخانہ فطرت اور تاریخ عالم جہان ایسی مثالون سے بھری پڑی ہے جنمین قوت کو ضعف پر غلبہ ہوا ہو وہان چند ایسی مثالین بھی پائی جاتی ہین جن مین ضعیف کو قوی پر کامیابی نصیب ہوئی ہو مثلاً زمانۂ قدیم مین معدودے چند یونانیون کو ایران کی بے تعداد فوج اور لاثانی قوت کو پامال کرنا اور پھر ننگے بھوکے عربونکا جن کا اکل و شرب اہل فارس کی حقارت آمیز زبان مین شیر شتر و لحم سوسمار تھا قیصر و کسری کے غرور کو خاک مین ملاکر اُن کے تخت و تاج کا وارث بنا۔ اور ایسی ہی اور بھی مثالین موجود ہین اور جہان تک غور کیا جاتا ہو جاپانیو نمین وہ تمام وجوہ تحریک موجود ہین جو اہالی یونان و عرب کی فتحمندی کا موجب ہوئی تھین اور زار روس اپنی وسیع مملکت بھی نہایت قوت اور قومی غرور و نخوت کے لحاظ سے قیصر و کسری کا سچا قائم مقام اور اُن کی طرح دُنیا کے لیئے ایک پرعبرت نمونہ قائم کرنیکا مستحق ہو۔ اس لیئے جاپان کا روس کے مقابلہ مین فتح و نصرت سے ہم آغوش ہونا کوئی ایسا واقعہ نہوگا جس کی نظیر

تاریخ مین نہ مل سکے۔ پھر بھی کسی کو پورا اطمینان نہین لیکن خواہ جاپان کو بالآخر کامیابی ہو یا نہو اُس کے عزم و استقلال نے یہ تو ہر شخص کی زبان پر جاری کر دیا ہو سے

شکست و فتح نصیبون سے ہو مگر اے ذوق
مقابلہ تو دل ناتوان نے خوب کیا

یہین ہم جاپان کی حالت پر نظر غور کرتے اور اپنے گریبان مین مونھ ڈالکر دیکھتے ہین کہ وہی اسباب جنھون نے تیس چالیس سال کے قلیل عرصے مین جاپان کو معراج کمال پر پہونچا دیا ہو سو ڈیڑہ سو برس سے ہمارے ملک مین بھی عمل پیرا ہین لیکن یہان کیا نتیجہ ہوا ہو تو ایک عجیب عبرت انگیز تخالف نظر آتا ہو۔ ایک طرف تو ہم یہ دیکھتے ہین کہ چند ہی روز مین علوم و فنون جدیدہ کی اشاعت نے جاپان کو خطۂ یونان بنا دیا ہے روشن خیالی اوہام پرستی کی جگہ لیتی جاتی ہے۔ بیکاری کی بجائے ہر طرف صنعت و حرفت کے مشاغل نمودار ہو گئے ہین اور فوج مین انگریزی ہتھیارون اور دلچسپ مگر مضر بیقاعدگی کی بجائے ترتیب مسلط ہو اور ہر کس و ناکس کا دل قومی خدمات کے جوش اور قومی ترقی کی ہوس سے اُمڈا پڑتا ہو۔ دوسری طرف ہم یہ دیکھتے ہین کہ باوجود اسقدر زمانہ گذرنے کے علوم ادبیہ کا ایک درجے تک چرچا ہو گیا ہے لیکن جہان تک علوم و فنون جدیدہ کی اشاعت سے تعلق ہے ہنوز روز اول ہو اوہام پرستی کی زنجیرین اگرچہ کچھ کچھ ڈھیلی پڑ گئی ہین لیکن ابھی تک ہاتھ پاؤن جکڑے ہوئے ہین۔ کثرت آبادی کی وجہ سے بیکارون کی تعداد بڑھ گئی ہے اور گو خال خال صنعت و حرفت کے کارخانے بھی نظر آنے لگے ہین لیکن وہ عموماً اقوام غیر کے ہاتھ مین ہین اور جہان کہین فوجین ہمارے ہاتھ مین رہگئی ہین اُنکے سپاہی اپنے ٹوٹے پھوٹے پرانے بیڈول ہتھیارون لو اعجب وردیون اور بے رونق رفتار و کردار کی وجہ سے مہذب دُنیا کے لیے مایۂ تفریح و تضحیک بن رہے ہین اور جوش قومی کی یہ کیفیت ہو کہ گو اب قوم کا لفظ ہر شخص کی زبان پر چڑھ گیا ہو لیکن دل کا حال خدا ہی جانتا ہو لیکن اتنا ہم بھی دیکھتے ہین کہ جہان کوئی امتحان کا موقع آیا اور نفسی نفسی کی سوجھی۔ ایک طرف تو یہ سمان نظر آتا ہو کہ صبح و شام جاپان کے جہاز دور دراز ممالک سے مال لدائے چلے آتے ہین اور اُن کی بجائے

دیسی مصنوعات ممالک غیر کو جاتے ہین برخلاف اسکے ہماری یہ حالت ہے کہ خام پیداوار کے معاوضہ مین مصنوعات ممالک غیر ہاتھون ہاتھ لیتے ہین - ایک طرف غیرت قومی کا یہ عالم ہے کہ اپنے حقوق کو دستبرد زمانہ سے محفوظ کرنے کے بعد دوسری مظلوم بے دست و پا قومون کے حقوق کی حفاظت پر کمر ہمت باندھکر جان اور مال کو خاک مین ملا رہے ہین - دوسری طرف ہماری یہ حالت ہے کہ گو جان جوکھون کا کوئی موقع ہی نہین ہے جائز اور محتاط ذرائع سے بھی اپنے حقوق کی حفاظت نہین کر سکتے تا بدیگران چہ رسد - اہل جاپان کی ہمت و جرأت کی یہ کیفیت ہے کہ ہر شخص کو جان فروشی کے موقعون کی تلاش ہے اور دشمن امان دیتے ہین مگر وہ نہین لیتے - لیکن ہماری یہ حالت ہے کہ ایک زمانہ مین ہم شخصی جرأت و ہمت سے خالی نہ تھے مگر انگریزی حکومت کے پر آسائش امن و امان نے ہمارا یہ زیور بھی اُتار لیا - جاپان مین حُبّ وطن کے معنی یہ سمجھے جاتے ہین کہ تمام ممالک عالم مین پھیلکر قومی ترقی و کمال کا ڈنکہ بجائین اور ہمارے یہان گھر سے قدم باہر نہ نکالنے کا نام ہے ع

ببین تفاوت رہ از کجاست تا بکجا

دُنیا مین کوئی واقعہ بلا سلسلہ اسباب کے عالم ظہور مین نہین آتا اور اسلئے جو تخالف کہ ہماری اور اہالی جاپان کی حالت مین ہے اُسکے ضرور کچھ اسباب ہونگے اور اس لئے ہم اُنھین اسباب کی سُراغ رسانی مین مصروف ہوتے ہین تاکہ ہمارے لئے بھی تازیانہ ہدایت کا کام کر سکین -

جاپان برخلاف ہندوستان کے وسیع سرسبز و شاداب میدانون کے چند چھوٹے بڑے جزیرون کا مجموعہ ہے جاپان کی زمین سنگلاخ اور پیداوار کے لحاظ سے فطرتاً خسیس ہوتی ہے اور اُس مین ایک سرے سے دوسرے سرے تک ہندوستان کے تازگی بخش دریاؤن کے بجائے آتش فشان پہاڑون کا سلسلہ چلا گیا ہے جنکا ناگہانی ابال دم کے دم مین آباد اور مردم خیز شہرون اور لہلہاتے اور زرخیز کھیتون کو خاک سیاہ کر دیتا ہے اور اسلئے فطرت کی بے ہنگام بر افروختگی کا خوف کبھی انسان کو اپنی حالت پر مطمئن نہین رہنے دیتا - ہندوستان جسطرح منطقہ معتدلہ سے نکلکر منطقہ حارہ مین پہونچا ہے اُسی طرح جاپان منطقہ معتدلہ سے ترقی کرکے منطقہ باردہ سے جا ملا ہے

پس یہ قدرتی بات ہی کہ فطرت کی غیر معمولی عنایت اور آفتاب کی تمازت کی وجہ سے
ہندوستان کے باشندے بالطبع سُست و کاہل اور جاپان کے باشندے فطرت
کی سختی اور کمی حرارت کی وجہ سے محنتی و اولوالعزم ہوں۔ اسی طرح جہان ہندوستان
کے زرخیز میدان اور سیراب دریا انسان کو زراعت پر مائل کرتے ہیں۔ وہان
جاپان کی پتھریلی زمین اور قدرتی پیداوار کی بے اعتباری لوگون کا میلان
صنعت و حرفت کی طرف کرتی ہے۔ میدانون کے رہنے والے بالطبع پست ہمت
اور سخت متنفر۔ اور جزیرون کے باشندے ذی ہمت اور سیاحت کے شائق
ہوتے ہین اور اسی وجہ سے اہل جزائر کا میلان تجارت کی طرف زیادہ ہوتا ہی
اسی طرح جہان نوامیس فطرت کا زیادہ پُرزور عمل ہوتا ہی وہان کے باشندے
اسباب طبعی سے خائف و ہراسان ہوکر اوہام پرستی مین مبتلا رہتے ہین اور جہان
اتنا زور نہین ہوتا وہان کے لوگ اپنی قوت بازو پر زیادہ بھروسہ کرتے ہین۔ گرم
ممالک مین تن پروری کی آسانی خودغرضی و نااتفاقی کا بیج بوتی ہے اور سرد
ممالک مین کشمکش حیات شخصی ہمدردی و اتفاق کی مورث ہوتی ہے پس یہی
اسباب تھے جن کی وجہ سے ابتداء سے ہندوستان کے باشندے جس طرح کہ
سُستی و کاہلی و اوہام پرستی و پست ہمتی نااتفاقی و زراعت مین ممتاز چلے آتے
ہین اسی طرح جاپانی محنت و جفاکشی ہمت و جرأت صنعت و تجارت اور ہمدردی
و اتفاق مین سربرآوردہ پائے جاتے ہین۔ پس جاپان کی کامیابی اور ہماری
ناکامی کے یہ تو طبعی اسباب تھے۔ اب اگر دوسرے اسباب پر غور کیا جائے تو
معلوم ہوتا ہے کہ جس طرح پر کہ ہندوستان مین مذہب نے تقلید کا جامہ پہنکر رسم و
رواج کی صورت اختیار کر کے ہر شخص کو مقید کر دیا اور لکیر کا فقیر بنا دیا ہی۔ اُسی طرح
جاپان مین تمام اجزاء حیات مذہبی زنجیرون مین جکڑے ہوئے نہ تھے اور نئے
خیالات سے متاثر ہوکر ہاتھ پاؤن ہلانے کا موقع باقی تھا۔ ہندوستان کی یہ حالت
ہے کہ ہندوؤن نے اپنی ایک قوم کی تین ہزار ذاتین بنائی ہین اور اُن کی
دیکھا دیکھی مسلمانون مین بھی اُنکے اُصول مذہب کے خلاف سیکڑون قومین پیدا
ہو گئی ہین۔ برخلاف اُسکے اہل جاپان مین ذات کا نام نہ تھا اور تمام ملک کے

باشندے اپنے آپ کو ایک ہی قوم سے سمجھتے تھے اور علی ہذا اہل ہند کے سیکڑون
مذہبون کے بجائے جاپانی سب ایک ہی مذہب کے پابند تھے۔ ہندوستان مین تن
آسانی و فارغ البالی نے فلسفہ کے بھول بھلیون اور علوم ادبیہ کے لطائف مین ایسا
محو کیا کہ تن بدن کا ہوش نہ رہا۔ جاپان مین زندگی کی دشواریون نے اُن علوم سے
آشنا کیا جو عملی طور پر کارآمد ہین۔ ہندوستان ہمیشہ سے طوائف الملوکی اور خانہ جنگی
کا گھر رہا ہے لیکن جاپانی کئی ہزار برس سے ایک ہی حکومت کے تابع چلے آتے ہین
اور اپنے بادشاہ کا یہان تک اعزاز کرتے ہین کہ اُسکو مظہر الٰہی سمجھتے ہین ہندوستان
مین جب آفتاب علوم جدیدہ طلوع ہوا تو خانہ جنگی اور نفسا نفسی نے قومی اتحاد و یگانگت
کا شیرازہ توڑ کر افراد قوم کو اوراق پریشان کی طرح گرد باد حوادث بنا رکھا اور ایک غیر
قوم کا ماتحت کر دیا تھا۔ لیکن جاپان نے جب میدان ترقی مین قدم رکھا ہے
سلطنت قائم تھی۔ غرضکہ ہم ہندی ترقی کے وقت غلامی کی حالت مین تھے اور
اہل جاپان آزاد تھے ہمنے اگر میدان ترقی مین قدم رکھنے کی کوشش کی تو کسی دلی
اُمنگ یا قومی ولولہ کی وجہ سے نہین کی بلکہ محض عالم مجبوری مین تقاضائے حیات
کے پورا کرنیکی نیت سے کی اور اس لیئے ہمنے اپنے طبعی میلان اور فوری ضرورتون
کے لحاظ سے انھین اُمور کو اختیار کیا جو سہل الحصول اور جلد وقت کارآمد ہو سکتے
تھے یعنے ہم ابتدا ہی سے ادب۔ طب۔ اور قانون کی طرف جھک پڑے اور
اُن علوم کی طرف نگاہ اُٹھا کر بھی نہ دیکھا جو گو زیادہ محنت کے طالب ہین مگر قومی
ترقی کا دار و مدار اُنھین پر ہے۔ اگر دوسری طرف جاپان کو دیکھتے ہین تو معلوم ہوتا
ہے کہ اہالی جاپان کا علوم جدیدہ کی طرف متوجہ ہونا ہماری طرح مجبورانہ اور اضطراری
نہ تھا بلکہ ایک عرصۂ دراز تک اُنھون نے اپنے ملک کو تمام اجنبی اثرون سے نہایت
کوشش کے ساتھ محفوظ رکھا لیکن جب انکی قوم کو پورا یقین ہوگیا کہ اُنیسوین صدی
مین کوئی قوم من حیث قوم زندہ نہین رہ سکتی تاوقتیکہ تہذیب و تمدن یورپ سے
متمتع نہو تو اُنھون نے سب سے پہلے اس امر کو دریافت کیا کہ وہ کون سے علوم و
فنون ہین جنھون نے یورپ کو سرتاج عالم بنا دیا ہے اور جب اس راز سربستہ
کی کنجی اُن کے ہاتھ آگئی تو اُنھون نے اپنی تمام ہمتون کو نہایت ہی باقاعدہ توجہ کیساتھ

اس طرف مصروف کیا۔ ہم اگر ولایت بھی گئے تو بیرسٹر اور ڈاکٹر بنکر آئے جو قومی دولت
مین اضافہ تو ایک حبہ کا بھی نہین کر سکتے مگر اُسمین اپنا حصہ بٹوانے کیلئے موجود ہوجاتے
ہین اور جاپانی جو ممالک یورپ وامریکہ کو گئے تو وہ اعلیٰ درجے کے صناع اور کاریگر
اور علم معدنیات ونباتات ومکانکس کے عالم یعنے ایسے لوگ بنکر آئے جنکا
قومی دولت کے اضافہ کا موجب ہونا اُنکی ادنیٰ صفت ہی۔ ہم چونکہ ایک غیر قوم
کے ماتحت ہین اس لئے ہمین قومی ترقی کا راستہ بتانے کے لئے کوئی ایسا رہبر طریق
جس کی دلکش آواز سب کان لگا کر سُنتے اور دل سے مانتے موجود نہ تھا۔ لیکن
جاپان مین قومی سلطنت کی بدولت اُن کا بیدار مغز روشن ضمیر محب وطن قوم
کا فدائی بادشاہ جس کو تمام قوم خدا سے جدا نہ سمجھتی تھی کمر ہمت باندھکر اُن کا ہادی
بنا اور خود اپنے اختیارات کو قوم پر نثار کرکے بھولون بھٹکون کو راہ بتانے لگا۔
اور در اصل یہی سب سے بڑا باعث جاپان کی کامیابی کا ہے۔ ہندوستانی
عام طور پر صنعت وحرفت سے مانوس نہ تھے اسلیئے اُن کا درجۂ کمال پر پہونچنا
آسان نہ تھا مگر جاپانی قدیم سے صناعی مین شہرۂ آفاق چلے آتے ہین اور اسلیئے
خیالات جدید کے پیدا ہونے کے بعد اُن کو صرف اتنا کرنا پڑا کہ اپنے دست صنعت
کا رُخ مشرق سے مغرب کی طرف موڑ لیا اور جس طور پر کہ پہلے مشرقی صناعی مین
مشاق تھے اُسی طرح مغربی صناعی مین نامور ہو گئے۔ جاپانی چونکہ ایک قوم اور
بالطبع محنتی اور ذی ہمت ہین۔ اُنھون نے ایک دفعہ میدان ترقی مین قدم
رکھا تو استقلال برابر اُن کو بڑھاتا لیئے چلا گیا برخلاف اسکے ہندوستان مین
اختلافات قومی اور سُستی وپست ہمتی قدم قدم پر تلون کا سبق پڑھاتی ہے جاپانیون
کو اُن کا شیدائی شہنشاہ قومی ترقی کی راہ مین نفس کُشی اور حب وطنی کا ایسا سبق
پڑھاتا رہتا ہو جو بھلائے سے بھی نہین بھول سکتا۔ ادھر ہمارے گرد وپیش کے تمام
واقعات ادبار قومی کی تلخ داستان دوہراتے رہتے ہین۔ ہمارا قدیم رسم ورواج
عورتون کو گوشۂ تنہائی سے قدم باہر نہین نکالنے دیتا اور اسلئے میدان ترقی مین ہم
صرف اپنی آدھی قوت سے کام لے سکتے ہین لیکن جاپانی ایسے قیود سے آزاد ہین
اور اُن کے یہان عورتین بھی ویسے ہی عزم بالجزم سے قومی عروج مین حصہ

لے رہی ہین جسطرح کہ مرد۔ پس کیا طبیعی اور کیا خارجی و اندرونی تمام اسباب ایسے ہی جمع تھے کہ جاپان ترقی کرے اور ہم جہان تھے وہین رہین اور اب بھی اگر ہم زمانہ کی ترقی مین اپنا حصہ لینا چاہتے ہین تو ہمارا فرض ہے کہ ترقی جاپان کی خوشگوار داستان سے فائدہ اُٹھائین اور جو امور اُنکی ترقی کے موئد ہوئے ہین اُن کو خود بھی اختیار کرین۔ اسمین شک نہین کہ طبیعی اسباب ہمارے مخالف ہین لیکن ہمکو یاد رکھنا چاہیے کہ ؎

ہر کارے ہمت بستہ گردد
اگر خارے بود گلدستہ گردد

اور گو یہ سچ ہے کہ ہم جاپان کی طرح آزاد نہین ہین اور ایک غیر قوم کے ماتحت ہین لیکن ہماری خوش قسمتی سے وہ غیر قوم ایسی ہے کہ خود ہماری ترقی کی خواہان اور ہر طرح پر مدد دینے کے لیئے موجود ہے۔ پس اے باعزت ہندو اگر اُٹھنا ہے تو اُٹھو ورنہ بہت جلد زمانہ تمکو غفلت کی میٹھی نیند کی بجائے خوابِ مرگ مین مبتلا کر دے گا کہ پھر اُٹھنا نصیب نہو گا۔ فقط

دنیوی ترقی کیواسطے پابندی مذہب لازمی نہین ہی؟

عنوان مندرجۂ بالا کے ذیل مین ایک مضمون اگست ۱۹۰۳ء کے پرچہ علیگڈہ منتھلی مین چھپا ہے اگر مضمون نگار صاحب نے لفظ ریڈیکل کے آڑ مین نظاہر کنسرویٹیو گروہ کے حملون سے بچنے کے لئے پناہ لی ہے۔ لیکن اگر مضمون کو سرسری نظر سے بھی دیکھا جائے تو صاف معلوم ہوتا ہی کہ ریڈیکل کو جو اپنی نسبت یہ حسن ظن ہی کہ انھون نے کوئی ایسی بات لکھی ہے جو فرقہ کنسرویٹیو کا دندان شکن جواب ہی۔ اور جب جواب نہ بن پڑیگا تو وہ خواہ مخواہ مضمون نگار پر اپنے دل کے بخارات نکالین گے۔ یہ بے بنیاد ہی کیونکہ انکے مضمون مین سوائے چند غلط فہمیون اور چند مغالطون کے اور کچھ نہین ہی۔

ہم ان غلط فہمیون کے رفع کرنے کے لیئے سب سے پہلے یہ دریافت کرنا چاہتے ہین کہ در اصل ما بہ الاعتراض کیا امر ہے۔ دعویٰ یہ کیا جاتا ہے کہ تا وقتیکہ مسلمان اپنے اصول مذہب کے پابند ہون میدان ترقی مین قدم آگے نہین بڑہا سکتے۔ کسی نے کبھی یہ دعویٰ نہین کیا کہ کوئی قوم کبھی بلا پابندی مذہب اسلام ترقی نہین کر سکتی اور نہ یہ کبھی کسی نے سمجھا جیسا کہ ریڈیکل کا بیان ہے کہ کسی قوم کی ترقی کے واسطے آسمانی یا ربانی مذہب کی پابندی لازم ہی۔ بس جبکہ یہ دعویٰ ہی نہین ہے تو جو ثبوت اُنھون نے اُسکے خلاف دیا ہی وہ بھی غیر متعلق ہے۔ معلوم نہین ہوتا کہ ربانی یا آسمانی مذہب سے ریڈیکل کی مراد کیا ہی کیونکہ کسی مذہب کی نسبت بھی خواہ اُسکی موجودہ صورت کچھ ہی ہو یہ کہنا کہ وہ ربانی یا آسمانی نہین ہی بہت

مشکل ہو۔ شاید انکی مراد اُن مذاہب سے ہوگی جو کتب آسمانی پر مبنی سمجھے جاتے ہین۔
مگر ہمارے رفارمرون کا روے سخن صرف اہل اسلام کی طرف رہا ہو اور وہ یہی
کہتے ہین کہ تاوقتیکہ وہ اپنے اُصول مذہب کی پابندی نہ کرین ترقی نہین کر سکتے پس
ریڈیکل کو اگر اس دعوے کی تردید مقصود تھی تو یہ ثابت کرنا لازم تھا کہ در اصل اُصول
اسلام مین کوئی ایسا امر ہو جو مانع ترقی ہے بغیر اسکے دعوے کی تردید نہین ہو سکتی
تمام حکمار کا اس امر پر اتفاق ہو کہ جماعت انسانی کے نظم کے قائم رہنے کے لیئے
مذہب کی پابندی لازمی ہو اور جبکہ بغیر مذہب کے نظم قومی قائم نہین رہ سکتا تو ترقی
کیونکر ہو سکتی ہو۔ ظاہر ہے کہ تاوقتیکہ قوم مین وہ اعلیٰ صفات نہون جو ترقی کی جڑ ہین
اُسوقت تک وہ اپنی حالت کی اصلاح نہین کر سکتی اور وہ اعلیٰ صفات یعنی صبر۔
استقلال۔ ہمدردی راست بازی۔ عدل وحیا۔ نیکی وبدی مین تمیز اور حقوق اللہ
وحقوق العباد ہین اور انکو حسن عمدگی اور کامیابی سے مذہب پیدا کر سکتا ہو ایسی
کسی دوسرے ذریعے سے نہین ہو سکتین۔ اگرچہ ریڈیکل نے اپنی دلیل پر نہایت
آسانی سے یہ لکھ دیا ہو کہ "باوجود لامذہب کے اختتام ہونے کے بھی دُنیا مین قومین
ترقی کر سکتی ہین" لیکن اس کی ایک مثال بھی نہین دی کہ کسی قوم نے باوجود
لامذہب ہوتے یعنی کسی مذہب کے بھی پابند ہونیکے ترقی کی ہے۔ ریڈیکل نے
فنیشین ویونانی ورومی وہند وچین اقوام قدیمہ کا ذکر کیا ہے وہ اپنے زمانہ
ترقی مین بہت شد ومد کے ساتھ اپنے مذاہب کی خواہ وہ کچھ ہی کیون نہ تھے
پابند تھین اور اُن کے عالیشان مندرون کے کھنڈر آج تک شہادت دیتے
ہین کہ وہ کسی چیز مین اتنا اہتمام نہین کرتی تھین جتنا کہ اپنے مذہب کے علو وشان
دکھانے مین کرتی تھین۔ اسکے علاوہ تحریری شہادتین بھی موجود ہین۔ سقراط
کی بزرگی اگرچہ یونان مین مسلم تھی لیکن چونکہ اُس کی نسبت شبہہ تھا کہ وہ قومی مذہب
کا پابند نہین ہے اس لیئے اُسکو زہر کا پیالہ پلایا گیا۔ اسی قسم کی مثالین تقریباً ہر
ترقی یافتہ قوم کی تاریخ مین موجود ہین۔ بلکہ ہم اس سے بھی آگے بڑھکر یہ کہ سکتے
ہین کہ اگر ریڈیکل تاریخ کے اوراق صرف کھول کر دیکھنے پر اکتفا نہ کرین گے بلکہ اُنکو
پڑھین گے اور غور سے پڑھین گے تو معلوم ہوگا کہ ہر قوم کے عروج کا انحطاط اُسیوقت

سے شروع ہوا ہو جب سے کہ اُس مین قومی مذہب کا اثر کم ہونا شروع ہوا۔ فی نیشین لوگون کے متعلق تو اس بارے مین کوئی تاریخی شہادت موجود نہین ہے لیکن یونانیون اور رومیون اور ہندؤون کی تاریخ اس پر پوری طرح گواہی دیتی ہے۔

پس اِن مثالون سے بجائے اسکے کہ ہمارے رفامرون کے قول کی تردید ہوتی ہو اور بھی تقویت ہوتی ہو کیونکہ جس طرح پر اُن قومون مین اُن کے مذہب کی پابندی موجب ترقی ہوئی تھی اسی طرح مسلمانون مین بھی اُن کے اُصول مذہب کی پابندی موجب ترقی ہو چکی ہو اور ہوگی۔ یوروپین اقوام کی نسبت سرسے یہ کہدیا گیا ہو کہ اُنھین مذہب صرف بطور فیشن کے رکھا ہو لیکن باوجود اسکے وہ منتہائے ترقی پر پہونچ چکی ہین۔ اسکو در اصل امر نزاعی سے کوئی تعلق نہین ہو۔ ریڈیکل یوروپین اقوام کی حالت موجودہ سے بحث نہین کرسکتے بلکہ اُن کے دعوے کی صرف اسوقت تائید ہو سکتی تھی جبکہ وہ یہ ثابت کرتے کہ یوروپین اقوام نے جس وقت میدان ترقی مین قدم رکھا ہو اُسوقت وہ مذہب کی طرف سے بے پرواہ ہو چکی تھین۔ برخلاف اُسکے تاریخ شہادت دیتی ہو کہ جب لیوتھر کی زہرہ شگاف آواز نے یوروپ کو تقلید و اوہام پرستی کی گہری نیند سے بیدار کرکے مذہب کے صحیح اُصول ذہن نشین کیئے اور لوگون نے سمجھکر مذہب کی پابندی شروع کی اُسی وقت سے یوروپ کی ترقی کی بنیاد پڑی ہو اسیطرح شمالی امریکا کو جو آج یہ درجہ ملا ہو وہ اُنھی ہیوگوناٹ اور رڈسنٹر لوگونکی بدولت حاصل ہوا ہو جنھون نے اپنے مذہب کے خاطر وطن سے بیوطن ہو کر امریکا کے وحشتناک جنگلون مین دھونی رمائی تھی۔ پس اس سے صاف ظاہر ہو کہ یوروپین اقوام نے بھی ترقی کا زینہ مذہبی پابندی کے ساتھ طے کیا ہو اور اب اگر بالفرض منتہائے کمال پر پہونچنے کے بعد اُن کے عقائد متزلزل ہو گئے ہین تو ابھی تک تنزل نہونیکا بڑا باعث یہ ہو کہ مذہبی عام نہین ہوئی ہو بلکہ کثرت ایسے ہی لوگون کی ہو جو سختی سے اپنے مذہب کے پابند ہین جیسا کہ اُن کے تمام اقوال و افعال سے ظاہر ہو۔ اُن کے لٹریچر کو اگر دیکھو تو اس مین وہ تمام اُصول جو عیسائیت کی جڑ ہین سارہی ہین۔ اُنکی پالیسی کو دیکھو تو وہ عیسائیت کی خاطر غیر قومون سے لڑنے تک مین باک نہین کرتے اُن کے قومی کارنامون کو دیکھو تو وہ لاکھون روپیہ عالیشان کلیساؤنکی تعمیر

اور کڑوڑون روپیہ اپنے مذہب کی تبلیغ مین صرف کرتے ہین البتہ اُنھین ایک
فرقہ ایسا بھی پیدا ہوگیا ہی جو مذہب عیسائی کو سچا مذہب نہین سمجھتا لیکن اِس
فرقہ مین بھی دو قسم کے لوگ شریک ہین۔ پہلے قسم کے وہ لوگ ہین جن کو علم و حکمت
نے اس درجہ پر پہونچا دیا ہی کہ گو وہ کسی خاص رواجی مذہب کے پابند نہون
لیکن اُن کے حُبِّ وطن اور جماعت انسانی کی خیر خواہی نے اُن کو اُن اعلیٰ
اُصول کا پابند بنا دیا ہی جو در اصل ہر مذہب کی بُنیاد اور نظام عالم کے قائم رہنے
کیلئے ضروری ہین۔ دوسری قسم کے لوگ البتہ ایسے ہین جن پر لامذہبی کا اطلاق ہو
سکتا ہے۔ لیکن یوروپ مین بھی ایسے لوگون کا وجود قومی اور ملکی ترقی کے لیئے نہایت
مضر سمجھا جاتا ہے اور تجربے سے مضر ثابت بھی ہو رہا ہی۔ یوروپ کی ترقی یافتہ قومون
مین فرانسیسون مین لامذہبی کا سب سے زیادہ رواج ہی اور اگر غور سے دیکھتے
ہین تو معلوم ہوتا ہی کہ یا تو وہ زمانہ تھا کہ فرانسیسون کا قدم میدان ترقی مین سب سے
آگے تھا یا اب یہ حال ہی کہ وہ تقریباً سب سے پیچھے رہ گئے ہین۔ اور اگر تاریخ کو
دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ اُن کے قومی زوال کی بُنیاد اُسی روز سے پڑی ہے۔
جب سے کہ اُنھون نے معتقداتِ مذہبی کو خیرباد کہکر لامذہبی کا جھنڈا بلند کیا ہی۔
غالباً ریڈیکل کو معلوم نہین ہی کہ یوروپ مین بھی تمام اہل الرائے کا اتفاق ہی کہ اگر
کبھی اقوام یوروپ کو رد ترید دیکھنا ہوگا تو اسی لامذہبی کی بدولت نصیب ہوگا
چنانچہ فرقہ انارکسٹ و نہلسٹ وغیرہ کی روز افزون زیادتیون نے اسکی بنیاد ابھی سے ڈالدی ہے۔
جاپان کے متعلق جو کچھ ریڈیکل نے بیان کیا ہی وہ بھی صحیح نہین ہی کیونکہ جس
زمانے مین اہالی جاپان مین علم ترقی بلند ہوا اُس زمانے مین وہ لامذہب نہ تھے
اور گو اب اُنھین ایک خاص فرقہ ایسا پیدا ہوگیا ہی جو اپنے قدیم بت پرستی کے مذہب
کو زمانۂ موجودہ کی ترقی کے حسب حال نہین پاتا لیکن وہ بھی قومی ترقی کے لیے مذہبی
پابندی کو ضروری و لازمی سمجھتا ہی۔ اور اسی وجہ سے وہ کسی ایسے مذہب کی
تلاش مین ہی جو قومی ترقی کی تائید کر سکے۔ ہندؤن اور پارسیون کی جو مثال
دی گئی ہے وہ تو بالکل غیر متعلق ہی کیونکہ جیسی ترقی ان قومون نے کی ہی وہ در اصل
کوئی قابل ذکر ترقی نہین ہی اور نہ یہ قومین لامذہب کہی جا سکتی ہین بلکہ اُنھین کٹر سمجھنا

لوگ اپنے مذہب کے سچے پابند ہین اور بعض لوگ جنھون نے رسوم ظاہری کی
پابندی چھوڑ دی ہو وہ بھی اپنے مذہب کے اُصولون کو مضبوطی سے پکڑے ہوئے
ہین۔ ہندوستان مین جب انگریزی تعلیم کا رواج ہوا تو ہندؤنین جو روشن دماغ
لوگ تھے اُنھون نے سمجھ لیا کہ مغربی فلسفہ اور علوم و فنون کے مقابلے مین اُنکا
مذہب جسکا دارومدار رواج اور اوہام پرستی پر رہگیا ہے نہ ٹھہر سکیگا اسی وجہ
سے سب سے پہلے دو ربین مدبر راجہ رام موہن رائے نے اور اُن کے بعد مشہور
مصلحان قوم کشیب چندر سین و دیانند سرستی نے مذہبی رفارم پر کمر باندھی اور اسبات
کی کوشش کی کہ مذہب کو ایسی حالت پر لے آئین کہ وہ علوم و فنون کے حملہ کو برداشت
کر سکے۔ پس ہندؤنین جن لوگون نے خواہ بالاعلان خواہ خفیہ طور پر طریقہ قدیم چھوڑ کر
طریقہ جدید کو اختیار کر لیا ہو اُن کو لامذہب کا لقب نہین دے سکتے۔ ریڈیکل نے
جو پابندی مذہب کے یہ معنی سمجھے ہین کہ انسان رواجی مذہب کی تقلید کرے اور
ظاہری عبادات کا پابند ہو۔ یہ نہین ہین بلکہ اُس کے معنے یہ ہین کہ مذہب کے اصلی
اُصول ذہن نشین ہوکر اُسکے رفیق طریق و رہبر زندگی بن گئے ہون۔ اگر غور سے
دیکھا جائے تو مسلمانون مین رواجی مذہب یا روزہ نماز کے پابند اب بھی بہت کثرت
سے ملتے ہین۔ پس اگر پابندی مذہب کے یہی معنی ہوتے تو ہمارے مصلحان قوم کا
زمانہ موجودہ کو دیکھکر یہ کہنا کہ "مسلمانان در گور و مسلمانی در کتاب" بالکل بیموقع ہوتا مذہب
اسلام کی پابندی سے مراد یہ ہو کہ انسان معاد و معاش کے اُن اُصولون پر چلے
جنکی اسلام نے تعلیم دی ہو اور جن کے چھوڑ دینے کی وجہ سے باوجود مذہب کی ظاہری
پابندی کے مسلمان اس درجے پر پہونچے ہین۔ پس جبکہ ہم دیکھتے ہین کہ دوسری اقوام
کو اُن کے ناقص مذہب کی پابندی نے منتہائے ترقی پر پہونچا دیا ہے تو ہم جن کا
یہ دعوی ہو کہ ہمارا مذہب فطرت کے مطابق اور ہر قسم کی دینی و دُنیوی ترقی کا ممد
ہے اس امر پر کیون نہ غور دین کہ ہمارے تنزل کا اصلی سبب یہی ہو کہ ہمنے اپنے
پاک مذہب کے صحیح اُصولون سے کنارہ کر لیا ہے خصوصًا جبکہ ہم دیکھ چکے ہین کہ
انھین اصول کی پابندی نے ایک زمانے مین عرب کے وحشی قبیلون کو
جو آپس مین لڑے مرتے تھے اور جنھون نے سوائے اپنے پیٹ پالنے اور

خشک پہاڑون کے کوئی سرسبز ملک بھی نہ دیکھا تھا ایک کرکے ملک گیری تجارت صنعت۔ حرفت۔ تمدن اور علم و حکمت مین دُنیا کا پیشرو بنا دیا۔ ریڈیکل کا یہ خیال کہ اسلام عربون کی ترقی کا باعث نہین ہوا ایک عجیب منطق پر مبنی ہے اور نا واقفیت تاریخ سے سخت ناواقفیت ظاہر کرتا ہو۔ ذرا سا بھی غور و تامل بتا دے گا کہ وہ چیز جسنے عربون کے باہمی اختلاف کو اتفاق سے وحشت کو شجاعت سے ضد کو استقلال سے اوہام پرستی کو خدا پرستی سے عداوت کو ہمدردی سے اور نا انصافی کو عدل سے بدلدیا وہ اسلام اور صرف اسلام ہی تھا ورنہ اسلام سے پہلے کیون اُنکے اخلاق مین ایسا تغیر پیدا نہوا جس نے اُنکو فاتح دُنیا و مصلح اُمم بنا دیا۔ ریڈیکل نے جو یہ لکھا ہے کہ مکہ معظمہ کے مسلمانون کے راسخ الاعتقاد اور پکے مسلمان ہونے مین کس کو شک ہو سکتا ہو اس سے اُنکی رفتار خیال کا پتہ لگ سکتا ہو کہ وہ پابندی مذہب کے کیا معنی سمجھے ہوئے ہین اور غالبًا اسی وجہ سے اُن کو دھوکا ہوا ہو۔ ہمارے مصلح قوم جس پابندی مذہب کی طرف قوم کو توجہ دلا رہے ہین وہ صرف ظاہری فرائض کی پابندی پر منتہی نہین ہوتی بلکہ اس سے مراد اُن اعلیٰ اُصول کی پابندی ہو جو انسان کو انسان کامل کے معزز خطاب کا مستحق بناتی ہو۔ اور اس لحاظ سے اگر دیکھا جائے تو اہل مکہ کا بھی وہی درجہ ہو جو دُنیا کے دوسرے حصونکے مسلمانون کا ہو۔ اور اسی وجہ سے وہ قعر ذلت مین پڑے ہوئے ہین۔ ہمارے مصلحان قوم کا یہ خیال نہین ہے جیسا کہ ریڈیکل نے سمجھا ہے کہ اسلام کے یہ معنی ہین کہ تیرہ سو برس کی پُرانی معاشرت کی تقلید کیجائے بلکہ وہ خوب سمجھے ہوئے ہین کہ اصلی اسلام ہمکو اس امر کی تعلیم کرتا ہو کہ زمانہ جسطرف چلائے اُس طرف چلین اور جیسا زمانہ کا رنگ ہو اُس کے مطابق عمل کرین تاکہ دُنیا کی ہر قسم کی ترقیون سے متمتع ہو کر روحانی برکات سے بھی محروم نہ رہین۔ آخر مین ہم اس امر کے کہے بغیر نہین رہ سکتے کہ مسلمانون کی مذہبی ترقی جب ہی قابل فخر ہو سکتی ہے کہ وہ مسلمان رہکر ترقی کرین ورنہ اگر دُنیا کی چند روزہ ترقی کے پیچھے نجات دائمی سے محروم ہو گئے تو ایسی ترقی سے ہزار درجہ تنزل بہتر ہے۔

ہندوستان
اور
مسٹر چیمبرلین کی نئی پالیسی

جان کابڈین[1] کا نام تاریخ انگلستان مین ہمیشہ یادگار رہے گا۔ یہی وہ شخص تھا جس نے آزادی تجارت کے مسئلہ پر ایسے زور و شور سے بحث کی کہ وہ مسلمات مین داخل ہوگیا اور ہر شخص کے عقائد دلی کا جزو بنگیا۔ یہ اُسی شخص کی زہرہ شگاف آواز کا نتیجہ تھا کہ آزادی تجارت کی دیبی کے آگے سب لوگون نے سر نیچا کر دیا اور اُسکی پرستش عام ہوگئی۔ آزادی تجارت کے معنے یہ ہین کہ سوا بعض خاص اشیا مثل شراب و تنباکو و چاء وغیرہ کے جن کا استعمال تکلفات مین داخل ہے باقی کسی شئے پر خواہ از قسم مصنوعات ہو یا پیداوار قدرتی محصول نہ لگایا جاے اور چونکہ کابڈین اپنی قوم کی اولوالعزمی محنت کشی اور ہنرمندی سے واقف تھا اِس لئے وہ بخوبی سمجھے ہوئے تھا کہ اگر کوئی شئے انگلستان کی صنعت و حرفت اور تجارت کو معراج کمال پر پہونچا سکتی ہے تو وہ آزادی تجارت ہے کیونکہ انگلستان اتنا چھوٹا ملک ہے کہ وہان کی قدرتی وسائل اور پیداوار وہان کی روز افزون ضرورتون کے پورا کرنے کے لیئے کافی نہین ہوتی اور غلہ اور دوسری خام پیداوار کے لحاظ سے ممالک غیر کا محتاج ہے لیکن اسی کے ساتھ اُسکے ہموطن علمی ترقی صنعتی مناسبت اور طبعی مستعدی کے لحاظ سے کم سے کم اُس زمانے کی مہذب اقوام مین

---

[1] یہ مضمون اُسوقت لکھا گیا تھا کہ گورنمنٹ آف انڈیا نے اپنی پالیسی کا اعلان اس مسئلہ مین نہین کیا تھا ملاحظہ ہو رسالہ عصر جدید بابت جنوری سنہ ۱۹۰۴ء

پیش رو ہین ۔ پس انگلستان کو جس امر کی ضرورت تھی وہ یہی تھا کہ دوسری ممالک کے خام پیداوار بلا روک ٹوک آئے اور سستی داموں ملے اور وہان کے مصنوعات بلا کسی دقت کے ممالک غیر مین پھیل سکین اور یہ دونون اغراض جلیسی عمدگی اور آسانی سے تجارت کے آزاد ہونے سے حاصل ہو سکتی ہین ایسے کسی دوسرے ذریعہ سے نہین ہو سکتی تھین اور اسکا نتیجہ ہوا کہ انگلستان کے ہنرمند ہاتھ اور موجد دماغ تھوڑے ہی عرصے مین دُنیا کی تمام تمدنی ضرورتون پر حاوی ہوگئی اور دولتمندی کو اسقدر ترقی ہوئی کہ دوسری قومین رشک کھانے لگین ۔ آزادی تجارت کی بدولت اُسوقت تک تو دن دونی اور رات چوگنی ترقی ہوتی رہی جبتک کہ دوسری قومین خواب غفلت مین مبتلا رہکر مقابلہ پر آمادہ نہوئین لیکن جب انگلستان کیطرح یورپ کی دوسری قومون مین علوم جدیدہ کی برکات سے مستفیض ہوکر صنعت و حرفت کیطرف توجہ ہوئی تو جس چیز نے کہ انگلستان کی صنعتی ترقی کو اوج کمال پر پہونچایا تھا وہی اسکی انحطاط کا باعث ہونے لگی یعنی آزادی تجارت کی بدولت خود انگلستان اور اُس کے ماتحت ممالک کی منڈیون مین غیر ملکون کی مصنوعات سے مقابلہ ہونے لگا ۔ لیکن قاعدہ ہے کہ جب کوئی ملک کسی چیز مین غیر معمولی ترقی کر جاتا ہے تو اُسپر مقابلے مین غالب آنا کوئی آسان کام نہین ہوتا اس لیئے ابتدا مین مقابلہ کا اثر انگلستان کی تجارت پر صرف اسقدر پڑا کہ اُن کو نئی نئی منڈیون کی توسیع تجارت کے لیئے تلاش ہوئی اور اس طور پر ممالک محروسہ برطانیہ کی روز بروز توسیع ہونے لگی تاکہ جو کمی مقابلے کی وجہ سے نمودار ہوئی تھی اُس کو اسطرح پر پورا کیا جائے ۔ دیگر اقوام نے جب یہ حالت دیکھی کہ دوسرے ممالک کا تو ذکر ہی کیا ہے وہ خود اپنے ملک مین آزادی تجارت کی بدولت انگلستان کے مصنوعات کا مقابلہ نہین کر سکتین تو اُن کو معلوم ہوا کہ سیاست مدن کے جس اصول کو وہ مسلمات سے سمجھتے ہین اس کا اثر ترقی یافتہ و غیر ترقی یافتہ ممالک پر بلالحاظ حالات مقامی یکسان نہین پڑتا یعنی آزادی تجارت انگلستان جیسے ترقی یافتہ ملک کو معراج کمال پر پہونچا سکتی ہے ۔ لیکن جو قومین میدان ترقی مین اپنی گھٹنون چلنے کے قابل بھی نہین ہوئی ہین ۔ اُنکی ترقی مین کوئی مدد نہین دے سکتی بلکہ قدم قدم پر مانع ہوگی چونکہ اس اصول کی

ابتداء انگلستان ہی مین ہوئی تھی اور دوسری قومین اُسکی ایسی گرویدہ نہ ہوئی تھین
کہ اپنی مفاد ذاتی کے مقابلے مین اسکے ترک کرنے کی ذرا بھی پرواہ کرتین اس لیئے
سب سے پہلے سلطنت متحدہ امریکہ نے آزادی تجارت کے مقابلے مین پروٹیکشن یا
تحفظ صنعت وحرفت کا اُصول اختیار کیا یعنے خاص اپنے ملک کی مصنوعات کو ترقی
دینے کے لیئے ممالک غیر کی مصنوعات پر اسقدر سنگین محصول لگایا جائے کہ وہ اپنے
ملک کی منڈیون مین دیسی مصنوعات کا مقابلہ نہ کرسکین اور جو محصول اس طور پر
وصول ہو اُسکے ذریعے سے اپنے مُلک کی مصنوعات کی ایسی مدد کیجائے کہ وہ ممالک
غیر مین باسانی مقابلے مین کامیاب ہو کر پھیل سکین سلطنت متحدہ امریکہ کی دیکھا دیکھی
دوسری قومون نے بھی انگلستان کی تجارت کو زیر کرنے کے لیئے رفتہ رفتہ اسی اصول
پر عمل شروع کیا یہان تک کہ خود انگلستان کی نو آبادیون نے خود غرضی کے جوش
مین محبت پدری کو خیرباد کہکر یہی طریقہ اختیار کرلیا۔ اسکا نتیجہ تھوڑے ہی عرصے مین
یہ ہوا کہ انگلستان جو آزادی تجارت سے وابستہ تھا اُس کی اور اُسکے ماتحت ممالک
کے بازارون پر مصنوعات امریکہ وجرمنی نے پوری طرح پر قبضہ کرلیا لیکن دوسرے
ممالک جو آزادی تجارت کو باعث نجات نہ سمجھتے تھے اُنھون نے ایک دوسرے
کے مقابلے مین ایک اور اُصول اختیار کیا جس کا نام اُصول انتقام ہے اور
جس کا منشاء یہ ہو کہ جیسا برتاؤ کوئی ملک ہماری تجارت کے ساتھ کرے ویسا ہی ہم بھی
اسکی تجارت کے ساتھ کرین اور اُسکا نتیجہ یہ ہوا کہ اُنمین آپسمین ایسے معاہدات ہوگئے
جو فریقین کے حقوق کے محافظ ہین۔ اور آزادی تجارت کا تمام خمیازہ برطانیہ اور
برطانیہ کے اُن مقبوضات کو (مثلاً ہندوستان وغیرہ) بھگتنا پڑا جو قانون برطانیہ کے
تابع ہین۔ جس وقت تک کہ جدید مقبوضات کی وجہ سے انگلستان کی تجارت
کے لیئے نئے نئے بازار کھلتے رہے اُس وقت تک تو انگلستان نے دوسری قومون
کے اس جدید طرز عمل کی چندان پرواہ نہ کی لیکن جب اُنکی اولوالعزمی نے اُسکا راستہ
بھی بند کردیا تو اُسکا یہ اثر ہوا کہ مال برآمد کی تعداد بمقابلہ مال درآمد کے روز بروز
گھٹنے لگی جو تجارتی انحطاط کی دلیل بیّن ہے انھین اُمور پر غور کرنے کے بعد مسٹر
چیمبرلین کو یہ خیال پیدا ہوا ہو کہ اگر کوئی چیز اس تنزل کو روک سکتی ہے تو وہ یہی ہو کہ

اُن اصول پر نظر ثانی کیجائے جو اسوقت تک انگلستان کے تجارتی ایمان کا جزو رہے
ہین اور گو ابھی اُن کو ملک کے دیرینہ تعصبات کے خوف سے اتنی جرات نہین ہوئی
ہے کہ صاف وصریح طور پر آزادی تجارت سے انحراف کرین اور اسی وجہ سے
اُنھون نے پریفرنشل ٹیرف یعنی شرح محصول ترجیحی کا طریقہ اختیار کیا ہو جس کے یہ معنی
ہین کہ اولًا اس امر کو دریافت کیا جائے کہ برطانیہ اور مقبوضات برطانیہ کی کون کون
سی پیداوار اور کون کون سی مصنوعات ممالک غیر کے پیداوار و مصنوعات کے
مقابلے مین حفاظت کے قابل ہین اور جو ایسے معلوم ہون اُنکو کمی یا معافی محصول کے
ذریعے سے انگلستان و مقبوضات انگلستان مین ترجیح دی جائے اور اگر ممالک
غیر بھی اس شرح محصول کو جہان تک کہ اُن اشیاء کا تعلق ہے قبول کرلین تو نہیں
ورنہ اصول انتقام کے لحاظ سے اُن کے اُس قسم کی پیداوار یا مصنوعات پر
اتنا زیادہ محصول لگایا جائے کہ وہ برطانیہ و مقبوضات برطانیہ کی منڈیون مین دیسی
پیداوار یا مصنوعات کا مقابلہ نہ کرسکین مسٹر چیمبرلین کی اصلی غرض یہ معلوم ہوتی ہے
کہ انگلستان و مقبوضات انگلستان مین ایکدوسرے سے مقابلے مین عملی طور پر آزادی تجارت کا رواج
رہے لیکن جہانتک کہ ممالک غیر کا تعلق ہے ہمارے ساتھ جو جیسا برتاؤ کرے ویسا
ہی اُس کے ساتھ کیا جائے تاکہ ان کے مقابلے کی وجہ سے جو مضر اثر ہماری
مصنوعات و پیداوار پر پڑ رہا ہے وہ دفع ہو جائے۔ اس مین مسٹر چیمبرلین نے
یہ بڑا فائدہ سوچا ہے کہ مقبوضات برطانیہ ربع مسکون کی تہائی حصے کو گھیرے ہوئے
ہین پس انگریزی تجارت اتنے وسیع خطے مین آزاد ہوگئی تو پھر ممالک غیر کی پروا
نہین رہتی اور اسی وجہ سے اُنھون نے خودمختار نوآبادیون کے راہ راست پر
لانیکے لئے یہ قید بڑھا دی ہے کہ اگر کوئی قوم نوآبادیون کی مصنوعات کے متعلق اصول
تحفظ برتے تو اسکے متعلق بھی اُصول انتقام سے کام لیا جائے۔ گو اسمین ذرا کلام
نہین ہے کہ امریکہ اور جرمنی کی تجارت نے بیحد ترقی کی ہے۔ لیکن پھر بھی انگلستان
کی تجارت خاصکر مقبوضات برطانیہ مین اُن پر غالب ہے اور اس لیئے خودمختار
نوآبادیونکو جسقدر خوف کہ انگلستان کے مقابلے کا ہے اتنا دوسری قومون کا نہین
ہے اور اسی وجہ سے بعض نوآبادیون کو مسٹر چیمبرلین کی رشوت کے قبول کرنےمین

تامل ہو۔ یہ امر کہ آیا مسٹر چیمبرلین کی تجاویز درحقیقت برطانیہ کے حق مین بھی مفید ہین کہ نہین ایک نہایت اہم بالشان مسئلہ ہی اور اُسپر بحث کرنے کے لیے بڑا وقت درکار ہے اور نہ ہم کو اس کی ضرورت ہے لیکن اسقدر کہے بغیر نہین رہ سکتے کہ مسٹر چیمبرلین کی تجاویز گو انگلستان کے سرمایہ دار گروہ کے حق مین جس کے ہاتھ مین ملک کے کارخانہائے صنعت و حرفت ہین مفید ہو۔ لیکن جہانتک کہ مزدوری پیشہ لوگونکے متعلق ہے اور یہ ظاہر ہی کہ جس ملک کا دارومدار صنعت و حرفت پر ہو وہان ایسی ہی لوگونکی تعداد زیادہ ہوتی ہے اشیاء محتاج کی گرانی سے جو مصنوعات و پیداوار ممالک غیر پر محصول لگانے کا لازمی نتیجہ ہوگی نہایت مضر ہوگی۔ غرض کہ من حیث المجموع ہماری رائے مین یہ تجاویز انگلستان کے حق مین بھی بالآخر مفید نہین ثابت ہونگی۔ مسٹر چیمبرلین ابتداء مین تو ہندوستان کو بالکل ہی بھولے ہوئے تھے یہانتک کہ کبھی نام بھی نہین لیا اور اُسکی وجہ بھی ظاہر ہے کہ بیچارہ ہندوستان نوآبادیونکی طرح باوجود اپنی بیشمار مردم شماری کی آزاد تو ہے ہی نہین اور پھر امور مین برطانیہ کا تابع فرمان ہی اسلیئے اُسکے ذکر کا موقع ہی کیا تھا مگر حال مین انھون نے اس شکایت کو رفع کردیا ہو۔ ہندوستان پر آزادی تجارت کا یہ اثر ہوا ہو کہ متمدن قومون کے تجارتی رقابت کا جولان گاہ بنگیا ہے اور گو اس سے اتنا فائدہ ہوا ہو کہ مصنوعات ممالک غیر کی قیمت روز بروز گھٹ رہی ہو لیکن ساتھ کے ساتھ یہ امر ملکی صنعت و حرفت کی بربادی کا موجب بھی ہوتا رہا ہو اور اُسکی وجہ سے جدید قسم کے کارخانے نہ اُس کثرت سے قائم ہو سکے جس کی اُمید تھی اور نہ قائم ہونیکے بعد اُنکو ویسی کامیابی نصیب ہوئی جیسی کہ ہونی چاہیئے تھی۔ لیکن جب باوجود ان مزاحمتون کے اُن فوائد کی وجہ سے جو قدرتی طور پر اپنے ملک کو حاصل ہوتے ہین جہان کی پیداوار وہین کی مصنوعات صرف ہو اور جہان تمدنی اسباب مزدوری کی گرانی کے مانع ہون ہندوستان مین جدید قسم کی صنعت و حرفت روبترقی ہوئی تو باوجودیکہ انگلستان مین ہر شخص آزادی تجارت کا دم بھرتا تھا مگر مینچسٹر کے کارخانے والون کے شور بے ہنگام سے گورنمنٹ ہند کو خلاف اپنی اصلی رائے کے ایک محصول بنام اکسائز ڈیوٹیز لگانے پر مجبور کیا جسکا مقصد یہ تھا کہ دیسی کارخانہ جو ترقی کر رہے تھے وہ رُک جائے اور جب رفتار ترقی مین اس سے بھی کچھ زیادہ

فرق نہ آیا تو قانون کارخانجات جاری ہوا پس جبکہ عین آزادی تجارت کے زمانے مین ہندوستان کے ساتھ ایسا برتاؤ ہوا تو کبھی نہین کہہ سکتے کہ ہم مستحکم اصول کے بدلنے کے بعد کوئی فائدہ کی صورت نکل سکے گی۔ جہانتک ہندوستان کا تعلق ہی ہمارے خیال مین اصول آزادی تجارت بحالت موجودہ مفید نہین ہی بلکہ ہندوستان کو صناعی کا مرکز اور اپنی ضرورتون پر حاوی بنانیکے لیئے ضرور ہی کہ مصنوعات ممالک غیر پر کم سے کم اسقدر محصول لگایا جائے کہ دیسی مصنوعات بدرجہ مساوی اُنکا مقابلہ کرسکین لیکن ہمکو دوسرے ممالک کی چندان پرواہ نہین ہی ہمارا اصلی مقابلہ مصنوعات انگلستان سے ہی اور تاوقتیکہ اُنپر محصول نہ لگایا جائے ہماری مصنوعات کوئی مادی ترقی نہین کرسکتین پس اگر ہمارے مقابلہ مین انگلستان کی تجارت آزاد رہی تو دوسرے ممالک کے مصنوعات پر محصول لگانیکا صرف یہ نتیجہ ہوگا کہ جو چیز ہمکو آج باہمی مقابلہ کی وجہ سے سستی ملتی ہی وہ گران ملنے لگے گی اور اُسکا اثر ایک ایسے مفلس ملک پر جیسا کہ ہندوستان ہی جہان اوسط آمدنی فی کس عـہ سالانہ سے زیادہ نہین ہی جو کچھ پڑیگا وہ کسی تشریح کا محتاج نہین ہی۔ ہماری بیرونی تجارت خام پیداوار تک محدود ہی اور چونکہ یہ ممکن نہین ہی کہ نوآبادیون کے مقابلے مین ہماری تجارت کی حفاظت کیجائے اسلیئے جہانتک غور کیا جاتا ہی صرف روئی اور اجناس روغن دار کے متعلق شرح محصول ترجیحی لگائی جا سکتی ہی گو کہ اسوجہ سے کہ ہماری روئی اعلی درجہ کی نہین ہوتی زیادہ فائدہ کی اُمید نہین ہوسکتی لیکن جہانتک کہ باقی اجناس کا تعلق ہی گمان غالب ہے کہ اس جدید پالیسی کیوجہ سے اُنکی خریداری کے متعلق جو مقابلہ رہتا ہی اُسمین بھی کمی ہوجائیگی اور مقابلہ کی کمی نرخ کی ارزانی کا موجب ہوگی اور ظاہر ہی ارزانی کا اثر ہندوستان جیسی زراعتی ملک پر پڑیگا غرض کہ اس تبدیلی پالیسی کا جہانتک کہ ہندوستان کا تعلق ہی یہی نتیجہ نظر آتا ہی کہ ممالک غیر کی جن چیزونکی ہمکو خواہش ہے وہ گران ہوجائین گی اور ہماری جن چیزونکی ممالک غیر کو حاجت ہی وہ ارزان ہوجائین گی گویا کہ دونون طرح پر ہمارا ہی نقصان ہوگا۔ اگر نوآبادیونکی طرح ہم بھی انگلستان اور دیگر مقبوضات انگلستان کے ساتھ ایسا ہی برتاؤ کرسکین جیسا کہ ممالک غیر کے ساتھ کیا جانا تجویز ہوا ہی تو فائدہ کی صورت نکل سکتی ہی لیکن ایسا ہونا معلوم اور اگر ہو بھی تو ہندوستان بوجہ اپنے افلاس اور تعلیمی حالت کے اسوقت جنگ کے لیئے تیار نہین ہے۔

صنعت وحرفت کی تعلیم کی ضرورت[1]

اگر ضرورت زمانہ کے لحاظ سے دیکھا جائے تو یہ دعویٰ کہ قومی ترقی کے لیئے مدارس صنعت وحرفت کا قیام لازمی ہی۔ اقلیدس کے اُصول موضوعہ کیطرح کسی دلیل یا ثبوت کا محتاج نہین ہی۔ لیکن اگر یہ خیال کیا جائے کہ ہم اور ہماری قوم ضروریات زمانہ سے کس قدر دور رہین تو معلوم ہوگا کہ اس ساحل پر ایک طرف تو رسم ورواج کی طوفان خیز موجین جن کے پھیلاؤ اور زور کو قدامت پرستی اور امتداد زمانہ نے اور بھی بڑھا دیا ہی ٹکراتی ہین اور دوسری طرف نئے خیالات کا مدوجزر جس کو سر سید احمد اور اُنکی تعلیم کے مقناطیسی اثر نے اعلیٰ تعلیم کے ساتھ وابستہ کر دیا ہی زور سے حملہ آور ہی۔ غرضکہ ان مخالف موجونکی کشاکش کا یہ نتیجہ ہوا ہے کہ تعلیم صنعت وحرفت کی کشتی مُدتون سے دور ہی دور سے منڈلاتی ہوئی نظر آرہی ہے مگر ابھی تک ساحل مراد کے قریب نہین پہونچنے پائی۔ پس قبل اسکے کہ ان قدیم وجدید تعصبات پر غور کیا جائے مناسب بلکہ ضروری معلوم ہوتا ہی کہ یہ بتایا جائے کہ تعلیم صنعت وحرفت سے کیا مراد ہے اور اُسکے فواید کیا ہین گو کہ بمبئی جیسے شہر مین جہان ہر طرف صنعت وحرفت کے عالیشان شواہد موجود ہین زیادہ تفصیل کی ضرورت نہین معلوم ہوتی۔

اُس بھولے بھالے زمانے کا ذکر کرنا تو اب فضول ہوگا جبکہ انسان سوائے لباس عریانی کے اور کسی لباس سے آراستہ نہ تھا اور سوائے حوائج ستہ کے دوسری ضرورتون سے ناواقف تھا لیکن مادہ تعقل نے جو اُس کو دوسری حیوانون سے متمیز کرتا ہے بہت جلد اُس کو ابتدائے سادگی سے نکالکر میدان تمدن مین پہونچا دیا اور بنی آدم اعضائے یک دیگر اند کا مضمون اچھی طرح اُسکے ذہن نشین کیا۔

[1] یہ تقریر محمڈن ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس منعقدہ بمبئی مین ۱۹۰۳ء مین کیگئی تھی۔

تمدن نے اُسکے حوائج مین توسیع کی۔ اور اس توسیع نے ہر فرد واحد کو دوسرے کی
محنت اور دماغ کا محتاج بنا دیا صنعت وحرفت کا فلسفہ یہی ہوا اور اس سے یہ لازمی
نتیجہ نکلتا ہی کہ اقوام متمدنہ مین سب سے قوی اور بابرکت قوم وہی ہوگی جو اپنی
ضرورتون کے پورا کرنے پر قادر ہو اور سب سے ردّی اور ذلیل حالت اُس
قوم کی ہوگی جو ضروریات زندگی کے لحاظ سے دوسرون کی محتاج ہو تاریخ
بتاتی ہی کہ قدیم مصری اور کالدانی اقوام سے لیکر زمانۂ موجودہ کی ترقی یافتہ اقوام
یوروپ تک جب کسی قوم نے میدان ترقی مین قدم رکھکر اولوالعزمی کی دوڑ
مین بازی لی ہے تو گو ابتدا مین اُسکی ترقی کا پایہ اُس کے افراد کی جرأت و
استقلال اُسکے سپہ سالارون کی اولوالعزمی و تدبیر اور اُسکی فوج کی دلیری و سپہ گری
اور آلات حرب کی عمدگی و مشاقی نے ڈالا ہو لیکن اُسکو قیام اور پائداری جب
ہی نصیب ہوئی ہی جبکہ اُسکے صناعون کی محنت ہنرمندی اور دستکاری دوسری
اقوام کی ضرورتون پر حاوی ہوگئی ہے۔ انگلستان اور امریکہ کی ترقی کا یہ راز
نہین ہے کہ اُنکی بحری اور برّی قوت دوسری مہذب اقوام سے زیادہ ہے بلکہ
اُنکی عظمت وجبروت کا اصل راز یہ ہی کہ اُن کے ہاتھ کے ہنر نے دُنیا کی تمدّنی
ضرورتون کا احاطہ کرلیا ہے اور اُسی کی بدولت ہم آج یہ تماشا دیکھتے ہین کہ ادھر
انگلستان مین مسٹر چیمبرلین جیسے باثر وزیر اور بیدار مغز مدبّر کو جب معلوم ہوا کہ
زمانہ موجودہ کی باعظمت دیبی آزادیٔ تجارت نے اپنے پرستش کرنے والون سے
مُنہ موڑلیا اور اسکی انصاف پسندی یا تغافل بہت جلد انگلستان کی صنعت و حرفت
کا خاتمہ کردے گی تو نہ اُنھون نے اپنے اعلیٰ مرتبہ کا خیال کیا نہ دوستون کے چھوٹنے
نہ دشمنون کے بُرا کہنے اور نہ لوگون کے جمے ہوئے تعصبات کا بلکہ سب سے قطع نظر کرکے
نہایت مردانگی کے ساتھ مقابلے کے لیئے تیار ہوگئے اور اُدھر پریسیڈنٹ روزولٹ
کی دوربینی و عاقبت اندیشی نے اُن کو ٹرسٹس کی مخالفت پر آمادہ کیا اور دوسری
طرف لارڈ روزبری جیسا بیدار مغز رکن قوم باوجود قوم کے اسقدر ترقی کرجانے کے
موجودہ وسائل تعلیم صنعت وحرفت کو ناکافی ظاہر کرکے ایک اعلیٰ درجے کے
انسٹیٹیوشن کے قیام پر زور دے رہا ہی۔ یہ ہین قومی ترقی کے آثار و علامات جنسے قوم

نے ہماری آنکھون دیکھتے ترقی کی وہ جاپان ہے اور اگر آپ کو اُس کے اسقدر جلد ترقی
کرجانے کے راز کو دریافت کرین گے تو معلوم ہوگا کہ جس چیز نے اس کو اتنے قلیل زمانہ
مین دُنیا کی ترقی یافتہ اقوام کا ہمسر بلکہ مدّمقابل بنا دیا ہے وہ سوائے اسکے کچھ نہین
ہے کہ اہالی جاپان پہلے سے صناعی مین شہرۂ آفاق تھے اور جدید تمدن سے
بہرہ ور ہونے کے بعد سب سے پہلا کام جو اُنھون نے کیا وہ یہی تھا کہ اپنی ہنرمندی
کی رفتار کو زمانہ موجودہ کے مطابق بنا لیا اسی طرح ہم مسلمان جب مسلمان تھے تو
ہمارے ممالک محروسہ کی ہر بڑی اور چھوٹی بستی صنعت وحرفت کا مخزن سمجھی جاتی
تھی اور دُنیا کا کوئی ملک ایسا نہ تھا جو ہماری صناعون اور تجار کا باجگذار نہ ہو یورپ
کے دوسرے ممالک کا تو ذکر ہی کیا ہے اسکنڈینیویا کے دور دراز اور برفیلے ملک
مین بھی آجتک مسلمان سوداگرون کی اولوالعزمی کے آثار پائے جاتے ہین ۔ یا
برخلاف اسکے آج ہماری یہ حالت ہے کہ ہم اپنے جسم کو دیکھتے ہین تو سر سے پاؤن
تک گھر کو دیکھتے ہین تو دیا سلائی سے لیکر لیمپ تک دفتر کو دیکھتے ہین تو قلم دوات
سے لیکر کاغذ تک کوئی شے ایسی نہین جس کے لحاظ سے ہم دوسرون کے محتاج نہون

مین عرض کرچکا ہون کہ اصلی حاکم تلوار نہین بلکہ ہنرمند ہاتھ ہے ۔ اور اسی وجہ
سے اہل برطانیہ کی حکومت ہم پر تلوار کے ذریعے سے قائم نہین ہے بلکہ اُن کی حکومت
جیساکہ مولانا نذیر احمد اکثر فرماتے ہین اُن کے سوئی بنانے والون اُن کے
کپڑا بننے والون اُن کے مشین چلانے والون کی ہے اور انھین کی دستکاری کی
بدولت اہل برطانیہ نے نہ صرف ہمکو بلکہ ہمارے تمام حوائج دنیوی کو اپنا حلقہ بگوش
بنا لیا ہے ۔ ہندوستان کی تجارت اسوقت کئی کرور روپیہ کی ہے اور اگر سرسری
نظر سے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان دولتمند ملک ہے لیکن اگر مال
درآمد و برآمد شدہ کی نوعیت پر غور کیا جائے اور یہ خیال کیا جائے کہ اس مین
ہمارا کیا حصہ ہے تو سوائے کف افسوس ملنے کے دوسرا چارۂ کار نظر نہین آتا ۔
حالت یہ ہے کہ زیادہ تر خام پیداوار ہمارے مُلک سے جاتی ہے اور ممالک
غیر سے ہماری مایحتاج اشیا کی شکل مین تبدیل ہوکر آتی اور بجائے ایک پیسہ کے
ایک روپیہ قیمت رکھتی ہے ۔ چمڑے ہی کی نسبت خیال کیجیے کہ ایک بکری کا چمڑا آٹھ

آنے کو بیچتے ہین - اور جب اُس کا مڈراکو لیدر بنکر آتا ہو تو وہ کتنی گران قیمت کو بکتا ہے - اسی طرح آپ ایک پونڈ روئی تین آنے کو بیچتے ہین اور جب اُسکا باریک کپڑا بن جاتا ہے تو پندرہ بیس روپیہ کو خریدتے ہین - ایک ایسے تجارتی شہر مین جیسا کہ بمبئی ہے مجھے ان تفصیلات کے بتانے کی مطلق ضرورت نہین ہے بلکہ سچ یہ ہے کہ آپ ان اُمور مین میری بہ نسبت بدرجہا زیادہ واقفیت رکھتے ہین -

اے مسلمانان بمبئی اسمین شک نہین کہ آپ بلحاظ اپنی تجارتی اُولوالعزمی اور مالی کامیابی کے مسلمانان ہند کے سرتاج ہین اور اس میدان مین آپ کے کارہائے نمایان تمام قوم کے لیئے باعث فخر ہین لیکن اِن سے آپ کو یہ نہ سمجھنا چاہیئے کہ آپ معراج کمال پر پہونچ چکے ہین اور آپ کو آئندہ کچھ کرنے کی ضرورت نہین ہے - آپ اگر اپنی حالت پر غور کرین گے تو بلا کسی دقت یا دشواری کے معلوم ہوجائے گا کہ آپ کی تجارت گو آپ کے حق مین کسیقدر مفید ہو لیکن دراصل قوم اور مُلک کے حق مین کچھ بھی مفید نہین ہے - کیونکہ آپ ملک کی خام پیداوار کے باہر جانے اور ممالک غیر کے مصنوعات کے اندر آنے کا ذریعہ ہین اور اس لیئے مُلک کے عام افلاس مین ایک حصہ آپکا بھی ضرور ہے - اگرچہ بمبئی کی دوسری دیسی قومین خواب غفلت سے چونک چکی ہین اور کسی قدر صنعت وحرفت کی طرف متوجہ بھی ہو گئی ہین لیکن جو آثار ترقی نمودار ہین اُنمین آپ کا کیا حصہ ہو - پس اَب وہ وقت آگیا ہو کہ جس طور پر آپ نے اپنے مُلک کے افلاس مین حصہ لیا ہو اُسی طرح پر دولتمندی مین بھی حصہ لین -

مسلمانون کے قومی زوال کی داستان نہایت دلچسپ ہے اور بڑے بڑے اہل الرائے اسپر اپنی جولانی طبع دکھلا چکے ہین - لیکن جہان تک مین نے غور کیا ہے منجملہ دوسرے اسباب کے ایک بڑا سبب یہ بھی ہو کہ عین ترقی کے زمانے مین فلسفہ اشراقیین کی اشاعت ہوئی جس کو عجمی تمدن اور خیالات کی ترویج نے اور بھی قوی کردیا - اور اُسنے دُنیا سے دل اُٹھا کر تصوف کی طرف مائل کیا - اور بالآخر ہر قسم کی دنیوی ترقی کو باعث ننگ و عار بنا دیا - اسی کا یہ نتیجہ ہوا کہ ہمارا قومی سلسلۂ تعلیم بھی مذہبی ہو گیا اور اُسکے علاوہ کوئی ایسا سلسلۂ تعلیم قائم نہ ہوا جو اُن لوگون کا رہبر طریقہ بن سکتا جو پیشوائے مذہبی بننے کے مشتاق نہ تھے -

اگر آپ تاریخ ترقی یوروپ پر غور فرمائین گے تو بھی یہی معلوم ہوگا کہ عہد وسطی مین جس کو عصر تاریک کا لقب تاریخ نے دیا ہے کوئی نصاب تعلیم دنیوی کا مروج نہ تھا بلکہ تعلیم کا دارو مدار مذہب پر تھا اور جب سے کہ تعلیم مذہب کی قید سے آزاد ہوئی ہے اُسی وقت سے یوروپ کی دنیوی ترقی کی بنیاد پڑی ہے۔ اگرچہ عروج اسلام کے زمانے مین سینکڑون مدرسے ہر ملک مین موجود تھے لیکن سوائے کاریگرون کی دوکانون کے کوئی ایک مدرسہ بھی صنعت و حرفت کا نہ تھا اور اسی کا یہ نتیجہ ہوا کہ رفتہ رفتہ خود صنعت و حرفت ہی کو ذلیل سمجھنے لگے اور اُسی کا خمیازہ آج ہم قومی ادبار و افلاس کی صورت مین کھینچ رہے ہین۔ وہ زمانہ کچھ دور نہین ہے جبکہ ہندوستان دُنیا مین صناعی کا مرکز سمجھا جاتا تھا اور کوئی مُلک ایسا نہ تھا جو ہمارے صناعون کی ہنرمندی کا محتاج نہو یا اب یہ زمانہ ہے کہ ہم سوئی سے لیکر ریل تک کے لئے دوسرون کے محتاج ہین اور اُسکا باعث سوائے اسکے کچھ نہین ہے کہ صنعت و حرفت کو جاہل اور نادان لوگون کے ہاتھ مین جو ضروریات زمانہ سے واقفیت پیدا کرنے کی صلاحیت نہ رکھتے تھے چھوڑ دیا گیا اور تعلیم صنعت و حرفت کی طرف کبھی توجہ نہ کی گئی۔

مجھے اُمید ہے کہ مین نے کافی وضاحت کے ساتھ ثابت کر دیا ہے کہ مُلکی و قومی ترقی مین صنعت و حرفت کا کیا درجہ ہے۔ اور آپ اس امر کی ضرورت ہے کہ قدیم و جدید لوگون کے جو اعتراضات تعلیم صنعت و حرفت پر ہین۔ اُن پر تھوڑی دیر کے لیے غور کیا جائے۔ اگرچہ اس روشنی کے زمانے اور خاصکر اس روشن خیال کانفرنس مین بہت کم لوگ ایسے ہون گے جن کو علانیہ پیشہ کو حقیر کہنے کی جرأت ہو لیکن پھر بھی قدیم اور جدید خیال کے لوگون مین بہت کم لوگ ایسے ہین جنکے دلمین چور موجود نہو گو اس مین شک نہین کہ مسلمانان بمبئی جنکے سطح نظر کو کاروبار تجارت نے وسیع کر دیا ہے اس سے بڑی حد تک بری ہین۔ اگر آپ اپنے ہادی برحق کی سچی تعلیم پر غور کرینگے تو معلوم ہوگا کہ اُسنے اپنے ہاتھ کی محنت کو اکل حلال کا اعلیٰ درجہ قرار دیا ہے اور اگر آپ اپنی تاریخ کے زرین صفحون کو نظر غائر سے دیکھکر اُن بزرگ اور باعظمت لوگون کی سوانح عمری کو ملاحظہ فرمائین گے جنھون نے زمانے کی لوح سادہ پر ایسے نقش چھوڑے ہین جو ہمیشہ یادگار رہین گے تو معلوم ہوگا کہ پیشہ باعث ذلت نہ تھا بلکہ بڑے بڑے

لوگ پیشہ ور تھے۔ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ جنکی تقلید کو اسوقت بھی کئی کروڑ مسلمان ذریعہ نجات سمجھتے ہین بزاز تھے شمس الائمہ حلوائی کا پیشہ جو آسمان فقہ پر آفتاب ہو کر چمکے اُنکے نام سے ظاہر ہے۔ کون ایسا مسلمان ہو جو منصور حلاج اور فریدالدین عطار کی بزرگی و عظمت سے انکار کرے گا۔ علامۂ مقری نے تاریخ اندلس مین لکھا ہو کہ سلاطین بنی امیہ کا قاعدہ تھا کہ ولیعہد کو ضرور کسی نہ کسی پیشہ کی تعلیم دیتے تھے مثلاً کسی کو حدادی کی تعلیم دیجاتی تھی تو کسی کو صحافی کی اور کسی کو نجاری کی اور ہندوستان مین بھی شہنشاہ اورنگ زیب عالمگیر غازی کتابت کے ذریعے سے اپنی گذر اوقات کرتا تھا۔ دور کا ہکو جانیئے خود ہمارے شہنشاہ معظم ملک اڈورڈ ہفتم کے نصاب تعلیم مین موچی گری بھی داخل تھی اور اُس سے یہ اور بھی اچھی طرح ثابت ہوتا ہے کہ ہمنے اپنے شعار قومی کو پس پشت پھینک دیا ہے۔ مگر جن قومون کا ستارۂ اقبال بلند ہو وہ انھین اُمور کو نہایت خوشی سے اختیار کرتے ہین۔ پس اسقدر تفصیل کے بعد کیا کوئی ایسا مسلمان ہے جو اپنے ہادی برحق کی تعلیم سے منکر ہو اور امام اعظم اور شمس الائمہ حلوائی اور فریدالدین عطار کے ساتھ شمار ہونے مین ننگ و عار سمجھے اور اگر کوئی ہے تو ع

وائے گر در پس امروز بود فردائے

قدیم لوگون کے اعتراضات رفع کرنے کے بعد مین تھوڑی دیر کے لئے جدید لوگون کے اعتراضات کی طرف توجہ کرتا ہون۔ کہا یہ جاتا ہو اور بڑے زور و شور سے کہا جاتا ہے کہ قوم کو ابھی اعلے تعلیم کی ضرورت ہو اور تا وقتیکہ یہ ضرورت پوری نہو دوسری طرف توجہ کرنا گویا اپنی قوت کو کم کر دینا ہے۔ یہ بالکل سچ ہے کہ ابھی قوم کو اعلیٰ تعلیم کی ضرورت ہے اور مصلحان قوم کا اس طرف متوجہ رہنا لازمی ہے لیکن جب یہ خیال کیا جاتا ہے کہ اعلیٰ تعلیم کے متعلق قوم مین ایک عام تحریک پیدا ہو گئی اور ہوتی جاتی ہے اور جو لوگ اعلیٰ تعلیم کے گران مصارف برداشت کر سکتے ہین اُنہین بہت کم ایسے ہین جو اپنی اولاد کو اُسکے بیبہا فوائد سے مستفیض کرنے کے خواہشمند نہون اور نیز یہ سوچا جائے کہ ہماری قوم پر افلاس کس قدر غالب آگیا ہے اور کسقدر کم افراد ہین جو اعلیٰ تعلیم کے مصارف برداشت کر سکتے ہین تو ظاہر ہوتا ہو کہ قوم کے چند افراد کی خاطر بڑے حصہ کی ضرورتون کو بالکل نظر انداز کر دینا قومی خیرخواہی نہین ہو۔

اسی کے ساتھ اگر ملکی حالت کو دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہو کہ ہندوستان ایک زراعتی ملک ہے اور زراعت کی آمدنی جیسی غیر یقینی اور اتفاقات ارضی و سماوی پر منحصر ہوتی ہی وہ ظاہر ہے اور اگر بالفرض ہر امر مین زمانہ سازگار ہو تو بھی آمدنی اُتنی نہین ہو سکتی کہ دولتمندی پر پہونچا سکے۔ تاریخ عالم مین کوئی مثال اس امر کی موجود نہین ہے کہ کوئی ملک محض زراعت کی وجہ سے دولت مندی کے درجے پر پہونچا ہو۔

اعلیٰ تعلیم اگرچہ ہمکو افلاطون اور ہربرٹ اسپنسر کا ہم مقابل بنا دیتی ہے لیکن دُنیا کے پوشیدہ خزانون کی کُنجی ہمارے ہاتھ مین نہین دے سکتی اور اسلیے اگر ہم ملکی خیرخواہی کا دم بھرتے ہین تو ہمارا فرض ہے کہ تعلیم صنعت و حرفت کی طرف توجہ کرین۔ اس مین شک نہین کہ اعلیٰ تعلیم انسان کے دماغ کی جلا کر کے اُسکو اپنی فطرت کی تکمیل کا راستہ بتاتی ہے اور دنیوی طور پر بھی سلطنت مین حصہ لینے کے لیے ضروری ہے لیکن یہ ظاہر ہے کہ نہ تمام قوم اپنی فطرت کی تکمیل اور دماغ کے انجلا مین مصروف ہو سکتی ہے اور نہ ہر شخص سلطنت مین حصہ پا سکتا ہے۔ گو ہماری قوم مین اعلیٰ تعلیم کی اشاعت جیسی کہ چاہیے ابھی تک نہین ہوئی ہے پھر بھی ایک بہت بڑا گروہ تعلیم یافتہ نوجوانون کا ملک مین پیدا ہو گیا ہے لیکن افسوس ہو کہ انمین سے اکثر تلاش معاش مین سرگردان و پریشان نظر آتے ہین اور روز بروز اس پریشان حال گروہ کی تعداد جس کا وجود ملک اور سلطنت دونون کے لیے مُضر ہے بڑھتی جائے گی جیسا کہ ہندوستان کی دوسری اقوام مین دیکھا جا رہا ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ فلسفہ کے مسائل یا علم ادب کے لطائف یا تاریخی رموز پیٹ نہین بھر سکتے۔ اس کمبخت پیٹ کے تکلیف دہ تقاضون کے روکنے کے لیے کسی اور ہی چیز کی ضرورت ہے۔ برخلاف اسکے تعلیم صنعت و حرفت کی تعریف صحیح طور پر تعلیم قابل بیع و شرا کی گئی ہے جس کے ہاتھ مین کوئی ہنر ہے وہ کبھی بھوکا نہین رہ سکتا۔

اس کے علاوہ اگر ہم اپنے گرد و پیش دیکھین تو معلوم ہوگا کہ ہماری معاصر قومین ایک شدید ملکی ضرورت کی طرف متوجہ ہو گئی ہین جیسا کہ نیشنل کانگریس کے متعلق صنعتی نمائش قائم کرنے سے ظاہر ہے۔ پس اگر ہم بر وقت بیدار نہ ہوئے تو پھر وہی اعلیٰ تعلیم کا پُرانا قصہ پیش آئے گا کہ وہ آگے نکل گئے اور ہم جہان تھے وہین کھڑے کے کھڑے رہ گئے۔

سر سید احمد خان نے جب اعلیٰ تعلیم کا جھنڈا بلند کیا ہو تو اُس وقت ہماری قوم مین کسی قسم کی تعلیم کا وجود نہین تھا اور اس لئے اُنھون نے سب سے پہلے تعلیم کے اُس حصہ کو لیا جو دماغ کی روشنی کا موجب ہوتا ہے اور اُن کا بالیقین یہی خیال تھا کہ جب قوم مین روشن ضمیری پیدا ہو گئی اور وہ مُلک کی حکومت مین اپنا حصہ لینے کے لائق ہنگئی تو دوسری طرف خود بخود متوجہ ہو جائے گی۔ پس ہم جو کچھ کرنا چاہتے ہین وہ یہ نہین ہے کہ اعلیٰ تعلیم سے غافل ہو جائین یا اُسکے متعلق اپنی کوششون کو سُست کر دین بلکہ ہمارا مقصد یہ ہے کہ سر سید احمد خان کا جو اصل مرکوز اعلیٰ تعلیم کی اشاعت سے تھا اُس کو پورا کرین۔

پس اے صاحبو اگر آپ اپنے ملک کے خیر خواہ اور قوم کے ترقی طلب ہین اگر آپ اپنی اولاد کو قعر افلاس سے جو مُنھ پھاڑے اُن کا منتظر ہے محفوظ رکھنا اور میدان ترقی مین اپنی معاصر قومون سے پیچھے رہنا نہین چاہتے تو آپ پر لازم ہے کہ آپ تعلیم صنعت و حرفت کی طرف توجہ کرین اور دامے درمے قدمے کوشش کر کے ایسے وسائل بہم پہونچائین جو قوم اور ملک کو اُس کی برکتون سے فیضیاب کر سکین۔

سوتاڑہ

بہارستان فطرت مین پہاڑونکا ایک عجیب مرتبہ ہی۔کیسا ہی معمولی منظر ہو لیکن اگر وہ کسی اونچے پہاڑ پر قیمتی ہوتا ہی تو اسمین عجیب دلفریبی پیدا ہوجاتی ہی۔دور سے سرسبز سربفلک کشیدہ پہاڑ نظر آکر مُردہ دلون کو زندہ کرتے ہین اور جو شفاف سیمین چشمے اُن سے جابجا اُچھلتے کودتے نکلتے ہین وہ اپنی مجموعی قوت سے دریا بہاتے اور عالم کی سرسبزی و شادابی کا موجب ہوتے ہین۔یہی پہاڑ ہین جنکا نظارہ انسان کو اپنی بے حقیقتی و بے بضاعتی کا دل ہی دل مین قائل کرکے کسی اور عالم مین پہونچا کر معرفت الٰہی کا سبق پڑھاتا ہے اور انھین پہاڑون کے تاریک کھوونکی خوفناک تنہائی مین نفس امارہ کا ستایا ہوا انسان گوشہ گزین ہوکر عبادت و ریاضت کے بدولت قید جسمانی سے آزاد ہوکر کسی اور ہستی کی سیر کرتا ہی۔یہی پہاڑ ہین جو ہزارہا سال سے بیش بہا جواہرات کو جگر گوشون کی طرح سینہ مین چھپائے ہوئے چلے آتے ہین اور سخت مقابلہ سے انسان کی بہترین کوششون کی بھی بمشکل اُن تک رسائی ہونے دیتے ہین۔انھین پہاڑون کی چوٹیون پر بکھرے ہوئے سنگریزے ایسے ایسے سمندرون اور دور دراز طوفانون کو یاد دلاتے ہین جن کے مقابلے مین گویا طوفان نوح کل ہوا ہی۔غرضکہ پہاڑ زمانۂ قدیم کی جہان تک کہ مورخون کا ذہن بھی رسائی نہین کرسکتا زندہ تاریخ اور انسان کے لیے عجیب مائدۂ دولت و عبرت ہین۔

ضلع بیر کی خوش نصیبی سمجھی ہے کہ مغربی گھاٹ کا شمالی حصہ آدھے ضلع کو گھیرے ہوئے ہے۔اور گو ان پہاڑون مین یہ بڑا نقص ہی کہ درختون سے جو در اصل ان کا زیور ہین بالکل خالی ہین اور اُن کا بالائی حصہ کوسون تک انسان و حیوان کی سکونت اور پرورش کے لیے پھیلتا ہوا چلا گیا ہی۔اور صرف نظر کے قدم قدم پر چھوٹے اور بڑے

گول اور نوکدار روڑہون سے ٹھوکر کھانے سے محسوس ہوتا ہو کہ یا لالے کوہ ہین لیکن پھر بھی کہین کہین خصوصًا چڑھاؤ اور اُتار پر ایسے ایسے دلفریب سمان سامنے آجاتے ہین جو بھولنے سے بھی نہین بھولائے جا سکتے۔ اگرچہ گرمیون کے موسم مین اُنکا چٹیلاپن سطح اور ڈراؤنی بلندی تھکے ماندے مسافرون کا دل دور سے نظر آکر بٹھا دیتی ہے۔ لیکن کسی مقام پر جب قریب پہونچتے ہین تو اُسکی کافی تلافی بھی ہو جاتی ہے بیڑ کے مغرب مین جس مقام پر گھاٹ ختم ہوتا ہو وہان کی زمین عجب زرخیز ہے کوسون تک جدھر نظر جاتی ہو ہرے بھرے کھیتون کی تازگی کحل الجواہر کا کام کرتی ہو اور برسات کے موسم مین خواہ حضرت میکائیل کیسی ہی جزرسی فرمائین مگر وہان کی سیر حاصل زمین محنت کے مارے کسانون کو وقت پر مالا مال کر دیتی ہو جوار کے درخت انسانون کے قد سے بھی ایک ہاتھ اونچے ہوتے ہین اور بڑے بڑے دانون کی کثرت سے بھٹّے پھٹے پڑتے ہین۔ ان زرخیز کھیتون کا سلسلہ ایک سیدھی ہموار سڑک پر ختم ہوتا ہے جو بخط مستقیم گھاٹ سے اُترتی ہوئی احمدنگر کو جاتی ہے۔ یہ کھیت اور یہ سڑک آفتاب کی تیز روشنی مین بالکل ایسے معلوم ہوتے ہین کہ گویا دھانی دوپٹہ پر روپہلی گوٹہ لگا ہوا ہے۔ اس سڑک کی دوسری طرف گھاٹ کے کنارے کے نزدیک موضع سوتارہ اسطرح واقع ہوا ہو کہ گویا کوئی عقاب قلۂ کوہ پر پر پھیلائے ہوئے بیٹھا ہو۔ اگرچہ مکانات اور باشندون کی عام حالت اور اشغال کے لحاظ سے مرہٹواڑی کے دوسرے دیہات کے مقابلے مین سوتارہ مین کوئی چیز مابہ الامتیاز نہین ہو لیکن گرد و اطراف کی سرسبزی و شادابی ٹھنڈی ہوائین باشندونکی فارغ البالی اور تواضع اور سب سے زیادہ وہان کا دلفریب منظر انسان کے دل پر عجیب اثر ڈالتا ہو موضع کے دوسری طرف بجانب مغرب نصف میل تک اُفتادہ زمین کا سلسلہ جو کہین سے اونچی اور کہین سے نیچی ہو نشیب و فراز ہستی کا سبق پڑھاتا ہوا گھاٹ کے کنارے تک چلا گیا ہو۔ وہان پہونچکر خدا کی قدرت کا تماشا نظر آتا ہو۔ اگر ذرا گردن جھکا کر دیکھا جائے تو ایک عمیق غار نظر آتا ہو جس کے دونو طرف سیدھی دیوارین کھڑی ہوئی ہین۔ یہ دونون دیوارین ملکر زاویہ حادّہ بناتی ہین اور ایسا معلوم ہوتا ہو کہ کسی فوق الانسان قوت نے پہاڑ کا ایک مثلث نما ٹکڑا جدا کر لیا ہو عمق پانچ چھ سو فیٹ سے کم نہین ہو اور چونکہ اُتار بالکل عمودی

ہے اس لیئے نظر کانپتی تھرتھراتی نیچے اُترتی ہے مگر وہان پہونچکر جو سمان سامنے آتا ہے وہ تمام خوف اور تمام زحمت کا کافی بلکہ کافی سے بھی زیادہ معاوضہ ہوتا ہے - چونکہ عرف عام مین اس غار کی گہرائی سو تاڑ کے برابر سمجھی جاتی ہے اسلیئے موضع کا نام سوتاڑہ رکھا گیا ہے - خوف زدہ نگاہ سطح تحتانی پر پہونچکر ہر طرف گھنے درخت دیکھتی ہے جنکے گھنگھور پتّون کی سیاہی مائل سبزی دل پر ایک خاص اثر پیدا کرتی ہے اور درختون کے بیچ مین پتّونکی سبز نقاب منہ پر ڈالے ہوئے ناہموار پہاڑی سطح پر ایک بلورین چشمہ بہتا ہوا نظر آتا ہے - جہان کہین پتّے زیادہ گھنے نہین ہین - یا دو درختون کی شاخین آپس مین گلے ملتی ہین یا ہوا کے جھونکے نقاب کو ذرا چہرہ سے ہٹا دیتے ہین چشمہ کے شفاف پانی کی نورانی جھلک انسان کی اپنی ہستی کو بھلا کر کسی اور ہستی کو یاد دلاتی ہے - غور سے دیکھتے ہین تو پانی مین کسی گنبد نما عمارت کا عکس پیچ و تاب کھاتا ہوا نظر آتا ہے اور جب سایہ سے اصل کی طرف ذہن منتقل ہوتا ہے تو ڈھونڈھتے ڈھونڈھتے گھنے پتّونکی گہری سبزی سے کوئی سفید سفید چیز جس نے منظر کو اور بھی دلربا بنا دیا ہے جھانکتی ہوئی دکھائی دیتی ہے جس مقام پر غار بصورت زاویہ ختم ہوتا ہے وہان کچھ اور ہی کیفیت ہے - ہر طرف سے چھوٹے چھوٹے چشمے بہتے چلے آتے ہین اور غار کے قریب پہونچکر انکا منتشر پانی ایک تیز پہاڑی چشمہ کی شکل مین نمودار ہوتا ہے جو شور مچاتا اُچھلتا کودتا مچلتا کنارہ تک پہونچتا ہے اور وہان اپنی سطح کو جس کی تلاش مین اسقدر سرگردان و پریشان ہونا پڑا ہے نہ پاکر بے قرار ہو جاتا ہے اور اسی کرب و اضطرار کے عالم مین ایک چھلانگ ایسی مارتا ہے کہ منہ کے بل گرتا ہے اور یہ معلوم ہونے لگتا ہے کہ گویا ایک دریا ہوا مین معلق لٹک رہا ہے - یہ تماشا دیکھکر انسان اسقدر محو ہو جاتا ہے کہ اُسکا بے اختیار جی چاہتا ہے کہ ذرا نیچے اُترکر اس بہار جانفزا کا لطف اور بھی اچھی طرح اُٹھائین - مگر پہلے یہ عمودی اُتار دل بٹھا دینے والی گہرائی اور اونچی نیچی ناہموار سیڑھیان اُس کے پاؤن پکڑ لیتی ہین - مگر شوق اُسے اس زور سے ڈھکیلتا ہے کہ بے اختیار اُس کے قدم حرکت مین آتے ہین اور اُن انگھڑ سیڑھیون کو جن کے بنانے مین دست صنعت کا بہت ہی کم دخل ہے جس طرح بنتا ہے طے کرتا ہوا ایک ایسے مقام پر پہونچتا ہے - جہان کچھ دور پہلوان چٹان کے سوا کوئی اور شئے نظر نہین آتی مجبوراً بیٹھ کر پھسلنے لگتا ہے

اور جب تھوڑی دیر مین پھر سیڑھیان نمودار ہوتی ہین تو پھر پہلے کی طرح گرتا پڑتا آگے
بڑھتا ہی اور بالآخر خدا خدا کرکے کوئی آدھ گھنٹہ کی سخت محنت مین جو اسکو پسینہ پسینہ
کردیتی ہی۔ نیچے کی سطح پر قدم رکھتا ہی۔ مگر وہان پہونچتے ہی ایسا ہوش ربا سین دیکھتا ہی
جو تمام کلفتونکو آن کی آن مین بھلا دیتا ہی۔ دو طرفہ سر بفلک کشیدہ سنگلاخ دیوارین نظر
کو روکتی ہین۔ جن پر جا بجا کسی دیہاتی مگر ہمدرد انسان نقاش نے اپنے غیر تربیت یافتہ ہاتھون
سے آدمی نا پتلونکی بیڈول تصویرین ناواقف اُترنے والون کی رہبری کیلئے بنادی ہین۔
جنوب کی طرف جہان تک نظر جاتی ہی کھیت ہی کھیت پھیلتے ہوے چلے گئے ہین۔ جنمین
ایک شفاف ندی جس کا پھاٹ فاصلے کے ساتھ بڑھتا جاتا ہی بہ رہی ہی۔ شمال کیطرف
آبشار ریل کی طرح شور مچاتی ہوئی گر رہی ہی۔ مگر درختون کے جھرمٹ کی وجہ سے نظر
نہین آتی۔ بیچ مین ایک بلورین چشمہ اپنی پہاڑی ندی مین عجیب مستانہ چال سے
ڈگمگاتا قدم قدم پر گول اور نوکدار اور چوپہل چھوٹے اور بڑے سنگریزون سے ٹکر کھاتا
ہوا بہ رہا ہی اور ہر طرف بڑے بڑے درخت اُس کے سرد اور شفاف پانی کو آفتاب کی
گرمی اور پہاڑی ہواؤن کے تند جھونکون سے محفوظ رکھنے کے لئے چھتریان لگائے کھڑے
ہین جنمین سے چھن چھن کر آفتاب کی زرد کرنین سطح آب پر گرتی اور پانی مین مہتاب کے
چھٹکنے کا سمان دکھاتی ہین۔ چشمہ کے اُدھر پتون مین چھپی ہوئی وہی عمارت جس کا
عکس اوپر سے نظر آیا تھا دکھائی دیتی ہی اور جب چشمہ کو عبور کرکے دوسری طرف
پہونچتے ہین تو معلوم ہوتا ہی کہ بلند کرسی پر ایک چھوٹا سا مندر ہی جو کسی فطرت پرست
رشی نے اس ہوش ربا مقام مین جہان ہر شے صانع حقیقی کی لاجواب صنعت کا پتہ
دے رہی ہی۔ اطمینان قلب سے صحیفہ فطرت کی ورق گردانی مین مصروف ہوکر راز
ہستی کے حل کرنے کی نیت سے بنایا ہی۔ اس دلربا مندر کی سیر اور اُس کے بانی
کے لاجواب انتخاب پر داد دیکر انسان درختون کے سایہ مین چشمہ کے کنارے کنارے
اُس کی دل لبھانے والی خوش فعلیون کا نظارہ کرتا ہوا شمال کی طرف بڑھتا ہی اور
جبھی کہ درختون کے جھنڈ سے سر نکالتا ہی تو ایک عجیب جانفزا منظر نظر کے سامنے آجاتا ہی۔
شور ایسا ہی کہ کان پڑی آواز سنائی نہین دیتی مگر معلوم یہ ہوتا ہی کہ ایک دریا ہی کہ اُمڈا
ہوا چلا آتا ہی جس سے نظر کو حیرت کے ساتھ تسکین بھی ہوتی ہی جب عالم محویت مین قدم

بڑھاتا ہے اور بھی قریب ہوتا اور نظر اُٹھا کر دیکھتا ہے تو پہلے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک بلور کی چادر ہوا مین لٹکی ہوئی ہو مگر کسی قدر نیچے آکر اس چادر کے ٹکڑے ہو کر کئی دریا بن بنجاتی ہین اور تھوڑی دور تک یہی کیفیت رہتی ہو پھر یہ چھوٹی دھارین بڑی بڑی بوندون کی شکل مین منتقل ہوتی ہو جن کی جسامت فاصلے کے ساتھ گھٹتی جاتی ہو یہان تک کہ جب نیچے پہونچتی ہین تو چھوٹی ہوتے ہوتے جزو لا یتجزی کا ثبوت دیتی ہوئی دھوئین کی شکل مین نمودار ہوتی ہین لیکن یہان کی خاک بھی اکسیر کا حکم رکھتی ہو کہ یہ موہوم اجزائے مائی سطح تحتانی سے ملحق ہوتے ہی پھر ایک زوردار چشمہ بنجاتے ہین یہ نظارہ اس قدر دلفریب ہے کہ انسان گھنٹون عالم محویت مین نظر جمائے کھڑا رہتا ہے پھر دفعتاً خیال آتا ہے کہ شام ہوئی جاتی ہو واپس چلنا چاہیے مگر شوق کے تقاضے اور ہمت دلانے نے یہان تو پہونچا دیا تھا لیکن اب واپسی کارے دارد بہر حال جس طرح بھی ممکن ہے با دل ناخواستہ گرتا پڑتا بیٹھتا اُٹھتا جا بجا پانی سے حلق تر کرتا ہوا اوپر پہونچتا ہے اور تھک تھکا کر بدن تختہ سا ہو جاتا ہو اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ

خواب تھا جو کچھ کہ دیکھا جو سُنا افسانہ تھا

گرمی کا سماں

اُردو شاعری مین یہ بہت بڑی خرابی ہو کہ مقامی رنگ جس کو انگریزی مین لوکل کلر کہتے ہین بالکل نہین ہو۔ اسکی وجہ جہان تک غور کیا جاتا ہو یہی ہو کہ اُردو شاعری کا نشو و نما اُس زمانے مین ہوا جبکہ اہل ہند تقلید کی زنجیرون مین جکڑے ہوئے تھے اور جدّت خیال کا نام کفر تھا۔ اس لیئے وہ اپنی آنکھون اپنے جذبات اور اپنے خیالات سے تو کام نہین لے سکتے تھے اُن کو خواہ مخواہ دوسری طرف توجہ کرنی پڑی اور چونکہ فارسی شاعری اسلامی حکومت اور ایرانی تمدن کے بدولت پہلے ہی سے ہند مین اپنا سکّہ بٹھا چکی تھی اس لیئے لازمی طور پر وہی سب کی منظور نظر ٹھہری اور اُسی کو امامت و اُستادی کا درجہ دیا گیا۔ یہی وجہ ہو کہ ہمارے شاعر سرزمین ہند مین ایران کے خواب دیکھتے ہین اور وہین کے طرز کلام۔ وہین کے پھولون۔ وہین کے پھلون اور وہین کے پرندون سے اپنے خیالات کے باغ آراستہ کرتے ہین۔ یہی وجہ ہو کہ فارسی کیطرح اُردو مین بھی مردموضوع شاعری قرار پائے اور وہی تشبیہین اور استعارے مروج ہوئے جو اہل ایران کے کلام کی گرمی کا موجب ہین۔

اگرچہ اس وجہ سے کہ جذبات انسانی ہر جگہ ایک ہی ہین یہان بھی طباعی یا دوسری انتی قیود کے درجۂ کمال پر پہونچکر ہی رہی لیکن کاملین کے کلام کو بھی وہ بات اور وہ اثر نصیب نہ ہوا جو مقامی رنگ کا حصّہ ہو اور جن لوگون کو منبع فیض سے اتنا حصّہ نہ ملا تھا اُن کا کلام تو فارسی شاعری کی پھیکی اور بھدّی نقل بنکر رہ گیا۔ ہمارا تمام لٹریچر گل و بلبل کی داستان سے بھرا پڑا ہے۔ حالانکہ ہندوستان مین کبھی کسی نے بلبل کی شکل بھی نہین دیکھی اور کنول کے پھول اور کوئل کی کوک اور پپیہے کے

کی بیقراری کا جو ہندوستان کی خصوصیات اور ہر وقت ہمارے پیش نظر ہیں کہیں نام بھی نہیں ہی قیس و فرہاد کے دلخراش قصے تو بچے بچے کی زبان پر ہیں مگر نل اور پرودا اس کا کوئی نام بھی نہیں جانتا لیلیٰ و شیرین کے حسن خداداد کی شہرت تو عالمگیر ہے مگر درو پدی و سیتا کی ناز آفرینی و کرشمہ سازی ہمارے شاعروں کی آنکھ سے اوجھل ہے –

کاش ہماری تقلید پسو سرشار بزرگ بجائے فارسی کے یا فارسی کے ساتھ ہی ساتھ ہندی شاعری کو بھی اپنا نمونہ یا رہبر طریق بناتے تو باوجود تقلید کے اُن کو وہ بات نصیب ہو جاتی جس کو آپ آنکھیں ڈھونڈھتی ہیں اور بیقرار دل ڈھونڈھتی ہیں۔ ہندی شاعری کا نشو و نما اور پرورش ہندہی کی آب و ہوا میں ہوئی ہی اس لئے وہ اہل ہند کے اصلی جذبات اُن کی واقعی خصوصیات اور مقامی معلومات سے بھری ہوئی ہی – ہندو شاعر جس چیز کو بیان کرتے ہیں اُسکی تصویر آنکھوں کے سامنے کھڑی کر دیتے ہیں – اُنکی انوکھی تلاش دل کو بیقرار کر دیتی ہے اور اُنکے قوی جذبات دل سے نکلکر دل ہی میں بیٹھ جاتے ہیں – طبیعت انسانی کے مطالعہ اور فطرت کی رنگا رنگ گلکاریوں کے مشاہدے میں اُن کو خاص دخل ہی –

آجکل اسمیں شک نہیں کہ ہماری شاعری کا ایک خاص رنگ پیدا ہو رہا ہے لیکن چونکہ اُس کا دار و مدار بھی انگریزی شاعری کی تقلید پر ہے – اسلیے وہ ہماری شاعری کو مقامی خصوصیات سے جو در اصل ہر شاعری کی جان ہیں اور بھی دور لیئے جا رہا ہے – اس میں شک نہیں کہ اگر ابتداء ہیں کالیداس اور بھاؤبھوتی وغیرہ کی نظموں کا ترجمہ اُردو میں ہو گیا ہوتا تو آج اُردو شاعری کا رنگ بالکل دوسرا ہی ہوتا اور گو اب انگریزی مذاق کے زور پکڑ جانے کی وجہ سے ہندی رنگ کا فروغ پانا کسی قدر دشوار ہو گیا ہی لیکن چونکہ ہم اُس سے بالطبع مانوس ہیں اور وہ ہمارے ہی اصلی جذبات کی تصویر کھینچتا ہے – اس لیئے اب بھی اگر اس کمی کے پورا کرنے کی کوشش کی جائے تو ایک حد تک کامیابی کی اُمید ہو سکتی ہے – یوں تو ہندی شاعری کے بہت سے طبقے ہوئے جن کا ذکر یہاں خارج از بحث ہوگا لیکن جیسی ترقی کہ قدیم ہندوؤں نے فن ڈراما یعنے

ناٹک مین کی اُسکی مثال دوسری اقوام مین مشکل سے ملسکتی ہے - اگرچہ اب یہ
بالاتفاق طے ہوگیا ہو کہ فن ڈراما کی ابتدا اور دوسرے فنون لطیفہ کی طرح قدیم
یونان مین ہوئی اور وہین سے یہ فن شریف ہندوستان مین آیا لیکن ہندون
کی خداداد ذہانت اور عالی مرتبہ طباعی نے سنہ عیسوی کے پہلے ہی اُسکو ترقی
کے ایسے زینہ پر پہونچادیا تھا جو یوروپ کو ہزار ڈیڑھ ہزار برس کے بعد سولھوین صدی
عیسوی مین نصیب ہوا - ڈراما کو شاعرانہ جذبات کے اظہار سے خاص مناسبت
ہے اور جیسی خوبی سے صحیفۂ فطرت کا باریک مطالعہ اور قلب انسانی کے طوفان
خیز جذبات کی کشمکش اور اُس کے پیچیدہ رازون کا انکشاف ڈراما مین دکھایا
جاسکتا ہو ایسا دوسری اصناف شاعری مین ممکن نہین ہو - ہندو ڈراما مین بخلاف
دوسرے اقسام سخن کے یہ خاص بات بھی ہو کہ وہ مذہبی اور روحانی رنگ سے
بالکل معرا ہے اور اس لیئے ہر کس و ناکس کے لیئے سرمایۂ تعلیم و تفریح ہوسکتی ہو
پس انھی وجوہ سے ہمنے ارادہ کیا ہو کہ اگر کروہات زمانہ سے فرصت ملے تو
کبھی کبھی ہندو ناٹکون کے بعض موثر سینون کا ترجمہ اُردو دان پبلک کے ملاحظہ
مین پیش کیا کرین گے تاکہ اُن کو معلوم ہو کہ دراصل منصب شاعر کیا ہے اور اُسکو
فطرت انسانی کا مطالعہ کیسی باریک نظری سے کرنا چاہیئے اور اُس کے موثر
پیرایہ مین ظاہر کرنے کے لیئے کیا طریقہ مناسب ہے - اُن کو یہ بھی معلوم ہوگا کہ
شاعری کے رنگ و روپ کے لیئے خزانۂ فطرت کا زیر بار احسان بنا ضروری ہو
ورنہ شعر پانی کی طرح پھیکے اور بیرنگ ہون گے - اگرچہ ہندوٴن کی قدامت پرستی
نے اپنی ہر چیز کو نامعلوم کے تاریک دھندلکے مین ایسا غائب کردیا ہے کہ پتہ
لگنا دشوار ہے لیکن دقیقہ سنجان یوروپ کا اتفاق ہو کہ جس قدر ہندو ڈراما
فی الحال موجود ہین اُنمین مرچھکٹیکا (کھیل کی گاڑی) سب سے قدیم ہے -
یہ ڈراما شدرک راجہ اوجین سے منسوب ہے جس کی نسبت یہ تقریبًا طے ہوچکا ہو
کہ وہ پہلی یا دوسری صدی قبل مسیح مین گزرا ہے - یہ ناٹک علو خیالات پُرجوش
جذبات معرفت حقائق اور مطالعہ فطرت کے لحاظ سے اپنی آپ ہی نظیر ہے
اور اُس زمانے کی طرز معاشرت پر ایسی تیز روشنی ڈالتی ہے کہ پوری تصویر

آنکھون کے سامنے آجاتی ہے۔ اِس ناٹک کی خوبیان نہایت تفصیل سے بنگالہ کے مشہور عالم ڈاکٹر نشی کانت مرحوم نے دو لکچرون مین بیان کی ہے اور جن لوگون کو شوق ہو وہ اُن سے فائدہ اُٹھا سکتے ہین۔ چونکہ مرچھ کٹیکا سب سے قدیم ناٹک ہے اِس لیئے مناسب یہی ہے کہ انتخاب کی ابتدا بھی اُسی سے کی جائے۔ ہمنے موسمی مناسبت سے ایک ایسا سین منتخب کیا ہے جسمین ابر و باران کا لُطف عجیب دلفریب پیرایہ مین دکھایا گیا ہے اور گو ہمارے اعمال کی بدولت اسوقت نسیم بہار کے بجائے بادِ سُموم کالی گھٹاؤن کے بجائے گرد وغبار کی دل بادل تو کی بجائے اختلاط باران رحمت کے بجائے سیل فنا اور ساون کی خوشگوار تسکین بخش جھڑیون کے بجائے آگ سے زیادہ گرم اور تیر سے زیادہ تیز آفتاب کی شعاعین انسان وحیوان کو بیتاب کر رہی ہین لیکن مشہور ہے کہ اگر یار نہو تو ذکر یار ہی باعث تسکین ہوتا ہے اور اس لیئے کیا عجب ہے کہ تھکی ہوئی نگاہ کیلیئے یہ گلزار صفحے ہی مرغزار کا کام دین۔ ناظرین ملاحظہ فرمائین گے کہ سُدرک نے برسات کے جنون خیز مناظر کی تصویر کیسے تیز قلم سے کھینچی ہے اور اُن کو دیکھ کر جو وحشت انگیز مگر دلکش جذبات پیدا ہوتے ہین اُن کا سمان کس خوبی سے دکھایا ہے۔ اِس سین کے پوری طرح سمجھنے کے لیئے غالبًا اس امر کا بتا دینا ضروری ہو کہ مرچھ کٹیکا کا ہیرو ایک نہایت نیک نفس اور شریف خاندان برہمن ہے جو اپنے فیاض ہاتھون کی بدولت مفلس ہوگیا ہے اور ہیروائن ایک دولتمند حسین شاہ بازاری وسنت سینا ہے جس کا دل اپنے فرقہ کے آئین کے خلاف محبت ووفا سے معمور ہے۔ وِٹ مصاحب یا اتالیق کو کہتے ہین جس کو فن موسیقی مین خاص طور پر دخل ہوتا تھا۔ پس یہ سمجھنا چاہیئے کہ شام کا وقت ہے اور وسنت سینا وِٹ کے ہمراہ اپنے محبوب چارودت کے یہان جا رہی ہے کہ راستے مین گھٹا اُٹھتی ہے اور مینھ برسنے لگتا ہے اور اُسی حالت مین اُسکے اور وِٹ کے مابین یہ مکالمہ ہوتا ہے۔ اب شاعر کا کمال دیکھنا چاہیئے کہ اُسنے یہ دلربا منظر تین علیحدہ شخصون کی نگاہ سے دکھایا ہے جن کے دلون مین مختلف قسم کے جذبات موجزن ہین۔ سب سے پہلا تو وِٹ ہے جو محض اوپری نگاہ سے دیکھتا ہے۔ دوسرے وسنت سینا جس کو اشتیاق وصال اپنے محبوب کے گھر کھینچے لیئے جا رہا ہے اور اِس لیئے وہ اُسکو

سلہ یہ مضمون گرمی کے موسم مین لکھا گیا تھا۔ سلہ HEROINE

ایک عاشق مجبور کی نظر سے دیکھتی ہے تیسرے چار توت جو ایک خوشدل کامیاب عاشق کی حیثیت سے اُس پر نظر ڈالتا ہے - اب ذرا بادل کا ساز و سامان دیکھنا چاہیے کہ کیسی شان و شوکت سے قلۂ کوہ پر نمودار ہوتا ہے اور رعد کے نقارہ بجاتا اور بجلی کے پھریرہ اُڑاتا فضائے عالم پر حملہ آور ہوتا اور ہاتھیون کی قطارون کی طرح بجلی کی زنجیرون سے جکڑا ہوا مُنھ اُٹھائے نور کی جھڑیان برساتا دوش ہوا پر چلا جاتا ہے اور بخارات کے اجتماع سے آسمان طوفانی سمندر معلوم ہونے لگتا ہے - اندھیرا اس بلا کا ہے کہ بجلی کی چمک سے بقول ملٹن کے تاریکی اور گہری ہو جاتی اور دن رات مین تمیز باقی نہین رہتی اور دُنیا فطرت کے اِن ہولناک مناظر سے دہشت زدہ ہو کر ابر کے خوشگوار سایہ مین خواب راحت کے لیئے لیٹ جاتی ہے اور پانی جھم جھم برس کر پوری دیتا ہے اور اُفق کی عجیب حالت ہے کہ کبھی بجلی سے دمک اُٹھتا اور کبھی قوس قزح سے منور ہو جاتا ہے بادل کبھی سمٹتا ہے اور کبھی پھیلتا ہے اور کبھی دھوئین سے بخارات سانپ کی طرح لہراتے ہوئے آسمان پر چڑھتے ہین - اگر بجلی کو دیکھو تو کبھی تو وہ شاہد ہرجائی کی طرح مطلع آسمان پر ہر طرف گشت لگاتی پھرتی ہے اور کبھی فوج ابر کے علم کے لیئے پھریرہ بنجاتی ہے کبھی آسمان کو مطلع انوار بناتی اور کبھی تاریکی کو اور گہرا کر دیتی ہے کبھی فیل ابر کے لیئے زنجیر بنجاتی اور کبھی بھولے بھٹکون پر رحم کھا کر رہبری کرنے لگتی ہے - اب اگر وسنت سینا کے دردمند دل سے پوچھو تو اُس کو ابر کے گھٹا ٹوپ اندھیرے کا صرف یہ مقصد معلوم ہوتا ہے کہ وہ اپنے محبوب کے وصال سے محروم رہی اور بادلون کے ہاتھیون کی طرح جھومنے کی صرف یہ غرض ہے کہ اُس کے حزن و ملال مین ترقی ہو گھنگھور گھٹا کی تاریکی دن کے نکلنے کے لیئے ہے اور مینھ کی جھڑیان غریب دیپک کے ٹیلے نیست و نابود کرنے کے لیئے بیچاری چاندنی بادلون کے پیچھے چھپ جاتی ہے اور غریب کی جورو کی طرح ڈرتے ڈرتے جھانکتی ہے ستارون کا غائب ہونا اور تمام عالم پر تیرگی اور طاری ہو جانا بادلون کا کبھی برسنا کبھی چڑھنا اور کبھی اُترنا اور کبھی جھک کر زمین سے ملجانا کبھی گرج کر دھاڑنے لگنا کبھی رو رو کر رہ جانا اور کبھی آپ ہی آپ غصّہ مین آ کر چہرے کا سیاہ کر لینا مگر اشتیاق وصال ایسی چیز نہین ہے کہ ان بلاؤن سے کوئی وفادار دل مرعوب ہو - بادل گرجکے

بجلی کوندے آسمان پھٹ پڑے مگر پائے ثبات نہین ہل سکتے اور اگر ہلین گے تو آگے ہی بڑہین گے - اب کامیاب عاشق کو دیکھیے کہ اُس کے نزدیک مینھ کی بوندین آمد کے خزانہ کے دُرشاہوار ہین اور گھٹائین کالی نہین ہین بلکہ کسی کی آمد آمد کے انتظار مین سیاہ غازہ ملکر آراستہ ہوئی ہین اور بجلی کی ادائین محض معشوقانہ ہین - خوشی کچھ ایسی چیز ہے کہ ابھی جو چیزین بھیانک معلوم ہو رہی تھین وہی اب دلفریب نظر آرہی ہین بلکہ پریشانی بھی خود سمٹ سمٹا کر جمعیت کی شکل مین نمودار ہوتی ہے -
اب یہ دیکھنا چاہیے کہ انسان کو چھوڑ کر حیوانات پر ان ہیبتناک مگر جانفزا مناظر کا کیا اثر پڑتا ہے - مورنیان بادل کی گرج سُنتے ہی بیدار ہو کر دیوانہ وار دوڑنے لگتی ہین - اور مینڈک خوش خوش آب زلال سے پیاس بُجھاتے ہین - سارس کی چیخین طنبورہ کی غم افزا گتین معلوم ہوتی ہین اور بگلون کی قطارین کبھی تو سیاہ ابر کو سفید بنا دیتی ہین کبھی فیل ابر کا سربند اور کبھی آسمان کے ہنسنے کے لیئے دانت بنجاتی ہین - کالی گھٹاؤن کا خیر مقدم ہر پرند اپنے خاص جذبات کے لحاظ سے کرتا ہے - مورنیان تو چیخین مار مار کر خوشیان مناتی ہین اور بگلے اُس کے دامنون سے لپٹ لپٹ کر دل کے ارمان نکالتے ہین مگر دور اندیش مرغابیان فکر و تردد کی نگاہ سے دیکھتی ہین - اگرچہ یہ مناظر خود اس قدر دلفریب ہین کہ کسی زرنگار چوکھٹے کی ضرورت نہ تھی لیکن ہمارے شاعر نے ہر ایک منظر کو برجستہ تشبیہات اور برموقع توجیہات سے خانۂ دل مین نگینہ کی طرح جڑ دیا ہے - چونکہ ناظرین یہ تماشہ خود شوق کی نگاہ سے دیکھنے کیلئے بیقرار ہونگے اس لیئے یہین ختم کلام ہے -

دیکھ - بی بی سامنے پہاڑ کی چوٹی پر کسی پیا سے بچھڑے دکھیارے کے دل کی طرح کالی گھٹائین اُمنڈ رہی ہین اُنکی گرج نے مور مورنیون کو بیدار کر دیا ہے جنکے پھٹر پھٹر اُڑنے سے آسمان کے نیچے ایک ایسا تلاطم برپا ہو گیا ہے کہ گویا ہزارون مرصع رنگ برنگ کے جواہرات سے جگمگاتے ہوئے پنکھے جھلے جا رہے ہین - ٹرواسی مینڈک آب باران کے شفاف قطرے جو اُن کے منھ مین اُن کے تھپیڑے سے سنسنے بچھڑون کو دھوتے ہوئے جاتے ہین مزے سے چوس رہے ہین - مورنیان چھتی مسرت سے پہو پہو کرتی پھرتی ہین اور پپیہے کی تازہ کلیان جنگلی پڑتی ہین یہ دالی

دوان اندھیرے نے چاند کو ایسا گم کر دیا ہے جیسے ریاکار اپنی شرمناک زندگی کو تقدس کے جامہ مین چھپا لیا کرتے ہین۔ بجلی کسی حسن فروش مہ جبین کی طرح جس کی نیکنامی تلوّن اور ہرجائی پن کی نذر ہو چکی ہو ایک جگہ دم بھر نہین ٹھہرتی بلکہ آسمان پہ تڑپتی پھرتی ہے۔

وسنت سینا۔ واہ کیا کہنے۔ مگر مجھے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ سوا اسی رات جو اندھیرے کے ساتھ مزے اُڑانے مین مصروف ہے مجھے اپنی سوکن سمجھکر دور ہی سے روک رہی اور جھلّا جھلّا کر لوٹا رہی ہے کہ مین کہین اُس کے عیش مین مخل نہون۔

وِٹ۔ تو تم بھی اُسکو ذرا کڑک کر جواب دو اور لعن طعن کر کے راہ پر لے آؤ۔

وسنت سینا۔ لعن طعن تو تمہارے فرقہ کا زیور ہے لیکن یہان کچھ نہین چلتی۔ لیکن ہان امین اُسکی پرواہ کرون تو کیون ! بلا سے بدلیان پھٹ پڑین بادل گرجین اور مطلع آسمان سے بان پر بان دہکتے ہوئے گرین مگر وہ جری عورت جس کا سینہ عشق و وفا سے معمور ہے کبھی پیچھے نہین ہٹ سکتی اُسکا قدم آگے ہی بڑھتا چلا جائیگا خواہ جنون خیز طوفان کیسی ہی بلائین نازل کرے۔

وِٹ۔ یہ ابر کا بڑا ٹکڑا کسی حملہ آور راجہ کی طرح جو اپنے مغلوب دشمن کے دار السلطنت مین دربار کرنیکے لیئے جا رہا ہو ہوا کی فوج جھڑیون کے نوکدار تیرون اور بجلی کی جگمگ کرتی جھنڈیون کے ساتھ رات کے راجہ پر خود اُس کے آسمانی قلعہ مین حملہ کرنیکے لیے بڑھ رہا ہے۔

وسنت سینا۔ نہین نہین ایسا نہین ہے۔ مین خوب سمجھتی ہون کہ یہ دھوا ندھار بادل جو کبھی بیڈول ہاتھیون کی طرح اپنی بھاری لاشین سنبھالے جھومتے جھامتے بڑبڑاتے چلتے ہین اور کبھی بگلون کے منڈلاتے قطارون سے سفید سے معلوم ہونے لگتے ہین دل کو غم کا سبق دینے کے لیئے اُٹھے ہین۔ سارس کی تیز چیخین طنبورہ کے دلسوز ٹھیکون کا کام کر رہی ہین جس پہ کسی ہجر کی ماری دکھیاری کی انگلیان جس کا دل اپنے پیا کے پردیس سے واپس آنے مین پڑا ہو تھاپ لگا رہی ہون اور ہر سُریلی گت جو موسم برسات کا خیر مقدم کرتی ہو اُس کے لیئے ترکہ پاشں

جراحت دل ہو۔

ویٹ۔ دیکھو وہ سامنے گرانڈیل بادل ہاتھی کی طرح مُنھ اُٹھائے کھڑا ہے اور بگلوں کی سفید قطارین اُس کے سربند باندھ رہی اور بجلی کوند کوند کر سرپیچ چنور کر دی ہے۔

وسنت سینا۔ کیا خوب۔ دیکھا یہ گھنگھور اندھیرا جو سیاہی مین تاڑ کے تر بتر پتّون کو مات کر رہا ہے دن کو کیسا صاف نکل گیا اور وہ دیکھو سامنے دیمک کے ٹیلے مینھ کی جھڑیون سے دب دبا کر اُسی طرح غائب ہوتے جا رہے ہین جیسے میدان جنگ سے تھڑدلے ہاتھی تیرون کی بوچھار سے دُم دبا کر چُپکے سے کھسک جایا کرتے ہین۔ بیقرار بجلی ہر طرف مندرون کی طلائی قندیلون کی طرح پُر نور شعاعین پھیلا رہی ہے اور ڈرپوک چاندنی غریب کی جورو کیطرح بادلون کے پیچھے سے ڈری کانپتی جھانک رہی ہے۔

ویٹ۔ دیکھو وہ بدلیان ہاتھیون کی قطارون کی طرح بجلی کی چمکدار رسیون مین جکڑی اپنے عظیم الشان مالک کے احکام کی تعمیل مین خرامان جا رہی ہین اور ایک چاندی کی زنجیر سی آسمان سے زمین تک لٹک رہی ہے نیلی فلک کے متحرک جسم سے جو بادبہاری کے ہلکے جھونکون سے ہم آغوش ہو کر پھولا نہین سماتا اور بجلی کے شعاعون سے کف بدہان ہے۔ تیز جھڑیان ہیرے کی آنیوالے تیرون کی طرح گر رہی اور سطح زمین مین جو گلہائے رنگ رنگ سے مزین اور سوندھی سوندھی خوشبوؤن سے مہک رہا ہے گھسی جاتی ہے۔ طوفان نے آسمان کا بعینہ ایسا نقشہ بنا دیا ہے کہ گویا سمندر کی تاریک موجین تلاطم سے تنگ آکر اُچھل اُچھل کر اپنا چمکتا ہوا سر ساحل سے ٹکرا رہی ہین۔

وسنت سینا۔ دیکھو سامنے وہ گھنگھور گھٹا دھمکیان دیتی ہوئی اُٹھی جس سے تمام زمین و آسمان تیرہ و تار ہو گیا۔ کیا لطف ہے کہ مورنیان چیخ چیخ کر اُسکا خیر مقدم کر رہی ہین اور خوش طبع بگلے جوش مسرت سے اُسکے دامنون سے لپٹے جا رہے ہین مگر دوراندیش مرغابیان اُس پر فکر و تردد سے نظر جمائے ہوئے ہین۔

ویٹ۔ آسمان اپنا چہرہ اندھیرے کی نقاب مین چھپائے ہوئے ہے جس کو بجلی
کی تڑپ بھی بمشکل ہٹا سکتی ہے۔ دن اور رات بدحواس سے ہو کر ایک ہو گئے ہین اور
اُن کی کنول سی آنکھین خوف کے مارے بند ہوئی جاتی ہین۔ گویا کہ دُنیا بادلون کے
خوشگوار سایہ مین جو آسمان کے کونے کونے پر چھا گئے ہین سونے کے لئے بستر
استراحت پر دراز ہے اور مینھ کے برسنے کی بھینی بھینی آواز لوری دے رہی ہی
وسنت سینا۔ سارے ستارے اس طرح غائب ہو گئے جیسے خبیث باطن
لوگون کے دل سے احسان کی یاد۔ مطلع آسمان نور سے اُسی طرح عاری ہو رہا
ہے جیسے شوہر کی غیر حاضری مین عورت کے چہرے سے رونق اُڑ جاتی ہے۔
درحقیقت ایسا معلوم ہو رہا ہے کہ آسمان کوئی دم مین گھل کر بہ جائے گا کیونکہ
وہ اندر کے جہان سوز بانون سے گھل گھل کر پُرشور سیلاب بن رہا ہے جو تھمنے کا نام
نہین جانتے امنڈ رہا ہے۔ کبھی بادل چڑھتے ہین اور کبھی اُترتے ہین اور کبھی جھک کر
زمین سے لگ جاتے ہین اور کبھی گرج گرج کر دھاڑنے لگتے ہین اور کبھی برس کر دریا بہاتے
ہین اور کبھی غصہ مین آکر چہرہ سیاہ کر لیتے ہین۔
ویٹ۔ کبھی آسمان بجلی سے دمکنے لگتا ہے اور کبھی سفید بگلون کی قطارون کے
دانت نکال کر ہنستا ہے کبھی اندر کے سو تیر والی کمان (قوس قزح) سے جگمگا اُٹھتا ہے اور
کبھی اُسکے دہکتے ہوئے بانون کی زد (بجلی) سے کڑکنے لگتا ہے۔ کبھی طوفانی ہواؤن
کے تیز جھونکون سے گھبرا کر لڑ بیٹھتا ہے اور کبھی سمٹتے ہوئے بادلون سے جو کالے
ناگون کی طرح لہراتے بل کھاتے چلے جا رہے ہین گھنگھور گھٹا کی شکل مین اُن دھوؤن
کا سرمئی لباس زیب بدن کئے جو اُسوقت اُفق پر چھا جایا کرتے ہین جبکہ خوشبو دُن
کے معطر بخور آسمان پر پیچ در پیچ زنجیر بناتے ہوئے چڑھتے ہین۔
وسنٹ۔ اے بادل تیرا بُرا ہوا تو مجھے کیون کڑک کڑک کر دھمکیان دے رہا ہے
اور اپنے آبی تیرون سے کس لئے میرا راستہ روک رہا ہے حالانکہ مین اپنے
محبوب سے ملنے پاس جا رہی ہون۔ اے اندر سچ بتا مین نے کب تجھ سے عہد شکنی کی
تھی کہ تو گرج گرج کر طعنے دے رہا ہے۔ تجھے تو میری راہ مین حائل ہونا زیبا نہین ہے
اے اندر اگر کبھی تیرا دل لذت آشنائے اُلفت ہوا ہے اور کبھی تو اہلیہ کے شوہر

کی شکل مین نمودار ہوا ہے تو میرے جذبات دل پر ترس کھا کے اپنے بادل ہٹالے۔ لیکن خیر اگر تیری یہی مرضی ہے تو شور مچائے موسلادھار سیلاب برسائے اور اپنا سوبان والا گرز چلائے جا۔ لیکن سب بےفائدہ ہے۔ تو کبھی اُس وفادار مہ جبین کا دامن نہین پکڑ سکتا جو اپنے محبوب کے آغوش محبت مین خوف سے نجات پانے کی زد مین چلی جا رہی ہے۔ اگر تو گرج رہا ہے تو بلا سے گرجا کر کیون کہ یہی تیری فطرت کا تقاضا اور ظلم ہے تیری طبیعت کا خاصہ ہے مگر او نرم دل بجلی تو کیون کر اُن جذبات سے آشنا ہو گئی جو عورتون کے سینون مین تلاطم برپا کیا کرتے ہین۔

ویٹ۔ بس بس آخر کار بجلی راہ پر آگئی دیکھو وہ اُس روشن چراغ کے مانند جو اندر کے محل مین جھلملا رہا ہو یا اُس سفید جھنڈی کی طرح جو پہاڑ کی چوٹی پر ہوا مین لہرا رہی ہو یا سنہری ڈوریون کے مثل جو ایراوت[۱] کے سینہ پر نمایان ہون چمک چمک کر تمھارے محبوب کے مکان کا راستہ بتا رہی ہے۔

اسکے بعد وسنت سینا اپنے عاشق چارودت کے مکان پر پہونچ جاتی ہے اور چونکہ پانی کا برسنا موقوف ہو گیا اور بھینی بھینی چاندنی چھٹکی ہوئی ہے عاشق و معشوق خانہ باغ کے ایک کونے مین بیٹھکر لطف صحبت اُٹھاتے ہین کہ اتنے مین پھر بوندین ٹپاٹپ گرنے لگتی ہین اور چارودت کا دوست میتریے جو کسی قدر فاصلہ سے بیٹھا ہوا ہے کہتا ہے۔

"دوست دیکھو بادل پھر سمٹ سمٹ کر جمع ہو رہے ہین اور بڑی بڑی بوندین یہان سے اُٹھنے کا تقاضا کر رہی ہین۔

چارودت۔ سچ ہے پانی کی بوندین چھریرے بادلون مین اُسی طرح گھُسی جا رہی ہین جیسے کنول کی ڈنڈیان شاباش کیچڑ مین در آتی ہین اور اب پھر آسمان کی آنکھون سے جو چاند کے ہجر مین بھر آرہے آنسو جو کسی عالم کے معلوم ہوتے ہین ٹپک رہے ہین۔ بادل بلدیو[۲] کی طرح سیاہ لباس پہنے اندر کے خزانے سے خوش آب موتیون کی لڑیان برسا رہا ہے اور ٹھنڈی بوندین جو رشیون کے دل کی طرح صاف و شفاف ہین ایسی تیز تیز کڑکتی کھڑکاتی گر رہی ہین جیسے آتشین مزاج آدمی کے

---

[۱] ایراوت۔ اندر کے ہاتھی کا نام ہے۔ [۲] بلدیو۔ بلرام کا نام جو سری کرشن جی کے بھائی تھے۔

ترکش سے تیر۔ بی بی دیکھو آسمان اپنے چہرے پر تاڑ کے سیاہ پتون کا غازہ ملکر اور بادِ بہاری کے تازگی بخش جھونکون کے معطر پنکھون کی ہوا کھا کر بجلی کے ساتھ جو چوف اپنے محبوب کی طرف بڑھی چلی جا رہی ہے کیسی گرمجوشی سے بغلگیر ہوتا ہے (دوست سنیا بجلی کے کوندنے سے ڈر کر چارو دت کی چھاتی سے لپٹ جاتی ہے) چارو دت (سینہ سے لگا کر) اے بادلو اگرچہ بلکہ اور بھی زور شور سے گرجو تمھارے بے سُرے بھیانک راگ مین بھی مجھے نغمہ دلفریب کا لطف آ رہا ہے کیونکہ تمھاری ہی بدولت مجھے یہ دن نصیب ہوا اور میرا دل اُمید وصال سے سیراب ہوا۔
(گویا کہ بادل سے مخاطب ہو کر) اُو کالے مُنھ کے خبیث تو بھی بڑا ہی بدمعاش ہے کہ میری مخدومہ کو اپنی بجلیان کوندا کر ڈرا دیا۔
چارو دت یعنی طعن کا موقع نہین ہے پانی برستا ہے تو برسنے دو کیون کہ آسمان ابھی تک منھ چڑھائے ہوئے ہے اور بجلی تڑپ تڑپ کر ہر طرف سیکڑون شعلے مشتعل کر رہی ہے۔ بادلون نے حقیقت مین مجھپر عجب احسان کیا ہے کہ مجھے اپنے من موہن سے ملا دیا جس کے فراق مین بیقرار تھا۔ خوش نصیب بلکہ کچھ اس سے بھی زیادہ وہ لوگ ہین جن کے گھرون کی چار دیواریان اُس بُتِ شیرین کام کی موجودگی سے منور رہون جس کی پوجا اُن کا ایمان ہے یا جن کے دستِ شوق اُن کے کپکپاتے جوبن کو اپنے گرم سینہ سے چمٹا سکین۔ دیکھ پیاری آسمان پہ آندر کی کمان جوان ہاتھون کی طرح تنی ہوئی ہے جو پھیلتے پھیلتے تھک گئے ہون محراب بنا رہی ہے آسمان انگڑائیان لے لے کر اپنی بجلی کی زبان نکال اور ابر کی ٹھوڑی لٹکا رہا ہی اور یہ سب چیزین ہمکو بھی زبان حال سے آرام لینے کا اشارہ کر رہی ہین پس چلو سو رہین۔ مینھ کی بوندین عجب سُریلے پن سے گر رہی اور تاڑ کے پتون پر ٹپک کر زمین کے سنگریزون سے ٹکرا اور بہتے چشمون مین ایسی خوش آئند سُر پیدا کر رہی ہین جیسے کسی اچھے گلے یا بین سے نکلتے ہین۔

اعتبار

دُنیا گزشتنی و گزاشتنی ہے اور اگر کوئی شے خارزار ہستی کو آسانی سے گزر جانیکے قابل بناتی ہو تو وہ اعتبار ہے۔ درحقیقت ہمارا تعلق اعتبار کے ساتھ اسقدر قوی ہے کہ بغیر اعتبار کے ایک لحظہ ایک آن آسائش سے زندگی بسر نہین کر سکتے راحت و اطمینان قلب کی تلاش مین ہم جس طرف بھی جاتے ہین اعتبار ہی اعتبار نظر آتا ہی۔ فطرت انسانی پر اگر باریک نظر سے غور کیا جائے تو معلوم ہوتا ہی کہ انسان جب پیدا ہوتا ہی تو ہمہ تن اعتبار ہوتا ہی اور اُس کی بدولت دُنیا اُس کو ایک سبز باغ معلوم ہوتی ہی اور ہر چیز سے خواہ وہ ضرر رسان ہی کیون نہو امید و اطمینان کی جھلکی نظر آتی ہے۔ اسی کا نام بچپن کی بھولی بھالی سادگی ہی اور یہی وہ چیز ہے جو اُس کے پاک صاف سیدھے سادھے دل کو زنگ معصیت سے محفوظ رکھکر معصومیت کا نورانی حلہ پہناتی ہے۔ اُس کا ہر شخص کو دیکھکر پیار سے مُسکرا دینا ہر شے کے پکڑنے کے لیئے ننھے ننھے ہاتھ پھیلانا اور ہر چیز کا لقمہ بنانے کے لیئے مُنہ کھول کر لپکنا اُسی زیادتی اعتبار کے شواہد ہین۔ لیکن جب وہ وادی حیات مین آگے قدم بڑھاتا ہی تو بہت جلد اس راہ کی دشوارگزار صعوبتین اُس پر ثابت کر دیتی ہین کہ ہر چمکدار شئے طلائے خالص نہین ہی اور نہ ہر سبزۂ خوابیدہ تازگی بخش روح ہی۔ بلکہ اکثر اُس مین سانپ بچھو انسان کی گھات مین چھپے ہوئے بیٹھے رہتے ہین۔ پس ایسی حالت مین اگرچہ اس وحشت خیز تجربہ کا ابتدا مین یہ میلان ہوتا ہی کہ انسان اپنے سایہ سے بھی ڈرنے لگے لیکن اگر اُس کا دل قوی اور اُسکے جذبات کی رہبری کے لیئے صحیح اصول تربیت موجود ہوتے ہین تو اُس کو بہت جلد کھوٹے کھرے مین تمیز اور معلوم ہو جاتا ہی

کہ انسان کھانے پینے اٹھنے بیٹھنے چلنے پھرنے کام کاج غرضکہ ہر چیز مین دوسرون
کی مدد کا محتاج ہو اور وہ اُس کو بغیر اعتبار کے حاصل نہین ہو سکتی - برخلاف
اسکے اگر وہ جماعت انسانی کی ابتدائی حالت مین ہوتا ہی تو محض بیدست و پا
بنکر رہجاتا ہو - چنانچہ وحشی اقوام کی حالت دیکھنے سے معلوم ہوتا ہی کہ جو چیز اُنکی
سادہ زندگی کو مصدر آرام بنا سکتی ہو وہ اسی اعتبار کی غیر موجودگی ہے اور
اسکی بدولت اُن کو کھانا جبھی نصیب ہوتا ہو جب خود اپنے ہاتھ سے پکاتے ہین کپڑا
وہی پہنتے ہین جو خود اُن کی کہنڈی صنعت یا دوا دوش کا نتیجہ ہوتا ہی اور دن
کی صعوبتون کے بعد رات کو بھی اُن کو آرام نہین ملتا ہر وقت اُن کی آنکھین
دروازہ کی طرف لگی رہتی ہین کہ کہین کوئی آکر گلا نہ دبا دے - غرضکہ اسی قسم
کی کشمکش سے تنگ آکر انسان کو اعتبار کا بھولا ہوا سبق از سر نو یاد کرنیکی ضرورت
محسوس ہوتی ہو جو رفتہ رفتہ اُسکی رہبری میدان تمدن تک کرتی ہی - اگرچہ فطرت
نے یہ بے بہا خزانہ ہمکو بے مانگے عطا کیا ہو لیکن ہم ناقدری سے اُسکو کھو دیتے ہین
اور پھر سخت زحمتین اُٹھانے اور محنتین جھیلنے کے بعد ساحل مراد پر پہونچتے ہین -
کشمکش حیات مین ثابت قدم رہنے کیلئے سب سے پہلے ہمکو خود اپنی قوائے
ذہنی و خارجی پر اعتبار حاصل کرنا پڑتا ہے اور اس منزل کے طے ہونیکے بعد
استقلال و جرأت و ہمت و خلوص و مردانگی و راست بازی کی بنیاد پڑتی ہو
جسکے بغیر کارزار ہستی مین کامیابی کی اُمید موہوم ہو - کیونکہ انسانی ترقی کا اصلی
باعث خود ہمارے اوپر اعتبار کا پیدا ہونا ہی - ایک قدیم مقولہ ہو کہ اعتبار اعتبار ہی سے پیدا ہوتا ہو گویا کہ اعتبار ایک ایسا عجیب درخت ہے
کہ جس کا بیج بھی اعتبار ہو جس کی آبیاری بھی اعتبار ہی سے ہوتی ہو اور جس کا
پھل پھول بھی اعتبار ہوتا ہی اور سوائے اعتبار کے کچھ نہین ہوتا - پس جبکہ ہم کو
ایک مرتبہ خود اپنے اوپر اعتبار پیدا ہو گیا تو پھر اپنے ہی نوع پر بھی اعتبار حاصل ہونا دشوار
نہین ہوتا - بلکہ اس سے بھی بڑھکر یہ کہہ سکتے ہین کہ جہان اپنے اوپر اعتبار ہوا جمادات
و نباتات و حیوانات غرضکہ تمام کارخانہ فطرت اور اُسکے بندھے ہوئے قوانین
پر بھی اعتبار پیدا ہو جاتا ہی اور وہان سے ترقی کرکے کارکن فطرت تک بھی رسائی
ہو جاتی ہو - من عرف نفسہ فقد عرف ربہ اعتبار ہی سے اُس پاک روحانی

خلوص کی بنیاد پڑتی ہی جو دونون کو ایک تو اس عالم کے دائمی جھگڑون اور زحمتون سے نجات دیکر ایک ایسے عالم بالا مین پہونچا دیتا ہے جہان ہر طرف امن و راحت کی خوشگوار نسیم تازگی بخش روح ہوتی ہے۔ اگر در اصل کوئی شئے مصائب و آلام دنیوی کو قابل برداشت بناتی اور ظلمات حیات کو آفتاب اطمینان سے منور کرتی ہی تو وہ دوستی ہی اور دوستی بغیر اعتبار کے نہ پیدا ہو سکتی ہی اور نہ قائم رہ سکتی ہی۔ قناعت جو انسان کی مطمح نظر کو اسقدر بلند کر دیتی ہے کہ وہ زندگی کے روزانہ جھگڑون سے آزاد ہوکر سکون و راحت دائمی سے ہم کنار ہوتا ہے اُسکا جزو اعظم بھی اعتبار ہی ہی کیونکہ قناعت قادر مطلق پہ بھروسہ یا اعتبار ہونے کا دوسرا نام ہے۔ جب یہ پاک اعتبار بچپن کی ابتدائی سادگی کیطرح ہمارے ہر قول و فعل پر مسلط ہو جاتا ہی تو ہمکو درجۂ ولایت پر پہونچا دیتا ہے۔ مختصر یہ ہے کہ اگر اعتبار ہمارا رفیق طریق نہو تو ہم نہ دُنیا کے کام کے ہین اور نہ دین کے۔ اور ہماری وہی مثل ہوتی ہی خسر الدنیا والاخرۃ۔ اسمین شک نہین کہ اگر اعتبار کی زیادتی کا میلان ملا اعلیٰ کی طرف ہو تو وہ ذریعۂ نجات و ترقی مدارج ہی لیکن اگر اُسکا رجحان اسفل یعنی دُنیا اور اہل دُنیا کی طرف ہو تو باعث جہالت ہوتی ہی بے سمجھے بوجھے ہر شخص اور ہر شئے پر اعتبار کر لینا اس امر کی دلیل ہے کہ انسان تجربۂ دُنیوی سے فائدہ نہ اُٹھا کر اپنی ابتدائی سادگی پر قائم ہے جسکا نام دوسرے الفاظ مین حماقت ہی اور وہ اُسکی بدولت ہمیشہ بازیچۂ مکر و فریب بنا رہتا ہے اسیطرح اعتبار کی کمی انسان کو متلوّن المزاج بنا کر نامردی کے قریب پہونچا دیتی ہے جسکی وجہ سے بالآخر وہ دغاباز کے شرمناک لقب کا مستحق ٹھہرتا ہے۔

پس مبارک ہین وہ لوگ جو کاروبار زندگی مین کمی و زیادتی سے بچکر جادۂ اعتدال اختیار کرین کیونکہ وہی منزل مقصود کا سیدھا راستہ ہے۔ فقط

سراپائے حُسن

یون تو حُسن کا لفظ ہر شخص کی زبان پر چڑھا ہوا ہی اور دن مین کم سے کم سو بار مُنہ سے نکلتا ہو لیکن اگر یہ پوچھو کہ حُسن کیا چیز ہو اور اُس کے اجزائے ترکیبی کیا ہین تو شاید بڑے سے بڑے فلسفی بھی جواب نہ دیسکین۔ اتنا ضرور ہی کہ ہر شخص کے دل مین ایک خاص تصوّر حُسن کا موجود ہے لیکن اگر کسی ایک شخص کے خیالات کا دوسرے سے مقابلہ کیا جائے تو بجائے اتحاد کے اختلاف کا رنگ زیادہ نظر آئیگا اور پھر اگر تھوڑی دیر کے لیئے مطمح نظر کو وسیع کر کے ایک قوم کے خیالات کا مقابلہ دوسری قوم سے کیا جائے تو اور بھی تعجب ہوتا ہی کہ جس چیز کو ایک قوم سرمایۂ حُسن سمجھتی ہی وہی دوسری قوم کے نزدیک عین بدصورتی مین داخل ہے۔ ہمارے نزدیک صباحت حسن صورت کا لازمی جزو ہے لیکن اہل حبش کو اسمین مبروصیت کا جلوہ نظر آتا ہی۔ دانتون کا موتیون کی طرح چمکنا ہمارے نزدیک مستحسن ہی لیکن اہل جاپان سانپ جیسے کالے دانت پسند کرتے ہین۔ سُتوان ناک ہم کو بھی بھلی معلوم ہوتی ہو مگر اہل چین چپٹی ناک پر جان دیتے ہین۔ غرضکہ جب یہ خیال کیا جاتا ہی کہ مختلف اشخاص اور مختلف قومین ایک ہی چیز کو کس کس نظر سے دیکھتی ہین تو سخت حیرت ہوتی ہے اور کچھ سمجھ مین نہین آتا کہ دراصل حُسن کوئی چیز ہے بھی کہ نہین۔

اس کے علاوہ گو یہ صحیح ہی کہ ہر شخص کے دل مین ایک خاص تصوّر حُسن کا جو کچھ تو وجدان صحیح کا نتیجہ ہوتا ہی اور کچھ تربیت اور کچھ ماحول کا موجود ہے لیکن اگر کسی سے یہ درخواست کی جائے کہ اپنی شبیہ ذہنی کا عکس الفاظ مین اُتارے تو سوائے سر عجز جھکا لینے کے کوئی جواب نہ ملیگا۔ انہی مشکلات کی وجہ سے ابتدا سے

حُسن کی توصیف کے لیئے دو طریقے اختیار کیئے گئے ہین جن مین سے ایک کو داخلی اور دوسرے کو خارجی کہا جا سکتا ہی۔ داخلی تو یہ ہی کہ اُس خاص اثر کی توضیح کیجائے جو قلب انسانی پر حُسن کے سایہ افگن ہونے سے پیدا ہوتا ہی۔ اور خارجی یہ ہی کہ حُسن کی تعریف یا تو صفات ذاتی و عرضی کی تصریح سے کی جائے یا یہ ہو کہ مثال کے ذریعے سے اُس کا تصور ذہن انسانی مین قائم کیا جائے۔ اس لحاظ سے خارجی کی بھی دو قسمین ہوئین ایک تشریحی اور دوسری تشبیہی۔ لیکن اِن دونون طریقون سے بھی حُسن کی حقیقت تک رسائی نہین ہو سکتی کیونکہ کسی شئے کی صفات ذاتی کا دریافت کرنا نہایت ہی دقت طلب کام ہی اور ظاہر ہے کہ خود صفات عرضی کی تصریح تعریف کے لئے کافی نہین ہو سکتی اور یہی کیفیت مثال کی بھی ہے۔ پس اِن دونون طریقون سے بھی اگر کچھ ہوتا ہی تو صرف اتنا ہی ہوتا ہے کہ ایک پیکر خیالی عالم وجود مین آجاتی ہی جس کی دلفریبی کا اندازہ ہم اُسی شبیہہ ذہنی یا دوسرے الفاظ مین آئیڈیل یعنی مثالیہ کے مقابلے سے کیا کرتے ہین جو پہلے سے ہمارے دلمین موجود ہوتا ہی اور جسقدر وہ پیکر ہمارے مثالیہ سے ملتی جلتی ہوتی ہے اُسیقدر ہم اُسکو حسین سمجھتے ہین۔

عالم خارجی مین حسن کی دیبی کے پوجاری جو دل و جان سے اُس پر فدا ہین اور شب و روز اُس کے پوشیدہ رازون کی تہ کو پہونچنے کی فکر مین رہتے ہین دو ہین نقّاش اور شاعر اور انہی کی کوچی اور قلم فطرت کے حُسن لازوال کی دلربائیون پر جذبات انسانی کا رنگ و روغن چڑھا کر ما و شما کو آشنا کرتا ہے۔ نقّاش کا تعلق محسوسات عن الخارج سے ہے اور شاعر کا محسوسات باطنی سے نقّاش حواس ظاہری کے ذریعے سے براہ راست قوائے باطنی کو گرویدہ کر کے انسان کو رازداری فطرت مین شریک کرتا ہے۔ برخلاف اُس کے شاعر محسوسات باطنی کو الفاظ مین مقید کر کے حواس خارجی پر اثر ڈالتا ہے اور چونکہ اُسکی کل کائنات الفاظ ہین اور الفاظ بھی وہ جن کے معنے اُسکے اختیار سے خارج ہین اس لیئے گو بظاہر اُس کا کام آسان معلوم ہوتا ہے لیکن درحقیقت نہایت مشکل ہی۔ نقّاش کا یہ کام ہے کہ نقل کے ذریعے سے بواسطہ حواس ظاہری

اصل کی طرف انسان کا ذہن منتقل کرے - اور شاعر کا یہ فرض منصبی ہے کہ الفاظ کے ذریعے سے جو سنا جو اس باطنی ایک پیکر خیالی عالم وجود مین لائے مگر مقصود دونون کا ایک ہی ہے کہ فطرت کے پوشیدہ رازون مین شریک ہو کر ایسا کمال بہم پہونچائے کہ انسان آن کی آن مین اس عالم مین بیٹھے بیٹھے کسی اور عالم کی سیر کرے - نقاش کو حسن کی تصویر کھینچنے مین کسی مادی نمونے کی ضرورت ہوتی ہے گو کہ اُسکو اپنی مثالیہ کے مطابق بنانے کے لئے بہت کچھ رنگ و روغن دینے کی ضرورت ہوتی لیکن شاعر کا میدان اس سے بہت زیادہ وسیع ہے اُس کو خدوخال کے کھینچنے کے لئے کسی مادی نمونے کی ضرورت نہین ہوتی ہے بلکہ وہ خود اپنے محسوسات ذہنی سے مدد لیا کرتا ہے -

یہ پہلے بتایا جا چکا ہے کہ حسن کی توصیف کے دو طریقے ہین داخلی و خارجی اور یہ ظاہر ہے کہ جو لطافت اور حاد و طریقہ داخلی مین ہے وہ خارجی مین نہین ہے کیونکہ اُسکے ذریعے سے کوئی خاص پیکر خیالی پہلے سے تیار کرکے ذہن کے سامنے نہین لائی جاتی بلکہ صرف ایک خیال بطور ہیولی کے ذہن مین پیدا کر دیا جاتا ہے اور اُس کے خدوخال کے قائم کرنے مین قوت متخیلہ کو پوری آزادی رہتی ہے اور اس لئے ہر شخص کو اسمین پورا لطف آتا ہے کیونکہ وہ اُس مین خود اپنی ہی مثالیہ کی تصویر دیکھتا ہے - برخلاف اُس کے طریقہ خارجی مین ایک خاص پیکر خیالی ذہن انسانی کے سامنے لائی جاتی ہے اور اس لئے قوت متخیلہ کو گلکاری کے لئے اتنا کھلا میدان نہین ملتا اور اسی وجہ سے اس طریقہ مین بھی کمال یہی ہے کہ صراحت کی نسبت کنایہ سے زیادہ کام لیا جائے تاکہ ہر شخص کی تخیل کو اس امر کا موقع ملے کہ اپنے مذاق کے مطابق رنگ آمیزی کرکے اُس پیکر کو اپنی مثالیہ کے مطابق بنالے -

اہل یونان نے جو کمال فنون لطیفہ مین پیدا کیا ہے محتاج تشریح نہین ہے اور اسی وجہ سے اُن کو ابتداء ہی مین توصیف حسن کے طریقہ داخلی تک رسائی پیدا کرنے مین کامیابی ہوئی چنانچہ اُن کے سب سے قدیم اور سب سے بڑے شاعر ہومر نے ہیلین کی تصویر کھینچنے مین جس کے حسن عالم سوز نے تمام دنیا مین

تہلکہ مچا دیا تھا اور یورپ اور ایشیا کو دس سال تک جنگ مین مصروف رکھا
اسی طریقے سے کام لیا ہو۔ یہ لطافت بیان قابل ملاحظہ ہو کہ یونانی اپنے وطن سے
دور شہر ٹرائی کا محاصرہ کئے نو سال سے پڑے ہین اور سخت مقابلے کی وجہ سے نہایت
پریشان ہو گئے ہین اور ادھر اہل ٹرائی کی حالت اس طول وطویل محاصرہ کی بدولت
نہایت خراب ہو رہی ہو اور آخرکار دونون ان بے پناہ مصیبتون سے نجات
پانے کے لیے یہ تدبیر سوچتے ہین کہ یونانیون کی طرف سے مینی لاؤس جو ہیلین کا شوہر
ہے اور اہل ٹرائی کی طرف سے پیرس جو اُسکو اُڑا کر لایا تھا آپس مین لڑ کر فیصلہ کر لین
اور اس عجیب وغریب جنگ کا تماشا دیکھنے کے لیے اُدھر شاہ اگممنن یونانی فوج کو
لیے میدان جنگ مین کھڑا ہو اور ادھر شاہ پریام اپنے تجربہ کار ضعیف العمر بڈھون
اور مشیرون کے ساتھ شہر ٹرائی کی فصیل کے ایک برج پر بیٹھا ہو اور یہ حیرت انگیز
سمان دیکھکر ہر شخص کے دل مین بے اختیار یہ خیال آ رہا ہو کہ ایک بے وفا عورت
کی خاطر ناحق اتنے لوگون نے جان دی اور ایسی سخت مصیبتین جھیلنی پڑی ہین کہ دفعتا
ہیلین شعلہ برق کیطرح اپنے جمال جہان آرا سے مجلس کو منور کرتی ہے اور اُسپر
نظر پڑتے ہی ہر شخص کی زبان سے بے اختیار نکل جاتا ہو۔

"کچھ تعجب نہین کہ اس حسن خداداد کی بدولت دنیا نو سال کی طویل مدت
سے جنگ وجدل مین مصروف ہو۔ کیسے دلربا انداز ہین اور کس بلا کی آن بان
ہو۔ اگر چال ڈھال مین دیوی ہے تو شکل وشمائل مین رانی"

تمام ایلیڈ مین ہیلین کے حسن وزیبائی کی صرف اسی قدر توصیف ہے لیکن
آپ دیکھنا چاہیے کہ ان مختصر سیدھے سادے الفاظ مین کس بلا کا جادو بھرا ہوا ہے
گو ہومر نے اپنی طرف سے ایک لفظ بھی نہین لکھا لیکن کیا کوئی تعریف اس سے
بڑھکر ہو سکتی ہو کتنا بڑا کمال ہے کہ اُس نے خود تصویر تو کیا ایک لکیر بھی نہین کھینچی
لیکن پھر بھی رگ جان پر کچھ ایسا نشتر لگایا ہے کہ ہر شخص گردن جھکائے اپنے
آئینہ دل مین ایک ایسی پیاری صورت موہنی مورت دیکھ رہا ہے کہ کسی طرح
سر اُٹھانا کوئی نہین چاہتا۔ کیا غضب ہے کہ ہندی ہو یا چینی۔ یونانی ہو یا مصری۔
جاپانی ہو یا حبشی سب کا دل یکسان بیقرار ہوا جاتا ہے اور اسکی وجہ کیا ہے۔ وجہ

یہی ہی کہ ہر شخص خواہ کسی قوم اور کسی خیال کا ہو اپنے ہی مین خود اپنی مثالیہ کی تصویر دیکھتا ہے۔

یہ لطافت بیان یہ نازک خیالی یونانیون ہی کا حصہ تھی اور کسی قوم کو نصیب نہین ہوئی اور اس لیئے دوسری قومون نے زیادہ تر طریقہ خارجی ہی کو اختیار کیا۔ یہ بتایا جاچکا ہی کہ طریقہ خارجی کی بھی دو قسمین ہین تشریحی و تشبیہی۔ تشریحی مین جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہی صفات ذاتی و عرضی کی تصریح سے اصل کا تصور قائم کیا جاتا ہی اور تشبیہی مین یہی مقصود اُن اشیا سے مثال دیکر حاصل کرتے ہین جنکا حُسن وجمال مسلم ہی۔ اگرچہ صفات ذاتی وعرضی ایسی چیز نہین ہین کہ اُن کا تعین آسانی اور یقین کے ساتھ کیا جاسکے لیکن اُن کی توضیح مین ہر شخص کو اپنی واقفیت یا جولانی طبع دکھانے کا اچھا موقع ملتا ہے اور اس لیئے طریقہ تشریحی مین متخیلہ کو رنگ آمیزی کا اتنا موقع نہین ملتا جتنا کہ تشبیہی مین اسی وجہ سے طریقہ تشبیہی بہ نسبت تشریحی کے زیادہ لطیف ہوتا ہے۔ اگر ہم اس اعتبار سے اُردو شاعری کو دیکھتے ہین تو معلوم ہوتا ہی کہ چونکہ اُس کا نشو ونما اُس زمانے مین ہوا جبکہ فارسی شاعری ابتدائے سادگی سے ہٹکر گرداب تصنع مین مبتلا ہو گئی تھی اس لیئے جو اُمور کہ کئی صدیون کی تلاش اور طبع آزمائیون کی بدولت فارسی شعراء مین حسن کے صفات ذاتی وعرضی قرار پاچکے تھے وہی بجنسہ اُردو شاعری مین بھی آگئے اور اسی وجہ سے ہم یہ دیکھتے ہین کہ وہ مطابقت فطرت کے بجائے زیادہ تر مبالغہ سے بھرے ہوئے ہین گویا کہ اُردو شعرا کو خواہ نخواہ توصیف حُسن کے لحاظ سے طریقہ خارجی اور اُسکی بھی ادنیٰ قسم تشریحی کا پابند ہونا پڑا۔ اسی وجہ سے جب اُردو شعراء محبوب کا سراپا بیان کرتے ہین تو وہ ماہران فن تشریح کی طرح ایک ایک عضو پر نظر ڈالتے ہین اور چونکہ صفات حُسن اور الفاظ بھی وہی استعمال کیئے جاتے ہین جو آخری طبقہ کے شعرائے فارسی سے میراث مین ملے ہین اس لیئے مبالغہ کی وجہ سے ہر عضو کا ایسا عجیب تصور ذہن مین قائم ہوتا ہی کہ اگر اُن سب کو جوڑکر ایک پیکر بنادی جائے تو وہ بجائے حُسن وجمال مین ممتاز ہونے کے عجوبہ پن مین شہرۂ آفاق ہوگی۔ بات یہ ہے کہ شعرائے فارسی کو

اوائل مین تجربہ نے بتایا کہ اکثر حسین لوگون کی کمر پتلی ہوا کرتی ہے جس وقت تک کہ مذاق صحیح رہا جب کمر کا ذکر آیا تو یا تو اُسکی تعریف یہی کی کہ پتلی ہے یا اگر لحاظ مطابقت فطرت مثال بھی دی تو چیتے وغیرہ کی کمر سے لیکن جب تمدنی تکلفات کے ساتھ قدیم مضامین پھیکے اور بے لطف معلوم ہونے لگے تو شاعری مین تصنع اور تصنع کے ساتھ مبالغہ نے رنگ دکھایا اور کمر کو پتلا کرتے کرتے بالکل ہی معدوم کر دیا۔ اسی طرح ابتدا مین چھوٹا دہانہ اور بڑی آنکھین داخل حسن سمجھی گئین اور اگر اُن کو تشبیہ بھی دی گئی تو سیپی یا ہرن سے لیکن بعد مین آنکھین تو بڑھتے بڑھتے بیل کے دیدون پر سبقت لے گئین اور دہانہ گھٹتے گھٹتے صرف نقطہ موہوم رہ گیا۔ غرضکہ گو یہ صحیح نہین ہے کہ اُردو شاعری خلاف فطرت ہے لیکن اس مین شک نہین کہ تصنع اور مبالغہ کی بدولت حقیقت سے اسقدر دور جا پڑی ہے کہ بالکل بیجان سی معلوم ہوتی ہے اور اگر کچھ لُطف باقی بھی ہے تو وہ ایک ہی خیالات کے پیہم اعادہ نے اور بھی کھو دیا ہے۔

برخلاف اس کے اگر شعرائے سنسکرت کا کلام دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ گو اُن کی بھی طریقہ داخلی کے اعلیٰ منازل تک رسائی نہو سکی لیکن اُنھون نے پھر بھی زیادہ تر طریقہ خارجی کی دوسری قسم تشبیہی کو اختیار کیا جس مین فطرت انسانی کے اعتبار سے دلربائی کی زیادہ صلاحیت تھی کیون کہ وہ بھی طریقہ داخلی کی طرح ہستی فانی کو بھلا کر ہمکو عالم مثال مین پہونچا سکتی ہے۔ مہاکوی کالیداس کو اس اعتبار سے بھی تمام شعرائے سنسکرت پر ترجیح ہے اور سچ یہ ہے کہ جہان کہین اُس کو موقع ملا ہے اُس نے حُسن و جمال کی ایسی جیتی جاگتی دلفریب تصویرین کھینچی ہین کہ بھلائے سے نہین بھول سکتین۔ اُس کی تصانیف مین سب سے مقبول سکنتلا ہے اور اس لیئے ہم سب سے پہلے یہی دیکھتے ہین کہ اُس نے سکنتلا کی تصویر کس طرح کھینچی ہے۔ ایک مقام پر وہ اُس کے عاشق دشینت کی زبان سے کہتا ہے۔

"حقیقت مین اُس کے لب شیرین تو تخم کونپل کی سُرخی لیئے ہوئے ہین۔

اُس کے بازو دو نرم لچکدار ٹہنیون کے مشابہ ہین اور جوشش شباب غنچہ ناشگفتہ کی لطافت کے ساتھ اُس کے عضو عضو سے نمایان ہے۔

ذرا تھوڑی دیر کے لیے آنکھین بند کرکے دیکھو کہ ایک ایک لفظ نے متخیلہ کے لیئے کتنا وسیع میدان کھول دیا ہے اور میدان بھی وہ نہایت پرلطف نظارون سے بھرا ہوا ہے۔ یہ تو اُس وقت کی تصویر ہے جبکہ وہ جینت نظر تھی آب دیکھو کہ نقاب دوری نے کیا سحر آفرینی کی ہے۔ دشمنت اپنے محرم راز ودرشک سے کچھ باتین عالم تنہائی مین کر رہا ہے چلو ہم بھی سُنین۔

ودوشک "حقیقت مین شکنتلا بہت ہی حسین ہوگی کہ آپ جیسے شخص کا دل آگیا"

دشمنت "سچ تو یہی مگر طول کلام سے فائدہ"

معلوم نہین کہ خالق نے اُس کو بنانے سے پہلے ہی پردۂ عالم کی تمام رعنائیون کو جمع کرکے نقشہ کھینچ لیا تھا یا صرف دماغ ہی مین حسن کامل کا تصور قائم کیا تھا۔ جب مین اُس شکل وشمائل مین حسن نسوان کے اعلےٰ سے اعلےٰ نمونون سے بھی مختلف پاتا ہون تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ خالق نے اُس کو پیدا کرکے صرف اپنی قدرت کاملہ کا ثبوت دیا ہے۔

ودوشک "اگر یہی بات ہی تو پھر سب حسینون کی مٹی خراب ہوئی۔

دشمنت "کیا کہون۔

اُسکا بےعیب حسن ایک غنچہ ہے ناشگفتہ یا ایک نرم شاخ ہے جو ابھی خراش ناخن سے آشنا نہین ہوئی یا ایک گوہر ناسُفتہ ہے یا تازہ تازہ شہد ہے جو ابھی لذت دہ کام و زبان نہین ہوا یا بڑے سے بڑے کام کا وہی صلہ ہے نہین معلوم کس کی قسمت مین اُس سے سیراب ہونا لکھا ہے"

شکنتلا تو آدمی زاد تھی مگر اب دیکھو کہ اُسنے اُردو کی جو آسمانی پری ہے کیسی دلربا تصویر کھینچی ہے۔

کچھ تعجب نہین کہ تمام آسمانی پریان جو نارائن[1] کا تپاس توڑنے کے لیے

---

[1] نارائن ایک نہایت ہی نامور رشی ہے جو اس قدر عبادت وریاضت مین مصروف رہتا تھا کہ مہاراج اندر کو بھی اُس پر رشک آیا اور اُس نے اُس کی تپیا توڑنے کے لیے چند آسمانی پریو نکو

آئی تھین اُروسی کو اُس کی ران سے نکلتے ہوئے دیکھکر مارے شرم کے عرق عرق ہوگئیں مگر نہیں ایک تارک الدنیا کو اُسکی تخلیق سے کیا مناسبت۔ ہان یہ ممکن ہے کہ سہانی روشنی والے چاند نے اُس کی تولید مین حصہ لیا ہو یا عشق کے دیوتا مدن[۱] نے جس کا اصلی کام جذبات نفسانی کو اُبھارنا ہے اُس کو پیدا کیا ہو یا خود نباتت نے اُس کی شکل مین جنم لیا ہو کیونکہ یہ تو ممکن ہی نہیں ہے کہ ایک فرسودہ رشی جو اپنے ہوش و حواس و پڑھائی کی نذر کر چکا ہو اور جس کے دل سے لذائذ دنیوی کا احساس تو کیا اُن کی خواہش بھی فنا ہو چکی ہو ایسی موہنی مورت بنا[۲] سکے"

اگر اس دلفریب نظارہ سے دل سیر نہوا ہو تو پڑھا اور بھی سُنو۔ کالیداس ایک دوسرے مقام پر راوس کی زبان سے جو وکرم اُروسی کا ہیرو ہے کہتا ہے۔

"اُس کا جسم زیورون کا زیور اور سنگھارون کا سنگھار ہے۔ عرف عام مین جو چیزین معیار حُسن سمجھی جاتی ہین اگر اُس کی رعنائی سے اُلٹا اُن کی زیبائی کا اندازہ کیا جائے تو بجا ہے"[۳]

الفاظ تو محض معدودے چند ہین اور وہ بھی بالکل سیدھے سادھے لیکن معنی پر جتنا بھی غور کیا جائیگا اُتنا ہی لُطف آئے گا۔

کالیداس نے انسان اور پری کی تصویر تو جیسے پرکار قلم سے کھینچی ہے وہ ظاہر ہی ہے لیکن آپ یہ دیکھنا چاہیئے کہ اُس نے دیبی پاربتی کے حُسن عالم افروز کا جلوہ کس شان سے دکھایا ہے۔ وہ اپنی بےنظیر مثنوی کمار سنبھو مین لکھتا ہے۔

مامور کیا مگر رشی فوراً سمجھ گیا اور اُس نے اُن کے شرمانے کے لیئے ایک پھول اپنی ران پر رکھکر اُروسی کو پیدا کیا جو حُسن و جمال مین بےنظیر تھی۔

[۱] عشق کا دیوتا ہے اور اُسکا نام کام دیو بھی ہے۔

[۲] اردو ترجمہ وکرم اُروسی مرتبہ راقم شائع ہو گیا ہے۔

[۳] علم بلاغت کے بموجب مشبہ بہ مشبہ پر غالب ہوتا ہے اس لیئے شاعر کہتا ہے کہ یہان مقابلہ بالکل برعکس ہے کہ مشبہ مشبہ بہ پر غالب ہے۔

"اُٹھتی جوانی اُس کے اعضا کی تناسب بالیدگی کا باعث ہوئی جس کی وجہ سے وہ حسن مجسم بن گئی جس طرح کہ کسی تصویر کو از سر نو رنگ و روغن چڑھا کر جلا دی گئی ہو۔

"خرم رفتار پاؤن کے اُٹھے ہوئے انگوٹھون اور انگلیون کے ناخنون سے سُرخی نکلے پڑتی تھی ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا گل لالہ چل رہی ہین۔

"راج ہنس نے اُسکو اٹھلا اٹھلا کر چلنا سکھایا تھا تاکہ بعد مین خود بھی اُس سے سبق لے اور اُسکے چھڑون کی جھنکار سامعہ نوازی کرے۔

"اُسکی کمر کے تصور کے لئے یہ سمجھو کہ ایک ویدی[1] پر تین نور کی شعاعین جمع ہین اور جس مرکز پر وہ ملتی ہین وہی اُسکی کمر ہے۔ یہ نتیجہ مین نے اس وجہ سے نکالا ہے کہ اُس کے دونون ہاتھ جو ہار سنگھار کے پھولون سے بھی نازک تھے کام دیو کے غلبہ سے جس کے نشان کا معرکہ ماہی نما ہے شوہر کی گردن مین لپٹنے کے لئے رسیون کی طرح لٹک رہی تھے۔

"حسن اور خوش قسمتی کی دیبی جب چاند پر پہونچتی ہے تو کنول کے دلربا نظارہ سے محروم ہو جاتی ہے اور جب کنول پر توجہ کرتی ہے تو چاند کے نور سے سیراب نہین ہو سکتی لیکن جب وہ پاربتی کے چہرہ پر پہونچی تو اُس کو ایک ساتھ چاند اور کنول دونون کا نظارہ نصیب ہوا۔ اگر یہ ممکن ہوتا کہ کوئی پھول نوخیز کوپل مین چھپا رہ جائے یا موتی کسی شفاف مونگے مین جاگزین ہو تو اُسکے دلربا تبسم سے جس کا حسن لب شیرین کی سُرخی نے اور بھی دوبالا کر دیا تھا تشبیہ دیجا سکتی۔

"اُس کی سُریلی آواز جس سے امرت ٹپکتا تھا کچھ ایسی دلکش تھی کہ اُسکے مقابلے مین خوش گلو کوئل کے (جو اجنبی پرندون مین پرورش پاتی ہے) نغمے بھی دلخراش اور کسی ساز کی بے سُری گت معلوم ہوتے تھے۔

"متلون نظر جو بیقراری مین اُس نیلے کنول سے جو تیز ہواؤن کے تھپیڑے

---

[1] ویدی اُس مختصر تھڑکی چوکی یا میز کو کہتے ہین جس پر مندرون مین چڑھاوا دیوتاؤن کے سامنے رکھا جاتا ہے۔

کھا رہا ہو کم نہ تھی یا تو اُس بڑی آنکھوں والی کو ہرنی سے ملی تھی یا خود ہرنی نے اُس سے اُڑائی تھی۔

"اُسکی لچھوی کشیدہ ابرؤنکی (جو قلم اور سیاہی سے کھینچی ہوئی معلوم ہوئی تھین) دلربائی اور زلیپک دیکھکر کام دیو کے سر سے اپنے انوکھی کمان کے حُسن کا سودا نکل گیا۔

"اگر غیر ذی عقل حیوانون مین ندامت سے متاثر ہونیکا مادہ ہوتا تو بلا شُبہہ سُراگائے پروتا کی بیٹی کے جوڑے کی پھبن دیکھکر اپنے بالون کا غرّہ کھو بیٹھتی۔

"ایسا معلوم ہوتا تھا کہ جو چیزین عُرفِ عام مین معیارِ حُسن سمجھی جاتی ہین اُن کو گویا خالقِ کون و مکان نے اس غرض سے جمع کر دیا ہے کہ دُنیا بھر کی حُسن و زیبائی کو اکٹھا دیکھے"

اب ذرا تھوڑی دیر کے لیئے ٹھہر کر سوچنا چاہیئے کہ جس حُسن دلفریب کی تصویر کالیداس نے ان الفاظ مین کھینچی ہی اُسکو اس عالم سے کچھ بھی مناسبت معلوم ہوتی ہی تخیّل کے پر پرواز کھولدو اور جتنا اونچا اُڑا جائے اُڑو مگر پھر بھی رسائی مشکل ہی۔

اگر اس امر پر غور کیا جائے کہ کالیداس نے انسان اور پری اور دیبی کے حُسن کی توصیف کس کس طریقے کی ہے تو معلوم ہوتا ہے کہ گو اپنے اپنے طور پر اور اپنے اپنے طبقے کے اعتبار سے ہر ایک بے نظیر ہے لیکن اگر ایک کا مقابلہ دوسرے سے کیا جائے تو ایک قسم کا خوشگوار اختلاف محسوس ہوتا ہے اور در اصل یہی اُسکا کمال ہی۔ کیونکہ یہ کس قدر مشکل امر ہے کہ باوجودیکہ ہر ایک کو بطور خود منتہائے حُسن پر پہونچا دیا ہی لیکن پھر بھی عورت عورت ہی معلوم ہوتی ہی اور پری پری ہی اور دیبی دیبی ہی۔ اُس کا دوسرا کمال یہ ہی کہ خواہ اُس نے اجمال سے کام لیا ہی خواہ تفصیل سے خواہ تشریح سے خواہ تشبیہہ سے لیکن ہر صورت مین جو کچھ بھی حوالۂ قلم کیا ہے اُس سے بہت زیادہ ناظرین کے متخیلہ کے لیئے چھوڑا ہے اور اسلیئے بعینہ ایسا معلوم ہوتا ہی کہ گویا کسی نے حُسن مجسّم کی تصویر عالمِ مثال سے لاکر عالمِ شہود مین رکھ دی ہی یا یون کہو کہ ہر شخص کو اُسمین اپنی ہی شبیہہ ذہنی یا مثالیہ حُسن کا جلوہ نظر آتا ہے۔

شعرائے سنسکرت مین کالیداس کے بعد بھاؤبھوتی کا درجہ ہے اور گو اُس وجہ سے کہ وہ کئی صدی بعد گزرا ہے اُس کے کلام مین تصنع کا رنگ زیادہ پایا جاتا ہی لیکن پھر بھی اُسکو فصاحت وبلاغت اور زور بیان کے اعتبار سے وہی امتیاز حاصل ہی جو کالیداس کو سادگی بیان اور بے تکلفی جذبات کے لحاظ سے ہی بھاؤبھوتی نے اپنی مشہور ناٹک مالتی مادھو مین مالتی کے حسن دلاویز کی تصویر جن الفاظ مین کھینچی ہے اُسکا ترجمہ درج ذیل ہے -

"مین اسی کام مین مصروف تھا کہ ایک مہ جبین مندر سے نکلی اُسکی چال تھی تو پُرتمکنت مگر اُسمین علم عشق کے مغلوب دُنیا پر فتحمندی کے ساتھ لہرانیکی شان نمودار تھی - اُس کے خدم وحشم سے شاہانہ کر وفر ظاہر تھا اور اُسکا لباس شباب کے تناسب زیورون سے آراستہ - اُسکا جسم حسن کا معبد تھا یا وہ خود اُس پُرنور معبد کی دیبی تھی - اُس کے حُسن دلاویز کی تخلیق کے خزانۂ فطرت سے جو کچھ سب سے بڑھا چڑھا اور حُسن وزیبائش مین بے نظیر ہے ایک جگہ جمع کرلیا تھا وہ اپنی سہیلیون کے پیچھے پیچھے پھول توڑتی ہوئی اُس درخت کی طرف بڑھی جو پھولون سے لدا ہوا گھنیر سایہ افگن تھا اور جب قریب پہونچی تو کیا کہون اُسکے چہرے سے صاف معلوم ہوا کہ اُسکا دل پہلے ہی کسی خوش نصیب نوجوان کی نذر ہوچکا ہی - اُسکا جسم کنول کے پھول کے ڈنٹھل کیطرح سوکھا ہوا تھا اور اُس کے زرد مرجھائے ہوئے رخسارے شفاف ہاتھی دانت کی طرح چاند کے بے داغ حُسن کو شرماتے تھے مشکل ہی سے نظر سے نظر ملی تھی کہ مجھے ایک نئی قسم کی لذت محسوس ہوئی گویا کہ کسی نے آب حیات سے نہلا دیا اور اُس نے مقناطیس کی قوت سے میرا دل کھینچ لیا - گو میرے دل کا اسطرح دفعتاً آپے سے باہر ہو جانا سمجھ مین نہ آسکے مگر اب اُس کا یہ حال ہی کہ چاہے کچھ ہی اُفتاد پیش آئے مگر وہ ہمیشہ اُسی سے لَو لگائے رہیگا - خواہ اسکا نتیجہ یہی ہو کہ میرے حصہ مین مایوسی کے سوا کچھ نہو"

گو بھاؤبھوتی نے بھی جو تصویر کھینچی ہے اُس مین کالیداس کے خیالات کی جھلک صاف نظر آرہی ہی مگر زور تخیّل نے اُس پر ایسی رنگ آمیزی نہین کی کہ بالکل نئی نہ معلوم ہونے لگی ہو - بھاؤبھوتی مین اگرچہ کالیداس کی طرح باتون ہی

باتون مین رگِ جان پر نشتر لگانے کی قدرت نہین ہو مگر فصاحت و بلاغت نے اُسکے گلدستۂ تخیّل سے ملکر بیان مین کچھ ایسا زور پیدا کر دیا ہے کہ وہ بھی اپنی نظیر آپ ہی ہونیکا دعویٰ کر سکتا ہے۔ مثلاً مالتی کے جسم کو معبدِ حُسن قرار دینا کیسا انوکھا خیال ہے اور پھر فوراً بلکہ کہاکر خود اُسکو حسن کے معبد کی دیبی بتانا اُس سے بھی بڑھکر بلند پروازی ہے۔ آنکھون کی تعریف اس طور پر کرنا کہ نظر کی بیقراری یا تو اُسکو ہرن سے ملی تھی یا ہرنی کو اُس سے کس درجہ لطافتِ خیال پر دلالت کرتا ہو۔ غور کرنیسے معلوم ہوگا کہ کالیداس نے زیادہ تر حُسن کے صفاتِ ذاتی پر بحث کی ہے مگر بھاؤ بھوتی نے اُس کے علاوہ اس اثر کو بھی دکھایا ہو جو انسان کے دل پر حُسنِ دلفریب کے نظارہ سے پڑتا ہے کہ وہ بالآخر دُنیا و ما فیہا سے ہاتھ دھوکر اُسی کا ہو رہتا ہے۔

اب اگر توصیفِ حُسن کے لحاظ سے اُردو شاعری کا مقابلہ سنسکرت شاعری سے کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ شعرائے سنسکرت کی فکرِ بلند پرواز نے تو اُن کو اس عالمِ فانی سے عالمِ جاودانی مین پہونچا دیا مگر اُردو شاعرون کو تقلید کی زنجیرون نے ایسا جکڑا کہ وہ باغِ فطرت کی سیر سے محروم رہے اور عمر بھر پرکار کیطرح ایک نقطۂ موہوم کے گرد پھرتے رہے۔ کوئی واسوخت اور مثنوی ایسی نہین ہو جس مین محبوب کا سراپا شاعر نے اپنے نزدیک نہایت زوردار اور بولتے ہوئے الفاظ مین نہ دکھایا ہوا اور گو اسمین شک نہین کہ بعض صورتون مین باوجود اتنے قیود کے پابند ہونے کے طبعِ خداداد کچھ نہ کچھ رنگ دکھا رہی ہو۔ اور دائرہ کی تنگی مضمون آفرینی کی بھی مانع نہین ہو سکی ہے۔ لیکن کیا کوئی دعویٰ کر سکتا ہو کہ کسی اُردو شاعر نے عالمِ مثال کی سیر ایسی بے تکلفی سے کی ہو جیسی کہ کالیداس یا بھاؤ بھوتی نے کی یا یہ کہ اُسکے کلام مین حُسنِ نسوان کی ایسی خوش رنگ تصویرین موجود ہین جیسی کہ اُن دونون کے ڈرامون مین ہین۔ اسکی ایک وجہ اور بہ ہمارے خیال مین بڑی وجہ تو یہ ہو کہ ہمارے شعرا نے کبھی حُسنِ فطرت کے نظارے مین اپنی بینائی سے کام نہین لیا بلکہ جب دیکھا وہ رنگین عینک لگاکر جو آخری طبقے کے شعرائے فارسی کے دستِ صنعت کا نتیجہ تھی اور اسی لئے ہمیشہ بلا تکرار کے وہ اُنہین کے خیالات اور اُنھین کے الفاظ کا اعادہ کرتے ہین اور دوسری وجہ یہ ہے کہ وہ جب سراپا بیان کرنے بیٹھتے ہین تو تفصیل کے انبار لگا دیتے ہین اور

جو باتین اشارہ اور کنایہ سے چشم تصور کے سامنے لانیکے قابل تھین اُن مین بھی ایسی تصریح کرتے ہین کہ متخیلہ کو پر مارنے کی بھی گنجائش نہین رہتی - انھین وجوہ سے حسن کی جو تصویر ہمارے شاعرون نے کھینچی ہے وہ نہ تو کسی نمونۂ فطرت ہی سے ملتی ہوئی ہے اور نہ ہمارے مثالیہ ہی سے مطابقت رکھتی ہو اور کچھ سمجھ مین نہین آتا کہ کہان سے اُٹھا کر لائی گئی ہے - فارسی شاعرون مین بھی قدما کے کلام مین بیشک وہ جادو موجود ہی جس نے شعرائے سنسکرت کے نتیجۂ افکار کو ایسے اعلیٰ درجے پر پہونچایا - اور اسیطرح اُردو کے قدیم شاعر میر اور طبقۂ اخیر کے بعض دہلی اور لکھنؤ کے ممتاز شاعرون مین بھی بے تکلفی جذبات کا رنگ ایک حد تک پایا جاتا ہے اور وہ بھی تھوڑی دیر کے لیئے دنیا و مافیہا کے بھُلا دینے مین کامیاب ہوجاتے ہین مگر یہ کیفیت بجلی سے زیادہ دیرپا نہین ہوتی - کچھ لحظہ کے لیئے بیشک اُجالا ہوجاتا ہے مگر پھر پہلے سے بھی بھیانک اندھیرا چھا جاتا ہے - لیکن ہم پھر بھی اُردو شاعرون پر کوئی الزام نہین دھرتے کیونکہ یہ قدرتی بات ہو کہ جو نمونہ سامنے ہوگا خواہ نخواہ اُسکی پابندی کی جائیگی اور اس لیئے اگر وہ فارسی کے شعرائے متاخرین کے ممنون احسان بنے تو کچھ بیجا نہین - لیکن جو امر قابل الزام ہے وہ یہ ہے کہ گو آب مغربی علوم و فنون کی اشاعت نے نئے نئے میدانون کے راستے دکھا کر ہر شخص کا دائرۂ نظر وسیع کر دیا ہے لیکن پھر بھی ہم اُسی قدیم لکیر کے فقیر بنے ہوئے ہین اور جدید ممالک کی تسخیر کی طرف متوجہ نہین ہوتے - اگرچہ ظاہر ہے کہ خواہ ہم متوجہ ہون یا نہون لیکن زمانہ کا زبردست ہاتھ ضرور ہمکو نیئے راستے پر لائے گا اور لا رہا ہے لیکن خوف یہ ہو کہ کہین ہم اس انقلاب کے ریلے مین ایسے نہ آئین کہ بیت اللہ کے بجائے ترکستان جا پہونچین اور اس لیئے اُن سب لوگون پر جو چشم بینا رکھتے ہین فرض ہے کہ مشعل ہدایت ہاتھ مین لے کر رہبری کے لیئے تیار رہین اور کاروان شاعری کو اُن خطرناک مقامات سے بچاتے ہوئے جو اس راہ مین درپیش ہین منزل مقصود کو پہونچا دین اور اسکا سب سے بہتر طریقہ یہی ہے کہ ہمیشہ دوسری قومون کے کارنامے دکھا دکھا کر مطمح نظر کو وسیع کرتے رہین -

ایشیائی شاعری کا موضوع کیا ہے

ہر علم و فن کے لیے ایک موضوع کی ضرورت ہے - مین اسوقت شاعری سے بحیثیت علم ہونے کے بحث نہین کرتا - بلکہ فن شاعری پر ایک خاص پہلو سے نظر ڈالنا چاہتا ہون - شاعری کا موضوع عشق ہے - اور عشق کا موضوع حسن فطرت - حسن مین حسن صوری و معنوی دونون داخل ہین اسلیے اگر نظر غور سے دیکھا جائے تو شاعری کو دراصل حسن فطرت سے تعلق ہونا چاہیے جیسا کہ یورپ کے شاعرون کا خیال ہے مگر ایشیائی باریک نظری نے انسان کو خلاصہ فطرت یا یہ کہو کہ خلاصہ موجودات سمجھا اور حسن فطرت کا مطالعہ حسن انسانی مین کیا - میرا اس سے یہ مطلب ہے کہ ایشیا نے کبھی یہ نہین سمجھا کہ فطرت مین بطور خود انسان کو اپنی طرف مایل کرنیکی کشش ہے بلکہ اگر کوئی کشش ہے تو وہ خود انسان ہی ہے - مثلاً اگر جنگل گلزار معلوم ہوتا ہے تو اسوجہ سے کہ کوئی انسان جسکی طرف ہمارا دل کھینچتا ہے اوسمین موجود ہے - لیکن اگر وہ موجود نہو تو وہی جنگل جو ابھی گلزار تھا کاٹنے کو دوڑنے لگے - اگر صحیفہ فطرت کا مطالعہ کسی قدر غور سے کیا جائے تو ایک عجیب قانون کا پتہ لگے گا - ہر چیز کے لیے ایک متقابل کا ہونا لازمی ہے اور متقابلین اپنی فطرت کے کمال کے لیے ایک دوسرے کے محتاج ہوتے ہین - مثلاً دوا مرض کی محتاج ہے اور مرض دوا کا - ہیولے شکل کا محتاج ہے اور شکل ہیولے کی گو کہ آپسمین ایک دوسرے کے متقابل ہین - یہ بحث بہت طویل ہے اسلیے صرف مین اسکے اصل الاصول کے بتانے پر قناعت کرتا ہون - ذکور و اناث بھی ایک دوسرے کے محتاج ہین - اب ہم بیان کر چکے ہین کہ عشق کا موضوع حسن ہے مگر حسن قایم بالذات نہین محض اعتباری چیز ہے اور سچ پوچھو تو وہ بھی اسی کشش مین المتقابلین کا ایک آلہ ہے - اسلیے

معلوم ہوا کہ عشق کا دار و مدار اسی کشش بین المتقابلین پر ہے۔ ذکور حسن اناث کی طرف طبعی میلان ہوگا اور اناث کو حسن ذکور کی طرف۔ اسلیے قاعدہ فطرت کی بموجب شاعری کا موضوع عشق ذکور یا عشق اناث کو ہونا چاہیے یعنی اگر مرد شعر کہے اُس کا مخاطب صحیح عورت ہے اور اگر عورت کہے تو مرد۔ چنانچہ یورپ اور عرب مین زمانہ جاہلیت اور اوائل اسلام مین مرد کی طرف سے عورت کو خطاب کیا جاتا تھا اور ہندوستان مین عورت کی طرف سے مرد کو مگر چوتھی صدی ہجری مین ہمارے شاعرون نے ایک اور طریقہ اختیار کیا جو اہل یورپ کو جو ہماری طرز معاشرت اور اون خاص وجوہ سے جنکے لحاظ سے ایسا طریقہ اختیار کیا گیا واقف نہین ہین۔ ہمارے دامن عزت پر ایک بدنما دھبہ معلوم ہوتا ہے۔ وہ یہ کہتے ہین کہ شاعری جذبات انسانی کے اظہار کا نام ہے اور اسلیے مرد کو عورت سے خطاب کرنا چاہیے اور عورت کو مرد سے مگر برخلاف اوسکے مسلمانون کی بےحیائی اور بےغیرتی نے مرد کا مخاطب مرد کو بنایا ہے۔ ہمکو دیکھنا چاہیے کہ یہ اعتراض کس حد تک ٹھیک ہے اور اگر ٹھیک ہے تو اسکی بنیاد کیا ہے یورپ کے حکیمانہ طرز خیال نے یہ عام یقین پیدا کر دیا ہے کہ ہر شخص کا کلام اُسکی اصلی حالت کا آئینہ ہے اسلیے بہت سی ایسی باتین جو ہماری نظرون مین قابل گرفت نہین ہین اُن کو نہایت ہی معیوب معلوم ہوتی ہین۔ اگر سرسری نگاہ سے دیکھا جاے تو اُنکا اعتراض کچھ بیجا نہین معلوم ہوتا لیکن تھوڑا سا غور بھی بتا دے گا کہ یہ اعتراض اگر بیجا نہین تو ناحق ضرور ہے۔ اس مین کلام نہین کہ اکثر لوگ مصنف کی تصنیفات یا طرز خیال مین اسکی زندگی کی تصویر دیکھا کرتے ہین مگر ہم دریافت کرتے ہین کہ کیا اسمین شک ہو سکتا ہے کہ یہ ایک دھوکہ دہ آئینہ ہے۔ الفاظ اور محض الفاظ کسی کے دلی جذبات کا اندازہ کرنے کے لیے کافی معیار نہین ہو سکتے۔ ہم روز دیکھتے رہتے ہین کہ بعض اشخاص دنیا کے آفس روم مین کچھ اور ہی معلوم ہوتے ہین لیکن جب تصنیف کی کرسی پر بیٹھتے ہین تو دوسری ہی دنیا کے لوگ نظر آتے ہین۔ اگر واقعات کی رہبری سے انکی سوانح عمری لکھی جاے تو وہ ایک قابل عبرت نمونہ قرار پائین لیکن اگر محض اُنکی تصنیفات سے انکی حالات پر استدلال کیا جاے تو کوئی ایسی خوبی نہو جو اُن کی ذات بابرکات مین موجود نہو۔ علاوہ اسکے مسند الفاظ پر جلوہ آرا ہو کر رسم و رواج ملک کا

خیال نہ کرنا بھی انصاف کا خون کرنا ہے اکثر باتین ایسی ہوتی ہین کہ جو فی نفسہ بری نہین ہوتین مگر ہمکو بوجہ اجنبی اور غیر مانوس ہونے کے بری معلوم ہوتی ہین۔

جدید تہذیب خواہ کچھ ہی کہے مگر اسلام کا یہ ایک نہایت مفید مسئلہ ہے کہ عورتین پردے مین رہین گو کہ ہمارے پردے کو عورتون کے حقوق کا غاصب نہین بنایا جیسا کہ یورپین آزادی کا ردیہ ہے ابتداے اسلام سے اس مسئلہ پر کم و بیش سختی کے ساتھ عملدرآمد ہورہا ہے ہان بعض اوقات اسکی پابندی ضروری نہ خیال کی گئی ہو تو دوسری بات ہے۔ ملک مغرب مین خلفاء مرابطین کا جو خاندان گذرا ہے اُسمین یہ ایک عجیب دستور تھا کہ مرد تو چہرہ پر لثام ڈالتے تھے مگر عورتین بے تکلف بغیر نقاب باہر پھرتی اور گھوڑون پر سوار ہوکر نکلتی تھین[1]۔ بہرحال اوائل اسلام مین پردہ رائج تو تھا مگر عورتون کے نقاب ڈالکر باہر نکلنے اور بازار وغیرہ کو جانے مین کوئی مضائقہ نہین سمجھا جاتا تھا مگر جب مسلمانون کے اقبال کا ستارہ چمکا تہذیب و شائستگی جلوہ افروز ہوئی نئے نئے ملکون پر قبضہ ہوا اجنبی قومین جنکا طرز خیال اور طرز معاشرت بالکل جدا تھا ماتحت ہوگئین۔ تو جو خیالات کہ فاتح کے دلمین مفتوح کی طرف سے پیدا ہوتے ہین وہ اس فتحمند قوم کے دل مین بھی پیدا ہوگئے اور اور اوسکو اپنے ننگ و ناموس کا اسقدر خیال ہوگیا کہ عام طور پر کسی عورت کا نام لینا بھی معیوب ہوگیا۔ جسوقت تک ہمارے شاعر عرب کی ہوا کھاتے اور خانہ بدوش زندگی سے مانوس رہے اوسوقت تک زمانہ جاہلیت کے طرز خیال کے مقلد رہے اور اسی کی پیروی سے معشوق کے قبیلے کی اُجڑی خیمہ گاہون اونٹون کی تیز رفتاری اور تحمل اپنی بیکسی و لاچاری دوستون کی تسلی و تشفی اور معشوق کے حسن سیرت و صورت کا ذکر کرتے رہے۔ مگر جب شہرون مین رہنے کا اتفاق ہوا غیر قومون غیر مذہب والون سے سروکار پڑا عام رائے کی یہ کیفیت ہوگئی کہ کسی کی بیٹی یا بہن کے نام لینے کی سزا قتل سے کم نہ ٹھہری تو ان کو سوائے اسکے کچھ چارہ نہ تھا کہ معشوق کو محض فرضی قرار دین کیونکہ شاعری کوئی ایسا دریا نہ تھی جو بند کیے رُک جائے نہ ایسی آگ تھی جو بجھا سے بجھ سکے۔ جسوقت تک جذبات انسان کے پرجوش شعلے مشتعل ہین اسوقت تک شاعری بھی مفقود نہین ہو سکتی اسلیے جب ایک راہ بند ہوگئی تو دوسری راہ جو اتنی خطرناک نہ تھی اختیار کی گئی۔ یہ تو نا ممکن تھا کہ باوجود اتنی قیود کے

---

[1] تاریخ کامل ابن اثیر الجزری۔

عورتون ہی سکے نام لیے جاے اور اپنی قومی فیلنگ کو تکلیف پہونچاتے اسلیے انھون نے یہ طریقہ اختیار کیا کہ یا تو اپنی معشوقہ کا ذکر کسی فرضی نام سے جو کہ عرف عام مین معشوق کے لیے مختص تھے یا بجاے اسکے بھی تذکیر استعمال کرنے لگے چنانچہ بہاء الدین سنجری ابو الفضل محمد ابن وحید البغدادی ابو اسحق اسمعیل ابن قاسم العینی وغیرہ کے کلام سے اس تبدیلی کا پتہ لگتا ہے۔ لیکن اسمین شک نہین کہ صیغون بدل گئے مگر الفتین جو اونپر لگی تھین وہ نہ بدلین۔ لباس مین تبدیلی ہوگئی مگر شکل وصورت وہی رہی۔ رنگت تو اور ہوگئی مگر پیکر وہی رہا جو پہلے تھا۔ اسکی ایک اور تائید یہ ہوئی کہ ابو جعفر المنصور عباسی کے زمانہ سے یونانی فلاسفرون کی کتابون کا ترجمہ شروع ہوا اور مامون الرشید کے عہد مین تکمیل کو پہونچا۔ یونان کو قدیم سے امرد پرستی کے ساتھ ایک خاص تعلق رہا ہے اور اسکی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ عورتین پردے مین رہتی تھین اور تعدد ازدواج اور طلاق کا رواج نہ تھا تھوڑے ہی عرصہ مین اس نئے مسئلے کا یہ زور ہوا کہ انسان سے دیوتاؤن تک نوبت پہونچی۔ ابتدا مین ایک دیبی ہیبی نامی دیوتاؤن کی مجلس کی ساقی تھی مگر بعد مین وہ معزول ہوئی اور ایک چرواہے کے خوبصورت بیٹے گینی میڈ کو یہ عزت دی گئی۔ سقراط اور افلاطون کے زمانہ مین اس نئے قسم کے عشق کا بہت چرچا تھا اور غالبًا اسی وجہ سے اُس دانشمند حکیم نے عشق کے جسمی غلاف کو اوتار کر اوس پر روحانیت کا روغن چڑہا دیا چنانچہ جس وقت یونانی کتابون کے ترجمہ ہوے تو کل جدید ثلاثہ لذیذۃ کے اعتبار سے ہر شخص نے ان کو شوق کی نگاہون سے پڑھا اور سمجھا اور اُسکا فوری اثر یہ ہوا کہ شاعر جو رواجی قیود کی وجہ سے عورتون کو اپنا مخاطب بناتے ہوئے ڈرتے تھے انکو ایک نیا مضمون ہاتھ آگیا۔ مین سمجھتا ہون کہ مسلمانو نمین جس شخص نے سب سے پہلے تذکیر کی علامت معشوق کے لیے استعمال کی ہے وہ ہارون الرشید کا مصاحب ابو نواس[1] ہے امین الرشید کی عیش پسند طبیعت نے عشق کی یونانی فلسفی سے کچھ اور سبق پڑھنا چاہا تھا مگر اسکی تیز ہوش مان زبیدہ خاتون نے اسکو آگے نہ پڑھنے دیا اور چند کمسن خوبصورت لونڈیون کو مردانہ لباس پہنا کر اسکے سامنے کر دیا۔ مامون الرشید کے زمانہ مین قاضی یحیٰے ابن اکثم بھی مطعون ہوئے

[1] مروج الذہب للامام المسعودی حالات القاہر باللہ

مگر انکی بدنامی سے معلوم ہو سکتا ہے کہ پبلک راے ایسے میلان کو کیسی نظر سے دیکھتی
تھی[1] مگر اس کے ساتھ ہی افلاطون اور فیثاغورث کی تعلیم کا یہ اثر ہوا کہ بجاے اس کے
کہ عشق کو ایک حسی چیز سمجھتے ایک روحانی چیز سمجھنے لگے سچ تو یہ ہے کہ افلاطون کی الہیات
نے تصوف کو اسقدر عام کر دیا کہ وہ ہمارے تمام لٹریچر خصوصاً شاعری مین جسکو بالخصوص
جذبات انسانی سے تعلق ہے پھیل گیا۔ تصوف کی برکت نے ہمارے خیالات کو
اسقدر بدل دیا کہ شاعری کا تصور ہی کچھ سے کچھ ہو گیا۔ ہمارے خیالات اسقدر بلند ہوے
کہ ایک ایسے طبقہ مین پہونچے کہ جہان محسوسات کو داخل نہ تھا اور روحانی حسن کی شوخی
اور معشوق ازلی کے جلوہ کے سوا اور کوئی چیز نظر نہ آتی تھی عشق حسی لذتون کا نام نہ رہا
بلکہ اُن جذبات کا نام ہو گیا جو روح کے روح سے ملنے مین پیدا ہوتے ہین معشوق
کے ظاہری حسن کے مطالعہ مین اوس اعلے حسن کو دیکھنے لگے جو لازوال ہے ہر چیز مین
اُسی ایک ذات کا جلوہ دیکھ جسکی نہ ابتدا ہے نہ انتہا نظر آنے لگا حسن ظاہری کی لطافت
کو خالق کی صنعت کا نمونہ سمجھنے لگے عشق حقیقی کی لذتون کے سامنے ساری حسی لذتون
کو بھول گئے۔ یہ بھی ظاہر ہے کہ جن لوگون کی مآل کار پر نظر ہوتی ہے وہ یہ نہین دیکھا
کرتے کہ کیا بات کرنی چاہیے اور کیا نہ کرنی چاہیے۔ جن لوگون کی خود نیت صاف
ہوتی ہے وہ یہ نہین سوچا کرتے کہ کب خلقت بُرا اور کب اچھا کہیگی۔ جو لوگ ظاہر
پرستی اور ریاکاری سے بچتے ہین وہ کسی کی لعن و نفرین کی پرواہ نہین کرتے اپنے
کام سے کام رکھتے ہین۔ تصوف کا اصل الاصول یہ ہے کہ عشق مجازی عشق حقیقی
کی سیڑھی ہے کیونکہ یہ اعلے مرتبہ بغیر اسکے کہ دل دنیوی لذتون سے مستغنی ہو جائے
حسی تکلیفون سے تکلیف نہ پہونچے معشوق کی خواہشون کو اپنی خواہشون پر مقدم
سمجھے مختصر یہ ہے کہ جبتک روح جسم پر غالب نہ آجائے حاصل نہین ہو سکتا اور یہ
ظاہر ہے کہ یہ باتین جب تک کہ انسان عشق کے کوچہ مین قدم نہ رکھے جدائی کے
صدمہ کو گوارا کرے معشوق مجازی کے خیالات کو ایک مرکز پر مجتمع کرنا سیکھے لعن
و نفرین خلایق کا ہدف بنکر دنیا سے ہاتھ نہ اوٹھائے حاصل نہین ہو سکتین بلکہ یہی
تو یہ کہ ظاہری حسن کی بے ثباتی معشوق مجازی کی بیوفائی اور معمولی عشق کی ناتمام

[1] ابن خلکان ترجمہ یحیی بن اکثم ۱۲

لذتون سے واقف ہوکر ہی انسان کا دل پورے طور پر معشوق حقیقی کے حسن لازوال
کی طرف رجوع ہوتا اور اوس حقیقی لذت کے پوشیدہ خزانون سے واقف ہونے کی
کوشش کرتا ہے۔ ہماری راے مین اگر صوفیہ کرام نے مردون سے عشق کرنے کو
جو ایک اعلی درجہ کی دوستی کا نام ہے روا سمجھا تو کوئی برائی نہین کی کیونکہ وہ تو ایک
دوسرے ہی عالم اور دوسری ہی وطن مین تھے۔ اونھون نے عشق مجازی کو کبھی
مقصود بالذات قرار نہین دیا بلکہ ہمیشہ عشق حقیقی کا ذریعہ سمجھا۔ غور سے دیکھو تو یہ اُن کی
منزل مقصود کی ایک نہایت سیدھی راہ تھی۔ کیونکہ عورتون کے عشق مین غلبۂ شیطانی
سے جس سے کوئی انسان جب تک کہ جامۂ انسانیت اُس کے بدن پر ہے بری
نہین ہو سکتا گمراہ ہو جانے کا بہت کچھ اندیشہ تھا مگر اسمین ایک پاک نظر عاشق کے لیے
کوئی ایسا خطرہ نہ تھا۔ ان کا عشق عام یونانیون[1] اور پندرہ صدی کے اطالیہ والون[2]
اور شاہ فریڈرک اعظم اور انگلستان اور فرانس کے پبلک سکولون[3] کا سا نہ تھا بلکہ وہ
ایک دوسری ہی چیز تھا۔ ممکن ہے کہ بعض کی فلاطونیت مین خباثت کا بھی خمیر ہو مگر مستثنیٰ
تو کلیہ کا بڑا ثبوت ہے۔ اسی وجہ سے شاعری مین اس نئے خیال کا نشو و نما یا تصوف
کی ترقی سے دوش بدوش ہے ہجری کی چوتھی صدی سے تصوف کا زور ہوا اور اسی
زمانہ سے اس خیال کا اظہار زور شور کے ساتھ شروع ہوا مگر ایسا کون شخص ہے جو
اس رنگ کی تہ کو نہین پہونچا۔ اہل یورپ بے شک اعتراض کر سکتے ہین اور مجبور
بھی ہین کیونکہ اون کو باوجود دعوے کے روحانیت سے بالکل لگاؤ نہین ہے۔
علاوہ اسکے یورپ کے مغالطے مین پڑنے کی ایک اور بھی وجہ ہے کہ عربی اور اسیطرح
اردو اور فارسی مین جن الفاظ سے کہ عشق کے جذبات ظاہر کرتے ہین قریب قریب
اُنھین الفاظ کو دوستی کے جذبات کے اظہار کے لیے بھی استعمال کرتے ہین۔ کسی
پرانی انشا کو اُٹھا کر دیکھو کن الفاظ مین ایک دوست دوسرے دوست سے درد
جدائی کو ظاہر کرتا ہے پرانے زمانہ پر نظر ڈالو کہ وہ کبرسن بڈھے جو قبر مین پاؤن لٹکائے
بیٹھے ہین کن الفاظ مین ایک دوسرے کے ساتھ اظہار محبت کرتے ہین اور کیسے

---

[1] تاریخ یونان اتھی تھینس [2] سوانح عمری بینونیو تو سیلینی [3] کارلائل سوانح عمری فریڈرک اعظم
[4] ایلی منٹس آف نیچرل اینڈ فزیکل ایجوکیشن۔

کیسے پر درد اشعار لکھتے ہین۔ اسی سے قیاس کرسکتے ہین کہ ہمارے مغربی معترضون اور اُن کے بے تمیز مقلدون نے اکثر اظہار دوستی کو بھی اظہار عشق سمجھ لیا ہے۔ ایکہم ایک نظر فارسی اور اوسکی بیٹی اردو شاعری پر بھی ڈالتے ہین۔ فارسی شاعری مامون الرشید[1] کے عہد مین ابو العباس سے شروع ہوئی اور پھر مدتون خاموش رہنے کے بعد رودکی نے اوس کو زندہ کیا۔ جسوقت فارسی شاعری نے نشو و نما پایا ہے اسوقت تصوف اور نئے طرز خیال کو بہت زور تھا بلکہ یہ کہنا چاہیے کہ اوس نے نئے طرز خیال ہی کی گود مین پرورش پائی کسی ملک کی موجودہ طرز معاشرت سے اُس گذشتہ حالت پر استدلال کرنا صحیح نہین۔ جو لوگ علم تاریخ سے مذاق رکھتے ہین وہ خوب جانتے ہین کہ اس قسم کے استدلال مین سراسر گمراہی ہے جب ایک قوم کو عروج ہوتا ہے اوسکا اخلاق بھی پاکیزہ ہوتا ہے۔ مگر جب ادبار کی گھٹا اوس کے سر پر منڈلانے لگتی ہے تو اخلاق و آداب و طرز معاشرت سب کچھ بدل جاتے ہین اور اوس کی گذشتہ اور موجودہ حالتین اسقدر فرق ہو جاتا ہے کہ کسی صورت سے ایک کو دوسرے کا لازمی نتیجہ نہین کہہ سکتے۔ اسمین شک نہین کہ ایران کی اخلاقی حالت آجکل نہایت قابل نفرت ہے یہانتک کہ زبان قلم کو بھی لکھتے شرم آتی ہے مگر اس سے یہ سمجھنا کہ یہ حالت پچھلی حالت کا آئینہ ہے اور اوس کی نیا دپچھلے زمانہ مین پڑی ہوگی سراسر ناانصافی ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ فارسی اشعار کو تو ایسے اعتراض سے بالکل علحدہ رہنا چاہیے تھا۔ برخلاف عربی کے فارسی مین تذکیر و تانیث کے اظہار کے لیے علحدہ علحدہ ضمیرین نہین ہین اور نہ بیجان الفاظ مین اس قسم کا امتیاز کیا گیا ہے۔ اردو کی بیشک دوسری کیفیت ہے لیکن جو کچھ اب ہم فارسی اشعار کی نسبت لکھتے ہین وہ اردو اشعار سے بھی متعلق ہے۔ کسی اردو یا فارسی دیوان کو اٹھا لو اور کوئی غزل پڑھو دیکھو کیا معلوم ہوتا ہے۔ خطاب تو بظاہر مرد ہی سے معلوم ہوتا ہے لیکن جب کوئی سراپا کا شعر آجاتا ہے تو کیا سمان نظر آتا ہے تم ایسا سراپا مرد کا لکھوگے یا عورت کا۔ علاوہ اس کے کسی قوم کے طرز خیال کا اندازہ صرف غزل ہی سے نہین ہوسکتا ہمکو یہ بھی دیکھنا چاہیے کہ مثنویون اور واسوختون کی کیا کیفیت ہے۔ اب اگر مثنویون کو دیکھتے ہین تو معلوم ہوتا ہے مرد کو عورت یا

---

[1] المامون للعلامہ شبلی ۱۲

عورت کو مرد ہی سے ساتھ عشق تھا - واسوختون کی بھی یہی کیفیت ہے ضمیرین تو برابر
تذکیر کی آرہی ہین مگر سراپا دیکھو تو عورت کا - ہماری دوسری دلیل یہ ہے کہ عشق حقیقی
کی وہ مثالین جو اُن کے دل پر اسقدر غالب آگئین تھین کہ ہر وقت ہر موقع پر اُنکی
زبان سے بیساختہ نکلجاتی تھین وہ بھی اسی طرف اشارہ کرتی ہین - لیلی و مجنون -
فرہاد و شیرین - وامق و عذرا کا نام تو ہر شاعر کے کلام مین موجود ہے مگر بیٹے لالو حشی
اور بانی جیسے لوگون کا نام آج تک کسی شعر مین نہین دیکھا - علاوہ اس کے معشوق
کو جو تشبیہ دیتے ہین تو ہمیشہ لیلیٰ یا شیرین سے دیتے ہین اسلیے عقل سلیم
کیونکر باور کر سکتی ہے کہ ہمارے شاعر اسقدر کج فہم ہین کہ مرد کو عورت سے تشبیہ
دین - مین دریافت کرتا ہون کہ لیلیٰ یا شیرین یا لیلیٰ ادا یا شیرین ادا مرد کو کہا جائے گا
یا عورت کو - اسمین شک نہین کہ محض ضمیرون ہی کی تبدیلی نہین ہوئی بلکہ دوسرے
فرقہ کی بھی بعض ادائین آگئین مگر اسکی وجہ ظاہر ہے - تسلسل خیالات کے مضبوط
قاعدہ کے بموجب اکثر اور بعض اوقات قدرت کے طریقہ کے غلط تصور سے استعارہ
کو کسیقدر طول دیکر سبزہ خط وغیرہ بھی محیط شاعری مین داخل ہوگیا -

ملچھ۔ بہشٹ یون

عام لوگون کے خیال مین ہندو مسلمانون کے اتحاد کے مانع جہان اور امور ہین وہان ایک یہ بھی ہو کہ وہ مسلمانون کو ملچھ اور بہشٹ سمجھتے اور کہتے ہین۔ اگرچہ یہ الفاظ ہر کس وناکس کی زبان پر چڑھے ہوئے ہین لیکن اگر اُن کے معنی دریافت کیئے جائین تو شاید اچھے اچھے بھی اس سے زیادہ نہ بتا سکین کہ نجس وناپاک کو کہتے ہین۔ لیکن ان الفاظ کے معنی خواہ عام لوگون کے اذہان مین کچھ بھی ہون در اصل نجس وناپاک کے نہین ہین۔

لفظ ملچھ سنسکرت مین دراصل ملینچھ ہو اور اسکی تاریخ نہایت دلچسپ ہے مہابھارت مین درج ہو اور نیز دیوی بھاگوت مین حوالہ ہے کہ وششٹ ایک بہت بڑے مُنی (اہل اللہ) تھے جو ترک دنیا کرکے جنگل مین یاد الٰہی مین مصروف رہا کرتے تھے اُن کے پاس ایک گائے تھی جس کا نام کام دھینو تھا اور اُسمین یہ صفت تھی کہ شجر طوبیٰ کی طرح جس چیز کی خواہش ہو موجود کر دیتی تھی۔ اتفاق سے ایک دفعہ ایک عظیم الشان راجہ وشوامتر نامی کا گزر اُس جنگل سے ہوا اُسنے مُنی کے مقابلے مین اپنی قوت واقتدار کے اظہار کے لئے اُس سے درخواست کی کہ وہ اسکی دعوت کرے اور یہ خیال کیا کہ ایسی ایسی چیزون کی فرمائش کی جائے کہ خواہ نخواہ مُنی کو عاجز ہو کر خفیف ہونا پڑے۔ مُنی نے بخوشی قبول کیا اور کام دھینو کے ذریعے سے اُسکی عجیب سے عجیب فرمائشون کو بھی بآسانی پورا کیا۔ جب وشوامتر نے یہ حالت دیکھی تو اُسکو نہایت تعجب ہوا اور بہت کچھ چھان بین کے بعد معلوم ہوا کہ یہ سب کارگزاری وششٹ مہاراج کی گائے کی ہے اور چونکہ اُس کو معلوم تھا کہ مُنی لوگون کا قاعدہ ہے کہ کوئی چیز مانگی جائے تو اُس کے دینے سے کبھی انکار نہین کرتے۔

اُس نے وشسشٹ سے اُس گائے کا ہی سوال کیا۔ وشسشٹ شش وپنج مین بہت پڑے
مگر کر ہی کیا سکتے تھے کیون کہ انکار تو اُنکے مسلک مین جائز ہی نہ تھا اسلیے اُنھون نے
راجہ کو جواب دیا کہ میری طرف سے اجازت ہے مگر گائے کا پکڑنا تمھارا کام ہے
میرے بس کا نہین ہے۔ وشوامتر اس شرط کو سُن کر بہت ہنسا اور اُس نے
اپنی فوج کو حکم دیا کہ فوراً کامدھینو کو گرفتار کر لین۔ مگر وہ گائے کا ہیکو پر کالہ
آتش تھی۔ ہر شخص پکڑنے کی کوشش کرتا تھا مگر وہ کسی کے قابو مین نہ آتی تھی۔
جہان کوئی قریب پہونچا اور وہ بجلی کیطرح نکل گئی کچھ دیر تک تو یہی لطف رہا
لیکن جب وشوامتر کی فوج نے ہر طرف سے یورش کی تو گائے نے غصے مین آکر
پھریری لیکر جسم کو جھٹکا اور اُس کے ساتھ ہی اُس کے روئین روئین سے
جری اور سورما لوگ سطحہ زمین پر گرے اور اُنھون نے دیکھتے ہی دیکھتے مغرور
وشوامتر اور اُس کی سرکش فوج کو نیچا دکھایا۔ اسی قوم کا نام ملیچھ ہے اور
چونکہ وہ نہ زبان سنسکرت بولتے تھے اور نہ ہندوؤن کے رسم و رواج کے
پابند تھے اس لیئے دوسری اس قسم کی قومون کو بھی ملیچھ کہنے لگے پس ہندوؤن
نے جو مسلمانون کو ملیچھ کا خطاب دیا ہے وہ اسی مناسبت سے ہے کہ وہ ایک
بہادر قوم ہین اور نہ زبان سنسکرت بولتے ہین اور نہ ہندوؤن کے رسم و رواج
کے پابند ہین اور اس لحاظ سے یہ خطاب کچھ نامناسب بھی نہین ہے اسی طرح
کا لفظ یوَن بھی ہے۔ یہ لفظ غالباً یونان سے نکلا ہے۔ اسکندر اعظم نے
جب ہندوستان پر حملہ کیا تو سرحد ہندوستان پر اُس کے جنرل سلیوکس
کے ایک عظیم الشان یونانی سلطنت بنام بیکٹریا یا بختیار قائم کرنے سے اہل
ہند کے تعلقات یونانیون کے ساتھ قائم ہوئے اور اکثر ہندو راجہ اس قوم کے
خادم رکھا کرتے تھے خاصکر کالیداس کے ڈراماؤن کے دیکھنے سے معلوم ہوتا
ہے کہ سلاح بردار کی خدمت اسی قوم کی عورتون کے سپرد ہوتی تھی۔ بعد مین اس
لفظ کا اطلاق ترکون اور عربون پر بھی ہونے لگا۔ چنانچہ آخیر زمانے مین مسلمانون
کو بھی اسی نام سے مخاطب کرتے تھے۔ پس دراصل ملیچھ یا یوَن کے الفاظ کے
کوئی ایسے معنی نہین ہین کہ وہ موجب توہین سمجھے جا سکین البتہ قومی رسم و رواج

کے اختلافات اور امتداد زمانہ کے لحاظ سے اُنہین ایک ذم کا پہلو بھی پیدا ہوگیا ہے۔ ہندؤنین جو پابندیان کہ کھانے پینے اور نہانے دھونے کے متعلق ہین وہ اظہرمن الشمس ہین برخلاف اس کے کھانے کے متعلق مسلمان ہین بالکل آزاد ہین کہ نہ اُن کے یہان نہانے کی قید ہے اور نہ یہ کہ کسی خاص شخص کے ہاتھ کا پکا ہوا کھایا جائے۔ ہندؤن کو مسلمانون کی آزادی خاصکر ابتدا مین نہایت عجیب معلوم ہوئی ہوگی اور اسی وجہ سے اُن کو مسلمانون کی نسبت یہ غلط فہمی ہوئی کہ وہ طہارت کا خیال نہین کرتے اور یہی سبب ہے کہ ملیچھ کے معنے مین غیر مطہر کا پہلو نکل آیا۔ اس مین شک نہین کہ ہندو قدیم سے ایک اعلیٰ درجے کی تہذیب یافتہ قوم ہین اور تمام اقوام شائستہ کا خاصہ ہے کہ وہ اپنے مقابلہ مین اقوام غیر کو خواہ وہ شائستگی کے کتنے ہی مدارج طے کرچکے ہون ناشائستہ سمجھا کرتی ہین۔ اور دراصل یہ خیال قومی عصبیت اور رفتار ترقی کی مستعدی سے قائم رکھنے کے لئے ضروری بھی ہے۔ قدیم یونانیون کو دیکھو کہ جب آفتاب تمدن نے سرزمین یونان کو منور کیا تو گو اُنکی معاصر اقوام ایرانی ومصری بعض اعتبارات سے اُن سے کہین تہذیب وشائستگی مین بڑھے ہوئے تھین مگر وہ اُن کو بشمول دوسرے اقوام غیر کے باربرس یعنی وحشی کہا کرتے تھے۔ جب یونانیون کے بعد خلعہ تمدن سے رومیون کے جسم کو زینت ہوئی تو گو یونانی باوجود عصر ادبار مین مبتلا ہونے کے برابر اُن کو باربرس کہے گئے لیکن رومیون نے بھی یہ خطاب سوائے یونانیون کے باقی تمام قومون کو دیا۔ اس کے بعد جب انقلاب روزگار نے دنیوی حکومت کا تاج رومیون کے سر سے اُتار کر عربون کے سر پر رکھا اور آفتاب تہذیب بجائے مغرب کے مشرق مین طلوع ہونے لگا تو اُنھون نے اہل ایران کو جو اہل عرب سے کہین شائستگی مین بڑھے ہوئے تھے عجم کا خطاب دیا اور گو ملیچھ کی طرح ابتدا مین اس کے معنے کچھ برے نہ تھے مگر پھر عرب وعجم کے رسم ورواج کے اختلافات اور باہمی رقابت کی وجہ سے جو ذم کا پہلو اس کے معنی مین پیدا ہوگیا ہے وہ محتاج بیان نہین ہے۔ اسکے بعد جب اہل یوروپ کی ترقی کا دور آیا تو وہ بادۂ تہذیب سے ایسے مست ہوئے

کہ جن قومون کے سامنے اُنھون نے زانوئے شاگردی تہ کیا تھا اُن کو بھی نیم شائستہ
یا دوسرے الفاظ مین نیم وحشی کہنے لگے۔ پس اگر ہندؤن نے بھی اپنی شائستگی کے عروج
مین جو واقعی طور پر ہر گز کسی دوسری قوم کی ترقی سے کم نہ تھا اقوام غیر کو ایسے الفاظ
سے جیسے کہ ملیچھ اور یوتن ہین مخاطب کیا تو کچھ تعجب نہین ہے۔ بھرشٹ کے ابتدائی
معنی آزاد کے تھے یعنی وہ شخص جو رسوم مذہبی کا پابند نہوا ور چلتے چلتے اس کے
معنی مرتد کے ہو گئے۔ یہ لفظ دراصل ہندؤن مین مسلمانون کی نسبت استعمال نہین ہوتا
بلکہ اُن ہندؤن کی نسبت ہوا کرتا ہے جو اپنا مذہب چھوڑ کر دوسرا مذہب اختیار
کر لیتے ہین یا جو کسی بے احتیاطی کی وجہ سے ذات سے خارج ہو جاتے ہین۔
پس جبکہ یہ لفظ مسلمانون کے متعلق استعمال ہی نہین ہوتا تو شکایت
بھی بیجا ہے۔

مین یہ بہت زور سے کہتا ہون کہ ہندو لوگ خواہ دل مین کچھ ہی سمجھتے
ہون اور ظاہر ہے کہ دل کا حال خدا ہی جانتا ہے لیکن ظاہر مین وہ کبھی کسی
مسلمان کو ملیچھ نہین کہتے گو کہ اس لفظ کا استعمال اصلی معنے کے اعتبار سے کچھ برا
نہین ہے اور جبکہ ایسی حالت ہے تو مسلمانون کو کوئی شکایت کا موقع نہین رہا ہے
کیونکہ اگر انصاف سے دیکھین گے تو معلوم ہو جائے گا کہ وہ دل مین ہندؤن کو کچھ
نہین سمجھتے بلکہ وہ تو علانیہ بھی کافر مشرک کہہ گزرتے ہین۔ ہندو مسلمانون کے
اصلی تعلقات دریافت کرنیکے لیئے دیہات مین جانے کی ضرورت ہے جہان انگریزی
تہذیب اور اخبارون کا بھی اثر نہین پڑا ہے اور وہان ہر طرف برادرانہ تعلقات
ہی نظر آئین گے یہان تک کہ مسلمان عقائد مذہبی کے لحاظ سے بھی مشکل ہی سے مسلمان کہے جا سکتے ہین
اور ہندو مسلمان پیرون کی بلا تکلف اپنے دوسرے دیوتاؤن کیطرح پرستش کرتے ہین۔ دکن کے دیہات
مین ہندو مسلمانون کے نام تقریباً ایک سے ہوتے ہین اور مسلمانون کی صرف یہ
پہچان ہے کہ بھائی کا لفظ اُن کے نام کا جزو ہوتا ہے۔ اور ہندو لوگ گفتگو مین بھی
اُن کو بھائی کہتے ہین۔ اسی طرح راجپوتانہ اور شمالی ہندوستان مین مسلمانونکو
عموماً ہندو میان لوگ کہا کرتے ہین جس طرح کہ انگریزون کو صاحب لوگ کہتے
ہین۔ پس اگر ملیچھ کا لفظ مسلمانون کی نسبت از سر نو استعمال ہونا شروع ہوا ہے

تو جدید تہذیب کا کرشمہ ہو اور ہم سب پر لازم ہے کہ اس قسم کے اختراعات کو پس پشت ڈال کر پھر قدیم تعلقات کو قائم کرنے کی کوشش کریں۔ میرا مشورہ مسلمانوں کو یہ ہے کہ وہ ہرگز کوئی ایسا لفظ اپنے بھائی ہندوؤں کی نسبت زبان پر نہ لایا کریں جو اُن کی دلشکنی یا توہین کا موجب ہو اور اگر اُن کے بھائی ہندو اُن کی نسبت کوئی ایسا لفظ جیسا ملیچھ یا بھرشٹ ہے استعمال بھی کریں تو اُس کو اصلی معنی میں لیا کریں اور ہندوؤں کو بھی میں یہی رائے دوں گا کہ وہ بھی ایسے الفاظ کے استعمال سے پرہیز کریں جن میں ذم کا پہلو نکلتا ہو اور اگر مسلمانوں کی زبان سے کوئی لفظ خلاف شان سُنیں تو اُس کو نیک نیتی سے اُن کے معتقدات مذہبی پر محمول کریں۔ دُنیا دار المکافات ہے بغیر لیئے دیئے کام نہیں چلتا۔

وغیرہ

خدا عربی زبان کا بھلا کرے کہ ہمکو ایک عجیب جامع لفظ مل گیا ہے کہ جہان تفصیل کی پیچیدگیون سے اُلجھن ہوئی یا حافظہ نے بیوفائی کی اور ایک ہی لفظ مین تمام مشکلین حل ہو گئین۔ عربی کی شفقت مادری نے ایک اور لفظ وقس علی ھذا بھی ہمکو دیا ہے لیکن ایک تو وہ ثقیل اس قدر ہے کہ سوا بڑے عمامہ والے مولویون کے اور کسی کی زبان سے نکل نہین سکتا۔ دوسرے اُس مین وہ وسعت اور لوچ بھی نہین ہو جو وغیرہ مین ہو۔ کیونکہ وقس علی ھذا کے لیئے نوع اور جنس کا ایک ہونا ضروری ہو مگر وغیرہ کا دامن اسقدر وسیع ہو کہ یہان نوع اور جنس تو کیا حیوان و انسان ذی روح وغیر ذی روح۔ مادی وغیر مادی کسی قسم کے امتیاز کی بھی ضرورت نہین ہو۔ یہ ایک لفظ زبان پر آیا اور دُنیا بھر کے جھگڑون سے نجات ملی۔ لفظ کا ہے کو ہے کوہ ہمالیہ ہو کہ اپنے فراخ دامن مین ایک پوری دُنیا کو لیئے ہوئے ہو۔ اگرچہ اہل عرب کی طرح اس لفظ پر بھی ہند کی آب و ہوا نے اتنا اثر ضرور کیا کہ اصلی رنگ روپ باقی نہین رہا مگر اسی کے ساتھ کچھ ایسی موافق بھی آئی کہ اُردو کے علاوہ بھی جتنی زبانین ہند مین مروج ہین۔ مثلاً ہندی۔ پنجابی۔ گجراتی۔ بنگالی۔ مرہٹی اُن سب مین تھوڑے تھوڑے تغیر سے اسکا جلوہ نظر آتا ہو۔ سامی غین کا تلفظ آرین زبانون کے بس کا نہ تھا لیکن اُسکا نعم البدل گ موجود تھا اور اس لئے وہ دونون طرح نفع مین رہے لفظ کا لفظ مل گیا اور حلق پھاڑنے سے بھی بچے آپ اس غریب پرور لفظ کی عیب پوشی دیکھیئے کہ کوئی بیچارہ نوع و جنس کی چٹانون سے ٹکرین کھا رہا ہو۔ حدود منطقی سے واقف نہین ہو۔ ہرچند طبیعت پر زور ڈالتا ہو مگر پھر پھر کے ایک ہی الفاظ ذہن مین آتے ہین اور گاڑھی جہالت کی

دلدل مین کچھ ایسی پھنسی ہی کہ نکلنے کا نام نہین لیتی۔ ایسی حالت مین دفعتاً یہ لفظ ذہن مین آتا ہی اور تمام مرحلے طے ہو جاتے ہین۔ اسی طرح اگر کسی شے کی تعریف مقصود ہوا اور صفات ذاتی و عرضی کی بھول بھلیون سے آشنائی نہ ہوا ور نہ دوسرے طور پر ذہن رسائی کرتا ہو تو دیکھو اس لفظ کی بدولت تعریف مین کیسی جامعیت آجاتی اور جہالت کیسی جلدی سے پردۂ علم مین روپوش ہو جاتی ہے۔ حافظہ کی خرابی کے لیئے تو یہ لفظ اکسیر کا کام کرتا ہی باتین تو چند بیان کرنی ہین مگر حافظہ ہے کہ ضدی بچہ کی طرح بگڑ بیٹھا ہی۔ لاکھ خوشامد منت سماجت کرتے ہین۔ بلکہ تیور بدل بدلکر ڈرلتے دھمکاتے بھی ہین مگر کسی طرح راہ پر نہین آتا۔ دفعتاً اس عیب پوش لفظ پر نظر پڑتی ہی اور تمام مشکلین حل ہو جاتی ہین۔ سچ یہ ہی کہ جس طرح یہ ایک لفظ درحقیقت چند الفاظ کا مجموعہ ہی اور اُس کے اعداد بھی ہزار سے متجاوز ہین اُسی طرح اسکا اطلاق بھی ہزارون ہی اشیاء پر ہو سکتا ہی بلکہ اعداد تو خواہ کتنے ہی بڑے ہون پھر بھی اُن کی ایک حد ہوتی ہے مگر اسکے معنی کی وسعت لا انتہا ہی ہے۔ خدا بھلا کرے حیدرآباد کے قدیم مقننون کا کہ اُن کے احکام و گشتیات مین اس ایک لفظ کی رنگ آمیزی سے عجیب جامعیت آجاتی تھی مختلف جرائم کی نوعیت اور امتیاز سے جاہے واقفیت ہو یا نہ ہو مگر دو ایک مشہور جرائم کا نام لکھنے کے بعد وغیرہ لکھدیا اور تمام افعال جائز و ناجائز داخل ہو گئے۔ بڑے بڑے فقہا اور شاستر اور مالگذاری کے مسئلے جن مین مدتون واضعان قانون نے غوطے لگائے۔ مگر گوہر مقصود ہاتھ نہ آیا۔ اس ایک لفظ کی بدولت حل ہو جاتے تھے مگر برا ہو نئی تہذیب کا کہ اُس نے یہ سہارا بھی باقی نہ رکھا۔ اب تو منطقی طرز خیال نے ہر ہر لفظ کی تعریف لازمی کر دی ہے اور تفصیل کا تو یہان تک التزام ہے کہ جہان رُکے اور مطلب فوت ہوا اسی کا یہ نتیجہ ہے کہ قانونی دُنیا کی حد تک وغیرہ کا دور ختم ہوا۔ اور اب تو یہ حالت ہو گئی ہی کہ جہان مجالس وضع قوانین کا اجلاس ہوتا ہی وہان اس غریب کو گھسنے تک نہین دیتے تلک کالا یا مرتلا وطہا بین الناس۔ ایک زمانے مین جبکہ حیدرآباد مین نظم جمعیت (فوج بے قاعدہ) کا دور دورہ تھا۔ اُس کے لا انتہا سلسلون کی پیچیدگیون کے سلجھانے مین غریب

اَن پڑھ متصدیون کو اس لفظ سے بڑی مدد ملتی تھی۔ چوبدارون کی تفصیل بیان کرنی ہے اور پھر اس مین بیسیون علاقون کی تصریح کی ضرورت ہے اگر ہر علاقے کی تفصیل بیان کیجائے تو ایک دن کیا کئی دن لگ جائین۔ مگر ختم نہو۔ اس لیئے سہل نکتا یہ سمجھ مین آیا کہ "محمد سراج وغیرہ دہ نفر آوردہ احمد بخش مردہہ" لکھدیا۔ اور اسی طریقے سے سوارون کے بے گنتی علاقون سے بھی گلوخلاصی حاصل کی۔ بیچارے متصدیون نے اپنی محنت بچائی مگر میان سراج کی جدت طرازی کو آئین کچھ اور ہی تماشا نظر آیا۔ یہ تو نہ سمجھے کہ اس دم کے لگنے سے لوگون کو اُن کی ذاتی با برکات مین انسان کے علاوہ اور کس کس چیز کا جلوہ نظر آئیگا۔ مگر یہ حوصلہ مندی عجیب چیز ہی۔ جھٹ عہدہ وغیرگی کا دعوی کر بیٹھے اور گو تنخواہ کا اضافہ نہ سہی مگر برائے نام افسری تو ملگئی اور روزانہ نوکری کے جھگڑون سے بھی بچے۔ ادہر اُدہر صاحب آوردہ بھی سمجھے کہ مفت مین ایک عہدہ دار مل گیا۔ بُرا کیا ہے۔ ہاتھ ہی بٹے گا۔ غرضکہ آن کی آن مین ایک نیا عہدہ قائم ہوگیا اور وہ بھی ایسی خوبصورتی سے کہ کسی کے خیال مین بھی نہ گذرا ہوگا۔ اب چاہے لوگ آتش کے ہمزبان ہوکر کہتے پھرین۔

دہن پر ہین اُنکے گمان کیسے کیسے

مگر یار لوگون نے تو اپنا کام نکال لیا۔ حلقہ بگوشان نظم جمعیت جو اس معزز لقب کو اپنے نام کی زیب و زینت کا باعث سمجھتے ہین۔ اُن پر لازم ہے کہ اُس شخص کی روح پر ہمیشہ فاتحہ پڑھتے رہین جس کی طباعی نے سب سے پہلے اس باغ عدن کا دروازہ کھولا کیونکہ کسی انگریز فلاسفر کا مقولہ ہے کہ جس شخص نے سب سے پہلے کیل سی بے حقیقت چیز بنائی وہ بھی دُنیا کا بہت بڑا محسن تھا۔

یہ تو حضرت وغیرہ کی معراج تھی۔ اب پستی دیکھیئے کہ دہلی اور لکھنؤ کے بازاری لوگون نے نہ معنی ہی قائم رکھے اور نہ صورت ہی۔ بلکہ نہایت بیرحمی کے ساتھ شریک اُڑا دیا اور لگے کہنے۔ ایرا غیرا پنچ کلیان۔ مگر ہے یہ کہ ایسے پنچ کلیانون سے سوائے اسکے امید ہی کیا ہو سکتی تھی۔

دل لگی تو ہو چکی اب یہ دیکھنا چاہیئے کہ اس لفظ مین ایسی کیا چیز ہے اُدھ

زبان پر آیا اور اُدھر چودہ طبق روشن ہوئے۔ بات یہ ہے کہ انسان بڑا ہی خود پرست ہے اور اُس کو جیسا لُطف اپنی طبیعت کی جولانیون مین آتا ہے ویسا کسی دوسرے کی ذہانت آرائیون مین نہین آتا اور اِس لفظ مین اگر کوئی بات ہے تو یہی ہے کہ اصلی معنی تو کچھ بھی نہین مگر دامن اس قدر وسیع کہ جو چاہو سمجھ لو اور اسی وجہ سے جہان مُنھ سے نکلا متخیلہ کو چھیڑ ہوئی اور اُس نے چمن آرائیان شروع کین۔ خیالات ہین کہ دریا کی طرح ہر طرف سے اُمڈے چلے آتے ہین اور توہم ہین کہ ایسی ایسی گلکاریان کر رہے ہین کہ کسی نے خواب مین بھی نہ دیکھی ہون۔ درستی اخلاق کی معراج یہ ہے کہ انسان با ہمہ اور بے ہمہ ہوا اور یہی بات اِس لفظ مین بھی ہے کہ اُس کے معنی کچھ بھی نہین اور پھر بھی سب کچھ ہین۔ پس اگر اُسکی مقبولیت کا کوئی راز ہے تو یہی ہے۔

دو عجیب لفظ

معنی جسم اور لفظ لباس ہین یا شاید یہ کہنا زیادہ صحیح ہو کہ معنی روح اور لفظ جسم یا یہ کہ معنی جوہر اور لفظ عرض ہین۔ پس جس طور پر کہ روح کا تعلق جسم کے ساتھ جسم کا لباس اور جوہر کا عرض کے ساتھ دریافت کرنا دلکش تو ضرور ہی مگر ایک بحر ناپید اکنار مین غوطہ لگانا ہی۔ اُسی طرح معنی کا تعلق لفظ کے ساتھ دریافت کرنا گو ایک نہایت مشکل امر ہی لیکن اُسی کے ساتھ اپنی بے انتہا دلچسپیون کی وجہ سے انسان کے لیے کشش مقناطیسی بھی رکھتا ہے۔ گو الفاظ کے بغیر ہمارا کام ایک لحظہ کے لیے نہین چل سکتا۔ لیکن انگریزی کی ایک مثل ہے کہ "بے تکلفی مورث تحقیر ہے" شاید اسی وجہ سے ہم کبھی الفاظ کی ساخت۔ اُن کی ماہیت اور اُنکی ظاہری و باطنی تبدیلیون پر غور کرنے کا قصد نہین کرتے ورنہ دراصل یہ امر کہ کس لفظ کا مخرج کیا ہے وہ کس طور پر ہماری زبان کا جزو بنا اور ایسا ہونے مین اُسکی ظاہری شکل اور اصلی معنی مین کیا کیا تبدیلیان واقع ہوئین اور وہ بالآخر اپنی ہیئت موجودہ پر کن انقلابات کے بعد پہونچا نہایت دلفریب ہے۔ اگر الفاظ پر فلسفۂ تاریخ کے لحاظ سے نظر ڈالی جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ اکثر لفظون کے معنی اور اشکال مین جو تبدیلیان ہوئی ہین وہ ملکی اور قومی انقلابات سے کم دلچسپ نہین ہین۔ اور بعض اوقات تو ایک ایک لفظ کئی کئی قرنون کی تاریخ کا مجموعہ ثابت ہوتا ہے۔ دراصل الفاظ قومی ترقی و تنزل کی شاہ راہ پر مثل کے پتھرون کا کام کرتے ہین۔ اور اُن پر غائر نظر ڈالنے سے اس امر کا اندازہ بخوبی ہو سکتا ہے کہ ہم کہان سے کہان پہونچ گئے ہین۔ گو یہ کام اس وجہ سے کسی قدر دشوار ہے کہ الفاظ کی صورت اُس زبان کے تلفظ کی خصوصیت دوسرے الفاظ کی مناسبت استعمال کی کثرت اور امتداد مدت کی وجہ سے اس قدر بدل جایا کرتی ہے کہ اُن کا اصلی حالت پر لانا کچھ آسان کام نہین ہوتا۔ اگر اتفاق سے کبھی فرصت

ہوتی ہے تو مین اکثر اس قسم کی اُدھیڑ بن مین اپنا وقت صرف کرتا ہون - اور مین نہین کہہ سکتا کہ جو وقت اس طور پر صرف ہوتا ہے وہ کس قدر لطف سے گزرتا ہے - کیونکہ خاصکر ہماری اُردو زبان جو بطور خود کوئی زبان نہین بلکہ بہت سی زبانون کا مجموعہ ہے اس قسم کی تحقیق کے لیئے اور بھی موزون اور نتیجہ خیز فوائد سے مملو ہے - اُردو مین دو عجیب سے لفظ ہین جو ہر کس و ناکس کی زبان پر چڑھے ہوئے ہین اور گو مین نے اکثر لوگون سے دریافت کیا کہ وہ کس زبان سے آئے ہین - اور دراصل مین کیا تھے لیکن آج تک کسی نے تشفی بخش جواب نہین دیا - وہ الفاظ "ولندیزی" اور "سوندحلوا" ہین - پہلا لفظ تو اپنے معنی کی طرح نہایت ہی عجیب اور اَنگڑہ معلوم ہوتا ہے - اور دوسرے لفظ کی ترکیب بھی کچھ کم حیرت انگیز نہین معلوم ہوتی - یہانتک کہ فصحائے دہلی و لکھنؤ نے اسکو مہمل سمجھکر بازاری زبان کے لیئے مخصوص کر دیا ہے - اور اپنے لیئے ایک نیا لفظ "حلوا سوہن" نکال لیا ہے - لفظ "ولندیزی" ایک عجیب لفظ ہے - اور اس مین دراصل ایک پورے زمانے کی تاریخ مضمر ہے - یہ لفظ انگریزی لفظ ہالندیز سے نکلا ہے اور "ہالندیز" ملک ہالینڈ کے رہنے والون کو جن کا اصلی لقب ڈچ ہے کہتے ہین - جو لوگ کہ اہل یورپ کے ہندوستان مین آنے اور حکمرانی حاصل کرنے کی تاریخ سے واقف ہین وہ بخوبی جانتے ہین کہ پرتگیزون کی حکومت کی انتزاع کے جہان اور باعث ہوئے وہان ایک یہ بھی تھا کہ ہالنڈ کے باہمت باشندون نے بھی مشرق کی تجارت مین حصہ بٹانے کی طرف توجہ کی اور اُنھون نے بھی ہندوستان اور مجمع الجزائر ہند مین اپنے کارخانے اور سلطنت قائم کی چنانچہ "جزائر جاوا" وغیرہ ابھی تک اُنھین کے تحت مین ہین - ہندوستان مین پرتگیزون کی حکومت کے جانے کے بعد ایک عرصے تک ڈچ لوگون کو اچھا فروغ ہوا - مگر پھر انگریزون اور فرانسیسیون کی اُلوالعزمیون نے اُن کی تجارتی ترقی اور بیرونی حکومت کا چراغ گل کر دیا چنانچہ اخیر زمانے مین قصبۂ "سری رام پور" کو جہان کا کاغذ اب بھی مشہور ہے خود اُنھون نے انگریزون کے حوالے کر دیا - ڈچ لوگ بقول انگریزون کے بالطبع بھدّے اور اوضاع و اطوار مین اَنگڑہ ہوتے ہین - اور تجارتی و حکومتی رقابت نے تو اس خیال مین اور بھی رنگ آمیزی کی - پس دراصل لفظ "ولندیزی" اُس زمانے کی

اُردو کانفرنس بدایون

صدر انجمن جناب مولوی محمد عزیز مرزا صاحب بی اے کی افتتاحی اسپیچ

اے حضرات! مین تہ دل سے احباب بدایون کا شکریہ ادا کرتا ہون کہ اُنھون نے اس عظیم الشان جلسے کی صدارت کی عزت مجھکو بخشی - اگرچہ مجھکو اعتراف ہی کہ ابھی تک مجھ سے اپنے ملک یا قوم یا کم سے کم ملکی زبان کی ایسی کوئی خدمت نہین بن پڑی ہی کہ مین اپنے آپکو اس اعزاز کا مستحق سمجھ سکون بلکہ سچ یہ ہی کہ اس جلسہ مین بہت سے ایسے بزرگان قوم موجود ہین جو مجھ سے بہت زیادہ استحقاق رکھتے ہین جبکہ ملک مین عام بیداری کے آثار پیدا ہو چکے ہین اور ملکی کام کرنے کا جوش خواہش کے درجے سے نکل کر عملی قابلیت مین جلوہ گر ہو رہا ہے اور ہر طرف کانفرنسون اور کانگرسون کی گرم بازاری ہے تو بڑے تعصب کی بات ہی کہ وہ زبان جس کو ہندوستان کی عام زبان ہونیکا فخر حاصل ہے عالم کس مپرسی مین پڑی ہوئی سسکتی رہے اور کوئی مجموعی قوت اُسکی دستگیری پر آمادہ نہو اگرچہ زمانہ کی ہمدردی نے کبھی کبھی ادھر توجہ دلائی اور کبھی انجمن ترقی اُردو کے قیام سے ایک قسم کی اُمید بندھائی اور کبھی اُردو سبھا کے دلکش خیال نے دل کو تسکین بخشی - مگر یہ سب تحریکین باد ہوا ہو کر رہ گئین - اور یہ فخر اس تاریخی شہر کے خوش خیال بزرگون کی قسمت مین لکھا تھا کہ یہ تخم ریزی جو مدت سے ہو رہی تھی اُنھی کے ہمدرد ہاتھون کی آبیاری سے سرسبز ہو اور پھولے اور پھلے یہان تک کہ ایک تناور درخت کی شکل اختیار کرکے تمام ملک پر چھا جائے - بعض لوگون نے مجھ سے دبی زبان سے دریافت کیا کہ اُردو کانفرنس اگر ہوتی تو دہلی مین یا لکھنؤ مین - بدایون سے اس کو کیا تعلق ہے نہ وہان کی زبان ٹکسالی ہی - اور نہ اہل بدایون نے اُردو لٹریچر مین کچھ ایسا معتد بہ اضافہ کیا ہے - مین نے اسکا پہلا جواب تو یہی دیا کہ مصرع این سعادت بزور بازو نیست - النصیب نصیب - اور اسکے علاوہ یہ بھی ظاہر کیا کہ بدایون کو علم کے ساتھ ہمیشہ سے ایک خاص نسبت رہی ہے - ایسی

خاک پاک سے مُلّا عبدالقادر جیسا صاف گو واقعہ نگار مورخ اُٹھا جسکی نظر اسقدر باریک اور وسیع اور جس کا بیان اسقدر روشن و ہمہ گیر تھا کہ دو لفظون مین واقعہ کی تصویر کھینچ دیتا ہی۔ اور خواہ ہم اُس کے مُلّایانہ تعصب کو کیسی ہی بُری نظر سے دیکھتے ہون لیکن ممکن نہین کہ اُسکی راست بیانی اور بے ریا خلوص کی دل سے قدر نہ کرین۔ اگرچہ محض مُلّا عبدالقادر جیسے باکمال شخص کا پیدا ہوتا ہی سرزمین بدایون کو چار چاند لگانے کے لئے کافی ہی لیکن جبکہ خیال کیا جاتا ہی کہ یہ مردم خیز خطّہ کبھی اہل علم و کمال سے خالی نہین رہا اور اسوقت بھی مذاق سخن مین کسی شہر سے پیچھے نہین ہی تو اگر اُردو کانفرنس نے پہلی مرتبہ یہین جنم لیا تو کوئی تعجب کی بات نہین ہی۔ اس مین شک نہین کہ دہلی اور لکھنؤ کو اُردو کے ساتھ خاص مناسبت ہی اور خاص کر دہلی کو تو اُس کے مولد و منشا ہونیکا فخر بھی حاصل ہے، لیکن جبکہ یہ شہر اپنے حال مین اسقدر محو ہین کہ اُن کو اپنے اس امتیاز مین کی بھی پرواہ نہین ہی اور اُردو مقامی قیود سے آزاد ہوکر ہندوستان کی ملکی زبان ہوگئی ہی تو ان حالات مین کسی دوسرے شہر کا اپنی ملکی زبان کی خدمت مین پیش قدمی کرنا کچھ بیجا نہین ہے خواہ اسکے اسباب کچھ ہی ہون، لیکن اسمین شک نہین ہی کہ مغربی طرز پر زبان اُردو کی خدمت گذاری کا سہرا بدایون کے سر رہا۔

اگرچہ زبان اُردو کی تاریخ پر غور کرین گے تو معلوم ہوگا کہ یہ کہنا صحیح نہین ہی کہ زبان اُردو کی ابتدا اُس بابرکت عہد مین ہوئی جسکی بے نظیر سنگی یادگارین آج بھی دُنیا کو حیرت مین ڈالتی اور ہندوستان کو فنون نفیسہ کا معدن ثابت کرتی ہین۔ بلکہ اُسکا سنگ بنیاد اُسوقت رکھا گیا جبکہ ابتدائی حملہ آورون کے بعد مسلمانون نے ہندوستان کو اپنا گھر بنا لیا اور باہمی میل جول کی وجہ سے مسلمانون اور ہندؤن کو تبادلہ خیالات کی ضرورت محسوس ہوئی۔ اگرچہ مسلمان جہان کہین جاتے تھے اپنی تہذیب و تمدن کو ساتھ لیجاتے تھے لیکن عرب کی آزاد خیالی اور وسط ایشیا کی بے مائیگی نے ان کو ایسا لکیر کا فقیر بھی نہ بنایا تھا کہ یورپین اقوام کی طرح اپنے آپ کو کسی اور دُنیا مین سمجھتے اور جہان جاتے اپنی ڈیڑھ اینٹ کی مسجد الگ بناتے بلکہ انھون نے ابتدا ہی سے سمجھ لیا تھا کہ ہمکو یہین مرنا اور جلینا ہی اور اسی لیے چند ہی روز مین حاکم و محکوم شیر و شکر کی طرح ایک ہو گئے۔ کسی حاکم کے ہمدردانہ برتاؤ کا ثبوت محکوم قوم کے ساتھ اس سے بڑھکر نہین ہو سکتا کہ

کہ وہ محکوم کی زبان کو خود اپنی زبان بنالے اور اس لیئے جو لوگ حضرت امیر خسرو کے کلام سے آشنا ہین وہ جانتے ہین کہ اُس ابتدائی زمانہ مین ہندی زبان نے بازارون سے لیکر دربار تک رسائی پیدا کرلی تھی اور حاکم و محکوم کی روزانہ ضرورتون پر حاوی ہوگئی تھی۔ اسیطرح ابن بطوطہ کے سفرنامہ سے معلوم ہوتا ہی کہ گو محمد تغلق بڑا عالم و فاضل شخص تھا مگر وہ عادتاً ہندی ہی بولا کرتا تھا اس سے صاف پایا جاتا ہی کہ مسلمانون کے ہندوستان مین آنے کے بعد ہندی کا عام طور پر رواج ہوگیا تھا اور وہ حالت موجودہ پر مدتون مین پہونچی ہی یہی وجہ ہے کہ آج تک یہی زمین سر تا سر ہندی ہے اور عربی فارسی کا جو کچھ حصہ نظر آتا ہے وہ محض گلکاری ہی جو لوگ اُصول ارتقا سے واقف ہین وہ بخوبی جانتے ہین کہ دانہ سے دفعتاً ہرے بھرے درخت کا پیدا ہوجانا قوانین فطرت کے مطابق نہین، بلکہ ہر شے اپنی موجودہ حالت پر صدیون مین ترقی کرتے کرتے پہونچا کرتی ہی۔ اسیطرح اُردو کی نسبت بھی یہ سمجھنا صحیح نہین ہے کہ یہ زبان دفعتہً شاہجہان کے زمانے مین پیدا ہوگئی اور چونکہ دربار مین عموماً فارسی بولی جاتی تھی اور لشکرون اور بازارون مین ہندی ذریعہ تبادلۂ خیالات تھی اس لیئے اسکو اُردو کہنے لگے۔ بلکہ حقیقت حال یہ ہی کہ اُسکی بنیاد مسلمانون کے ہندوستان مین قدم رکھنے کے ساتھ ہی پڑی تھی اور وہ موجودہ بام ترقی پر بہت ہی رفتہ رفتہ پہونچی ہی۔ اسی طرح یہ عام خیال ہی کہ ولی دکنی سب سے پہلا اُردو کا شاعر ہوا ہے۔ لیکن جبکہ یہ سوچا جائے کہ جو زبان ولی استعمال کرتا ہے وہ موجودہ زبان سے بڑی حد تک ملتی جلتی ہی اور اِس درجے تک اُس کی رسائی صدیون مین ہوئی ہوگی اور ممکن نہین ہی کہ زبان اہل ہند کی تمام ضرورتون پر حاوی ہوگئی ہو اور فورجذبات نے موزون کلام کی صورت نہ اختیار کی ہو۔ اس لیئے یہ امر بخوبی سمجھ مین آسکتا ہی کہ ولی سے پہلے بھی بہت سے شاعر گذرے ہین مگر دست برد زمانے نے اُنکا کلام محفوظ نہین رکھا۔ مین نے خود اِس زبان مین عبداللہ قطب شاہ اور ابوالحسن تاناشاہ کے دیوان حیدرآباد مین دیکھے تھے، اور گو اُن کی زبان مین ولی جیسی سلاست اور روانی نہ تھی۔ پھر بھی اُس کو اُردو کے سوا کچھ اور نہین کہہ سکتے۔ اِن چند باتون سے آپ کو معلوم ہوگیا ہوگا کہ گو متعدد لوگون نے اُردو زبان کی تاریخ لکھنے کی کوشش کی ہی لیکن ابھی تک اِس میدان مین باریک بین تحقیقات کے لیئے بڑی گنجائش باقی ہی اور مجھے اُمید ہے کہ یہ کانفرنس اِس طرف ضرور توجہ کریگی تاکہ اُردو زبان کی ایک جامع اور مکمل تاریخ مرتب ہوجا

یہ ایک نہایت عجیب بات ہو کہ گو اُردو نے جنم دہلی مین لیا، مگر وہان بازارون سے لیکر صفحۂ قرطاس پر جلوہ گر نہو سکی اور یہ فخر دکن ہی کی قسمت مین لکھا تھا کہ وہ اُس کے آغوشِ محبت مین پرورش پاکر اپنے پاؤن پر کھڑی ہوا اور ادبی زبان کا درجہ حاصل کرے اور اسوقت بھی اُردو زبان کے سب سے بڑے سرپرست ہمارے خداوند نعمت حضور پُرنور نظام خلد اللہ ملکہ[1] ہین جن کے کلام فصاحت التیام سے میدان سخن مین نئی نئی شاہ راہین نکل رہی ہین اور جو جنت نگاہ اور فردوس ہوش ہین۔ حضور پُرنور کے شاگرد رشید اور مدار المہام ہز اکسلنسی عالیجناب مہاراجہ سرکشن پرشاد یمین السلطنت بہادر نے بھی (جو زبان اُردو کے سچے شیدائی ہین) اپنی ہمہ دان طباعی سے اُردو لٹریچر کی مختلف شاخون کو مالامال کیا ہو، اور خطۂ دکن مین بادشاہ و وزیر کی سخن شناسی نے اُردو لٹریچر کی ترقی کا جوش عام طور پر پیدا کر دیا ہے۔

یہ امر محتاج بیان نہین ہو کہ ہندوستان مین عموماً مسلمانون کی جو قومین آکر آباد ہوئین اُنکی مادری زبان زیادہ تر فارسی تھی اور اُردو زبان کی بنیاد اسی وجہ سے پڑی کہ مسلمانون کو ہندوؤن سے اور ہندوؤن کو مسلمانون سے تبادلہ خیالات کی ضرورت تھی اور چونکہ تعداد کے لحاظ سے غالب گروہ ہندو تھا اس لیئے مشترکہ زبان کی بنیاد ہندی ہی پر رکھی گئی اور اُس پر عربی اور فارسی کے قصر ایوان تعمیر ہوئے۔ پس اُردو کی نسبت یہ کہنا کہ یہ خاص مسلمانون کی زبان ہو انصاف کا سراسر خون کرنا ہے حقیقت حال یہ ہو کہ مشترکہ زبان ہو اور اُسکو ہندوؤن کی زبان ہونیکا بھی اُسی طرح فخر حاصل ہے جسطرح مسلمانونکی زبان ہونیکا خاصکر شمالی ہندوستان اور حیدرآباد دکن مین تو دونون قومون کی مادری زبان سوا اُردو کے کوئی اور زبان نہین قرار دی جا سکتی اور دوسری طرح پر بھی ہندوستان کی اگر کوئی عام زبان ہو تو اُردو ہی ہو۔ لدّاخ اور تبت کے سر بفلک پہاڑون سے لیکر راس کماری تک چلے جاؤ اور سندھ کے ریگزارون سے لیکر ریاستہائے شان تک (جہان تہذیب اور تمدن نے ابھی جنم لیا ہی) جاؤ ہر جگہ اگر کوئی زبان آپ کی مشکل کشائی کر سکے گی تو یہی اُردو زبان ہے۔ ہندوستان ہی پر منحصر نہین ہے خلیج فارس کے ساحل پر بغداد و نجف اشرف تک اور ساحل عرب پر عدن سے لیکر جدّہ تک اور افریقہ کے تمام ساحل بلکہ بہت اندرونی

[1] حضور نظام مرحوم سے مراد ہی - ا - ر

حصون مین بھی اور جزائر مارشیس اور جمیکا اور ایسٹ انڈیز بلکہ کیلیفورنیا مین بھی اُردو کے سمجھنے والے موجود ہین۔ پس ایسی عالمگیر مقبول عام زبان کی اہمیت کم کرنے کے لیے یہ کہدینا کہ یہ صرف ہندوستان کی ایک قوم کی زبان ہی کتنی بڑی غلطی ہی۔ اگر آپ اردو لٹریچر کی تاریخ پر نظر ڈالین گے تو معلوم ہوگا کہ اُس کو موجودہ بام ترقی پر پہونچانے مین ہندؤن نے بھی اتنا حصّہ لیا ہی جتنا کہ مسلمانون نے اور ہندو دھرم کی کتابون کے ترجمے بھی اُسی کثرت سے موجود ہین۔ جتنے کے مسلمانون کی مذہبی کتابون کے ہین۔ کسی زبان کے قومی ہونے کی دلیل اِس سے بڑھکر نہین ہوسکتی کہ اُسمین مذہبی کتابین لکھی جائین، انشا مین، تاریخ مین، ادب مین، ناول نگاری مین، شاعری مین، تذکرہ نویسی مین، جس فن پر غور کرین گے ہندو مسلمان مصنفین دوش بدوش پائے جائین گے۔ اور اگر قدیم زمانہ کو چھوڑ کر آپ زمانہ حال پر بھی (جبکہ اِس قسم کے امتیازات پر بہت زور دیا جارہا ہی۔) نظر ڈالین گے تو معلوم ہوگا کہ اگر مسلمانون مین مولوی عبدالحلیم شرر جیسا جادو نگار ناولسٹ (جس کی زبردست قوت متخیلہ زمانہ گذشتہ کے عروج و زوال کا نقشہ ہماری آنکھون کے سامنے لاکر کھڑا کردیتی ہی) موجود ہی تو ہندو بھی پنڈت رتن ناتھ سرشار کی معجز بیانی پر (جو معاصرین کے اخلاق و آداب و طرز معاشرت کی جیتی جاگتی تصویر کھینچنے مین کمال رکھتے تھے اور روتے آدمی کو ہنسا دیتے تھے) فخر کرسکتے ہین۔ اگر مسلمانون کو شیخ عبدالقادر جیسے اردو کے ترقی خواہ پر ناز ہی تو ہندو بھی اُن کے مقابلہ مین منشی دیانرائن نگم ایڈیٹر زمانہ اور منشی نوبت رائے نظر جیسے اُردو لٹریچر کے خدمت گذارون کو پیش کرسکتے ہین۔ اور ہمارے کرمفرما لالہ سری رام ایم اے دہلوی نے (جن کے خاندان کے خاص طور پر لٹریچر پر احسانات ہین) اپنے ذمہ ایک ایسی سخت اور اہم خدمت لی ہی کہ وہ اُس کی انجام دہی مین بچّے سے جوان اور انشاء اللہ جوان سے بوڑھے ہوجائین گے جب کبھی تکمیل کی صورت دیکھین گے۔ اسی طرح شاعری مین اگر تعلیمیافتہ گروہ مین شیخ محمد اقبال اور حسرت موہانی مسلمانون مین پیشرو سمجھے جاتے ہین تو وہی درجہ ہندؤن مین سُرور جہان آبادی اور پنڈت برج نرائن چکبست کو (جن کی زبردست انشاپردازی نے فن تنقید پر ایک نئی روشنی ڈالی ہے) حاصل ہے۔ اسمین شک نہین کہ شمالی ہندوستان کی حد تک یہ خیال بالکل غلط ہی کہ اُردو

مسلمانون کی مشترک زبان نہین ہی۔ البتہ دوسرے صوبون کی حالت جدا ہی۔ گو وہان بھی سوائے مدراس اور ملا بار کے چند دور و دراز گوشون کے کوئی مقام ایسا نہین ہی جہان اُردو زبان بولی یا سمجھی نہ جاتی ہو۔ مگر ضرور صرف مسلمان ہی اُسکو خاص اپنی زبان سمجھتے ہین۔ اور اسکی وجہ یہ ہی کہ مسلمانون کی مذہبی کتابین اگر ملتی ہین تو صرف اُردو ہی مین ملتی ہین اور ہندوستان کی دوسری زبان مین "الشاذ کالمعدوم" کا مصداق ہین اور اس خیال نے یہان تک جڑ پکڑی ہی کہ مجھے یاد ہی کہ جب مین ضلع بیڑ کا "اول تعلقدار" یعنی ڈپٹی کمشنر تھا تو میرا گذر ایک بہت ہی چھوٹے گانون مین ہوا۔ وہان آسامیونکو طلب کرکے اُن کے حالات دریافت کیئے گئے تو ایک مسلمان بھی لنگوٹی باندھے آیا اور اُس نے اپنا نام اشونت خان بتایا مین نے اُس سے اُردو مین گفتگو کرنی چاہی مگر جب وہ اچھی طرح نہ سمجھ سکا تو مرہٹی مین بات چیت کی جس مین وہ خوب فرّاٹے اُڑاتا تھا اور یہ دیکھکر مین نے اُس سے پوچھا کہ آیا وہ اپنے گھر مین بھی مرہٹی بولا کرتا ہی۔ یہ سنتے ہی اُسکا چہرہ سُرخ ہو گیا اور کہنے لگا "صاحب مین مرہٹی کیون بولنے لگا۔ کیا مین مسلمان نہین ہون؟" ایسی ہی حالت برما مین بھی دیکھی کہ گو مسلمانون کی مادری زبان برمی ہی لیکن وہ اُردو کو اپنی قومی اور مذہبی زبان سمجھتے ہین۔ ٹانگو و سط برما مین ایک چھوٹا قصبہ ہی، مگر وہان بھی ایک اُردو اسکول موجود ہی۔

اگرچہ یہ امر بتایا جا چکا ہی کہ زبان اُردو کی بنیاد پڑے ہوئے صدیان گذر گیئن۔ لیکن جہان تک غور کیا جاتا ہی اُردو لٹریچر کی بُنیاد انگریزون ہی کے عہد مین پڑی۔ اسمین شک نہین کہ خاندان مغلیہ کے آخر زمانے مین اُردو ترقی کرتے کرتے لٹریری زبان کے درجے پر پہونچ گئی تھی، اور وہ پُرزور جذبات جو کسی کے روکے سے نہین رُکتے ظاہر کیے جانے لگے تھے۔ اور معلوم ہوتا ہی کہ ایک عرصہ دراز تک اُردو زبان نظم کی جولانگاہ رہی مگر نثر کی ابتدا حکومت انگریزی کے سایہ مین پڑی اور چند علم دوست انگریزون کی نظر تربیت نے اُردو لٹریچر کا سنگ بنیاد رکھا اور اُس کی ابتدا کچھ ایسے مبارک وقت مین ہوئی تھی کہ وہ رفتہ رفتہ عربی اور فارسی اور سنسکرت کے بجائے ہندوستان کی علمی زبان بن گئی اور مطبعون کے قیام اور اخبارات کی اشاعت نے اُسکا اثر عالمگیر کر دیا۔ یہ عجیب بات ہی کہ جو کتابین ابتدا ہی مین اُردو زبان مین لکھی گیئن اُنکی زبان نہایت

سلیس اور بامحاورہ ہی، حالانکہ جس زمانے مین اُردو تصنیف و تالیف کی طرف توجہ ہوئی فارسی طرز تحریر نہایت ہی مرصع اور پیچیدہ تھا اور اس لیئے یہ سمجھا جا سکتا ہی کہ اُسی سانچہ مین اُردو طرز تحریر ڈھالا جائیگا، لیکن خواہ اسکی یہ وجہ ہو کہ انگریز مربیون کی خاطر سے نہایت ہی سہل طرز اختیار کیا گیا یا یہ ہو کہ میر و سودا کی شاعری کا اثر تھا جو سہل ممتنع کا پہلو لیئے ہوئے تھی اور لطافت زبان اور چستگی محاورات کے لحاظ سے آب روان کی نہرین بہاتی تھی، مگر بعد مین لکھنؤ کی تراش خراش نے اُسکو استعارہ تشبیہ کی دلدل مین پھنسا دیا یہان تک کہ مرزا اسد اللہ خان غالب کا زمانہ آیا اور اُن کی جدت طرازی اور خداداد ذہانت نے ایسا راستہ نکالدیا کہ بقول اُن کے مکاتبہ مین مکالمہ کا لطف آنے لگا جسکی تقلید آج بھی سب لوگ کرنا چاہتے ہین مگر پوری طرح نہین کر سکتے مغربی علوم و فنون کی اشاعت نے نئی راہین کھولین اور ہر شخص کے دماغ مین ایک نیا نشہ پیدا ہوا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اُردو مین ہر علم و فن کی کتابون کا ترجمہ شروع ہوا اور لوگون کو یہ تلاش ہوئی کہ ہم کیا ہین اور کیا تھے جس سے تاریخ کی طرف توجہ ہوئی۔ چونکہ اُردو فارسی اور نیز سنسکرت کا چرچا کم ہو گیا تھا اس لیئے لوگون کی روحانی ضروریات کے پورا کرنے کیلئے مذہبی کتابون کی تالیف اور ترجمہ شروع ہوا اور دفعتاً سر سید احمد خان مرحوم کے قومی جوش حب وطن اور پُر زور دماغ نے میدان مین آکر وہ کارنمایان کیئے کہ اُردو کو ایک علمی زبان بنادیا اور ثابت کر دیا کہ وہ پیچیدہ سے پیچیدہ فلسفیانہ خیالات کے اظہار پر پوری قدرت رکھتی ہی۔ اور دوسری طرف مولوی محمد حسین آزاد مرحوم کی لطیف طبیعت وسیع نظر اور نازک تخیل نے شاعرانہ طرز تحریر کی بُنیاد ڈالی جو چستگی اور روانی مین آب زلال کے شفاف چشمون اور جذبات کی آمد اور تخیل کی گلریزی اور تشبیہ و استعارات کی بے تکلفی مین کسی خوش قطع چمن کا مقابلہ کرتا ہی۔ افسوس ہی کہ کہ اُردو کی بد قسمتی نے اُن کے قوائے دماغی کو پوری طرح نشو و نما نہ پانے دیا اور بیس سال تک اُن کو ایک ایسی خود فراموشی کے عالم مین مبتلا رکھا کہ دُنیا و مافیہا کی خبر نہ رہی۔ لیکن پھر بھی جو لفظ بے اختیاری کی حالت مین بھی اُن کے قلم سے نکل گیا سانچہ مین ڈھلا ہوا معلوم ہوتا ہی۔ افسوس ہے کہ سال کی ابتدا مین وہ بھی دُنیا کو ہمیشہ کے لیئے خیرباد کہہ گئے اور اُردو لٹریچر کو داغ دے گئے۔ اسی کے ساتھ گورنمنٹ

کی سرپرستی سے مفید کتابون کی تصنیف وتالیف شروع ہوئی اور شمس العلماء ڈاکٹر نذیر احمد کی طباعی نے ناول نگاری کی بنیاد ڈالی اور حکومت کی ضرورتون کی وجہ سے لغات کی کتابین پہلے انگریزی مین اور بعد مین اُردو مین مرتب ہوئین۔ اُردو شاعری کو ناسخ وآتش اور مومن وذوق کی قادرالکلامی نے معراج کمال پر پہونچایا۔ اور غالب کے مالامال تخیل اور زبردست جدّت پسندی نے ایک نئی دُنیا سے آشنا کیا اور داغ کی زباندانی نے اُس پر اور بھی چار چاند لگائے۔ مگر زمانے نے ایک نیا پلٹا کھایا تھا اور ہماری شاعری وہین تھی جہان قدیم اُستادون نے اُسکو پہونچا دیا تھا اور اس لیئے اُسکو مدت سے کسی ہمدرد آواز کی تلاش تھی۔ انگریزی کی مثال ہی کہ "ضرورت ایجاد کی مان ہی" اور اس لیئے نئے دور کی ضرورتون سے متاثر ہو کر شمس العلما مولانا الطاف حسین حالی اُٹھ کھڑے ہوئے اور اُنھین نے قوم کی گذری ہوئی عظمت اور موجودہ ردی حالت کا فسانہ ایسی دردناک آواز مین سُنایا کہ خواہ کوئی سمجھا یا نہ سمجھا مگر ایسا کوئی بھی نہ تھا جو دل پکڑ کر بیٹھ نگیا ہو۔ اور سب کو معلوم ہو گیا کہ شاعر کا کام صرف عاشقانہ جذبات کا اُبھارنا نہین ہی بلکہ وہ اگر اپنی خداداد قوتون سے صحیح طور پر کام لے تو قومون کا ہادی اور اُن کو گرداب جہالت سے نکال لینے والا بن سکتا ہی۔ غرض کہ مولانا حالی نے ہماری زبان مین نئی شاعری کی بنیاد ڈالی۔ اور گو ابھی تک اس پودے نے اچھی طرح جڑ نہین پکڑی مگر عام خیالات مین تحریک پیدا ہو گئی ہی، اور اُمید ہی کہ چند روز مین خوب پھولے اور پھلے گا۔ اسی کے قریب ہمارے مخدوم مولانا شبلی کی تحقیقات پسند طبیعت نے اسلامی تاریخ کی طرف توجہ فرمائی اور زمانہ گذشتہ کی عظمت وجبروت اور علمی معرکہ آرائیون کی تصویر ایسے پُرزور قلم سے کھینچی کہ ملک مین عام طور پر تاریخ کا مذاق پیدا ہو گیا۔ اُن کی تصانیف اس قدر گران پایہ ہین کہ ہر لٹریچر اُن پر واجبی طور پر فخر کر سکتا ہی۔ غرضکہ اس سو سال کے عرصے مین ہماری بے مایہ زبان بڑے درجے تک ہر قسم کے زیورون سے آراستہ ہو گئی ہی۔ مگر ہمت کا اشارہ ہی کہ ابھی تک کچھ بھی نہین ہوا۔ اور میدان بھی اسقدر وسیع ہی کہ جس قدر بھی ترقی کی جائے کم ہی۔

ایک آواز میرے کان مین اکثر آیا کرتی ہی کہ اس وقت تک لٹریچر کی خدمت جو کچھ کی ہی وہ اُنھین لوگون نے کی ہی جن کی تعلیم قدیم طرز پر ہوئی ہی۔ اور نئے تعلیم یافتہ گروہ

سے ابھی تک ایک مرد میدان بھی نہ نکلا یا دوسرے الفاظ مین بقول آزردہ۔

کامل اس فرقۂ زہاد سے نہ نکلا کوئی
کچھ ہوئے تو یہی رندان قدح خوار ہوئے

الزام لگانا تو نہایت ہی آسان ہی لیکن کبھی اسکے اسباب پر غور بھی کیا گیا ہے۔ سب سے پہلے تو یہ امر غور طلب ہی کہ قدیم تعلیم یافتہ گروہ کی تعداد بمقابلہ جدید تعلیم یافتہ گروہ کے کس قدر زیادہ ہی۔ قدیم تعلیم کی داغ بیل صدیون پہلے پڑی تھی اور جدید تعلیم کا چرچا اگر کچھ ہوا ہی تو یہی پچھلے پچیس تیس سال مین ہوا ہی۔ اس لیئے اگر قدیم تعلیم یافتہ گروہ سے جس کی تعداد لاکھون سے کم نہین ہی) دس پانچ ایسے لوگ نکلے جن کی عالی دماغی و طباعی نے ریگ زمانے پر ایسے نقش پا چھوڑے ہین جن کو باد حوادث نہین مٹا سکتی تو کیا تعجب کی بات ہی' اور آپ اس محدود نئے تعلیم یافتہ گروہ سے (جسکی تعداد ابھی ہزارون تک نہین پہونچی) کیونکر امید کرسکتے ہین کہ وہ بھی اس بارے مین قدیم لوگون کا مقابلہ کرسکے گا۔ اگر آپ دوسرے صوبون مثل بنگال اور مہاراشٹرا پر نظر ڈالین گے تو معلوم ہوگا کہ چونکہ وہان جدید تعلیم یافتہ گروہ کی تعداد معتدبہ ہی اور سلسلۂ تعلیم و تعلم ایک عرصۂ دراز سے جاری ہی اس لیئے اُنھون نے اپنے قومی لٹریچر کی ترقی مین بڑا حصہ لیا ہی اور مین سمجھتا ہون کہ کچھ ہی زمانہ جاتا ہی کہ یہان بھی ایسی حالت نظر آنے لگے گی۔ تیسرے ہم لوگون مین تعلیم پانے والے بھی عموماً وہی لوگ ہین جو کسب معاش کے مخمصون مین مبتلا ہین۔ اور اسی خاطر علم حاصل کرتے ہین) اور چونکہ وہ کالج سے نکلتے ہی تلاش معاش کی صعوبتون مین مبتلا ہو جاتے ہین اس لیئے اُن کو علمی مشاغل کے لیئے وقت نہین ملتا۔ مین بہت سے ایسے تعلیم یافتہ لوگون کو جانتا ہون کہ اگر وہ معاش کی طرف سے بے فکر ہوتے تو اُن کا وجود قومی لٹریچر کے لئے مایۂ ناز ہوتا مگر زمانے نے اُن کو اس قدر ستا رکھا ہی کہ اودھر توجہ کرنے کی اُنھین مہلت ہی نہین ملتی۔ چوتھے یہ بھی غلط ہی کہ نئی تعلیم دماغی عروج کی مؤید نہین ہی۔ دوسری قومون کا تو مین ذکر کرنا ضرور نہین سمجھتا لیکن اگر مسلمانون ہی کو دیکھو تو معلوم ہوگا کہ سید محمود' سید امیر علی' سید حسن بلگرامی سید علی بلگرامی اور علی ہذا اور بھی بہت سے لوگ اگر جدید تعلیم نے پیدا نہین کیئے تو کس نے کیئے ہین دریافت کرتا ہون کہ ہماری زبان مین جو مغربی علوم و فنون کے ترجمے موجود ہین اگر نئے تعلیم یافتہ

لوگون کی محنت کے نتیجے نہین ہین تو کیا ہین - اخبارون مین جو ترقی نمودار ہی وہ کسکی توجہ کا ثمرہ ہی - اعلیٰ درجے کے رسالے جو ملک مین کثرت سے نکل رہے ہے اور ملکی لٹریچر مین بیش بہا اضافہ کر رہے ہین وہ کس کی دماغ سوزی سے عالم وجود مین آئے ہین پُرانی شاعری مین روح کون پھونک رہا ہی - غرضکہ اس قسم کے سوالات پر غور کرنے سے آپ کو معلوم ہوجائیگا کہ نئی نسل پر جو الزام لگایا جاتا ہی وہ بجائے خود نہین ہی -

لیکن مین یہ تسلیم کرتا ہون کہ نئے تعلیم یافتہ گروہ کی طرف سے سوائے رسالون کے اجراء کے ابھی تک کوئی باقاعدہ کوشش اپنے قومی لٹریچر کو نئے خزانون سے مالامال کرنے کے لیئے نہین کی گئی ہی - اور اس امر کی شدید ضرورت ہی کہ ادھر جلد توجہ کی جائے لٹریچر کو ہمیشہ قومی ترقی کا موئد ہونا چاہیئے - تاریخ عالم کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہی کہ جسقدر دماغی اور تمدنی ترقی قدیم یونانیون نے کی ایسی آج تک کسی قوم کو نصیب نہین ہوئی اور اُنھون نے اپنے زمانۂ عروج مین اعلیٰ اخلاق اور ایثار نفس اور حبّ قومی کے ایسے ایسے عمدہ نمونے دُنیا کے سامنے پیش کیئے کہ آج بھی اُنکی تقلید قومی ترقی کی کُنجی سمجھی جاسکتی ہی یہ ایک عجیب بات ہی کہ گو دُنیا نے اُس ابتدائی زمانے کے مقابلہ مین بہت کچھ ترقی کی ہی اور اس زمانے مین علم کے اعتبار سے ایک بچہ بھی اُس زمانے کے قابل ترین اشخاص سے فائق ہی مگر جہان تک عالی دماغی پرواز خیال اصابت فکر اور روشن ضمیری کو تعلق ہی - گو ہر عہد مین بڑے بڑے لوگ پیدا ہوئے اور زمانے نے بہت سے پلٹے کھائے مگر سقراط اور افلاطون اور ارسطو اور اقلیدس جیسا ایک شخص بھی نہ پیدا ہوسکا - یہی لوگ ہین جو آسمان علم پر آفتاب ہو کر چمکے اور اُنکی عقل خداداد کی نورانی شعاعین آج بھی دُنیا کو تاریکی جہالت سے نکالنے کے لئے اسی طرح کارگر ہین جیسے کہ پہلے تھین - اسی طرح اگر فصاحت و بلاغت کے میدان کی سیر کرنی ہو تو ڈماستھنیز کو ایسی بلندی پر پاؤگے کہ نظر خیرہ ہوتی ہی اور حُبّ وطن مین پرکلیز اور اشٹائڈیز اور فنون نفیسہ مین فیڈیس کے کارنامے کبھی بھلائے سے بھی نہین بھولے جاسکتے - جہان تک کہ شاعری کا تعلق ہی ہومر اور یوریپیڈیز اور سفوکلیز نے اپنی معجز بیانیون سے وہ طلسم قائم کیئے ہین کہ آج بھی ذہن انسانی کی وہان تک رسائی ہونا دشوار ہی - جبکہ دُنیا مین جہالت چھائی ہوئی تھی تو یونانیون ہی کی طباعی شمع ہدایت کا کام کرتی تھی اور تاریخ عالم شاہد ہی کہ جب کسی زمانے مین عملی اور علمی ترقی ہوئی ہی تو

یونانی تصانیف ہی رہبر طریق بنی ہین۔ رومی ابتدا ایک زبردست مگر وحشی قوم تھے
مگر جب اُنھون نے یونان کو فتح کیا اور وہان کی تہذیب و تمدن سے متاثر ہوئے تو فخر اُمم
کے معزز لقب کے مستحق ثابت ہوئے۔ اسی طرح مسلمانون مین بھی ابتدائی زمانے مین
دماغی ترقی کی بُنیاد اُسی وقت پڑی جبکہ یونانی کتابون کے ترجمے ہوئے۔ اور یورپ
بھی مدتون تک تاریکی جہالت مین مبتلا رہا یہان تک کہ یونانی علم کی شعاعین مسلمانون
کے ذریعے سے پہونچین جنھون نے رفتہ رفتہ تمام یورپ اعظم کو مطلع انوار بنادیا۔ عربون پر یہ بہت
بڑا الزام ہی کہ وہ اپنے لٹریچر کی خوبیون مین اس قدر محو تھے کہ اُنھون نے کسی دوسری
قوم کے لٹریچر کو فائدہ اُٹھانے کے قابل نہین سمجھا اور یہی وجہ ہی کہ یونانی علم ادب کے
خزانے مخفی کے مخفی رہے اور عربون کی ادبی ترقی ایک درجہ پر جاکر رُک گئی اور وہ
اس بلندی پر نہ پہونچ سکے جو اس زمانے مین اہل یورپ کے لئے مخصوص ہی۔ پس
اگر آپ چاہتے ہین کہ آپ کی قوم بھی ایک زندہ قوم بنجائے اور دُنیا کی بیش بہا میراث
مین اپنا حصہ لے تو آپ کو چاہیے کہ کلاسیکل لٹریچر کی طرف (جو اس ترقی یافتہ زمانے
مین بھی یورپ کے نصاب تعلیم مین شریک ہی) توجہ کرین اور کلاسکس کے ترجمون کے ذریعے
سے اپنی زبان کے علمی سرمایہ مین اضافہ کرین۔ یہ صحیح ہی کہ ہم لوگ یونانی اور رومی
زبانون سے بے بہرہ ہین مگر انگریزی نے ہمارے لیئے یہ مشکل آسان کر دی ہی۔ یہ
ایک ایسی دعوت ہی کہ ہر مذاق کے لوگ شریک ہوسکتے ہین کیونکہ جن لوگون کی طبیعت
تاریخ کی طرف مائل ہی وہ اُدھر توجہ فرما سکتے ہین اور جو لوگ مذاق سخن رکھتے ہین وہ
جادونگاران یونان کی مثنویون اور ناٹکون اور قصیدون کو اپنی زبان کا لباس پہنا
سکتے ہین۔ اسیطرح یہ امر بھی قابل افسوس ہی کہ اگرچہ اُردو کی بُنیاد ہندی زبان پر قائم ہی
اور مسلمانون نے ہندسہ و ہیئت و نجوم و طب کے متعلق علوم سنسکرت سے بہت کچھ فائدہ
اُٹھایا مگر فنون لطیفہ اور خاصکر علم ادب کی طرف توجہ نہین کی۔ حالانکہ قدیم ہندؤن نے
فن شعر مین جیسے داد ذہانت دی ہے اور اُن کی رسائی فکر نے جس بلندی پر اُس کو
پہونچا دیا ہی اُس کی مثال بہت مشکل سے دوسری قومون مین مل سکتی ہی۔ اس لاپروائی
کا باعث ہی کہ شاعری بالکل لوکل کلر (مقامی رنگ) سے خالی ہی اور ہم کہتے تو ہندستان
مین ہین مگر خواب دیکھتے ہین ایران کے۔ موجودہ زمانہ مین انگریزی نظمون کے ترجمہ

گئی ہین۔ گو کہ اُن مین اجنبیت خیالات کی وجہ سے زیادہ کامیابی نہین ہوئی مگر ابھی تک سنسکرت کے خزانے یونہی پڑے ہوئے ہین۔ اور زبان حال سے اپنی طرف متوجہ کر رہے ہین۔ اور بتا رہے ہین کہ تمکو دور جانے کی ضرورت نہین ہی جس گوہر گرانمایہ کی تمکو تلاش ہی وہ خود تمھارے گھر مین موجود ہی۔ مگر کوئی اُدھر بھول کر بھی نہین دیکھتا کیسی بدقسمتی کی بات ہی کہ سنسکرت مین ایسے ایسے اعلیٰ درجے کے ناٹک موجود ہین کہ آج بھی دُنیا کو آئینہ حیرت بناتے ہین مگر اُردو لٹریچر مین ابھی تک ایک ڈراما بھی ایسا موجود نہین ہی جو دُنیا کے سامنے فخر کے ساتھ پیش کیا جا سکے۔ حالانکہ ڈراما بوجہ اس کے کہ جذبات دلی کے جزر و مد کی سچی تصویر اُتارتی اور انسان کی زندگی کے نشیب و فراز دکھاتی اور فلسفہ حیات پر گہری روشنی ڈالتی ہی ہر زبان کے لٹریچر کی جان سمجھی جاتی ہی۔ یہ امر بھی کچھ کم افسوس کے قابل نہین ہی کہ ابھی تک اُردو زبان مین دوسرے ملکون کی تو کجا خود ہمارے ملک کی بھی کوئی ایسی تاریخ موجود نہین ہی جس مین واقعات تحقیق و تدقیق کے ساتھ درج ہون اور زمانہ گذشتہ کی تصویر بے تعصبی اور صحت سے کھینچی گئی ہو۔ ایسی تاریخ کے نہونے کی وجہ سے ملک کو سخت نقصان پہونچ رہا ہی اور خود غرض اور متعصب لوگون کو ہر چیز کو بُرے پہلو سے دکھانیکا موقع ملتا ہی جسکی وجہ سے مختلف قومون کے باہمی تعلقات مین فرق پڑتا جاتا ہی۔ یہ بھی ایک نہایت ضروری اور اہم کام ہی اور جو لوگ فن تاریخ مین دخل رکھتے ہین اُن کو اس قومی فرض کو اپنے ذمہ لینا چاہیے۔

آج کل دُنیا کی کامیابی کا دارومدار سائنس پر ہی اور وہ ہماری ضروریات زندگی پر اس قدر حاوی ہو گیا ہی کہ تاوقتیکہ ہم سائنس مین ترقی نہ کرین دُنیا کی نعمتون مین حصہ نہین پا سکتے اور نہ شایستہ قومون کی برابری کا دعویٰ کر سکتے ہین۔ اگرچہ ہماری زبان مین جستہ جستہ سائنس کی کتابین ترجمہ ہوئی ہین لیکن ابھی تک اس کے متعلق کوئی باقاعدہ کوشش نہین کی گئی اسکی وجہ یہ ہی کہ ایک تو ہم لوگون مین ایسے اشخاص کی کمی ہی جو سائنس مین کافی استعداد رکھتے ہون اور اگر کچھ لوگ ہین بھی تو وہ عربی فارسی مین کافی دستگاہ نہین رکھتے اور اگر وہ چاہین تو بھی ترجمہ کے دقتون پر غالب نہین آ سکتے۔ انھین دقتون کا خیال کر کے محمڈن ایجوکیشنل کانفرنس کی ادبی شاخ نے کئی سال سے ارادہ کیا ہی کہ اصطلاحات سائنس کا ایک لغت اُردو مین مرتب کیا جائے مگر ابھی تک کوئی علمی کارروائی نہین ہوئی۔

مجھے اُمید ہی کہ یہ اہم کام بہت جلد میری نگرانی مین بمقام لکھنؤ شروع ہو جائیگا اور اُسکے بعد ترجمونکا کام نہایت آسان ہو جائیگا اس ضمن مین یہ بھی کہنا چاہتا ہون کہ بعض تعلیمیافتہ نوجوانون کی زبان سے مین نے کبھی کبھی یہ شکایت بھی سُنی ہی کہ زبان اردو ابھی تک اِس قابل نہین ہوئی کہ اُسمین ہر قسم کے خیالات کا اظہار آسانی کے ساتھ کیا جا سکے - مین اسکا جواب اُن کو مرزا غالب کے الفاظ مین دیتا ہون -

واقف ہی تو نہین ہی نوا ہاے راز کا
یان ورنہ جو حجاب ہی پردہ ہی ساز کا

جس زبان مین کہ سر سیّد احمد مرحوم کو پیچیدہ سے پیچیدہ فلسفیانہ خیالات کو نہایت آسانی کے ساتھ ادا کرنےمین کامیابی ہوئی اور مولوی محمد حسین صاحب آزاد مرحوم کی زور طبیعت نے ثابت کر دیا کہ لطیف سے لطیف شاعرانہ تخیلات کے اظہار پر پوری قدرت رکھتی ہی - اُسکی نسبت یہ کہنا کہ وہ ناکمل اور نئے خیالات کے اظہار سے عاجز ہی ایک ایسا اعتراض ہی کہ اُس کے جواب مین یہی کہنا پڑے گا مصرع -

ہائے کمبخت تونے پی ہی نہین

اگرچہ دہلی اور لکھنؤ قدیم سے اردو زبان کی ٹکسال سمجھے جاتے ہین مگر آسانی راہ تجارت کی توسیع - اور مختلف مقامات کے لوگون سے میل جول اور ہندوستان کے مختلف حصون سے اخبارات اور رسالون کی اشاعت کی وجہ سے ان دونون شہرون مین بھی صرف چند خاندان ایسے باقی رہ گئے ہین جنکی زبان معیار صحت قرار دیجا سکتی ہی - اور گو یہی اسباب اِس امر کے بھی ذمہ دار ہین کہ مختلف مقامات کی زبان مین جو سخت اختلافات تھے وہ رفتہ رفتہ کم ہوتے جاتے ہین اور ہر جگہہ اختلاف کے بجاے ایک قسم کی یک رنگی نمودار ہو رہی ہی لیکن اسوقت اس کی ضرورت ہی کہ زبان کے لیئے ایک خاص معیار صحت قائم کر دیا جاے اور مقامی اختلافات کو مٹانیکی کوشش کیجاے اور جو غلطیان جہان مروج ہون نکتہ چینی کے ذریعے سے اُنکے دفع کرنے کی کوشش کیجائے - یہ ایسا کام ہی جو ایک شخص انجام نہین دے سکتا اور اسمین کامیابی حاصل کرنے کے لیئے مجموعی قوت کی ضرورت ہی - آپ کی کانفرنس کا فرض ہی کہ اُدہر توجہ اور اس بارے مین مناسب تدابیر اختیار کرے مجھکو معلوم ہوا ہی کہ ایک اس قسم کی انجمن لکھنؤ مین قائم ہوئی ہی جسمین ہمارے دوست مولوی عبدالحلیم شرر بھی

شریک ہین اور ہم خدا سے دعا کرتے ہین کہ اس انجمن کو عملی میدان مین آنیکی توفیق دے

اگرچہ زندہ دل پنجاب نے اخبارات کے لحاظ سے اچھی خاصی ترقی کی ہی اور کر رہا ہی لیکن کسقدر افسوسناک بات ہی کہ باوجودیکہ ممالک متحدہ آگرہ و اودھ زبان کا منبع ہین لیکن تمام صوبے سے سوائے اخبار ہندوستانی کے کوئی ایسا اخبار نہین نکلتا جو فرائض اخبار نویسی کو پوری طرح ادا کرتا اور پبلک مین کوئی خاص اثر رکھتا ہو یا جسکی اشاعت اس درجے تک پہونچ گئی ہو کہ وہ اپنے پاؤنکے بل کھڑا ہو سکتا ہو۔ مہذب ممالک مین اخبارات کیحالت سے ملک کی پولٹیکل حالت کا اندازہ کیا کرتے ہین اور جس ملک کے اخبار پستی کی حالت مین ہوتے ہین وہ پولٹیکل لحاظات سے بھی پستی مین سمجھا جاتا ہی۔ برخلاف اسکے صوبہ بنگال اور بمبئی کو دیکھو کہ وہان بہت سے دیسی اخبارات اس درجے کے موجود ہین کہ وہ انگریزی اخبارات کا اچھی طرح مقابلہ کرتے ہین اور بعض کے پچاس ساٹھ ہزار پرچے نکلتے ہین۔ ببین تفاوت رہ از کجاست تا بکجا۔ آخر اسقدر فرق کی وجہ کیا ہی۔ یہی ہی کہ نہ یہان ابھی تک تعلیم کی کافی طور پر اشاعت ہوئی ہی اور نہ یہان کے اخبارات اسوقت تک تعلیم یافتہ ہاتھون مین ہین۔ ہمارے تعلیم یافتہ نوجوان ادنیٰ ادنیٰ ملازمون اور نوکریون کے لیے سرگردان و پریشان رہتے ہین مگر پیشہ اخبار نویسی کیطرف (جسمین داخل ہو کر وہ خود اپنی ذات کو اور نیز اپنے ملک کو فائدہ پہونچا سکتے ہین) توجہ نہین کرتے۔ اکثر اخبارات یہ شکایت کیا کرتے ہین کہ انگریزی دان لوگ دیسی زبان کے پرچون کو کبھی کھولکر بھی نہین پڑھتے مگر اسکی وجہ یہ ظاہر ہی جیسے اخبار وہ انگریزی مین پڑھ سکتے ہین اُس قسم کے اخبار اُن کی دیسی زبان مین موجود نہین ہین۔ اور جس روز ہمارا پریس تعلیم یافتہ ہاتھون مین آجائیگا یہ شکایت بھی زمانہ ماضی مین داخل ہو جائیگی۔ گو پنجاب اخبارات کے اعتبار سے ممالک متحدہ سے آگے اور بہت آگے ہی لیکن یہ بھی غنیمت ہی کہ ماہانہ رسالون کے لحاظ سے وہ اُسپر فوق لے گیا ہی۔ اگرچہ اسمین بھی زمانہ حال مین تقدیم پنجاب کیطرف ہوئی اور سب سے پہلے ہمارے دوست شیخ محمد عبد القادر بی اے نے اپنا مشہور رسالہ مخزن نکالا اور جسوقت تک اُنکی نظر توجہ اُس پر رہی وہ دن دونی اور رات چوگنی ترقی کرتا رہا۔ مگر افسوس ہی کہ کچھ زمانے سے اُنکی دوسری مصروفیتونکی وجہ سے وہ اب اُن اُمیدونکو پورا کرتا ہوا نہین معلوم ہوتا جو اُسکے ساتھ وابستہ ہین۔ ممالک متحدہ مین سب سے زیادہ ذکر کے قابل رسالہ زمانہ ہی جو سالہا سال سے نہایت استقلال کے ساتھ قومی خدمت گزاری مین مصروف ہی اور اپنے نام کی مناسبت سے زمانہ کا خوب ساتھ دے رہا ہی۔ اُس کے مالک و اڈیٹر منشی دیا نرائن نگم کی ہمت پر آفرین ہی کہ باوجود ہر قسم کے

نقصان کے اُنھون نے کبھی اپنی ہمت پست نہ ہونے دی اور نہایت سرگرمی کے ساتھ اِسی کوشش مین مصروف رہے کہ اُنکا رسالہ ہر اعتبار سے قابل قدر ہو۔ حال مین ایک رسالہ ادیب منشی نوبت رائے کی اڈیٹری مین نہایت آب و تاب کے ساتھ نکلتا ہی اور اگر آئندہ بھی اسی شان سے نکلتا رہا تو اُسکا وجود اُردو لٹریچر کے لیئے زیب و زینت کا باعث ہوگا۔ اسکے علاوہ اور بھی بہت سے چھوٹے چھوٹے رسالے مختلف مقامات سے نکل رہے ہین اور اِس قسم کے متعدد رسالونکا نکلنا ثابت کرتا ہی کہ تعلیمیافتہ گروہ مین اُنکی ضرورت کا احساس پیدا ہو گیا ہی اور ہر شخص اپنی بساط کے مطابق پاکیزہ خیالات اور علم کی اشاعت مین مصروف ہی۔ اگرچہ بعض لوگ اس قسم کے رسالونکے کثرت سے نکلنے پر معترض ہین لیکن مین اسکو ملک کی آئندہ ترقی کے حق مین ایک نیک فال سمجھتا ہون کیونکہ ہر رسالے نے اپنے قدردانونکا ایک خاص حلقہ پیدا کر لیا ہی۔

قبل اسکے کہ مین اپنی اِس تقریر کو (جو کسی قدر طولانی ہو گئی ہی) ختم کرون دو لفظ موجودہ شاعری کی نسبت بھی کہنا چاہتا ہون۔ اگرچہ اسمین شک نہین کہ مشرق و مغرب کے میل جول سے ہماری زبان مین دوسرے ملکونکی شاعری کے نمونے روز بروز بڑھتے جاتے ہین اور ہمارے موقت الشیوع رسالے اس بارے مین بڑے کام کر رہے ہین اور رفتہ رفتہ اسکا اثر عام طبائع پر بھی ہو رہا ہی۔ گو کہ ابھی تک شدہ اثر غیر محسوس حالت مین ہی مگر ملک کے عام مذاق کی وہی کیفیت ہی جو پہلے تھی۔ زمانہ کہین سے کہین پہونچ گیا ہی مگر ہم جہان تھے وہین ہین۔ کبھی ایسی چیز جو زمانہ کے مطابق نہو دیرپا اثر پیدا نہین کرتی۔ مانا کہ شاعری کو جذبات عشق و محبت سے نہ ٹلنے والا تعلق ہی مگر ہر زمانے کے عشق و محبت کی شان جُدا ہوتی ہی۔ اور یہ ضرور نہین ہی کہ اُسکا تعلق کسی سادہ رُو ہی سے ہو۔ بلکہ فطرت کی بوقلمونی، وطن کی کشش اور دلفریبی، قوم کی ترقی اور ملک کی حریت بھی اُسکا موضوع ہو سکتے ہین۔ اور اب اس امر کی ضرورت ہی کہ بت سادہ ناصح مشفق و رقیب روسیاہ کی تثلیث سے نکلکر دائرہ عشق کو وسیع کیا جائے اور اُن کو بھی طبع آزمائی کا ذریعہ بنایا جائے جو عام طور پر مسرات انسانی کے مجموعہ مین اضافہ کرتے اور قومون کی ترقی و عروج کا سبب ہوتے ہین۔

منگل تھٹ

مہاتما گوتم بدھ نے جیسی باریک نظر سے اس معدوم ہستی نما یعنی انسان ضعیف البنیان کی حقیقت کا مطالعہ کیا ہو اُسکی مثال تاریخ عالم مین نہین مل سکتی۔ کارزار ہستی سے بیزار ہو کر اُسنے نیستی کو منتہاے ہستی قرار دیا اور اس پُرخار رستے کے طے کرنے لئے تزکیۂ نفس کو رہبر طریق بنایا۔ یہی وجہ ہو کہ اخلاق کے جو اعلیٰ نمونے مذہب بودھ کی کتابون مین ملتے ہین وہ دنیا کے لٹریچر مین عدیم المثال ہین۔ اگرچہ انسان کی طبعی مادہ پرستی نے مذہب بودھ کے اُصولون پر رسم و رواج کا ایسا گہرا پردہ ڈالدیا ہو کہ اگر مہاتما بدھ پھر جنم لین تو شاید خود بھی نہ پہچان سکین۔ لیکن باوجود اس متبرک شخص کے پاک نفس نے ابناے زمانہ پر ایسا عمیق اثر ڈالا تھا کہ اس کے پند و نصائح دُنیا کی میراث کا اعلیٰ جزو بن گئے ہین۔ اور آج بھی اُس کے پیرو اُن کو اپنے لیے کارنامۂ حیات اور چراغ ہدایت سمجھتے ہین اور اُن کی بدولت اُنہین ایثار نفسی۔ نیک دلی۔ بے تعصبی اور فیاضی کے جیسے اعلیٰ نمونے ملتے ہین ایسے کسی دوسری قوم مین نہین ملتے۔ برہما مین عام طور پر مذہب بودھ کا رواج ہے اور اگرچہ اس مذہب کے فلسفانہ اصول فراموشی کی نذر ہو چکے ہین لیکن مہاتما بُدھ کے بعض وعظ و نصائح ابھی تک سینون مین محفوظ چلے آتے ہین اور یہ اُنھین کی برکت ہے کہ برہمی باوجود ہر قسم کے ضعیف الاعتقادیون مین پھنسے ہونے کے اپنے عمدہ اخلاق کے لحاظ سے دوسری قومون مین پیچھے نہین ہین۔ اُنہین سے ایک خطبہ ہو جسکا نام وہان کی زبان مین منگل تھٹ (نیکیون پر وعظ) ہو یہ خطبہ خود گوتم بُدھ سے منسوب ہو اور بیان کیا جاتا ہو کہ اُس کو اُس کے چہیتے شاگرد انند انے قلمبند کیا تھا۔ یہ خطبہ برہما مین اسقدر مقبول عام ہو کہ شاید کوئی لکھا پڑھا شخص ہو جس کے ذہن مین یہ زبان پالی مین محفوظ نہ ہو یا جو اسکو اپنے لیے ذریعہ نجات نہ سمجھتا ہو اور فی الحقیقت اُسمین ایسی خوبی سے انسانی زندگی کا احاطہ کیا گیا ہو کہ معاش سے لیکر معاد تک کا کوئی اہم اُصول نہین چھوٹا ہو۔ اسمین مذہب بودھ

کی کوئی خصوصیت نہین بلکہ کسی مذہب کا شخص بھی اگر ان اصول کو رہبر طریق بنا کر تو اپنی فطرت کے کمال پر پہونچکر دنیا مین کامیاب اور آخرت مین سرخرو بن سکتا ہی بشپ ہیرا معروف بشپ پایگانڈٹ جو مدت تک برہما مین رہا اس وعظ کی بڑی تعریف کرتا ہے۔ ہمکو حال مین جو سفر برہما کا اتفاق ہوا تھا تو اپنے ہموطنون کے لیے یہ تحفہ لائے تھے اور اب اسقدر تمہید کے بعد اُسکا ترجمہ ہدیہ ناظرین کرتے ہین۔

سزاوار تعریف و واجب ہی بدھ کو جس کی ذات مقدس اور عقل کامل ہے۔ جب بدھ قدسی مآب و پاک نژاد بدھ ریشاؤن کے عظیم الشان خانقاہ مین جس کو دولتمند سندادا مین نے ملک تھاوی مین تعمیر کیا تھا گوشہ نشین تھے تو اُن کے پاس ایک دیو آدھی رات کو جبکہ تمام خانقاہ اُن نورانی شعاعون سے جو بدھ کے جسم سے نکل رہی تھین منور تھی آیا۔ وہ نہ تو زیادہ فاصلہ پر رہا اور نہ دائین طرف جھکا اور نہ بائین طرف بلکہ مقام مناسب پر کھڑا ہو گیا اور جھک کر ڈنڈوت کرنیکے بعد اُسنے بدھ سے حسب ذیل خطاب کیا۔

" اوے اعلی و اقدس بدھ جسکی ذات سب سے زیادہ پرستش کے قابل ہی بارہ سال سے بہت سے دیوا اور انسان جو نروان کے مقدس درجے پر پہونچنے کے آرزومند ہین اس کوشش مین ہین کہ اُن امور کو دریافت کرین جو بابرکت ہین مگر ابھی تک اُن کو اسمین کامیابی نہین ہوئی پس تو ہمکو اُن امور کی تلقین کر جو سب سے زیادہ بابرکت ہین۔

اُس معبود نے جواب دیا۔

او دیو کے بچے احمقون کی صحبت سے احتراز کر۔ علما کی عزت کر۔ جو چیز قابل پرستش ہو اُسکی پرستش کر یہ چیزین بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے انیک لوگون کی صحبت مین رہنا۔

پہلے جنم مین جو نیک کام کیئے ہون۔ اُنکا دھیان اس جنم مین رکھنا۔ ہر فعل کی اچھی طرح حفاظت کرنا۔ یہ امور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے اعلم کامل کرنے کے لیے بہت کچھ دیکھنا اور سیکھنا۔ اُن سب علوم کو حاصل کرنا جو گناہ کی تحریک نہین کرتے۔ زبان کو قابو مین رکھنا۔ قانون کا مطالعہ کرنا کہ

مناسب حال روپیہ کا علم ہو۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! والدین کے ساتھ نرمی اور محبت کا برتاؤ کرنا۔ اپنی بیوی بچون کی اچھی طرح پرداخت کرنا۔ کوئی فعل کسی معصیت تحریک کے اثر سے نکرنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! صدقہ دینا اور کثرت سے خیرات کرنا۔ اُصول قانون و نیکی کے مطابق کاربند ہونا۔ دوستون اور عزیزون کی دستگیری کرنا۔ نیکی کے کام کرنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! گناہ سے احتراز کرنا اور ایسے احتراز کی طرف فوراً اور ہمہ تن مصروف ہوجانا۔ مسکرات سے پرہیز کرنا۔ نیکیان جمع کرنے کا اُصول ہمیشہ پیش نظر رکھنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! اُن لوگون کی عزت کرنا جو قابل عزت ہون۔ ہمیشہ منکسر المزاج اور قانع رہنا۔ جو احسانات کیے جائین۔ اُن کے لحاظ سے ممنون رہنا۔ مناسب اوقات مین دھرم شاستر کا وعظ سُننا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! صبر کرنا اور مصیبتون کو تحمل سے برداشت کرنا۔ اچھی باتون سے خوش ہونا۔ جب موقع ہو تو نیک لوگون کے پاس جانا۔ دھرم کی باتون پر گفتگو کرنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! مجاہدہ نفس کرنا۔ صداقت اعلیٰ پر استقلال سے قائم رہنا۔ ہمیشہ اس امر کی کوشش کرنا کہ ایسے طریقے پر عمل کیا جائے جو سب سے زیادہ نیکی کی طرف مائل ہو۔ حصول نروان پر مضبوطی سے نظر جمائے رہنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

او دیو خوب ذہن مین اُتار لے۔

او دیو کے بچے! رنج و خوشی کے اثر سے بالا رہنا۔ دل کو ہر حال مین مطمئن رکھنا۔ جذبات نفسانی سے بری رہنا۔ دُنیا کے ہر قسم کے خطرات کے مقابلے مین بالکل مطمئن اور بے خوف رہنا۔ یہ اُمور بابرکت ہین۔

اودیو خوب ذہن مین اُتارے۔

اودیو جو شخص اِن ۳۸ بابرکت اصول پر کاربند ہوگا اُسپر کبھی کوئی غالب نہ آسکیگا اور وہ ہر حال مین خوش رہے گا۔

اودیو اچھی طرح ذہن مین اُتارے تاکہ تجھکو بھی آریاؤن جیسا اطمینان قلب نصیب ہوئے

یہ جواب ہے جو تقدس آب بدھ نے دیا۔ فقط

ایک مشرقی تاجدار کی تخت نشینی

مغرب مین

اسپین اگرچہ زمانہ موجودہ مین وحشت بیرحمی بدامنی وتہذیبی کا معدن سمجھا جاتا ہے - لیکن کوئی زمانہ تھا کہ ہلال کے فیض بارسایہ مین تہذیب و شائستگی کا سرچشمہ تھا جہان سے رفتہ رفتہ علم کی روشنی یورپ کے دوسرے ممالک مین جہان جہالت کی گہری تاریکی صدیون سے مسلط تھی پھیلی اور ایسی پھیلی کہ چند ہی روز مین تمام سرزمین مطلع انوار بن گئی - اگرچہ اسلامی حکومت کی بنیاد طارق بن زیاد کی جوانمردی اور موسیٰ بن نصیر کی دوراندیش مدبّری نے ڈالی تھی - لیکن بنی عباس کی پُرفریب حکمت عملی اور خونریز مدبّری نے خلافت بنی اُمیّہ کا خاتمہ کیا اور یہ عزم بالجزم کرلیا کہ خاندان خلافت کا کوئی نام لیوا باقی نہ رہے تو ایک شخص جو بعد مین عبدالرحمن الداخل کے نام سے مشہور ہوا کسی نہ کسی صورت سے سیکڑون مصیبت جھیل کر اور ہزارون خطرے برداشت کرکے شمالی افریقہ اور اُس کے ہولناک صحراؤن اور جنگلون کو طے کرتا ہوا اُندلس پہونچا جہان اُس نے اپنی خاندانی اولالعزمی اور ذاتی جرأت اور دانشمندی سے ایک ایسی سلطنت کی بنیاد ڈالی جو تمدنی و اقتصادی ترقی کے لحاظ سے شرف بنی نوع انسان کہلائے جانے کی مستحق ہے اور شان و شوکت کے اعتبار سے بھی بنی عباس کے ایرانی نژاد جاہ وحشمت پر سبقت لیگئی تھی - سوائے ترکی کے یہی ایک سلطنت ہے جو کسی مشرقی قوم نے ملک مغرب مین قائم کی اور جو اپنے عمدہ قوانین اور حکمرانون کی رفاہ جوئی کی بدولت تہذیب وشائستگی کا مامن سمجھی جانے لگی اگرچہ تمدنی ترقی کی بنیاد عبدالرحمٰن الداخل ہی کے زمانے مین پڑچکی تھی اور اُس کے بعد ہشام کی علم دوستی و ہنرپروری الحکم کی اولالعزمی و امن پژوہی اور عبدالرحمٰن ثانی کی شوکت پسندی اور روشن خیالی نے اُسکو اور وسیع کیا - لیکن اصل یہ ہے کہ ایسے اُمور مین معراج کمال پر پہونچنے کے لیے ضرور ہے کہ ملک اندرونی سازشون اور فسادون سے

پالک اور بیرونی دشمنون کے حملون سے محفوظ ہوا ور یہ امر عبدالرحمن ثالث کے زمانہ سے پہلے نصیب نہ ہوا جس کی دوربین مصلحت اندیشی نے اُس کو سب سے پہلے خانہ جنگیون کے استیصال کی طرف مائل کیا اور جب اس سے نجات ملی تو اُس نے بیرونی دشمنون کے مقابلے اور سرحدون کی توسیع اور استحکام کی طرف توجہ کی اور اس کے ساتھ رعایا سے ایسی بے تعصبی اور انصاف کا برتاؤ کیا کہ سب لوگ بلا لحاظ قوم و ملت اُس کے گرویدہ ہو گئے۔ اُسکی فراست و دانائی اور اولوالعزمی و حکمت عملی کی یہان تک شہرت ہوئی کہ قیصر روم و بادشاہان اٹلی و فرانس و جرمنی نے اُس کے پاس سفارتین بھیجین جب ملک مین امن و امان قائم ہوگیا اور بیرونی خطرون کا اندیشہ جاتا رہا تو اُسنے الناصر الدین اللہ کا لقب اختیار کرکے دربار خلافت کی بنیاد ڈالی اور صلاح و فلاح رعایا اور آراستگی ملک کی طرف توجہ کی اور ایسے ایسے مفید کام کیے جنکی مثال یہ ترقی یافتہ زمانہ بھی مشکل سے دکھا سکتا ہے۔

اس اولوالعزم بادشاہ کے خلف الصدق اور جانشین الحکم المستنصر باللہ کے تخت نشینی کا سین ہم دکھانا چاہتے ہین۔ الناصر باللہ کا انتقال تاریخ ۴ رمضان المبارک ۳۵۰ھ کو ہوا اور اُس کے تیسرے روز جمعرات کے دن ۵ رمضان المبارک کو الحکم نے تخت خلافت پر قدم رکھا اور تمام صوبون کے والیون کے نام فرمان صادر کئے کہ اُس کے لیئے تمام طبقہ جات رعایا سے بیعت لین اور اُس کے بعد محلات اور فوج کا جائزہ لیا۔ سب سے پہلے صقالیہ باڈی گارڈ نے جو اُسکے باپ نے قائم کیا تھا اور جس مین مسلمان اور عیسائی دونون بلا امتیاز مذہب شریک تھے اطاعت کا حلف لیا اُس کے بعد خواجہ سرائون اور محل کے اعلیٰ افسرون مثل داروغہ اصطبل و مہتمم توشہ خانہ وغیرہ نے بیعت کی اور اپنے اپنے ماتحتون سے حلف لیا اور اُس کے بعد باقی عہدہ داران محلات شاہی مثلاً کاتبون اور خادمون اور مقدمون (کپتانون) اور عارفون (افسرون) نے حاضر ہو کر رسم بیعت ادا کی۔

جب تمام ملازمان محلات خلافت رسم بیعت ادا کر چکے تو الحکم نے اپنے بھائیون ابو مروان عبداللہ اور ابو الاصبغ عبدالعزیز کو جو اس وقت تک علیحدہ رہے تھے قاصد بھیجکر طلب کیا اور وہ مدینۃ الزہرہ مین جہان تخت نشینی کی رسم ادا ہونے والی تھی حاضر کیے گئے

؎ مدینۃ الزہرہ وہ مقام ہے جس کی تعریف مین اُندلس کے تمام شاعر اور مورخ رطب اللسان

ہت اور اُس کے جو حالات ہم تک پہونچے ہین اُن کے لحاظ سے کہا جا سکتا کہ اُس کی تعمیر اور آراستگی مین شاہانہ کروفر اور ظاہری تجمل اور احتشام کو انتہائی نقطہ خیال تک پہونچا دیا گیا تھا۔ اس قصر کو جو حسن و عشق کا ایک عجیب و غریب یادگار ہو۔ عبدالرحمن الناصر اللہ کی شوکت پسندی اور حسن پرستی نے قرطبہ سے تقریباً تین چار میل کے فاصلے پر جبل العروس کے پُر فضا دامن مین دریا کے قریب اپنی محبوبہ کنیز الزہرہ کی فرمایش اور نام سے تعمیر کرایا تھا۔ ابتدا مین یہ ایک مختصر ہی سی عمارت تھی جو محض تفرج گاہ کے طور پر بنوائی گئی تھی۔ مگر بعد مین وہان کی روح پرور ہوا اور خوشنما فضا منظر الناصر کو اسقدر پسند آیا کہ اُس نے وہین اقامت اختیار کی پھر کیا تھا بڑے بڑے قصور و ایوان تعمیر ہونے لگے اور اُس کے خادمون اور فوجی افسرون کے لیے بھی ہر طرف عالی شان عمارتین کھڑی ہو گئین اور اُسکا نام بجاے قصر کے مدینۃ الزہرہ قرار پایا۔

محلّات شاہی کو رفتہ رفتہ اسقدر توسیع دی گئی کہ قصر کا طول شرقاً غرباً دو ہزار سات سو ہاتھ اور عرض شمالاً و جنوباً ایک ہزار سات سو ہاتھ قرار پایا۔ عمارت کی سنگینی کی یہ کیفیت تھی کہ وہ نیچے سے لیکر اوپر تک سنگ مرمر سے بنائی گئی تھی اور اُسکا نقشہ اسقدر دلفریب اور اسمین ہر چیز کے تناسب کا کچھ ایسا خیال رکھا گیا تھا کہ نور کے سانچے مین ڈھلا ہوا معلوم ہوتا تھا اور دیکھنے والا محو حیرت ہو کر رہ جاتا تھا۔ اُسکی تعمیر ۳۲۵ھ مین شروع ہوئی اور الناصر کی زندگی مین پچیس سال تک جاری رہی دس ہزار مزدور اور کاریگر روزانہ کام کرتے تھے اور چودہ سو خچر اور چالیس سو اونٹ جو دربار خلافت کی ملک تھے اور ایک ہزار کرایہ کے خچر اور چار سو اونٹ سامان تعمیر لایا کرتے تھے اور مزدورون کو روزانہ فی کس ایک درہم ملا کرتا تھا۔ اور کاریگرون کو ۲½ درہم یومیہ اور ہر خچر کا روزانہ کرایہ تین مثقال چاندی تھا۔ چھ ہزار ترشے اور جلا کئے ہوئے مختلف اشکال کے پتھر روزانہ کار تعمیر مین آتے تھے۔ اور بن ترشے پتھرون اور اینٹون وغیرہ کا تو شمار ہی نہین ہو۔ کل عمارت مین چار ہزار تین سو سولہ ستون لگے جن مین سے بعض اٹلی سے آئے تھے ۱۹ فرانس سے ۱۴۰ شہنشاہ قسطنطنیہ نے نذر کیے تھے۔ اور ایک ہزار تیرہ جو زیادہ تر سبز اور گلابی سنگ مرمر کے تھے کارتیج ڈلونس و اسفاقس اور افریقہ کے دوسرے مقامات سے لائے گئے تھے۔ اور باقی پتھر اور ستون اسپین کے مختلف معدنون نے مثلاً سنگ سفید طرغونہ اور المریا سے اور دھاریدار سنگ مرمر رایہ سے

وعلی ہذا نکال کرلایا جاتا تھا۔ افریقہ سے پتھر لانے پر تین شخص خاص طور پر مامور تھے۔ عبداللہ ناظر تعمیر و حسن بن محمد و علی بن جعفر۔ اسکندریہ کا رہنے والا اور اُن کے علاوہ ابن یونس ملاح سے بھی یہ کام لیا جاتا تھا۔ عبدالرحمٰن الناصر اُن کو ہر ستون یا ہر ترشے ہوئے پتھر کی بابت دس دینار طلائی دیا کرتا تھا۔ اور اُندلس سے جو پتھر لائے جاتے تھے۔ اُن کی بھی تقریبًا اسی قدر قیمت ہوتی تھی۔ پتھرون کے علاوہ گیارہ سو بوجھے چونے اور قلعی کے ہر تیسرے روز کام مین آتے تھے۔ اور کل قصر مین پندرہ ہزار دروازے تھے۔ جنکی چوکھٹون پر نہایت خوشنما کھدائی کا کام تھا اور اُن کے کواڑون پر فولاد اور پیتل کی مجلّا تختیان جڑی ہوئی تھین۔ کار تعمیر مین ہر سال تین لاکھ دینار سُرخ خرچ ہوتے تھے۔ اور اس لئے پچیس سال مین ساڑھے سات کروڑ دینار صرف ہوئے۔ محلات خلافت مین سب سے عجیب و غریب ایک ایوان تھا جس کا نام قصر الخلفاء تھا جس کی دیوارین اور چھت طلائی خالص اور مختلف الالوان سنگ مرمر کی شفاف تختیون سے بنائی گئی تھی اور اُس کے اوپر چاندی اور سونے کے سفال تھے۔ اِس ایوان کے وسط مین وہ عجیب وغریب فوارہ تھا جس کا شمار عجائبات عالم مین ہے۔ یہ فوارہ احمد الیونانی ملک شام سے لایا تھا اور وہ یشب سبز کا تھا۔ الناصر اس فوارہ کو دیکھکر بہت خوش ہوا اور اُس نے اُس پر بارہ چرندون اور پرندون کی مورتین طلائی سُرخ سے قرطبہ کے دارالصنایع مین بنائی گئین اور مرصع بجواہر تھین نصب کرائین۔ اس مین ایک شیر کی صورت تھی جس کے ایک طرف ہرن کی مورت تھی اور دوسری طرف مگرمچھ کی اور اُس کے مقابلے مین عقاب اور اژدہے کی مورت تھی اور اُن کے بازون پر کبوتر اور باز اور مور اور مرغی اور مرغے اور چیل اور گدھ کی تمثالین تھین۔ ان سب مورتون پر بیش قیمت جواہرات جڑے ہوئے تھے اور اُن کے مُنھ اور چونچون سے فوارے چھوٹتے تھے۔ فوارہ کے زیر چھت مین وہ گوہر خوش آب آویزان کیا گیا تھا جو یونانی شہنشاہ لیو نے نذر دیا تھا۔ محلات کے بیچ مین ایک بارہ دری تھی جس کے وسط مین ایک سنگ رخام کا حوض تھا جو پارہ سے لبالب تھا۔ بارہ دری کے ہر سمت مین آٹھ دروازہ تھے جنکی محرابون پر آبنوس اور ہاتھی دانت کا کام تھا اور جواہرات جڑے ہوئے تھے۔ اور اُن کے ستون مختلف الالوان سنگ مرمر اور شفاف بلور کے تھے۔ جب آفتاب کی روشنی ان دروازون سے ہوکر کمرہ کے اندر

آتی تھی تو اسکی کرنین بارہ دری کی چھت اور دیوارون پر منعکس ہوکر اسقدر تیز ہو جاتی تھین
کہ دیکھنے والے کی آنکھین چوندھیا جاتی تھین اور اگر الناصر حاضرین دربار سے کسی کو ڈرانا
چاہتا اور کسی غلام کو اشارہ کر دیتا کہ ذرا پارہ کو حرکت مین لائے تو چشم زدن مین تمام
کمرے مین بجلی کے شعلے چمکنے لگتے اور سب لوگ یہ سمجھکر کانپنے لگتے کہ کمرہ حرکت کر رہا ہے
اور یہ حالت اُسوقت تک قائم رہتی جبتک کہ پارہ مین جنبش رہتی پھر آرائش و تزئین کی
یہی کیفیت تھی کہ ایک طرف تو خوشنما باغات تھے جن کے اندر مصفا پانی کی شفاف نہرین
اور بلورین چشمے سریلے نغمے گانے عجیب انداز سے بہتے تھے اور کہین سنگ مرمر کے حوض
تھے جنمین مختلف شکل کے جانورون کے منھ سے فوارے چھوٹتے تھے اور رنگ برنگ
مچھلیان پڑی ہوئی تھین - ایک بڑا فوارہ خاص طور پر قابل ذکر ہے جو احمد الیونانی اور
پادری ربیع قسطنطنیہ سے لائے تھے یہ فوارہ پیترس کا تھا اور اُس پر سونے کا گہرا ملمع ہے
اور اُس پر انسانون کی تصویرین کندی ہوئی تھین کہین میوہ دار درختون کے تختے تھے اور
پھولدار پودون کے جھنڈ کہین پُر تکلف حمام تھے جن مین سنگ مرمر کے حوض تھے یہ تو
باہر کی کیفیت تھی اگر اندر قدم رکھو تو پھر اور ہی عالم نظر آتا تھا جدھر دیکھو دیوارون
پر ریشمی اور زرکار پردے پڑے ہوئے تھے جن پر کہین جنگل اور صحرا کا سین دکھایا گیا
تھا کہین باغ و بہار کی کیفیت تھی - کہین خطوط اقلیدس کے عجیب دلکش نمونے بنائے
تھے اور کہین جانورون کی تصویرین تھین اور ہر چیز مین ایسی اُستادانہ صناعی سے کام
لیا گیا تھا کہ نقل پر اصل کا دھوکا ہوتا تھا - نیچے کی طرف دیکھو تو رنگ برنگ کے قالین بچھے
ہوئے ہین جن پر نہایت دل فرانگل کاری تھی اس کے علاوہ جا بجا تصویرین بھی لگائی
گئی تھین جو اعلی درجے کی نقاشی کا نمونہ تھین جب عمارت مکمل ہو چکی تو الناصر الدین اللہ
نے اُس صدر دروازہ پر اپنی محبوبہ زہرہ کا نہایت خوبصورت مجسمہ نصب کرایا - کہتے ہین
کہ جب زہرہ پہلی دفعہ قصر مین آئی تو اُس نے جھروکون مین سے دیکھا کہ ایک طرف تو
سفید قصور و ایوان ہین کہ نظر کام نہین کرتی اور دوسری طرف ایک سر بفلک پہاڑ
کالے دیو کی طرح کھڑا ہوا ہے تو اُس نے عبد الرحمن سے کہا کہ "مولائی" دیکھیے یہ پری
چہرہ اِس حبشی کے آغوش مین کیسی بھلی معلوم ہوتی ہے - یہ سنکر عبد الرحمن الناصر کو
بڑا جوش آیا - اور اُس نے حکم دیا کہ پہاڑ کو کاٹ کر میدان بنا دیا جائے لیکن جب

ارکان دولت نے سمجھایا تو وہ اِس ارادہ سے باز رہا مگر اُس نے تمام سطح کوہ کو جنگلی درختون
کو اُکھڑوا کر صاف کر دیا اور اُس پر بادام اور انجیر وغیرہ کے درخت نصب کرائے جس سے
منظر نہایت ہی دلفریب ہو گیا اور خاصکر موسم بہار مین پہاڑ کا سین نہایت ہی
دلفریب معلوم دیتا تھا۔ غرضکہ اِس عالیشان محل مین دربار تخت نشینی قرار پایا تھا
اور قصر الخلفا پہلے سے زیادہ شان و شوکت کے ساتھ سجایا گیا تھا۔ بیچ مین تخت خلافت
تھا اور اُس کے دونون طرف بڑے بڑے خواجہ سرا سفید قبائین پہنے اور ہاتھون
مین تلوارین لیے صفین باندھے کھڑے تھے اُن کے بعد خدمتگار خواجہ سرا تھے جو زرہ بکتر
پہنے اور ہاتھون مین جگمگاتی تلوارین لیے دو صفون مین محل کے سامنے کے چبوترے
پر استادہ تھے۔ قریب کے چھجون پر پہرہ دار خواجہ سرا تھے جن کے ہاتھون مین تیرے
تھے اور ان کے ساتھ ہی صقالبہ (رومی) خواجہ سرا تھے۔ سفید لباس پہنے تلوارون
سے مسلح تھے اُس کے بعد کم درجے کے رومی خواجہ سرا تھے اور اُس کے پیچھے باڈی گارڈ
کے تیر انداز کمانین اور ترکش لگائے کھڑے تھے اُس کے بعد حبشی غلام تھے جن کے ہتیار
خوب چمک رہے تھے اُن کے جسم مین سفید قبائین اور سر پر صیقلی خود اور اُن کے ہاتھون
مین بوقلمون ڈھالین تھین اور اُن کے اسلحہ پر سُنہری کام تھا وہ چبوترے سے لیکر آخری
چھجہ تک دو صفون مین مرتب تھے۔ باب السدہ پر باردار متعین تھے اور اُن کے باہر حبشیون
کا رسالہ تھا جسکی دو رویہ صفین باب العقبہ تک چلی گئی تھین اُن کے بعد خود خلیفہ کے
باڈی گارڈ کا رسالہ تھا جس مین دربار خلافت کے آزاد غلام ملازم تھے اُن کے بعد باقی
سپاہ اور غلام اور تیر انداز شہر کے بیرونی دروازے تک صف بستہ تھے بعد دیگرے کھڑے
ہوئے تھے۔ خلیفہ کے آٹھون بھائی رات ہی کو آ گئے تھے اور اُن کو اُن کے درجے کے
مناسب محل کے دونون بازون مین جگہ دی گئی تھی۔ علی الصباح وہ مغربی اور مشرقی ایوانون
مین اپنی اپنی جگہ بیٹھ گئے۔ اور الحکم اپنے تخت پر ایوان زرّین مین جو وسط مین تھا متمکن ہوا
یہ ایوان قصر کے جنوبی حصہ مین تھا اور اُسکے سامنے سنگ مرمر کا مشہور چبوترہ تھا۔ جب
تمام ارکان دولت اپنی جگہ پر پہونچ گئے تو سب سے پہلے خلیفہ کے بھائی تخت کی طرف
بڑھے اور اُنھون نے آداب بجا لا کر اطاعت کا حلف لیا اُس کے بعد مرزا اور اُس کے
بیٹون اور بھائیون کی باری آئی جس کے بعد ہی صاحب الشرطہ (باڈی گارڈ) اور ملازمان

محلات آگے بڑہے اس کے بعد خلیفہ کے بھائی اور وزرا اور اُمرا اپنے اپنے مقام پر تخت کے داہین اور باہین بیٹھ گئے۔ البتہ عیسیٰ ابن قطیس ایوان کے ایک کونے مین کھڑے ہو کر اور آنے والون سے بیعت لینے لگا۔ قریب کے تمام مکانات حسب معمول عہدہ دارون اور درباریون سے بھرے ہوئے تھے جن کو ایسے موقعون پر حاضری کا حق حاصل تھا اسکے بعد الحکم امیر المومنین المستنصر باللہ کا لقب اختیار کیا۔ اور اُسکے نام سے خطبہ اور سکہ جاری ہوا چونکہ اس زمانے مین انگریزی حکومت کی بدولت مشرق مین ایک مغربی بادشاہ کی تخت نشینی کا عجیب نظارہ ہمارے سامنے آیا ہے۔ اس لئے ہمنے مناسب سمجھا کہ تاریخ کے ورق اُلٹ کر دکھائین کہ کسی زمانے مین ایک مشرقی بادشاہ مغرب مین کس شان و شوکت کے ساتھ تخت سلطنت پر جلوہ افروز ہوا تھا۔

دیسی مصنوعات کی حفاظت

لارڈ منٹو کے بابرکت عہد کے ختم ہونے پر جس نے تاریخ ہند مین صلاح نظام سلطنت اور توسیع آزادی و حقوق رعایا کے لحاظ سے ایک نیا ورق اُلٹا ہی لندن ٹائمز نے ایک بسیط ریویو لکھا ہی اور اُسکے آخر مین اس امر پر زور دیا ہی کہ دور جدید مین لجسلیٹو کونسلون کے دیسی ممبر اس امر پر پورا زور لگائینگے کہ ہندوستان کو فسکل یعنی مالی آزادی نصیب ہو۔

یہ امر اب مسلمات سے ہو گیا ہی کہ کارزار ہستی مین کوئی قوم قعر تنزل سے نکلکر معراج ترقی پر نہین پہونچ سکتی تا وقتیکہ وہ صنعت و حرفت مین ترقی کر کے خود اپنی ضرورتون پر حاوی نہو جاے بلکہ میدان مقابلہ مین دوسری قومون کے دوش بدوش چلکر دنیا کی تجارت مین بڑا حصہ نہ بٹائے ہندوستان ایک زراعتی ملک ہے اور تاریخ عالم کے مطالعہ سے ظاہر ہوتا ہی کہ کہین کسی زراعتی ملک نے دنیا کی ترقی مین کبھی کوئی بڑا حصہ نہین لیا بلکہ اکثر مصائب و آلام افلاس مین مبتلا رہا ہے۔

ممالک یورپ کو موجودہ امتیاز اُسوقت سے حاصل ہوا ہی جبسے کہ اُنھون نے میدان صنعت و تجارت مین قدم رکھا ہی اور ہندوستان کو بھی اُس وقت تک فارغ البالی نصیب ہی جبتک کہ یہان کی مصنوعات دُنیا کی منڈیون مین نظر خریداری سے دیکھی جاتی تھین۔ موجودہ زمانے مین جو عروج جرمن امریکا اور جاپان کو نصیب ہے اُسکا راز بھی صنعتی اور تجارتی ترقی ہی یہی وہ ذریعہ ہی جس سے ملک کا خزانہ مالا مال اور رعیت فارغ البال ہوتی ہی۔ اگرچہ زراعت کے اعتبار سے ہندوستان نے کچھ کم ترقی نہین کی ہی۔ لاکھون ایکڑ زمینین جو افتادہ پڑی ہوئی تھین سبزہ زار بنگئی ہین اور ذرایع آبپاشی کے بدولت بڑے بڑے رقبے موسم کے تلون سے محفوظ ہو کر جواہرات کی کانون سے زیادہ زرخیز ہو گئے ہین اور ہمارے ملک کی پیداوار بھی تمام دنیا کی بازارون مین قدر و قیمت کی نگاہ سے دیکھی جانے لگی ہی لیکن کیا یہ سب عظیم الشان ترقیان ملک کی فارغ البالی مین منتج ہوتی ہین؟ برخلاف اسکے ہم دیکھتے ہین کہ افلاس روز بروز بڑھتا جاتا ہی اور آئے دن قحط اور گرانی ہمارا دروازہ کھٹکھٹاتی رہتی ہی۔ ہماری خام پیداوار کی مانگ مین جو اضافہ ہو رہا ہی اُس سے بجاے اسکے کہ فارغ البالی پیدا ہوتی اُلٹی گرانی بڑھ رہی ہی اور گو اکثین معدودے چند سرمایہ دارون کا فائدہ ہو مگر عام طور پر گرانی افلاس کا دروازہ ہی اگر ہمارے ذرائع آمدنی زراعت

ہی پر محدود رہے تو اِن وُاان کی وجہ سے جو تیزی سے ترقی آبادی مین ہو رہی ہی اُسکا نتیجہ بالیقین اور بھی افلاس کی زیادتی ہوگا۔ یہ افلاس کی تاریک گھٹا جو ہمارے سر پر منڈلا رہی ہی نہ نظام ملک مین زیادہ خدمتون کے ملنے سے رُک سکتی ہی اور نہ نظام سلطنت مین ہمارا اِس سے زیادہ حصہ ہونے سے بلکہ اقتصادی قوتون کا مقابلہ جنکا عمل قوانین قدرت کے تابع ہوتا ہی اقتصادی تدابیر ہی سے ہو سکتا ہی اور اِس اعتبار سے اگر زیادہ خدمتون کا ملنا یا انتظام مملکت مین ہماری آواز کا با اثر ہونا مفید ہو سکتا ہی تو محض اس وجہ سے کہ ہماری قسمت خود اپنے ہاتھ مین آجاتی ہی اور ہمکو اُن تدابیر کے عمل مین لانے کا موقع ملتا ہی جو ہمارے نزدیک ذریعہ نجات ہین۔

موجودہ حالت یہ ہی کہ سائنس کی ترقی اور کلون کی ایجاد نے ہندوستان کی قدیم صنعت و حرفت کو جس کا مدار دستکاری پر تھا اور جو ایک زمانے مین دنیا کے بازارون مین نہایت قدر کی نگاہ سے دیکھی جاتی تھی اور جس کی بدولت ملک مین فارغ البالی کے آثار نظر آتے تھے بالکل مٹا دیا اور ہوا یہ کہ بجائے اسکے کہ ہم جدید اصولون پر کارخانے قائم کرتے مدت تک تو علم و ہنر کے نہ ہونے کی وجہ سے چاہ غفلت مین پڑے رہے اور جب ذرا کروٹ بدلی اور آنکھین ملتے ہوئے اُٹھے تو معلوم ہوا کہ اِس میدان مین دوسری قومین تو دوڑ لگا رہی ہین اور ہمکو ابھی گھٹنیان چلنا بھی نہین آیا اور تا وقتیکہ سہارا نہ ملے ہمارا اپنے پاؤن کے بل کھڑا ہونا بھی دشوار ہی نتیجہ یہ ہوا کہ ہم سوئی سے لیکر ریل کی پٹری اور جہازون کے لیے بیرونی حمایت کے محتاج ہوگئے اور گو اولوالعزمی مین ضرورت کے احساس اور کسب زر کی خواہش نے بہت سے لوگون کو میدان صنعت و حرفت مین قسمت آزمائی کرنے پر آمادہ کیا لیکن سوائے اسکے کہ تمام پیداوار ہمارے دروازہ ہی پر موجود تھی اور کسی قسم کی مدد نہ ملی بلکہ سخت دقتون کا مقابلہ کرنا پڑا۔ امریکا جرمن اور انگلستان کی نوآبادیون کے تجربے نے ہمکو بتا دیا تھا کہ گو اسمین ذرا کلام نہین ہے کہ آزادی تجارت اُن قومون کے حق مین جو مقابلہ کی کڑی منزلین طے کرکے معراج کمال پر پہونچ گئی ہین آب حیات ہے لیکن اُن قومون کے لیے جنھون نے ابھی میدان ترقی مین قدم رکھا ہی وبال جان سے کم نہین ہی اور اگر اُن کی نجات کا کوئی ذریعہ ہو سکتا ہے تو وہ یہی ہی کہ ممالک غیر کی مصنوعات کی درآمد پر بھاری محصول لگا کر ایک ایسی آہنی فصیل بنائی جائے جسکے سایہ مین دیسی مصنوعات کو ترقی دینے کا موقع ملے اگرچہ علم اقتصاد کے ماہرین کی متفقہ رائے ہے کہ کسی قوم کا میدان مقابلہ سے منہ موڑ کر آہنی قلعہ مین محصور ہونا قوانین فطرت کے خلاف اور اسلیے اُسکے حق مین مضر ہی کیونکہ مقابلہ کے نہ ہونے سے ایک قسم کی سہل انگاری پیدا ہو جاتی ہے جو ترقی کی مانع ہوتی ہی اور گو اُسمین ایک خاص گروہ کا فائدہ ہوتا ہی لیکن چونکہ محصول کی وجہ سے اشیاء

ایحتاج گران ہوجاتی ہین اسلئے عام طور پر ملک کا نقصان ہوتا ہی۔ اگرچہ یہ دلائل نہایت قوی ہین لیکن چونکہ یہ آہنی دیوار دائمی نہین بلکہ محض عارضی اُسوقت تک کے لیے ہوتی ہی کہ ملکی صنعت و حرفت کو اسقدر موقع ملے کہ بیرونی مقابلہ کی تاب لاسکے اس لیے اس سے ویسے شدید نقصانات نہین ہوتے جیسے کہ بصورت دیگر ہوتے اور اگر کچھ ہوتے بھی ہین اُنکو آخری کامیابی کی اُمید پر گوارا کیا جاتا ہے یہی وجہ ہے کہ وہی لوگ جنکی گھٹی مین آزادی تجارت کا اُصول پڑا ہی جب کسی نوآبادی مین جاتے ہین تو نہایت زور سے اُصول حفاظت مصنوعات کے مؤید ہوجاتے ہین۔ ہندوستان کی تجارت مین ابتدا سے انگلستان کا بیشتر حصہ رہا ہی۔ چنانچہ اسوقت بھی جبکہ دوسرے ممالک نے بھی صنعت و حرفت مین انتہا ترقی کی ہی ہندوستان کی بیرونی تجارت مین انگلستان کا حصہ ۶۰ اور ۷۰ فی صدی کے مابین ہے۔ چونکہ انگلستان جو صنعتی ترقی کے انتہائی زینہ پر پہونچ چکا ہے فائدہ اسی مین تھا کہ تجارت آزاد ہو اور ہمکو اپنے ملک کے وضع کرنے مین کوئی دخل نہ تھا اسلئے خواہ نخواہ ہمکو بھی اصول آزادی تجارت پر عمل کرنا پڑا۔

ہماری بے بسی اس وجہ سے اور بھی بڑھ گئی کہ انگلستان مین پارلیمنٹری گورنمنٹ ہی اور اسلئے ہر پارٹی خواہ وہ ذی اختیار رہو یا نہو انتخاب کرنے والونکی نظر عنایت کی محتاج ہوتی ہی اگر گورنمنٹ ہماری مدد پر آمادہ ہو تو بھی با اثر کارخانہ دارون کے دباؤ کی وجہ سے سر نہین اُٹھا سکتی۔ چنانچہ حال ہی کے زمانے مین اسکا پورا تجربہ ہو چکا ہے کہ جب ولائتی کپڑے پر آمدنی کی خاطر نہ کہ ہندوستانی مصنوعات کی امداد کی غرض سے ٹکس لگایا گیا تو لنکے شایر کے کارخانہ دارون نے وہ شور و شغب کیا کہ گویا یہ ثابت تھا کہ جس قسم کے باریک کپڑے پر محصول لگایا گیا ہے اُس قسم کا کپڑا ہندوستان مین تیار نہین ہوتا اور اسوجہ سے ولائتی کپڑے کی مانگ پر کوئی اثر نہین پڑسکتا لیکن گورنمنٹ کو دیسی کپڑے پر بغرض رفع شر محصول لگاتے ہی بنا گو کہ اُس سے ملکی صنعت و حرفت کو کچھ کم نقصان نہین پہونچا۔ اسی قسم کے اسباب سے مجبور ہوکر اہل ہند نے سودیشی طریقے کے رواج دینے کی طرف توجہ کی۔ کیونکہ اُنھون نے خیال کیا کہ جب ہم قانون کے ذریعے سے اپنی صنعت و حرفت کو ترقی دینے کے ذرائع نکال نہین سکتے تو ہم خود ہی ایثار نفس سے کام لیکر حتی الامکان اپنے ملک کی چیزون کو ممالک غیر کی مصنوعات پر کیون نہ ترجیح دین سودیشی کا خیال دراصل نہایت قدر کے قابل ہی اور اُسکی بنیاد حب وطن پر ہی اور کوئی ملک دنیا مین ایسا نہین ہی جسکی یہ کوشش نہو کہ اپنے یہان کی مصنوعات کو انتہا سے ترقی پر پہونچا یہانتک کے انگلستان مین بھی جو اسوقت تک اصول آزادی تجارت کا حامی ہی ایک بہت بڑے

گروہ کا یہ خیال پیدا ہو گیا ہے کہ تا وقتیکہ دوسری ممالک کی ترقی پذیر مصنوعات کے مقابلہ مین اپنے ملک کی مصنوعات کی ترجیح کیلیے کوئی صورت نہ نکالی جائیگی انگلستان کو جو تفوق اس وقت تک حاصل ہے وہ باقی نہین رہ سکتا۔ چنانچہ یہ اصول مناظرہ سے نکلکر کنسرویٹیو پارٹی کے مذہب کا جزو ہو گیا ہے۔ سودیشی سے ایک بڑا فائدہ یہ بھی ہے کہ وہی ایک ذریعہ ہے کہ ایثار نفس کا مادہ جو ملکی ترقی کے لیے لازم ہے خواص سے لے کر عوام تک مین پھیلا دیتا ہے۔ اسمین شک نہین کہ سودیشی اگر اعتدال سے متجاوز نہ ہو کر بائی کاٹ اور ممالک غیر کے لوگون کی قلبی عداوت تک ترقی نہ کرے تو ایک نہایت مفید اور قابل قدر چیز ہے اور اسکی بدولت ہندوستان کی مصنوعات کے عام رواج اور نئی نئی صنعتون کے قائم کرنے مین بڑی مدد ملی ہے لیکن چونکہ انسان بالطبع دور بین نہین واقع ہوا اور اپنے ذاتی اور فوری فائدہ کو لازم سمجھنا اسکی فطرت کا جزو ہے اسلیے سودیشی سے وہ عظیم الشان فائدہ نہین ہو سکتا جو ملک کے صنعتی و تجارتی مقابلہ کے میدان مین کامیابی حاصل کرنے کے لیے ضروری ہے اور ہم اپنے مقاصد مین کبھی کامیاب نہین ہو سکتے تا وقتیکہ کوئی اقتصادی ذریعہ اپنی مصنوعات کی حفاظت اور ترقی کے لیے اختیار نہ کرین۔

ہندوستان کی تجارت کے متعلق جو اعداد چھپتے ہین انکے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان کی تجارت درآمد کے لحاظ سے حسب ذیل ہے۔

۱۔ جانور .... بتیس لاکھ گیارہ ہزار پانچ سو پچپن — ۳۲۱۱۵۵۵

۲۔ اشیاء خورد و نوش .... دس کرور پچانوے لاکھ چوالیس ہزار پانچ سو چالیس — ۱۰۹۵۹۴۵۴۰

۳۔ دھاتین اور وہ اشیاء جو دھاتون سے بنتی ہین — ۱۹۳۰۳۵۷۴۰۴۰

۴۔ ادویہ اور رنگ اور دباغت کے اشیاء — ۳۵۷۴۸۵۰۰

۵۔ تیل .... تین کرور چونتیس لاکھ ...[illegible] — ۳۳۴۶۱۴۱۳۷

۶۔ پیداوار خام ..... [illegible] — ۴۷٬۳۰٬۰۶۳

۷۔ مصنوعات ..... [illegible] — ۵۹۰۰۱۹۷۵

بجملہ تعداد .... ایک ارب [illegible] — ۱۱۱۷۷۵۰۸۴۴۶

ان اعداد پر اگر تنقیدی نظر ڈالی جائے تو معلوم ہوگا کہ باہر سے جو جانور آتے ہین وہ تو ایسی چیز نہین ہین جسکے روکنے مین فائدہ ہو بلکہ ان کا آنا ملک کی مختلف قسم کی ضرورتون اور افزائش و ترقی نسل چوپایہ کے لحاظ سے مفید ہے دوسری اشیاء خورد و نوش کے متعلق ہے اور گو انکی نسبت ہماری

یہ کوشش ہونی چاہیے کہ جو اشیا ممالک غیر سے آتی ہین اس قسم کی اشیا ہم بھی پیدا کر سکین انپر حفاظتی ٹیکس لگانا اصول اقتصاد کے لحاظ سے مناسب نہوگا سنہ ۱۹۰۹ء ہندوستان مین مختلف قسم کی شرابین ایک کرور [illegible] درآمد ہوئین۔ گو شراب پر پہلے سے بھاری ٹیکس ہو لیکن باوجود اسکے ملک اس بارہ مقابلہ کے لیے تیار نہین ہو سکا۔ کھانیکی چیزون پر اگر تفصیل سے نظر ڈالی جاتی ہو تو معلوم ہوتا ہے کہ سنہ ۱۹۰۹ء مین۔

۱۔ بسکٹ ...... [illegible] ——— ۲۸۱۴۹۶۸

۲۔ خرما [illegible] ——— ۴۵۷۹۶۶۸

۳۔ ڈبون کا دودھ .... [illegible] ۲۵۶۱۹۲۳

۴۔ نمک .... [illegible] ۶۸۸۹۹۲۱

۵۔ شکر .... [illegible] کرور ۱۱۵۲۲۷۵۰۱

اس سے ظاہر ہوتا ہو کہ یہ چیزین ایسی ہین کہ ہمارے ملک مین آسانی کے ساتھ پیدا ہو سکتی ہین مگر اسکے لیے سرمایہ ہنرمندی اور توجہ کی ضرورت ہو۔

بسکٹون کے چند کارخانے دہلی وغیرہ مین قایم ہوے ہین لیکن وہ ابھی تک بیرونی تجارت کا مقابلہ نہین کر سکتے۔ کھجور کی کاشت کے لیے بہت بڑا میدان ہو مگر ابھی تک اس طرف بہت کم توجہ ہوئی ہو۔ جو بات تازہ دودھ مین ہوتی ہو وہ ڈبون کے دودھ مین کب آسکتی ہے اور وہ اسکے علاوہ گران بھی ہوتا ہو۔ کوئی وجہ نہین کہ ہم اس بارے مین بیرونی تجارت کا مقابلہ نہ کر سکین نمک کے بنانے کے کارخانے بھی اگر بڑے پیمانہ پر قائم کیے جائین تو کوئی وجہ نہین ہو کہ ہمکو ہر سال اتنی بڑی رقم زندگی کی اس ضرورت کے پورا کرنے کے لیے ممالک غیر کو دینا پڑے۔ شکر کا عجیب قصہ ہو باوجودیکہ بیرونی شکر ہی ایسی چیز ہے جس کے استعمال نہ کرنے کے متعلق اسقدر شور و غل مچایا گیا اور گورنمنٹ نے بھی اسپر محصول محض اس غرض سے لگایا کہ ممالک غیر بشکر کی تجارت کی ترقی کے لیے جو مالی مدد دیجاتی ہے اسکا ردعمل ہو جائے اور دیسی کارخانون کو مقابلہ کا موقع ملے پھر بھی اس کد و کاوش کا محض یہ نتیجہ ہوا ہو کہ بیرونی شکر کی آمد بجائے گھٹنے کے یوماً فیوماً ترقی کرتی جاتی ہو۔ جیسا کہ اعداد ذیل سے ظاہر ہوگا۔

سنہ ۱۹۰۷ء	سنہ ۱۹۰۹ء	سنہ ۱۹۱۰ء
[illegible] کرور [illegible] لاکھ [illegible] ہزار	[illegible] کرور [illegible] لاکھ [illegible] ہزار	[illegible] کرور [illegible] لاکھ [illegible] ہزار

گویا کہ ہر سال کم و بیش ایک کروڑ کا اضافہ ہو جاتا ہے۔ اس سے صاف ظاہر ہے کہ اسوقت تک جو متفرق کوششین چھوٹے پیمانے پر شکر کے کارخانے قائم کرنے مین ہوئی وہ محض بے کار ہین اور تا وقتیکہ ہمارے سرمایہ دار اولوالعزمی سے کام لیکر بڑے بڑے کارخانے سائینٹفک اصول پر قایم نہ کرینگے کامیابی کی کوئی امید نہین ہو سکتی۔ اگرچہ شکر ضروریات زندگی مین داخل ہے۔ لیکن یہ امر غور طلب ہے کہ آیا مناسب ہوگا کہ دیسی کارخانون ترقی دینے کے لیے کسی قسم کے حفاظتی ٹیکس لگائے جائین۔

تیسری مد مین وہ اشیا شامل ہین اور انمین حصہ لوہے اور فولاد کا ہے اس بارے مین ہم ابھی مدت تک دوسرے ترقی یافتہ ممالک کے محتاج رہین گے اور چونکہ ہمارے ہر قسم کے کارخانون کی کامیابی اسی امر پر منحصر ہے کہ ہم آسانی کے ساتھ سستے دامون پر دوسرے ممالک سے کلین منگا سکین اسلیے ان پر کسی قسم کا حفاظتی ٹیکس لگانا خود ہمارے حق مین مضر ہوگا حال مین مرحوم مسٹر ٹاٹا اور انکے جانشینون نے جو عظیم الشان لوہے کا کارخانہ ممالک متوسط مین قایم کیا ہے وہ نہایت امید افزا ہے مگر ابھی اسکی نسبت کسی قطعی راے کا قائم کرنا قبل از وقت ہوگا۔

چوتھی مد ادویہ سے متعلق ہے مختلف مقامات مین چند چھوٹے چھوٹے کارخانے ادویہ کی تیاری کے لیے قایم ہوے ہین۔ لیکن ابھی تک وہ اسقدر محدود ہین کہ ان کے لحاظ سے مصنوعات ممالک غیر پر محصول لگانا مناسب نہین سمجھا جا سکتا لیکن اسقدر کہا جا سکتا ہے کہ اسمین ملکی سرمایہ نہایت فائدے کے ساتھ لگایا جا سکتا ہے۔

پانچوین مد تیلون سے متعلق ہے ہندوستان مین بڑی مانگ مٹی کے تیل کی ہے اور گو برہما اور آسام مین چند بڑے کارخانے قائم ہین لیکن وہ ہماری ضرورتون کے پورا کرنے کے لیے کافی نہین ہین اور بحالت موجودہ بیرونی تجارت کا مقابلہ نہین کر سکتے۔ اسکے علاوہ سال حال مین غیر ملکی تیل پر ایسے کارخانون کی امداد کی نظر سے نہین بلکہ آمدنی سرکاری کے بڑھانیکے خیال سے محصول لگایا جا چکا ہے مگر ابھی تک اندازہ نہین کیا جا سکتا کہ اسکا اثر ملک کی تجارت پر کیا پڑا ہے۔ مٹی کے تیل کے علاوہ السی وغیرہ کا تیل بھی کثرت سے ممالک غیر سے آتا ہے اور یہ بڑے نقصان کی بات تھی کہ تمام اجناس ہمارے ہی ملک سے سستے نرخ پر جاتی تھین اور پھر ان کا تیل کھنچ کر یہان آتا تھا جو گران بکتا تھا مگر اسمین گزشتہ کے تین سال مین بہت بڑی کمی ہوئی ہے جیسا کہ اعداد ذیل سے ظاہر ہوگا۔

سنہ ۱۹۰۸ء	سنہ ۱۹۰۹ء	سنہ ۱۹۱۰ء
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] ہزار	[illegible] ہزار	[illegible] ہزار

یہ اعداد و حساب بتاتے ہین کہ اب ملک مین کثرت سے تیل نکالنے کے کارخانے قائم ہوگئے ہین اور ملک کی ضرورتین بڑی حد تک پوری کر رہے ہین۔

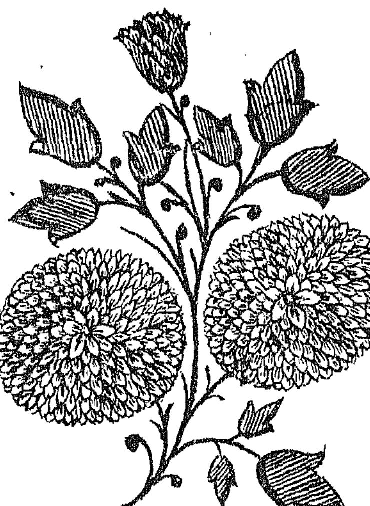
چھٹی مد پیداوار خام ہو اور یہ ایسی مد نہین ہو جس پر کوئی حفاظتی ٹیکس لگایا جا سکے

ساتوین مد جو آخری بھی ہو سب سے بڑی ہے اور وہ مختلف قسم کی مصنوعات متعلق ہے اس مین سب سے بڑی رقم روئی کے کپڑے اور سوت مین خرچ ہوتی ہو جسکی تعداد [illegible] سنہ ۱۹۱۰ع مین ہوئی اگرچہ ہندوستان مین جابجا روئی کے کپڑے کے کارخانے ہو رہے ہین اور ان کی تعداد سنہ ۱۹۱۰ع مین ۲۱۰ تک پہونچ گئی تھی لیکن پھر بھی ابھی تک بہت کثرت کے ساتھ کپڑا بنا جاتا ہے اور اس امر کی ضرورت ہو کہ ایسے طریقے اختیار کیے جائین کہ ہاتھ سے کپڑا بنانے والی کلون کا مقابلہ کر سکین۔ اس بارے مین ایک مدت سے کوشش جاری ہو اور جاپانی اور ولایتی کارگاہون کے رواج نے ترقی کی راہین کھول دی ہین۔ بڑی دقت یہ ہو کہ ہندوستان مین روئی اعلیٰ درجہ کی نہین ہوتی اور اگر بحالت موجودہ امریکہ یا مصر سے عمدہ روئی لا کر کپڑا بنایا جاے تو ہم ولایتی مال کا مقابلہ نہین کر سکتے۔

اس صنعت مین عروج پانے کے لیے ضرور ہو کہ سب سے پہلے تو وہ محصول جو مترفد ایکسائز کے نام سے دیسی ملون کے کپڑے پر لگایا گیا ہو وہ موقوف کیا جاے۔ اور اسکے بعد بیرونی کپڑے پر گران محصول لگایا جاے تاکہ ہمارے کارخانے اپنے پاؤن کے بل کھڑے ہونیکے قابل ہو سکین ریشمی کپڑا ابھی سنہ ۱۹۱۰ع مین [illegible] کا درآمد ہوا اور اسکے علاوہ [illegible] کا ایسا کپڑا آیا جسمین ریشم کا میل تھا۔ ابھی تک ہندوستان مین نئے اصول پر ریشم کے کپڑے کے کارخانے زیادہ تعداد مین قائم نہین ہوے ہین لیکن ہماری قدیم صنعت جسکی ایک زمانہ مین تمام دنیا مین قدر تھی تباہ ہوتی چلی جاتی ہے اسلیے اسپر بھی حفاظتی ٹیکس لگانے کی ضرورت ہو۔ اونی سامان قیمتی [illegible] سنہ ۱۹۱۰ع درآمد ہوا اسوقت اونی کپڑے کے صرف چھ کارخانے ہندوستان مین ہین مگر اس قسم کے کپڑے کی مانگ بہت ترقی پا رہی ہو ہندوستان سے [illegible] کا اون سنہ ۱۹۱۰ع مین ولایت بھیجا اوسطاً قیمت ۸ [illegible] فی پونڈ کے حساب کیا اور پھر کپڑے کی شکل مین یہان آکر دو روپیہ فی پونڈ کے حساب بکا۔ اس سے ظاہر ہوگا کہ جبکہ مال خام اس کثرت سے یہان موجود ہے تو کیسی آسانی کے ساتھ ہم اونی کپڑے کے بنانے مین کامیابی حاصل کر سکتے ہین مگر اسکے لیے ضرور ہے کہ بیرونی مصنوعات پر کافی ٹیکس لگایا جاے۔ ہندوستان سے خام چمڑا بقیمت [illegible] سنہ ۱۹۱۰ع مین ولایت بھیجا گیا

گیا اور ولایت سے [illegible] کا مال یہان آ کر فروخت ہوا۔ ملک مین جو چمڑے کے کارخانے قائم ہوے ہین انکی کامیابی سے ظاہر
ہوتا ہے کہ یہان ہر قسم کا چمڑا آسانی کے ساتھ تیار ہو سکتا ہے۔ اور اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ چمڑے کی صنعت مین کس قدر
ترقی کی گنجائش ہے اور اسوقت جو ممالک غیر ہمارے خام مال سے متمتع ہو رہے ہین وہ ہماری بےعملی اور غفلت کا نتیجہ ہے
اگر چمڑے کی برآمد پر محصول لگایا جائے تو ملک مین اس صنعت کی ترقی کی راہین کھل سکتی ہین۔ کانچ کا سامان ۱۹۰۹-۱۰ء
مین [illegible] کا درآمد ہوا یہان ابھی تک کانچ بنانے کے بہت کم کارخانے قائم ہوے
ہین اور چونکہ کانچ کا سامان ضروریات زندگی مین داخل نہین ہے اس لئے اسپر بلا تامل حفاظتی
ٹیکس دیسی کارخانون کو ترقی دینے کے لیے لگایا جا سکتا ہے اور ایسی ہی حالت چینی کے
برتنون کا ہے۔ جو بقیمت [illegible] درآمد ہوے۔ کاغذ کے کارخانے بھی صرف آٹھ ہین اور
اور بیرونی تجارت کے مقابلہ کی وجہ سے ابھی تک کافی ترقی نہین کر سکے ۱۹۰۹-۱۰ء مین [illegible]
کا کاغذ درآمد ہوا اور اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اگر کاغذ درآمد پر حفاظتی ٹیکس لگایا جائے تو کس قدر
ترقی کی گنجائش ہے۔ ۱۹۰۹-۱۰ء مین [illegible] سگار سگریٹ درآمد ہوے۔ ۱۹۱۰ء مین جو ٹیکس
بیرونی تمباکو پر لگایا گیا ہے اسکا اثر دیسی مصنوعات پر اچھا پڑا ہے اور ادنی درجہ کی سگریٹون کا آنا بہت
کم ہو [illegible] موقوف ہو گیا ہے ضرورت ہے کہ یہ ٹیکس قائم رکھا جائے تاکہ دیسی صنعت کو ترقی کا موقع ملے۔
اس سال دیاسلائیان بقیمت [illegible] درآمد ہوئین اگرچہ ملک کا خیال ادھر ایک عرصہ سے متوجہ
ہو چکا ہے اور مختلف مقامات پر دیاسلائی کے کارخانے قائم ہوے ہین لیکن وہ آزادی تجارت
کا مقابلہ نہین کر سکتے اور اسلیے اگر دیاسلائیون کے درآمد پر بھی محصول لگایا جائے تو فائدہ سے
خالی نہوگا۔ یہ بتایا جا چکا ہے کہ تیل بمقدار کثیر باہر سے آتا ہے اور بیرونی تجارت کے اعداد دیکھنے سے
معلوم ہوتا ہے کہ ۱۹۰۹-۱۰ء مین روغن نباتات بقیمت [illegible] باہر گیا اگرچہ سالہاے ۱۹۰۰ء
و ۱۹۰۵ء کے اعداد سے مقابلہ کریے جو علی الترتیب [illegible] و [illegible] تھے ظاہر ہوتا ہے
کہ اس تجارت مین بتدریج ترقی ہو رہی ہے لیکن اگر یہ دیکھا جاے کہ ابھی تک کسقدر اجناس
روغن دار باہر جاتے ہین تو معلوم ہوگا کہ ابھی ترقی کے لیے بڑا میدان پڑا ہوا ہے کیونکہ ۱۹۰۹-۱۰ء
مین [illegible] کے اجناس روغن دار برآمد ہوے ہیں اگر اجناس روغن دار کی برآمد پر ٹیکس لگایا جائے
تو تیل نکالنے کے کارخانون مین بے انتہا ترقی ہو سکتی ہے یہی وہ سب اشیا ہین جن پر ہماری رائے
مین حفاظتی ٹیکس فائدہ کے ساتھ لگایا جا سکتا ہے اور جو روپیہ ان ٹیکسون سے وصول ہو تعلیم کی توسیع۔
حفظان صحت کی ترقی انتظامی و عدالتی اختیارات کی علٰحدگی اور اس قسم کے دوسرے تجاویز مین

جو حُسن انتظام وآسائش وبہبودی رعایا کے لحاظ سے اہم ہین مگر روپیہ ہونے کیوجہ سے ط
پڑے ہین اور جہان ان پر زور دیا جاتا ہر تو باوجود انکے مفید ہونیکے تسلیم کرے؟ کے خزا ا
خالی ہونیکا عذر کیا جاتا ہر۔ صرف ہوسکتا ہے۔ اسمین شک نہین کہ پروٹکشن کا خیال نہ
دل رہا ہے لیکن اسی کے ساتھ اگر اہل ملک پوری طرح پر اس سے فائدہ اُٹھانے پر تیار نہ
سرمایہ اور ہنرمندی اور نہایت مستعدی وتندہی کے ساتھ اپنے ملک کی مصنوعات کو ترا
پر آمادہ ہون تو اسی قدر ملک کی بہبودی کے حق مین خطرناک بھی ہے۔



زمانہ پریس کانپور میں منشی دیا نرائن نگم کے اہتمام سے چھپا